

미국 영화선사의
2014년 여름 불칠(佛七)
[윤회와 참회]

2014 Summer FoQi Dharma Talk



<2025 종로 보화선원>

받아쓰기 및 번역 Transcribed by 현공스님(XK)

편집 Edited by 현안스님(XA)

영화선사 Master YongHua는 베트남에서 태어나 학업을 위해 미국으로 건너간 후, 『포춘』 선정 세계 500대 기업 중 하나에서 경영진으로 활약하였습니다. 비즈니스 세계에서 환멸을 느끼고 진정한 삶의 의미를 찾고자 하는 갈망으로 선화상인의 가르침을 접하며 자신의 소명을 발견했습니다. 1995년, 선화상인을 스승으로 출가하여 수행의 길에 들어섰고, 이후 정법을 널리 알리고 전하는 데 헌신하고 있습니다. 영화선사는 중국 위양종의 9대 조사인 선화상인의 가르침뿐만 아니라, 베트남의 임제종 만각스님에서도 영향을 받았습니다. 이를 바탕으로 불법을 전하며 차세대 수행자 양성에 힘쓰고 있으며, "스승의 은혜를 갚는다"라는 전통을 충실히 이어가고 있습니다.

영화스님은 2005년에 국제보리광(Bodhi Light International)을 설립하고 제자를 지도하기 시작했습니다. 미국 캘리포니아 LA에 2012년 첫 도량인 여산사(Lu Mountain Temple)와 2017년 위산사(Wei Mountain Temple)를 건립하였습니다. 또한 2020년 산호세 금림선사(Gold Forest Chan Meditation Center), 청주 보산사(Jeweled Mountain Temple), 2021년 분당 보라선원(Jeweled Conch Seon Center), 2022년 샌프란시스코 법장사(Dharma Treasury Temple), 2025년 서울 보화선원(Jeweled Flower Temple) 등을 설립하며 글로벌 도량으로 확장되었습니다.

그동안 영화스님의 가르침을 받은 제자들은 수행력을 갖춘 선과 정토 수행자로 성장하였으며, 미국, 유럽, 중국, 대만, 베트남, 한국 등 다양한 국적과 문화배경을 갖고 있습니다. 또한 세계 곳곳에 많은 재가인 제자들이 그의 가르침을 따라서 수행하고 있습니다.

영화스님은 선(禪)과 정토(淨土)를 함께 수행하는 선정쌍수禪淨雙修를 제창하며, 현대인들이 부처님의 가르침을 일상에서 쉽게 이해하고 실천할 수 있도록 실질적이고 명확하게 가르칩니다. 그의 가르침은 삶 속에서 성인의 지혜를 꿰뚫어 깨닫고, 이를 실생활에 적용하여 고통을 줄이고 지혜를 증진하는 데 초점이 맞춰져 있습니다.

영화 선사의 국내 저서

- [정토 수행 지침서 1] 운주사, 2021년
- [불유교경] 어의운하, 2023년
- [복 있는 당신께, 다르마톡] 어의운하, 2024년
- [영화 스님의 선(禪) 명상] 운주사, 2024년
- [아메리칸 선명상 : 통찰] 위앙박스, 2025년

번역 및 제본 완료

- Chan Handbook I (선 지침서 제1권): 번역출판(운주사, 2024)
- Chan Handbook II (선 지침서 제2권): 번역출판(위앙박스, 2025)
- Pure Land Handbook(정토 지침서 제1권): 번역출판(운주사, 2021)
- Medicine Master Sutra with commentary (약사경 강설)
- 42 Sections Sutra with commentary (사십이장경 강설)
- The Buddha Speaks of Amitabha Sutra (아미타경 강설)
- The Earth Store Sutra (지장경 강설)

영화 선사의 불경 강설 목록

- 2007년 사십이장경
- 2008년 불유교경
- 2009년-2011년 약사경
- 2009년-2011년 지장경
- 2010년-2012년 아미타경
- 2011년-2014년 금강경
- 2014년-2017년 반야심경
- 2017년-2021년 육조단경, 처음부터 다시 강설 중
- 2020년-진행중 화엄경

영화선사의 대승 도량

청주 보산사 寶山寺 Jeweled Mountain Temple

충북 청주시 흥덕구 강내면 태성탑연로 377 (우) 28172

T: 070-8860-3770 / E: bodhlightkorea@gmail.com

분당 보라선원 寶螺禪院 Jeweled Conch Seon Center

경기 성남시 분당구 백현로101번길 20 그린프라자 5층 (우) 13595

T: 031-714-5171 / E: jcseoncenter@gmail.com

서울 보화선원 寶華禪院 Jeweled Flower Temple

서울시 종로구 우정국로 58, 대불광빌딩 3층 (우) 03145

T: 010-5338-8699(공용) / E: jcseoncenter@gmail.com

위산사 瀉山寺 Wei Mountain Temple

7732 Emerson Pl, Rosemead, CA 91770, USA

T: (626) 766 - 1009 / E: info@chanpureland.org

여산사(노산사) 廬山寺 Lu Mountain Temple

7509 Mooney Drive, Rosemead, CA 91770, USA

T: (626) 280-8801

금림선사 金林寺 Gold Forest Chan Meditation Center

796 Delmas Ave, San Jose, CA 95125, USA

법장사 法藏寺, Dharma Treasury Temple

3201 Ulloa St, San Francisco, CA 94116, USA

목차 Table of Contents

2014.05.17.~05.23.

음원 파일 주소: <https://www.chanPure Land.org/fo-qi-archive.html>

	법문명	페이지
1	현지(賢池) 스님의 정토 입문 Ven XC Intro to Pure Land	9
2	죽음, 지옥 그리고 정토 Death, Hells and Pure Land	53
3	일심불란 一心不亂 One Mind Unconfused	103
4	법문 듣는 법 How to listen to the Dharma	143
5	설법 그리고 왕생 등급 Speaking Dharma~ Rebirth Grade	177
6	성심 誠心 Sincerity	223
7	행복 Happiness	261

여기 인쇄된 영화스님의 법문은 자유롭게 배포하셔도 됩니다.

이 법문들은 Master YongHua 유튜브 채널에서 청취하실 수 있습니다.

*국내 출판물은 전국 서점 및 온라인 서점에서 구매 가능합니다. 그 외 법문집과 강설은 PDF파일 또는 제본책이 구비되어 있으니 위양종도량에 문의해주세요.

문의: 보화선원 공용폰 010-5338-8699 또는 korea@chanpureland.org

2014 여름 불칠 법문 1일차

법문일 20140517

주제: 현지노스님의 정토 입문 Ven XC Intro to Pure Land

<https://s3-us-west-1.amazonaws.com/dl.chanPure>

[Land.org/media/FoQi/FoQi_SYH_140517--VenXC--Intro_2_Pure_Land.mp3](https://s3-us-west-1.amazonaws.com/dl.chanPure/Land.org/media/FoQi/FoQi_SYH_140517--VenXC--Intro_2_Pure_Land.mp3)

유튜브 <https://www.youtube.com/watch?v=mCC9I5-BXwQ>

Tonight is Ru Jing's turn to speak Dharma. That is what the Microphone is for. She said 4 o'clock, this afternoon when we were reciting the Buddha's name, all of sudden, this small bird, sparrows there were making a lot of noises. They seemed to be very happy.

오늘 밤은 루징이 법문할 차례죠, 마이크는 이래서 있는 겁니다. 그녀가 말하길 오늘 오후 4시에 염불할 때, 갑자기 이 작은 새, 참새가 엄청 시끄럽게 구는 겁니다. 엄청 행복해 보였어요, 라고 했습니다.

I said what were you doing, looking at birds? You were supposed to reciting the Buddha's name. Actually, this afternoon, believe it or not, some people did very well. Even though very few people came, but they recited very well. Vietnamese, you need Vietnamese. No, you don't need Vietnamese.

나는 '당신 뭐합니까, 새를 본다고? 염불해야지' 사실 오늘 오후에는 믿거나 말거나 몇몇 사람들이 엄청 잘했습니다. 온 사람은 아주 적었지만, 염불을 매우 잘했습니다. 당신은 베트남어 (통역)이 필요한가요?? 필요 없다는 말이죠?.

So it turns out that I started giving you the second installment that Lu Mountain recitation Dharma door, and the reason being that if you do it together, it works very fast.

그래서 내가 여러분에게 두 번째 회차의, 여산사 염불법문을 시작했습

니다. 여러분이 그걸 함께 한다면, 아주 빨리 효과를 보기 때문입니다.
So for example, today, a few people entered Samadhi already.
That's very remarkable, how quickly it is. I used to remember, I
was at my prior place where I was apprentice, I was a novice
monk with you know, with take a long time before you enter it.
Because they don't do it the way we do.

예를 들어서, 오늘 몇몇 사람들은 이미 삼매에 들었습니다. 어찌나 빠
른지 아주 놀랄 노자입니다. 내 기억으로는 내가 사미승으로 전에 있었
던 곳에서는 (삼매에) 들기까지 아주 오랜 시간이 걸립니다. 왜냐면 그
들은 우리가 하는 대로 하지 않기 때문입니다.

So it's a pleasure to be able to practice reciting the Buddha's
name together because in 1 day a time, my head is cleared.
People don't appreciate how wonderful the Buddha recitation
Dharma door. Anyway, so what do you want to talk about
tonight? Any questions? Anything you would like to bring up
besides the small birds?

함께 염불을 수행하는 건 즐거움입니다. 하루에 한 번은 내 머리가 말
끔해지기 때문이죠. 사람들은 염불 법문이 얼마나 멋진지, 그 진가를
모릅니다. 오케이? 아무튼 여러분 무슨 얘기를 하고 싶나요, 오늘 밤
은? 질문 있나요? 작은 새 외에 꺼낼 말 있나요?

(Vietnamese) We had a participant who's Spanish speaking. I
think that's the first time. This is the very first time that we
have a Spanish speaking person. I think Anna was here before,
wasn't she? No? No, no, no, no, the other one. No?

(베트남어 청중) 스페인어 하시는 참가자가 있군요. 최초인 거 같은데.
스페인어를 쓰는 사람은 처음입니다. 전에는 안나가 있었던 거 같은데,
아닌가요? 아니라고, 아 다른 분이라고?

She said this lady here, the Spanish speaking lady here that even
though her Chinese pronouncitation is not very accurate but it

turns out that she keeps the beat, huh. Is it what she means? She keeps the pace very well, very nice. So it's like a gift. She's gifted to doing that. It's nice.

그녀가 말하길 여기 이분은, 이 스페인어 하는 숙녀분은, 그녀의 중국어 발음이 매우 정확하지는 않지만, 그녀가 박자를 지켰다고 합니다. 그런 뜻이었나요?? 그녀가 페이스를 아주 잘, 근사하게 유지했단 겁니다. 그러니 그건 타고난 거죠, 그렇게 하는데, 근사합니다.

But she can't keep up, right? Most people can't keep up our schedule. The majority of people, we are way too intense. Maybe next time we do half way only. We recite the half of the time and we take the break. Umm?

하지만 그녀는 계속하진 못했다고, 맞나요? 대부분 사람들이 우리 스케줄을 따라하진 못합니다. 대부분 사람들은요. 우린 너무 강도가 높거든요. 아마 다음 번에는 반만 할까봐요. 반은 염불하고 반은 쉬고, 음?

It seems like I don't know about the other places, but it seems like everyone is afraid to get tired. I'm so tired. Now I have half a day, I'm tired already. The pace we go through is pretty intense. Rather unusual. It is a pleasure actually to be able to concentrate in our practice. Not worry about other things because it's really a blessing that we are able to have everything we need to cultivate without depending on anything else.

나는 다른 곳은 모르지만, 모든 이들이 피곤해지는 걸 두려워하는 것 같습니다. 너무 피곤해, 반나절 지났는데 벌써 피곤해. 우리가 거치는 페이스는 꽤나 고강도입니다. 드문 편이죠. 사실 수행에 집중할 수 있단 건 즐거운 일입니다. 어떤 것에도 의존치 않고 수행해야 할 모든 가질 수 있단 건 정말로 복이기 때문입니다, 다른 건 걱정할 필요 없습니다.

It makes me feel humble because I realize the people who come here they have to work hard, they have to struggle. And to good

work and so on, here we are practicing and live pure life. It is a lot of blessings when you think about it. That's why we should be appreciative and humble.

열심히 해야 하고, 또 고군분투 해야 한다는 것을 알면서도 여기 온 분들을 생각하면 숙연해집니다. 그리고 잘해왔습니다, 우리는 여기서 수행하며 청정하게 살아갑니다. 생각해보면 그건 엄청난 복입니다. 그래서 우리는 감사해하며 겸손해야만 합니다.

Therefore we should work a little bit harder. You know, down the road, more people will be aware of us and will come. We'll be as peaceful, as pure way place. Because a lot of people will come and have a lot more distraction, they will make a lot more demands.

그러니 우리는 조금 더 열심히 해야만 합니다. 여러분, 나중에는, 더 많은 이들이 우리를 알게 되어 올 겁니다. 우리는 평화롭고 청정한 도량이 될 겁니다. 왜냐면 많은 이들이 올 것이고, 더 많이 산만할 건데, 그들은 더 많은 걸 요구할 겁니다.

Ok, so this is our time to work hard and I hope to be able to keep this place and as small place where people can come, people who are serious about cultivation will come and practice. We teach people how to practice, how to do it, the proper way.

오케이. 그러니 우리는 열심히 할 때이며, 수행에 진심인 사람들이 와서 수행할 수 있는 이 조그만 장소를 유지할 수 있기를 빕니다. 우리는 사람들에게 수행하는 바른 방법을 가르칩니다.

I want you to know that, even this afternoon I notice that there are a few people who came and that's the first time that participate in the opening day of the Fo Qi. So I taught them the recitation method and even though their Kung Fu is not very high but towards the end, they caught on and they got it.

나는 여러분이 알았으면 합니다. 오늘 오후에 나는 몇몇 사람들이 처음

으로 불찰 첫날 참가했다는 걸 알았습니다. 그들에게 나는 염불법을 가르쳤고, 그들의 공포는 그리 높지 않지만, 끝날 무렵에 그들이 따라잡고 해냈습니다.

The last time we did it, the first ?installment I taught FoQi, it took people about 2, 3 days before they got it. Today is only the first day and new person got it already. That's pretty impressive. Very very impressive. It's not something we will, I will teach on the Internet.

지난 번에 그걸 했을 때, 내가 불찰의 첫 번째 과정을 가르쳤을 때, 그들이 따라하기까지 약 2, 3일이 걸렸습니다. 오늘은 첫날인데도 새로운 분들이 벌써 해냈습니다. 꽤 인상적입니다. 아주 아주 인상적입니다. 이것은 내가 인터넷에서 가르치려는 그런 것은 아닙니다.

Why not? Because if I propagate too much, the other people imitate it and they claim that they understand it. But they don't understand, there's a process behind it. There's an environment where proper environment the practice will show fruition very quickly.

왜 아니죠? 왜냐하면 내가 너무 전파하면, 다른 이들이 그걸 모방하고 자기들이 그걸 이해했다고 우깁니다. 하지만 그들은 그 이면에 숨겨진 과정이 있다는 것을 이해 못합니다. 결과를 아주 빠르게 보여주게 되는 바른 환경이 있다는 걸 말입니다.

Ok, alright. That's the most important thing that I want to tell you tonight. I don't know anything else would like to speak. We have the young one here who's gonna become fully ordained Bhikshu very soon. Let him speak the Pure Land Dharma door for change. Won't you come up here and speak Dharma for the Assembly.

오케이. 좋습니다. 내가 오늘 밤 여러분에게 얘기하고 싶은 가장 중요한 게 그겁니다. 달리 이야기하고 싶은 게 있는지 모르겠네요. 여기 젊

은이는 곧 얼마 안 있어 구족계 받은 비구스님이 될 겁니다. 변화를 위해 그가 정토법문을 하게 합시다. 여기 올라와서 대중을 위해 설법하지 않겠습니까?

You can speak in Vietnamese, I will translate. There you go. Do we have the extra lapelle microphone in the portable boxes, cases? Even things in the boxes, we use it rarely at all? Really? I will ask my contractor and see if they can fix it. Or buy new one. I've been using this one for 5, 7 years ago. Long long time ago, it's not bad.

베트남어로 말하면 내가 통역하겠습니다. 옳지. 이동식 박스에 라펠 마이크 여분 있잖아요? 박스에 있는 것들 잘 사용도 안 하지? 정말? 수리 가능한지, 아님 새 걸 살지 연락해볼게. 이걸 5, 7년 전부터 사용했는데, 오래 전부터, 나쁘진 않아.

[VXC speaking Vietnamese, master translation] Homage to the permanently dwelling Triple Jewel of the ten directions, homage to Shakyamuni Buddha, homage to Amitabha Buddha. Homage to all patriarchs.

[현지 노스님이 베트남어로 말하고 영화스님이 통역하심] 나무 시방상 주삼보, 나무 석가모니불, 나무 아미타불, 나무 역대조사

As per the boss's instruction, I will share my Pure Land cultivation experience that I've had since 1965. Before 1975, I didn't know anything about Buddhism. But when I was about to enter the labor camp, I was taught the Pure Land Dharma door. I was told that Amitabha Buddha's 18th vow is that if you recite Amitabha Buddha's name 10 times, at the time of death, the Buddha will come and bring him to the Pure Land. So this is for the interest to him because he figured that to go to labor camp, chances are that he will not make it.

보스의 지시에 따라, 1965년도부터 제가 겪은 정토 수행 경험을 나누려

합니다. 1975년 전에 저는 불교에 대해선 전혀 몰랐습니다. 하지만 제가 수용소에 들어가기 직전에 정토행인에 대해 배웠고, 아미타 부처님의 18번째 서원은 아미타부처님의 명호를 10번 부르면 임종 시 부처님이 오셔서 정토로 데려가신다고 들었습니다. 그래서 그가 수용소에 보내지게 될 걸 알게 되자 그게 그의 흥미를 끌었습니다. 왜냐하면 수용소에 보내지면 살아서 돌아오기 힘들지도 모르겠다고 생각했기 때문입니다.

So what did he do? Everyday he started reciting the Buddha's name 10 times exactly, that's it. Right? So everyday, this man is very efficient. Just like the Americans. The Buddha said you recite my name 10 times, recite 10 times, that's it.

그는 뭘 했나요? 매일 그는 정확히 10번 염불하기 시작했습니다. 그게 전부입니다. 맞아요? 그래서 이 남자는 효율적입니다. 미국인처럼요. 부처님께서 내 이름 10번 외워라, 해서 10번 염불합니다. 그게 전부입니다.

You should translate for her, instead of sitting there in Samadhi. And so he kept reciting for 3 months. And he dreamt of Amitabha Buddha coming for him after 3 months. Never read, never saw any books or Sutras about the Amitabha, just a typical, my editorial comment. Just typical person who's too busy working out there, who would have time to look into Buddhism?

너는 거기 앉아서 삼매에 들어 있지 말고 그녀를 위해 통역해야지. 그래서 그는 3개월 간 염불합니다. 그리고 3개월 후에 아미타 부처님이 그에게 오시는 꿈을 꾸니다. 아미타 부처님에 관한 어떤 책이나 경을 읽지도, 보지도 않았고, 편집자 주를 달자면, 불교 들여다보기엔, 그냥 일하기도 바쁜 수용소에 있는 일반 사람들처럼 말입니다. 오케이.

So after he dreamt of Amitabha Buddha, he stopped being afraid of death. So what happened is that even though the what he learned is that the Amitabha is still rethorical from the books,

even though he never saw books, people just told him about it, he believed it.

그래서 그가 아미타 부처님 꿈을 꾸고 나서는, 그는 죽음을 두려워하길 멈춥니다. 무슨 일이 일어난 것이냐 하면, 그는 아미타 부처님이 책에 서나 있는 은유적인 존재라고 배웠지만 그리고 그는 책이라곤 전혀 보지도 않았지만, 사람들은 그저 그에게 얘기를 해줬을 뿐인데, 그는 그걸 믿었다는 것입니다.

With Amitabha appearing in his dream, he believed, he started believing it's gotta be real. Because otherwise why would the Buddha appeared in his dream? So back then, before entering the labor camp, he brought 5 anti-diarrhea pills in the labor camp, that's a serious issue. Because you have diarrhea, quite a lot of people have diarrhea and when they have diarrhea, they usually die from Diarrhea.

아미타 부처님이 꿈에 나타나시고 그는 그게 진짜임에 틀림없다고, 믿기 시작했습니다. 안 그러면 뭐하러 부처님이 꿈에 나오셨겠습니까? 그래서 그리고 수용소에 들어가기 전에 그는 수용소에 지사제 5알을 챙겨갔습니다. 그건 심각한 문제입니다. 왜냐면 설사병에 걸려서 많은 이들이 보통 설사로 죽습니다.

So there's a man who had a diarrhea and wait a minute. I'm supposed to have a break. How come I translate for him. Hmm. It's not right. So there's a man who had diarrhea, so he gave all his 5 pills, diarrhea pills to this guy.

그래서 설사병에 걸린 사람이 있었는데. 잠시만, 나도 쉬는 시간이 있어야지. 내가 왜 그를 위해 통역을 하는 거야. 흠. 이건 옳지 않아. 그래서 설사병에 걸린 사람에게 그가 지사제 5알을 주었습니다.

He said somehow his seeing Amitabha Buddha, that dream helped him overcome his selfishness and fear of death. Back then, over there are prisoner, groups of thousand prisoners in camp. And

there's 5 camps all around. So what happened is that they swiped camps, they moved prisoners from camp to camp. Alright.

어째선지 그가 아미타 부처님을 봤고, 그 꿈은 자신의 이기심과 죽음에 대한 공포를 극복하게 도왔다고 합니다. 당시엔, 수감자들이, 수용소 내엔 수천 명의 수감자들이 있었다고 합니다. 곳곳에 수용소가 다섯 지부 있는데 그들이 지부를 바꿔가며, 지부에서 지부로 수감자들을 이동시킵니다.

So it was the process, so another 3 months passed after he dreamt of the Buddha, and there's time to change camp. All of a sudden, there's a man from another camp coming and asked his name. Is that Are you Mr. so and so? I have the Shurangama Sutra. I can lend you.

그 과정에서, 그 부처님 꿈을 끝 지 3개월이 더 지났습니다. 이제 지부를 바꿀 때가 됐습니다. 갑자기 다른 지부에서 온 남자가 그의 이름을 물었습니다. 당신이 누구누구 씨입니까? 내게 능엄경이 있어요. 빌려주려다.

So it's first time that he heard of Shurangama Sutra name and also the first time that he saw a Buddhist Sutra. Let me ask you, you never knew the guy before? [VXC: No.] So did you ever ask him how come you ask for me? [VXC: I don't know why I didn't ask him but I feel, it looks like, so glad, saw Buddha before. So I see that, maybe one of the Buddha's teachings. So I gladly take it. So glad, I didn't ask him. Second, he is in the same camp, so someday later, I will meet and talk to him later when we go to the well, take the bath of shower, or kitchen or something]

그게 능엄경을 들어본, 그리고 불교 경전을 본 처음입니다. 물어보자, 당신, 이 사람 전에 알지 못했습니까? [현지노스님: 몰랐어요] 그래서 왜 나한테 물어보냐고 그에게 반문 한 번 안 해봤습니까? [현지노스님: 제가 왜 반문 안 했는지 모르겠지만, 저는 전에 부처님 봤을 때처럼 너

무 기뻐고, 부처님의 가르침 중 하나니까 기쁘게 받았어요. 너무 기뻐서 묻지 않았어요. 두 번째는 같은 지부 안에 있으니까, 나중에 물 길으러 가거나 씻으러 가거나 주방에 가거나 혹은 어디서 만나서 얘기할 거라고요)]

Oh, I see. So he never. I don't need to translate because he spoke in English. This is what's amazing about Pure Land Dharma door. Because if you have a faith, good things happen.

아, 알겠습니다. 그가 영어로 말했으니 통역 안 해도 되는 군. 이게 정토법문의 놀라운 점입니다. 신심이 있다면 좋은 일이 생깁니다.

So he read 3 pages of Shurangama Sutra, he couldn't understand anything so he stopped. So he asked people around, the monks in the camp. They know 1 and pointed out to him.

그래서 그가 능엄경 세 페이지를 읽는데 전혀 이해 못 해서 멈췄습니다. 그는 주변 사람들에게 물어봤는데, 지부 안에 스님들이 있었습니다. 그들이 한 스님을 알고 그에게 알려주었습니다.

And they met a man about his age. He didn't even know how to address him. So he said Mr.so and so, which is the improper way. You should say master, but he didn't even know that. He wasn't even sure that he's a monk, either. So he started talking to this person.

그들이 그 나이 정도 되는 한 남자를 만났습니다. 그들은 그를 어찌 불러야 하는지도 몰랐습니다. 그래서 누구누구씨, 부적절한 방식입니다만, 여러분은 스님, 이라고 불러야 합니다. 하지만 그는 그것조차 몰랐습니다. 그가 스님인지도 확신치 못했습니다. 그래서 그가 이 사람에게 말 걸기 시작했습니다.

So he asked about the Shurangama Sutra, the monk said, well, you want to know about it, meet me at the ? court, where the spectator sit and watch and I will talk to you. The reason I guess is in the camp, they don't allow back then, they don't allow the

Sutras, religious topic to be discussed. If you discuss those things, they will punish you.

그는 능엄경에 대해 물었습니다. 그 스님은, 음, 그것을 알고 싶다면, ? 서 나와 만납시다. 관람객들이 앉아서 보니까. 내가 말해줄게요. 내 추측으로 수용소에선 당시에 경전이나, 종교적인 화제로 얘기하는 게 허용되지 않았습니다. 그런 얘기를 하면 그들이 당신을 벌할 겁니다.

It turns out that this man went through 4 years of Buddhist university, so he's very knowledgeable about this Buddhist teaching and could answer all the questions he posed.

이 사람은 불교 대학에서 4년을 공부했다고 합니다. 그래서 그는 이 불교 가르침에 매우 해박하고 그가 가진 모든 질문을 답할 수 있었다고 합니다.

So after 6 months, they went through the entire Shurangama Sutra. The monk didn't say anything and ask someone to send him the Dharma, the Wonderful Dharma Sutra.

6개월 후에 그들이 능엄경을 모두 마쳤을 때, 그 스님이 아무 말 하지 않고, 어떤 사람보고 그에게 법화경을 보내라고 했습니다.

So he was reading the Lotus Sutra, he was so elated, so happy that even during the day, he found time to read Lotus Sutra and he was so happy that his teeth were clapping. He couldn't control himself.

그는 법화경을 읽고 너무 신나서, 너무 행복해서, 낮에도 시간을 내서 법화경을 읽었고, 너무 행복해서 이가 박수 치듯 덜덜 떨렸다고 합니다. 스스로 통제할 수 없었습니다.

So the way it works is that since this Lotus Sutra belongs to the monk, there's not just 1 copy. They borrowed from him and people heard about it, they also asked to read, too. So everyone gets 1 hour.

이 법화경은 그 스님 건데, 1부만 있었던 게 아닙니다. 그들이 스님한테

테 빌리고 사람들이 그 얘길 듣고 자기들도 읽으려고 요청합니다. 그래서 모두 1시간씩 봅니다. 이런 식으로 했습니다.

So the way it worked is that they would put Sutra on the, 1 person who finished it, and bring the Sutra and put it on the mosquito net of next person. The person would read it for 1 hour and then pass it on the next one until the last person would be, they would return to Sutra to the mosquito net of the monk.

그래서 첫 타자가 읽고 나면 경전을 다음 사람 모기장 안에 넣어줍니다. 1시간 동안 읽고 다음 사람에게 넘깁니다. 마지막 사람이 다 읽으면 경전을 그 스님 모기장에 반납합니다.

I don't know you guys know about it. The Vietnam people sleep in the mosquito net. Because in labor camp, you don't have mosquito net, the mosquitoes will eat you alive and malaria as well. So that's why everyone uses mosquito net. Actually when you go to Nan Pu Tuo, I believe they would have mosquito net as well.

여러분들이 아는지 모르지만, 베트남 사람들은 모기장 속에서 잡니다. 수용소에서는 모기장이 없으면 모기들이 여러분을 산 채로 잡아먹고, 말라리아도 걸립니다. 그래서 모두 모기장을 씩습니다. 실제로 여러분들이 보타산에 가면, 그 사람들도 모기장을 쓸 거라고 난 믿습니다.

There's a round one like the Thai style. They have a round umbrella, like pull up and down and they drape mosquito net around it. So you lower the umbrella down, mosquito net, right there.

태국 스타일로 둥근 게 있습니다. 둥근 우산을 위아래로 접거나 피고 모기장을 우산에 두릅니다. 우산을 아래로 내려서 모기장을 거기에 만듭니다.

So anyway, this is common way in Asia. People use mosquito net to sleep. So I'm sure that theirs in labor camp is even simpler. So

how do you get mosquito net in labor camp? [VXC: before we go, we buy it, we carry it.] So you buy and bring it with you to labor camp, otherwise you die.

아무튼 아시아에서는 흔합니다. 사람들은 잘 때 모기장을 씩니다. 그래서 난 수용소 건 훨씬 단순할 거라고 확신합니다. 그래서 어떻게 수용소에서 모기장을 얻었습니까? [현지노스님: 수용소 가기 전에 사서 가져갔죠.] 사서 수용소로 가져간다고, 안 그러면 죽으니까.

And then the library of Sutra is increased. They sent the things like heart Sutra, the Lankavatara Sutra and so on. Apparently, these prisoners sneaked around and read Sutras.

그리고 그 경전 도서관이 확장됐습니다. 그들은 반야심경, 능가경 등을 보냈습니다. 물론 이 수감자들은 몰래 모여서 경전을 읽었죠.

So what happened is that every now and then, every 3 to 6 months, you would have to put all your personal possessions out there in the yard. The guards will thoroughly go through all your possessions. Even like your clothing lining, they will go through it, so make sure that nothing is hidden. So you can't hide anything.

그런데 수시로 혹은 3달에서 6달마다 모든 개인 소지품을 뜯어다 내놔야 했습니다. 간수들이 철저히 소지품을 훑어봤죠. 옷 솔기 같은 데도 그들이 훑습니다. 숨긴 게 전혀 없도록요. 그러니 아무것도 숨기지 못합니다.

And? Oh, wow. Prisoner special. So what happened is that they keep on borrowing the Sutra. So he had limited like that, so he copied the Sutra, making size like palm or hand. And then he copied Lotus Sutra himself and then bound them by himself.

그리고? 와우. 특별 수감자인가. 그래서 그들은 경전을 계속 빌려야 했고, 그렇게 하는 게 제한이 되어서, 그는 사경을 했습니다. 손바닥만 한 크기로 법화경을 본인이 사경해서 제본했습니다.

Oh, I see so what happened is that they take the paper and they

cut in half, they stuffed them up and take some rice and then they glue the alter covers and they needles and thread to bind them. So he uses papers to copy the Sutra. And every time they have physical inspection, he put this stuff out there and tie the Sutra his arm, right there. Elastic band and tie to his arm. He was wearing clothes, so they couldn't see.

그래서 그들이 종이를 가져다가 반으로 자르고 쌓아서 밥풀로 표지를 붙이고 바늘과 실로 꿰어 제본을 했답니다. 그가 종어로 사경하고 매번 몸 수색을 할 때, 이걸 팔에다가 동여맸다고 합니다. 고무줄로 팔에 동여맸습니다. 옷을 입고 있어서 그들이 볼 수 없었다고요.

So when they search it, they only search the body, they don't search arm. Right? The communists are very lazy, I mean. The American policemen, they would search the arm, the Vietnamese Communists are different. In Vietnam, they search the body, they don't search the arm. It's amazing.

그들이 수색할 때, 몸통만 보고 팔은 수색하지 않습니다.. 그런가요? 내 말은 공산주의자들은 매우 게으르단 겁니다, 미국 경찰은 팔을 보지만, 베트남 공산주의자들은 다릅니다. 베트남에서는 몸통을 보고 팔은 안 본다니, 놀랍군요.

So what happened is that when he was being searched, he would raise his arms like this and recite Guan Yin and the Dharma Flower Assembly Buddhas and Bodhisattavas. Amazingly, they never checked his arm, never.

그래서 그가 조사 당할 때, 이렇게 팔을 들고, 관음보살 그리고 법화회상불보살 이라고 외우자, 놀랍게도 그들은 절대 그의 팔을 살피지 않았 습니다.

Another man is more daring. Didn't even cut up the paper, so the big sheet of paper like that. He used it for the copy of the Lotus Sutra. So he would use some new clothes he received, sleeves

here to cover the Sutra. So clean fabric cover the Sutra.

또 다른 이는 더 대답했습니다. 종이도 안 자르고 이만큼 커다란 종이를 법화경 사경을 하는 데 사용했습니다. 그리고 그가 받은 새 옷을 써서 그 소매를 경전 덮개로 썼습니다. 깨끗한 천으로 그 경전을 덮었습니다.

So every time of inspection, he didn't even put that Sutra cover underneath the mat, because the mat is dirty. So put the dirty mat on the Sutra would be disrespectful. So he would put that thing in front of him and he was standing in front of everyone, he would recite what?

검사할 때마다, 심지어 그는 매트 아래에 경전 표지를 숨기지도 않았습니 다. 매트가 더러웠기 때문입니다. 그래서 그 더러운 매트를 경전 위에 두면 그건 불경하다며, 그는 경전을 본인 앞에 두고, 모두가 보는 앞에 그가 서 있었습니다. 그가 뭘 외웠다고?

So both of them used same technique. They recite the Guan Yin's name and Lotus Sutra Assembly Buddhas and Bodhisattvas. In front of everyone. And yet, he was never caught. Wow that's amazing. So what happened is that the prisoners, they extraordinary things happened. At night, he would get that a small bottle of eyedrops filled up with oil and put it a piece of thread to light it and use it as candle.

둘다 같은 기술을 사용했습니다. 그들은 관음보살 명호와 법화회상불보살을 외웠습니다. 모두 앞에서요. 그치만 그는 절대 걸리지 않았습니다. 와우, 놀랍군요. 수감자들에게는 기상천외한 일이 생기나 봅니다. 밤에 그는 작은 안약 병에다가 기름을 넣고 실 한 조각 넣어서 불을 밝혀서 초처럼 사용했습니다.

At night, he sneakily light the candle and read the Sutras in his mosquito net. If you do it long enough, your eyes get tired. So it's very bad for the eyes. So daytime, he would read it during

the day. During the day, you are not allowed to read Sutras.

밤에 그는 몰래 초에 불을 밝혀서 모기장 속에서 경을 읽었습니다. 만약 그렇게 오래 한다면, 눈이 피로해지지요. 눈에 아주 나쁩니다. 그래서 낮에, 그는 낮에 읽곤 했는데, 낮 동안에는 경전을 읽으면 안 됩니다.

So 1 day, he was so captivated with reading the Sutra, during the day he was reading the Sutra. He didn't realize that 1 guard was watching him. When he realized it, the guard seemed to leave, his bunk mate, his roommates were saying, you know it's funny that he was watching you for 15 minutes. All of us was praying, different religions, we were praying to god, some of them were praying to Victor Hugo, others were praying to different deities to help him out.

그래서 하루는 경전에 너무 빠져서 낮 동안에도 경전을 읽었는데, 간수 하나가 그를 감시하는 걸 알지 못했습니다. 그가 알게 되자, 간수가 떠나는 듯했습니다. 그의 룸메이트가 말하길, 자네, 그가 자네를 15분간 지켜봤는데, 웃긴 건 우리 모두 다 기도했네, 다른 종교를 가졌지만 우리는 기도했네. 어떤 사람들은 빅토르 휴고에게, 다른 사람들은 온갖 천신들에게 자네를 도와달라고 기도했다네, 라고 했습니다.

All of them were crazing. They were so worried. And he had no idea. They were praying for him. The guy behind him stood for 15 minutes. And then he left. He didn't do anything.

그들 모두 환장하며 아주 걱정했습니다. 그는 영문을 몰랐고 그들은 그를 위해 기도했습니다. 그 사람이 자네 뒤에서 15분 동안 서 있었다가 떠났네. 그는 아무것도 하지 않았습니다.

And then 1 time, he switched to another camp, which is a lot stricter than, not as comfortable. In the new camp, you have to cut down the bamboo and build your own shelter. And then you leave shelter at night, the guard will shoot you. That's the rule.

한 번은 다른 지부로 보내졌는데, 편치 않은 곳이었고, 훨씬 더 엄격한 곳이었습니다. 새로운 지부에서는 대나무를 잘라서 자기 거처를 지어야 했습니다. 그러곤 밤에 거처를 떠나면 간수가 총으로 쏩니다. 그게 규칙입니다.

He wasn't even allowed to the candles at night, couldn't even read Sutras. So what happened is that everyday he would be done with working labors, he would go back and take a shower in the river, by the time he was done with taking bath in the river, about 5 o'clock. He read the Sutra right there during the day.

밤에 초를 (쓰는) 것조차도 허락되지 않아서 경을 읽을 수 없었습니다. 그래서 매일 그는 노역이 끝나면 돌아가서 강에서 몸을 씻었는데, 그때가 5시 정도 되었습니다. 그는 바로 거기서 낮 동안에 경을 읽었습니다.

Eventually he was bored and he put the Sutra, right there in front of the guard, in front of everyone, and he would read it and somehow no one ever bother him. It's amazing. You see how these things happen and you really have a faith. It's just really inconceivable.

결국 그는 지루해져서 경을 간수 바로 앞에, 모두의 앞에 두었습니다. 그는 독경을 했지만 어째선지 아무도 그에게 성가시게 굴지 않았습니다. 놀랍군요. 여러분들에게 정말로 신심이 있다면 이런 일들이 생깁니다. 그건 정말로 불가사의합니다.

The people who in the labor camp, who encountered the Dharma Flower Sutra, somehow all they turned to vegetarian. That particular camp has a lot of food because they deserted, no one come to that area. So the prisoners, when they go to work, they would fish and bring back a lot of fish, plenty of fish.

수용소 내에서 법화경을 만난 사람들은 어째선지 모두들 채식주의가 되었습니다. 그 특정 수용소는 아무도 오지 않는 외딴 곳이라 음식이 많

았습니다. 그 수감자들은 일하러 가서 낚시해서 물고기를 많이 가져왔습니다.

He remembered that in the Lotus Sutra, there's a passage said whatever the person who speaks in the Lotus Sutra, the god send the spirits to come and listen to it. How I cannot apply to me, I don't know anything, I cannot possibly explain anything to people. And he was wondering about that.

그는 법화경 속 한 구절에서 법화경을 설하는 사람에게 천신이 정령을 보내서 (경전을) 듣게 한다는 걸 기억했습니다. 내겐 어째서 해당이 안 되지, 난 아무것도 모르지, 누구한테 설명할 수가 없지, 그는 그걸 궁금해했습니다.

It turns out that he is vegetarian, he committed being vegetarian in the prisoner camp, you alter to be vegetarian, you can eat the coarse corn they used to feed the pigs. And the corn is very hard, very hard to chew on. So he take that for food.

알고보니 그는 채식주의자였습니다. 그는 수용소에서 채식을 하기로 결심했습니다. 채식주의자가 되면 돼지 먹이로 주는 거친 옥수수를 먹을 수 있습니다. 그 옥수수는 아주 단단해서 씹기가 아주 힘들었습니다. 그는 그걸 식량으로 삼았습니다.

Whether rest of the prisoners would come and fish and had all kind of food. So he was considering giving it up because it doesn't make sense to stay as vegetarian. And being have malnutrition, try to survive.

나머지 수감자들이 가서 물고기를 잡고 온갖 음식들을 먹었습니다. 그는 채식주의자로 남아있기는 말도 안 되니까, 살아남기엔 영양이 부족하니까, 포기할 생각도 해보았습니다.

But it turns out that a lot of people like even Catholics, and people in other faith come and ask about Lotus Sutra, he told them to copy it, they would copy it, they asked him about various

Sutra, he would explain to them.

하지만 많은 사람들이 심지어 천주교인과 같은 다른 믿음을 가진 이들이 와서 법화경에 대해 물었습니다. 그는 그들에게 사경하라고 말했습니다. 그들은 사경을 하며 다양한 경전에 대해 물었습니다. 그는 설명해주고자 했습니다.

It turns out that these people they listen to his advice, they copy the Sutras and recite the Sutras and read the Sutras, they became vegetarian as well. Now he understood the meaning of the Sutra, the Lotus Sutra,

이 사람들이 그의 충고를 들었습니다. 그들이 사경을 하고 독경을 하고 그들도 채식주의자가 되었습니다. 이제 그는 그 법화경의 의미를 이해합니다.

It means that these people were actually here, there to give him encouragement to maintain his course of cultivation and remain vegetarian. No only Sutra means that, mention that, you explain Sutra, actually others come and support you as well.

그건 이 사람들이 사실 여기서 그의 수행 과정을 이어 나가고 채식주의를 계속 해 가기를 지지하기 위해서 왔단 뜻입니다. 경전은 뜻은, 경전을 설하면 실제로 다른 이들도 여러분을 지원하러 온다는 뜻입니다.

So he has a group of friends that are vegetarian and so one day there's Amitabha Buddha's birthday. Typically in the camp, you want to look for someone it takes about 4, 5 days because they move around a lot. They go to other camp, they do assignments, they do all kinds of things. So it's very hard to locate them. You have to relate the message and have to take 4, 5 days before you can get work to them.

그래서 그는 채식주의를 하는 친구 무리가 생겼습니다. 하루는 아미타불 탄신일이었습니다. 보통 수용소에서는 많이 이동하기 때문에 누군가를 찾으려면 4, 5일 정도 걸립니다. 다른 지부로 가거나, 배정된 일을

하고 온갖 일을 합니다. 그래서 그들을 찾기가 매우 어렵습니다. 그들과 뭘 하기 전에 4, 5일 전에 연통을 넣어야 합니다.

But on that day was Amitabha Buddha's birthday, so he would look for his friends in the camp to remind them. Hey listen, today is Amitabha Buddha's birthday. Make sure you eat vegetarian today, special day. Whoever his friends were, he could find them on that same day. That cannot be coincidence.

하지만 아미타불 탄신일이었던 그날에, 그는 수용소 안에 친구들에게 알려주기 위해서 그들을 찾으려 했습니다. 자자, 오늘이 아미타 부처님 탄신일이라고, 오늘은 특별한 날이니깐 꼭 채식으로 먹어야 하네. 그날 친구란 친구는 찾을 수가 있었습니다. 그건 우연일 수가 없어요.

Ok, another experience. He remembered Master Xuan Hua explained him that the Shurangama Mantra is very powerful. It can overcome all the externalists. So you cannot kill them. So in this camp, he's getting quite a good reputation then, so there's a man externalist who used voodoo, very very powerful voodoo to hurt others. This guy would come and ask him about.

오케이, 또 다른 경험이 있습니다. 선화상인이 능엄주가 매우 강력하다고 그에게 설명하신 걸 기억합니다. 그건 모든 외도를 물리칠 수 있다고 말합니다. 그래서 여러분들은 사람들을 죽일 수 없습니다. 이 수용소에서 그의 명성이 당시에 꽤 높아져 있었습니다. 남을 해치는 아주 강력한 주술을 쓰는 외도 남자가 있었습니다. 이 사람이 와서 그에게 물었습니다.

So they learned about the Universal Door of Lotus Sutra. So venerable Xian Chi was teaching him about that particular Dharma door. But this Voodoo guy wanted to kill a spy. Use Voodoo to kill a spy in the camp. So at that time, he already memorized Shurangama Mantras. He was teaching that voodoo externalist very very dangerous. Very well known to harm other to use this

voodoos.

그들이 법화경 보문품에 대해서 배웠습니다. 현지스님이 그에게 그 특정 법문에 대해서 가르쳐주었습니다. 하지만 이 주술사는 스파이를 죽이고 싶어 했습니다. 저주를 써서 수용소 내에 스파이를 죽이고자 했습니다. 그때 그는 이미 능엄주를 외웠습니다. 그는 남을 해치기 위해서 이 주술을 쓰는 걸로 아주 잘 알려지고 아주 위험한 그 외도 주술사에게 가르쳐 주었습니다.

So he was teaching the Voodoo guy the Shurangama mantra because by the time Xian Chi was already memorized Shurangama mantra. So he was teaching this guy Shurangama mantra. And after this voodoo guy learned Shurangama mantra, he couldn't use his voodoo to harm others.

그는 그 주술사에게 능엄주를 가르쳐주었습니다. 왜냐하면 당시에 현지스님은 이미 능엄주를 외웠기 때문입니다. 그는 이 사람에게 능엄주를 가르쳐주었습니다. 이 주술사는 능엄주를 배우고 나서 그는 남을 해치는데 주술을 쓸 수가 없었습니다.

So this guy then trying to use these voodoos to kill the camp spy, but he couldn't. Didn't work anymore. So he came and asked him what happened. The Shurangama mantra neutralize, maybe he killed all my bad army.

그래서 이 자가 이런 주술을 사용해서 그 수용소 스파이를 죽이려고 했습니다. 하지만 할 수 없었습니다. 더 이상 효력이 없었습니다. 그래서 그가 와서 무슨 일이 생겼는지 물었습니다. 능엄주는 무효화를 시킵니다, 아마도 나의 모든 악한 군대를 그가 죽였을지 모릅니다.

He said he has about 100,000 different spirits and ghosts he can commend. And then there's another man, another prisoner who was working outside and he stepped on poisonous stuff. So he came back and his body was full of poison, his skin was turning yellow so this voodoo guy used his voodoo to heal that guy. So I

guess the ghost shows that the voodoo no longer hurt people but can still help people.

그가 말하기를 그가 부릴 수 있는 십만 남짓의 여러 정령과 귀신들이 있다고 합니다. 또 다른 수감자는 밖에서 일하다가 독이 든 무언가를 밟았다고 합니다. 그가 돌아와 보니, 몸이 독으로 가득했습니다. 피부가 노랗게 변했는데 이 주술사가 주술로 그를 치료했다고 합니다. 내 추측으론 그 귀신이 그 주술로 사람들을 더 이상 해치지 않지만, 여전히 도울 순 있다고 보여준 것 같습니다.

That's why he began to understand what master Xuan Hua was talking about. The Shurangama mantra cannot kill others, only neutralize their evil intention. They can no longer harm others.

그래서 그가 선화상인이 말씀하신 바를 이해하기 시작했습니다. 능엄주는 다른 이들을 죽일 수 없고 그들의 악한 의도를 무효화시킵니다. 그들은 더 이상 남을 해칠 수 없습니다.

So he was staying in the labor camp for 5 and half years. Reciting and studying the Lotus Sutra, teaching that to others and learning the Shurangama mantra. He felt that he paid off his debts. So?

그래서 그는 5년 반 동안 수용소에 있었습니다. 법화경을 염송하고 공부하고 남에게 가르쳐 주고 능엄주를 배우면서요. 그는 자신의 빚을 다 갚았다고 느꼈습니다. 그래서?

So he asked Guan Yin Bodhisattva and said Guan Yin Bodhisattva, it seems I must have paid off my debts. So I'd like to get out of here within 3 months. I would ask this once because within 3 months time, I wouldn't get released, then I would never ask again. If I die, die. But I would never ask again.

그는 관음보살님께, 관음보살님, 제가 제 빚을 다 갚은 것 같으니, 3개월 안에 여기서 나가게 해주세요. 이번 한 번만 청할게요, 3개월 안에 제가 석방되지 않으면, 제가 다시는 청하지 않겠습니다. 제가 죽으면

죽는겁니다. 다시는 부탁드리지 않겠습니다.

So 1 night, he dreamt of elderly woman who came and give him some clothes and told him to write down his name on the clothes. So he asked her, what grade have you studied? She said third grade. So in the camp, there's all kinds of people, different levels of people whether low level as well as a lieutenant, colonel. 어느 날 밤, 그는 어떤 노파가 꿈에 나와서 그에게 어떤 옷가지를 주며 옷에다가 그의 이름을 쓰라고 말해주었습니다. 그는 그녀에게 몇 학년 까지 공부했냐고 물었습니다. 그녀가 3학년이라고 답했습니다. 수용소 내에는 온갖 수준의 사람들이 있습니다. 낮은 계급부터 중위, 대령까지 말입니다.

Then all of sudden, he told his friends that he will be the third one that they will call to release. He just knew it. So it turns, every now and then who call out a captain to release, he was the third captain to be released.

갑자기 그가 친구들에게 자기가 석방된다고 세 번째로 호명될 거라고 말했습니다, 그는 그냥 알았습니다. 그리고는 이따금 석방될 대위들을 부르더니, 그가 석방될 세 번째 대령이 되었습니다.

In conclusion that he didn't know anything about Buddhism, but simply by believing 18th vows by Amitabha Buddha that he would rescue people, he followed it and recited the Buddha's name 10 times a day.

마무리로, 그는 불교에 대해 전혀 몰랐지만 단지 아미타 부처님께서 사람들을 구해주신다는 18번째 서원을 믿고, 그걸 따르며 하루에 10번 염불했습니다.

From there on, good things happen one another to the point where right now, he got out of labor camp within 5 and a half years which is very fast. And then life was going.

그때부터 좋은 일들이 하나씩 하나씩 바로 그때부터 생겼습니다. 그는

5년 반 만에 수용소에서 나왔는데 그건 아주 빨리 나온 편입니다. 그리고는 삶이 이어졌습니다.

He came to the US and then he started over again, had a good life. Now he started another life in the temple. So he feels that's all Amitabha Buddha's doing. Just put your faith in Amitabha Buddha, then he will take care of you.

그는 미국에 와서 새로 시작했습니다, 좋은 삶어요. 이제 그는 절에서 새로운 삶을 시작했습니다. 그는 그 모든 게 아미타 부처님께서 하신 거라고 느낍니다. 그저 아미타 부처님만 믿으세요. 그럼 그가 당신을 보살펴 주실 겁니다.

Another example, he'd like to share all of you that is when your life, you run into big trouble. You cannot find a way out, life seems to be very desperate then remember Guan Yin Bodhisattva. Because ask her help it's like a life savor vest, that she can save you, rescue you.

그가 여러분 모두와 나누고자 하는 또 다른 예시는, 여러분의 삶이 큰 곤경에 처했을 때, 어떤 갈피도 찾을 수 없을 때, 삶이 매우 절망적일 때, 관음보살님을 기억하세요. 그녀에게 도움을 청하면, 구명조끼처럼 그녀가 여러분을 구해주십니다, 구출해주십니다.

So he relates another experience, he said in the labor camp, 5 years and 3 months, he was thinking of escaping. It's not that hard to do because there are some barbed wires but you can wear some shoes made of tire and you can step over the barbed wire, can walk over it.

그가 또 다른 경험을 말합니다. 수용소에서, 5년 3개월 동안 그는 탈출 공리를 했습니다. 하긴 그렇게 어렵지 않습니다. 왜냐하면 철조망이 있었지만 타이어로 신발을 신으면 철조망 위로 밟고 지나갈 수 있기 때문입니다.

You need to choose a good time, he has been observing, spying

the guards for months, every single day to see the pattern. Notice that at night, when they change guards, around midnight between 11 and midnight, there's an hour there that old guard coming and asking new guards to go out. New guard is too sleepy so he would drag his feet for an hour. So during 1 hour, it's a really good time to get out.

좋은 때를 고르려고 관찰했습니다. 몇 달간, 매일 같이 패턴을 찾기 위해 간수를 엿탐했습니다. 밤에는 11시에서 자정 사이에 간수들이 교대한단 걸 알았습니다. 이전 간수가 나가려고 새로운 간수가 오라고 요구하는 1시간 정도가 있습니다. 새 간수는 너무 졸려서 1시간 동안은 멍기적 거립니다. 그래서 1시간 동안은 도망치기 아주 좋은 시간입니다.

And if you get out, it's not that hard because you make sure you get rope and get to villages, and you ask them for help. You ask your family to come and bring your money and stuff for you to make a run.

탈출한다면 밧줄을 타고 마을로 가서 도와달라고 하면 되기 때문에 그리 힘들지 않습니다. 가족들에게 도망치게 돈이랑 물건을 갖다달라고 부탁하는 겁니다.

Before that, he was thinking of running away because there's a guard who companies you, when you go outside. You go to an open field. If you make it to the open field then they can't find you anymore.

그 전에 그는 나갈 때 동행하는 간수가 있는데 그 때 도망갈 궁리를 했습니다. 밖에 나가면, 개활지가 있어서 그리로 가기만 하면 그들이 더 이상 찾을 수 없기 때문입니다.

He noticed that one day, the guard went inside to talk to a nurse. He figured that he's gonna be tied up for some times. So he thought of running away. No other guards around. So he thought of making a run.

그는 하루는 그 간수가 간호사에게 말하는 걸 알았습니다. 그가 곧 얼마 동안 다른 일에 묶일 거라는 걸 알아냈습니다. 그래서 그가 도망칠 생각을 했습니다. 다른 간수가 없을 때 도망치려고요.

So he said, Guan Shi Yin Pu Sa, I'm gonna start running now. So he took out 3 grass blades, 1 long one and 2 short ones. If you take a long one, he'd run. 2 short ones, he would not run. Before he made a run, he just make sure he recited the Great Compassion Mantra 3 times.

그래서 그가 관세음보살님, 이제 도망갈 거예요, 그가 잡초 베는 칼 3개를 꺼냈습니다. 하나는 긴 칼, 2개는 짧은 칼입니다. 긴 걸 뽑으면 도망가고, 짧은 거를 뽑으면 도망 안 가기로요. 그가 도망가기 전에 그는 대비주 3번을 외웠습니다.

So after he recited the Great Compassion Mantra 3 times, he took the blades and he pulled the short one. That's why he didn't run. Back then he didn't know the Yi Jing yet. So he wondered why Guan Yin Bodhisattva, this is a great opportunity, why did you stop me?

그가 대비주 3번 외우고 나서, 그가 칼을 뽑아보니 단도였습니다. 그래서 그는 도망치지 않았습니다. 그때 당시에 그는 주역을 칠 줄 몰랐습니다. 그는 왜 관세음보살님, 이건 절호의 기회인데 왜 저를 멈춰 세우시나요?

He was disappointed at Guan Yin Bodhisattva. But he didn't make a run for it. Continued his labor. Then within a seconds, he realized there's a guard right behind him. Actually the guard was standing right behind him all the time waiting for him to make a run, then shoot him down like a dog.

그는 관음보살님께 실망했습니다. 하지만 그는 도망치지 않았습니다. 그는 자기 일을 계속했습니다. 그러자 이내 그는 바로 뒤에 간수가 사실은 내내 그가 도망치기를 기다리며 뒤에 서 있었던 걸 알게 되었습니다.

니다. 도망가면 개처럼 그를 쫓아 버리려 했습니다.

Once you bring forth the idea that you want to run away, it keeps on coming and nags you. So he would 1 time got fed up, so he set 3 things and 1 is to run, 1 is to abandon the escaping thought. What's the another option? So he made of several of these different choices.

일단 도망치고 싶은 생각을 내면, 그게 계속 떠오르고 떨쳐버리기 어렵습니다. 그는 한 번은 너무 진저리가 나서, 세 가지를 설정했습니다. 1 번, 도망친다. 또 하나는 도망칠 생각을 포기한다. 또 다른 선택지는 뭐라고? 그래서 그가 몇 가지 다른 선택을 만들었습니다.

So a lot of them were blanks. There were only 2 major ones. It means 1 is run away, 1 is just forget it, don't run away. So he recited the Great Compassion Mantra that night. He shuffled it and pulled out one.

많은 것들이 빈칸이었고, 주요한 건 딱 2개였습니다. 하나는 도망가거나 하나는 단념하고 도망 안 가거나. 그래서 그가 그날 밤 대비주를 외웠습니다. 그가 뒤섞다가 하나를 꺼냈습니다.

He wanted to make sure that he wasn't making mistakes. So he threw the remaining one into the garbage. So put the thing in the light, it said forget it, don't run away.

그는 실수하지 않고자 했습니다. 그래서 그는 나머지는 쓰레기통에 버렸습니다. 그가 불빛에 뽑은 걸 비춰보니 단념해, 도망가지 마, 라고 되어 있었습니다.

3 months later, he was released. So what happened is that the real reason is you got released in 3 months later, but actually what happened between the Vietnam and US, they had agreement. They allowed the people who were in labor camps to immigrate to the US. If he ran away, he wouldn't have the paper work to show proof. So he wouldn't be able to make it to here.

3개월 후, 그는 석방되었습니다. 그러니 진짜 이유는 당신이 3개월 후에 석방된단 겁니다. 하지만 실제로는 베트남과 미국 사이에 조약을 맺어서 수용소에 있는 이들이 미국으로 이주하는 것을 허락했습니다. 그가 도망치면, 그는 증거로 보일 서류 작업을 할 수 없게 됩니다. 그는 미국에 올 수가 없었을 겁니다.

So this is an experience of the Pure Land Dharma door. He said if you really put your faith to the Buddhas and Bodhisattvas, even in the worst cases, worst circumstances, they will help you. They will never abandon you.

이건 정토법문 경험담입니다. 그는 말합니다. 여러분이 정말로 불보살님을 믿는다면, 최악의 경우나 상황일지라도 그들이 여러분을 도우실 겁니다. 그들은 절대 여러분을 버리지 않으십니다.

And even his job before he became a left home person, is government job. It's very well paying and excellent job. Even the Americans, the Caucasians don't even know about it. He didn't know about it and somehow somebody gave him the application form and asked him to fill it out and gave it to him. He wasn't even looking for the job.

심지어 그가 출가하기 전 그의 직업을 정부 일자리였습니다. 급여가 꽤 좋고 좋은 일자리였습니다. 미국인들도, 백인들도 그걸 모릅니다. 그도 몰랐지만 어쨌선지 누군가가 그에게 신청서 양식을 주면서 채워서 내라고 했습니다. 그는 구직을 하지도 않았습니다.

So Guan Yin Bodhisattva has been always watching over him. Didn't even know about the company, didn't even know about the company was. So he shared that when he met homeless people poor and destitute people, he advised them to like using ATM card, you need a PIN to access your money.

그래서 관음보살님께서는 언제나 그를 굶어살피고 계십니다. 그는 그 회사에 대해서 전혀 몰랐습니다. 그는 노숙자들, 궁핍한 사람들을 만날

때 그걸 나눕니다. 그들에게 마치 ATM 카드를 쓰려면 돈을 인출할 때 비밀번호가 필요하듯이

He said you folks, should use it by reciting Guan Yin Bodhisattva's name. And help will come in your way. So it all started from reciting the Buddha's name 10 times a day until today.

자네들은 관음보살 염불로 그걸 써야 한다네. 그럼 도움이 저절로 올 것이네. 그러니 이걸 오늘에 이르기까지 하루에 10번 염불한 것에서 이 모든 것이 시작되었습니다.

This young lady cannot even sit on a bench. So that's his experience. It's amazing that just reciting the Buddha's name 10 times. It's not so much. If you really have a faith, ok, that's all it takes. You put your faith into the Buddha, things will work out.

이 젊은 숙녀분은 의자에 앉을 수도 없군요. 그래서 이걸 그의 경험담입니다. 놀랍군요, 그저 10번 염불했는데. 별것도 아닙니다. 여러분이 정말로 신심이 있다면 말입니다, 오케이, 필요한 건 그게 전부입니다. 여러분이 부처님만 믿는다면, 일이 절로 됩니다.

So it's a wonderful life experience that I think we are so happy to share things with us. Good job! [applause] It's wonderful. This is something you can't teach people. Because the people who are well out, they consider this as superstition. Especially educated people, they think this is superstition.

그러니 놀라운 인생 경험입니다. 우리는 함께 나눌 얘기들로 아주 행복한 것 같군요. 잘했습니다. [박수] 근사하군요. 이런 건 사람들에게 가르칠 수 없는 겁니다. 세상 밖에서 잘 되는 사람들은 이걸 미신으로 치부하거든요. 특히 교육받은 사람들은 이걸 미신으로 생각합니다.

Then people who are not blessed, they think that you are crazy. Somehow this man here, is able to believe in this Buddha's name. This man here believed someone's advice to recite the Buddha's

name even though he has no proof, his first time heard of it and no one ever certified it to him. He just hanged on to it for dear life. Because that's only thing left, he has.

복이 없는 사람들은 여러분이 미쳤다고 생각합니다. 어째서인지 여기 이 남자분은 이 염불을 믿을 수가 있었습니다. 이 남자는 증거도 없는데, 처음 들어봤는데, 아무도 증명해 준 사람도 없는데도 염불하라는 누군가 이야기한 충고를 믿었습니다. 그에게 남은 건 단지 그거 하나뿐이라, 그저 살아보려고 붙들고 있었습니다.

Then when you down out, nothing left, you have nothing but your faith left. Your faith in pure goodness, your faith in the Buddhas and Bodhisattvas, that's when you get the help. It's something that normal people would miss out these experiences.

여러분이 나가떨어져서 아무것도 없을 때, 믿음 말고는 아무것도 없을 때 말입니다. 순수한 선함, 불보살님에 대한 믿음만이 있을 때, 그때 도움을 받습니다. 일반 사람들은 경험 해보지 못하는 그런 겁니다.

So ultimately, it's prior blessings. So it's clear to me, this is prior blessings where he suddenly, he found that PIN to access to his prior blessings by reciting the Buddha's name. So all these PIN he got to access his prior blessings, is the Buddha's name.

그래서 궁극적으로, 전생의 복이 있는 겁니다. 내겐 분명히도, 그가 염불을 해서 자신의 전생 복에 접근할 수 있는 비밀번호를 갑자기 찾은 겁니다. 그래서 그가 전생의 복에 접근할 수 있는 이 비밀번호는 바로 부처님 명호입니다.

So plant your blessings. So what happened is that you need to keep on planting your blessings. When you have enough blessings, you can use them when the conditions arise. This is very very hard to teach people.

그러니 복을 심으십시오. 여러분은 계속해서 복을 심어야 합니다. 여러분에게 복이 충분하면 연이 일어날 때, 그것들을 사용할 수 있습니다.

이건 사람들에게 가르치기가 아주 아주 힘듭니다.

So when I teach people about planting blessings, they always, back in their minds, uh blessings? What do you mean? It's like so abstract. I don't even see it. So how can I believe it?

내가 사람들에게 복 심기에 관해 가르치면 그들은 언제나 맘 속 저편에 뭐, 복? 무슨 말이야? 너무 뜬구름 잡는데. 보이지도 않잖아. 내가 그걸 어떻게 믿어?

What are the blessings? Blessings are created when you help others. You see, the nature of the blessings is your helping others. You help others, only you cross the street, You help the kids get on the ladder. You help others. You invest the time and effort, resources to help others.

복이 무엇입니까? 복이란 여러분이 남을 도울 때 짓는 겁니다. 복의 성질은 여러분이 남을 돕는 겁니다. 남을 돕습니다. 길 건너기, 아이들이 사다리를 타게 돕기, 남을 돕습니다. 여러분이 시간, 노력과 자원을 남을 돕기 위해 투자합니다.

That is doing a good deed. That creates blessings. So in the future, when you need it, others will help you. It's all within the law of cause and effect. Help others, in the future, others will help you. It's that simple.

선한 일을 하는 겁니다. 그게 복을 짓습니다. 나중에 여러분이 필요할 때 남들이 여러분을 돕습니다. 이건 인과 법칙 속에 있는 겁니다. 남을 도우면 나중에 남들이 여러분을 돕습니다. 그만큼 간단한 겁니다.

Don't worry about the rewards. No need to worry about it. The law of cause and effect is never wrong. The law of cause and effect is that if you do something good, you create good karmas. In the future, you will benefit from those good deeds yourself. No 2 ways about it.

보상에 대해 걱정하지 마세요. 걱정할 필요 없습니다. 인과법칙은 절대

틀리지 않습니다. 인과 법칙은 여러분이 어떤 선한 일을 한다면, 선업을 지으면, 나중에 여러분 스스로 그 선한 일로부터 이익을 볼 겁니다. 두말할 필요 없습니다.

This is what? In Mahayana, the first thing you do is to practice giving. Because the practice of Mahayana requires a lot of help from others. Why is that? Think about this today. We got help. We got so much help in order to cultivate. We are able to cultivate the entire day without any interruptions.

그게 뭐죠? 대승에서 첫 번째로 하는 일은 보시행입니다. 대승 수행은 남들로부터 많은 도움을 필요로 하기 때문입니다. 왜 그런가요? 오늘을 생각해 보세요. 우리가 도움을 받습니다. 수행하기 위해서 아주 많은 도움을 받습니다. 덕분에 온종일 아무런 방해 없이 수행할 수 있습니다.

You have plenty of help to do it. You know like the food we eat today is given to us. It's because in the past, you help others already. So next step is that you help others to cultivate. So that when your time to cultivate, we all need to cultivate in order to become Buddhas.

여러분은 도움을 넉넉하게 받습니다. 오늘 먹을 음식이 우리에게 주어진 것과 같습니다. 그건 과거에 이미 여러분이 남을 도왔기 때문입니다. 다음 단계는 여러분이 남들이 수행하도록 돕는 겁니다. 그래서 여러분이 수행할 때, 우리는 부처가 되기 위해서 수행해야 합니다.

You say, I don't want, don't feel like cultivate now, because I have more important things in life. I say this is why we think you should look into the Pure Land Dharma door. Because the Pure Land Dharma door is such that yes, we recognize you cannot help yourself in this lifetime.

여러분들은, 전 지금 수행할 기분이 아네요, 저는 인생에 더 중요한 일이 있어요, 라고 합니다. 나는 이래서 여러분이 정토법문을 봐야 한다고 말합니다. 왜냐하면 정토법문은 것처럼, 여러분이 이번 생에 스스로

를 도울 수 없단 걸 압니다.

So what happened is that you should invest in your future life, the next life in particular. It's something called reincarnation. After we die, we cycle through various places and existence. Sometimes, you have been doing this already. It's nothing new.

그러니 여러분의 미래 생애, 특히 다음 생애 투자해야만 합니다. 윤회라고 부르는 것입니다. 우리가 죽은 후에 우리는 다양한 장소를 다양한 존재로 돌고 돕니다. 우리는 이것 이미 해오고 있습니다. 전혀 새로운 게 아닙니다.

In the past. In particular, you don't realize it. In particular, in the past, you cultivated the proper Dharma already. That's why when you listen to the proper Dharma, you like it. It makes sense to you. So what happened is that when you listen to the proper Dharma, somehow it clicks with you. That means you heard it before.

과거에, 여러분이 알아차리지 못하지만, 특히, 과거에 여러분은 이미 정법을 수행했습니다. 그래서 여러분이 정법을 들을 때, 좋아하는 겁니다, 여러분에게 말이 되는 겁니다. 여러분이 정법을 들을 때, 어째서인지 와닿습니다. 그건 여러분이 그걸 전에 들은 적이 있단 뜻입니다.

That's why it is important for you to, I want to take this opportunity to remind all of you. I met this Xian Chi, this is first time he gave me more details about his prior life as in a labor camp. It's so fascinating.

그래서 여러분에게 중요한 것은, 이 기회를 빌어 여러분 모두에게 나는 알려주고자 합니다. 이 현지를 만나서, 그가 나에게 수용소에 있었던 출가 이전 시절에 대해 자세히 말해준 건 이번이 처음입니다. 아주 환상적입니다.

Because to tell the truth, my life is in rough but not as desperate as his. I feel that it's a good time to remind you that, I'm

reminding you that if you listen to it right now, and you are not running away, not offended by all these abstract talk, that should be proof to you that you heard it before.

솔직히 말하자면, 내 삶도 굴곡이 있지만 그만큼 그의 삶만큼 절박하진 않았습니다. 난 이번이 여러분에게 알려줄 좋은 때인 것 같습니다. 여러분이 지금 당장 이걸 듣고 도망가지 않는 것은, 이 온갖 막연한 얘기들로도 기분 나빠하지 않는 것은, 여러분이 이런 것을 이전에 들어본 적 있다는 증거입니다.

I assure you that you hear of it first time, you will not accept it. And you heard the proper Dharma before, even including this young man, he thinks, ah, I know about the Buddhism. But you are finding out the proper Dharma is quite different from what you learned before. Isn't it?

여러분이 처음으로 들었다면, 여러분은 그걸 받아들이지 않을 거라고 내가 장담합니다. 여러분이 전에 정법을 들었기에, 이 어린 남자애를 포함해서, 그는, 아, 내가 불교에 대해서 안다고, 생각하겠죠. 하지만 정법은 여러분이 전에 배운 것과 꽤나 다르단 걸 알게 됩니다. 안 그런가요?

The reason you are attracted to it, you are drawn to it is you heard it before. You practiced it before. That's why you are doing it again, right now. I'm reminding you that you keep on missing the boat. You keep on missing the boat!

여러분이 거기에 끌리는 이유는 여러분이 전에 들어봤기 때문입니다. 여러분은 전에 이것을 수행했었습니다. 그래서 지금 여러분이 이것을 다시 하는거예요. 나는 여러분들이 계속해서 배를 놓치고 있다는 점을 상기시켜주고 있습니다. 여러분은 계속 배를 놓치고 있어요.

Why you are still here? Why is that you still stuck here? What's the matter with you? It's nothing exciting about this world. In a few decades, you will die, we all die. What are you gonna do

about it?

왜 아직도 여러분이 여기에 있죠? 왜 여전히 여기에 메어 있죠? 여러분 뭐가 문제죠? 이 세상에 신날 만한 건 아무것도 없습니다. 몇십 년 안에 여러분은 죽을 겁니다, 다 죽을 거라고요. 여러분이 거기에 대해 뭘 할 겁니까?

This lady here, this Ru Jing here, she's, I don't know why she's still here. It doesn't make sense at all. I'm reminding you. Make sure that you go to Western Bliss Pure Land! I'm asking you to make a vow, the end of this lifetime, go to Western Bliss Pure Land. Don't come back here. Don't come back.

여기 이 숙녀분은, 이 루징은 그녀가 왜 아직도 여기 있는지 난 모르겠지만, 전혀 말이 되지 않습니다. 내가 알려주는 겁니다. 꼭 서방극락정토에 가라고요! 여러분이 이번 생 끝에, 서방 극락 정토에 가라고 서원 하라고 하는 겁니다. 여기 돌아오지 마세요. 돌아오지 마십시오.

You go to Western Bliss Pure Land, you are so much better off. You have the best place to stay. Much better than you have right now. I assure you. The food is better. You want a Jack fruit there? The best Jack fruit. I assure you. Seriously. Whatever food you want to eat over there, you will have it. You don't need to wait for your husband to cook it for you. How come women don't find it funny.

서방 극락 정토에 가면 훨씬 살맛 납니다. 지낸다면 거기가 최고죠. 지금 당장 보다 훨씬 낫습니다. 내가 장담합니다. 음식도 낫습니다. 거기서 여러분이 잭프룻 먹고 싶습니까? 거기 잭프룻이 최고입니다. 장담합니다. 진지하게. 여러분이 거기서 먹고 싶어 하는 어떤 음식이든지, 먹을 겁니다. 남편이 요리 해주길 기다릴 필요 없습니다. 여자분들이 왜 안 재밌어 하죠.

Why do you keep on hanging around here for? You keep on screwing up. You don't have to go to work anymore. Early I told

you that I met so many people to go to work everyday. They have to make ends meet. Over the Western, no need to work.

왜 여기 계속 붙어 있습니까? 여러분이 계속 삽질하고 있잖습니까. 더 이상 일하러 가지 않아도 됩니다. 전에 내가 매일 일하러 가는 사람들이 많다고 말해줬잖습니까. 그들은 먹고 살아야 합니다. 서방에 가면, 일하러 가지 않아도 됩니다.

Why is that? Because that's the nature of your blessings. That's why now you should accrue those blessings. It's no different from here, in this Saha world. You have enough money, you can retire, no have to work anymore. That's same here.

왜 그런가요? 그건 여러분 복이 그렇기 때문입니다. 그래서 지금 여러분이 그 복을 쌓아야만 합니다. 여기라고 다를 건 없습니다. 이 사바세계에서, 돈이 충분하면 은퇴해도 됩니다. 더 이상 일 안 해도 됩니다. 여기도 마찬가지입니다.

The only difference is that you accrue the blessings to go to Western Bliss Pure Land. If you ever make it there, you never suffer, ever again. Ever. I implore you that if you are able to make it to the Western Bliss Pure Land after you encounter this Pure Land Dharma door, then your life would have been in vain.

유일한 차이는 여러분이 서방극락정토에 갈 복을 쌓는 것입니다. 여러분이 거기에 도달하기만 하면, 절대 괴롭지 않습니다. 절대 다시는요. 여러분이 이 정토법문을 만나서 서방극락정토에 갈 수 있게 된다면, 그럼 여러분 삶은 헛되지 않다고 여러분에게 간곡히 말합니다.

After you encounter we have. That's the meaning that we have together, would not have been in vain. That's the main thing you have to remember. I cannot think of anything else, more important for you in particular, this lifetime. More worthwhile for you to do in this lifetime.

여러분이 우리가 가진 걸 만난 후에요. 그건 우리가 함께한 것이 헛되

지 않다는 뜻입니다. 여러분이 기억해야 할 건 그겁니다. 이번 생에 여러분에게 특히 그 외 더 중요한 게 있나, 더 가치 있는 게 있나, 내게 그 외 다른 게 있다는 생각이 들지 않네요.

Questions or comments? This is why personally, this is why 1 of the reason why I am doing this. When I was practicing and meditating, I was very happy. I was so much happier today. I don't have to yell at anyone. I don't have to do anything.

질문이나 코멘트 있습니까? 이것이 개인적으로 내가 이 일을 하는 이유 중 하나입니다. 내가 수행하고 명상할 때, 아주 행복했습니다. 나는 오늘 훨씬 더 행복했습니다. 누구도 야단치지 않아도 됩니다, 어떤 것도 하지 않아도 됩니다.

I'm doing this in order to remind you that you should go to the Western Bliss Pure Land. You should try give your all in order to obtain rebirth to the Western Bliss Pure Land at the end of this lifetime. That's why I am doing this. If you can do that, you believe me, then my work has been worth it.

내가 이 일을 하는 것은 여러분 보고 서방극락정토에 가야만 한다고 알려주기 위해서입니다. 여러분이 이번 생 끝에 서방극락정토에 왕생하기 위해서 여러분 전부를 걸어야 한다고 말입니다. 그래서 내가 이 일을 하는 겁니다. 여러분이 날 믿고, 그렇게 할 수만 있다면, 그럼 내 일은 보람 있습니다.

Ok, this is the nature of the work of left home person. We work hard, you know, reciting the Buddha's name all day. It's a hard work. We get tired at the end of the day. The hard work, these young people, you know they get up at 3:30 in the morning. You know, we don't go to the bed until 11.

출가자 일이란 게 이렇습니다. 우린 열심히 합니다. 알잖아요, 하루 종일 염불합니다. 힘든 일입니다. 하루가 저물 때 지칩니다. 이 젊은 사람들이, 아침 3시 반에 일어나서 밤 11시까지 자러 가지 않습니다.

This is what we do. There's a lot of hard work. If our hard work ends up in being useful to you, then our life will be worth it. You know, I would tell you, remind of you these 2 people who are becoming fully ordained Bhikshus in a month time. They are pursuing the ideal. What's the ideal? Ideal is that they work hard, they sacrifice their personal comfort. So that they can help others. 우리가 하는 일이 이렇습니다. 엄청 힘든 일입니다. 우리가 힘들게 일한 것이 여러분에게 쓸모가 있다면야, 그럼 우리 삶에 보람이 있습니다. 내가 말하려고 하는 것은, 한 달 안에 구족계 받고 비구 스님이 될 이 두 사람은 이상을 좇습니다. 이상이 뭘니까? 이상이란, 남을 도우려고 열심히 일하는 겁니다, 그들 개인의 편안함을 희생하는 겁니다.

I explain to someone who came to see me a few days ago. You know, I said, you know, there's a difference between our life style and your life style, lay person. Our joy, we go through the hardship to make life better for you, to help you and you become happier. That is our happiness. Then our work has been worth it. 며칠 전, 날 보러 온 누군가에게 설명했습니다. 나는, 우리 삶의 방식과 당신 재가자의 그것과는 차이가 있다고 말했습니다. 우리의 기쁨은 당신을 돕고 당신이 더 행복해지는 것을, 당신의 삶이 나아지게 하려고 어려움을 마다하지 않는 것이 우리의 기쁨입니다. 그게 우리 행복입니다. 그럼 우리의 일이 그만한 가치가 있습니다.

Ultimately, if you believe us and you make a run for the Western Bliss Pure Land, boy, you will be so happy there. Because I don't want to see this monk here ever. I won't come back here. I don't want to ever see your face anymore. You hear me? I don't want to see you here again. Go to Western Bliss Pure Land!

궁극적으로 여러분이 우리를 믿고 서방 극락 정토로 간다면, 여러분, 거기서 아주 행복할 겁니다. 왜냐면 더 이상 여기 이 스님을 다시는 안 봐도 되거든, 난 여기 돌아오지 않을 거거든. 난 더 이상 여러분들 열

굴 안 보고 싶거든요. 듣고 있나? 난 다시는 여러분들 보고 싶지 않다고, 정토 가라고!

That's true happiness over there. Trust me. Your big fan is waiting for you over there. Your father is waiting for you. He's waiting for you. What are you waiting for? Your family here is only temporary. Next time, you can't even see them, you don't even recognize anymore.

진정한 행복은 거기 있습니다. 내 말 들으세요. 거기서 여러분의 엄청난 팬이 기다리고 있습니다. 여러분 아버지가 여러분을 기다립니다. 여러분은 뭐하느라 미적대나요? 여기서의 여러분 가족은 단지 일시적입니다. 오케이? 다음번에는 그들을 볼 수도 없습니다. 더 이상 알아보지도 못합니다.

Your real family is in Western Bliss Pure Land. You become their children. The direct children of Amitabha Buddha. He would take care of you until you become a Buddha. That's the best thing could ever happen to you.

여러분의 진정한 가족은 서방극락정토에 있습니다. 오케이. 여러분이 그들의 자녀가 됩니다. 아미타 부처님의 직계 자손이 됩니다. 그가 여러분이 부처가 될 때까지 보살펴 주십니다. 여러분에게 일어날 수 있는 최고의 일이 그겁니다.

Questions? So that's why I want to help you to get there. I hope to be able to persuade a bunch of people that they should go all out and go to the Western Bliss Pure Land. Then that's what the Pure Land Dharma door is supposed to do.

질문 있습니까? 그래서 난 여러분이 거기 가게 도와주고 싶습니다. 다 걸고 서방극락 정토에 가야만 한다고 많은 사람들을 설득할 수 있기를 바랍니다. 정토법문은 그렇게 해야만 합니다.

You have to go there, otherwise it's all talk. To me, the Pure Land Dharma door is only real until you get there. Until you get

there, it's only a lot of fault, empty promises. That's what I like to do. I'd like to spend the next 20 years convincing a few people to make it to the Western Bliss Pure Land. Find a way to make them there.

여러분이 거기 가야만 합니다. 아니면 이건 다 말 뿐인게 됩니다. 내게 있어 정토법문이란 여러분이 거기 도달해야지만 진짜입니다. 여러분이 거기 가기 전까지는 그건 단지 거짓된, 헛된 약속일 뿐입니다. 내가 하고 싶은 건 그겁니다. 나는 다음 20년을 사람들이 서방 극락 정토에 가게 설득하는 데 보내고자 합니다. 그들이 갈 수 있는 길을 찾아주는 데 말입니다.

I only have 21 years left. I plan to retire at age 80. I made up my mind. You have 20 more years. That's it. After that, I have something else. When I die, I probably come back here and convince next group of people for 30 years at that time. That's the Pure Land Dharma door to me.

내겐 오직 21년만 남아있습니다. 나는 80살에 은퇴할 계획입니다. 맘을 굳혔습니다. 여러분, 20년 더 남았습니다. 그러고 땡입니다. 그 후로 내겐 다른 일이 있습니다. 내가 죽으면, 아마도 여기 돌아와서 30년 동안 다음 그룹의 사람들에게 설득하겠죠. 내게 정토법문이란 그겁니다.

Questions, comments. so before we end today's talk, hallelujah, praise the lord! Let's go to the Western Bliss Pure Land. Alright. I'm kidding. Now let's wrap it up unless you have anything else you'd like to discuss. Any question or comments?

질문, 코멘트 있습니까. 오늘 법문을 마치기 전에, 할렐루야, 신을 찬양하라! 서방극락 정토에 갑시다. 좋습니다. 농담입니다. 여러분이 얘기하고픈 뭔가가 있지 않다면 이제 마무리할까요. 오케이? 질문이나 코멘트 있습니까?

Yes, Ru Jing? [Chinese] She said there's a very famous Chinese master Qing Liang, he wrote explanation of the Flower Adornment

Sutra, very very famous. It's a masterpiece. It's the best one I read. I read some of it and I found it to be so wonderful. Only in Chinese though, unfortunate for you.

네, 루징? [중국어 청중] 청량이라는 아주 유명한 중국 스님이 있습니다. 그는 화엄경 강설을 집필하셨습니다. 아주 유명하죠. 걸작입니다. 내가 읽은 것 중 최고입니다. 내가 그 일부를 읽었는데 아주 멋지단 걸 알았습니다. 안타깝게도 중국어로만 되어 있습니다.

She said how come he's very high level for 4 lifetimes already in the Tang dynasty, he was 4 times high level Dharma master. [Chinese] 10 lifetimes, he was high level Sanghan. So what is your question?

어째서 그는 당나라 시대에만 4번의 생 동안 아주 높은 단계 였는데, 4번이나 높은 단계의 법사였는데요. [중국어 청중] 그는 10번의 생 동안 고승이었다고 합니다. 그래서 당신 질문이 뭘니까?

So she said how come he was 10 times a high level Sanghan, he hasn't gone to the Western Bliss Pure Land yet? Because he hasn't met me yet. If I get a chance to see him, I would tell him, you know, master, please don't come back.

그녀가 말하길 어째서 그는 10번의 생이나 고승이셨는데, 여태 서방 극락 정토에 가지지 않으셨나요? 왜냐하면 그가 날 아직 안 만났잖아요. 내가 그를 뵈 기회가 있다면, 스님, 돌아오시지 마세요, 라고 말씀드릴 겁니다.

So she said even a high level Sanghan 10 times, 10 lifetimes, he still hasn't gone to the Western Bliss Pure Land yet. So how can we laypeople make it? I'm kidding. Would you like to know?

그래서 그녀는 말합니다, 10번의 생 동안이나 그런 높으신 스님도 여태 서방 극락 정토에 가지지 않으셨습니다. 오케이. 그러니 우리 재가자들이 무슨 수로 정토에 갑니까? 농담입니다. 여러분 알고 싶나요?

Anyone who can explain Flower Adornment Sutra to his level of

explanation, he's a great Bodhisattva. He was a great great Bodhisattva already. His wisdom in explaining the Flower Adornment Sutra is way beyond me, way beyond me.

누구든 화엄경 강설을 그 분 수준으로 할 수 있다면, 대보살입니다. 그는 이미 대대 보살이셨습니다. 화엄경 강설을 하시는 그 분의 지혜는 제가 도저히 따라갈 수 없어요.

He came here in order to help Shakyamuni Buddha transmit the Flower Adornment Sutra Dharma, Flower Adornment Dharma. That's why he's here. You know what? This is 1 of the reasons why I had to go learn Chinese.

그 분이 여기 오신 것은 석가모니 부처님께서 화엄경법을, 화엄법 전수하는 것을 돕기 위해서입니다. 그러려고 여기 오신 겁니다. 오케이. 알겠나요? 이걸 내가 중국어를 배워야만 했던 이유 중 하나입니다.

I remember now why my master, Master Xuan Hua as soon as I became a left home person, I was directed to go learn Chinese because from learning Chinese, I was able to read master Qing Liang's explanation of Flower Adornment Sutra.

지금 기억하기로는 왜 나의 스승이신 선화상인께서 내가 출가하자마자, 내게 중국어를 배우라는 지시를 하셨습니다. 중국어를 배워야 내가 청량국사의 화엄경 강설을 읽을 수 있었기 때문입니다.

I realize that this hasn't been transmitted in English. I realize that part of my work before I can go is that I need to transmit this Dharma into English. I cannot go until I do that. Master Xuan Hua never explained this. Never. He didn't explain this.

나는 그것이 영어로는 전수되지 않았단 것을 알았습니다. 내가 떠나게 되기 전에 나의 일의 일부는 이 법을 영어로 전수해야 한다는 겁니다. 내가 그 일을 하기 전까지는 나는 갈 수 없습니다. 선화상인께서는 이것을 전혀 설명하시지 않으셨습니다. 이 설명을 안 하셨습니다.

He explained Flower Adornment Sutra, but he didn't explain this

part. This is the Dharma of Mahasattva. That's why the Mahayana cannot be complete until you have this Mahasattva Dharma door. It's only available in Chinese, right now.

그는 화엄경 강설을 하셨지만 이 부분은 하시지 않으셨습니다. 이건 마하살의 법입니다. 그래서 대승은 여러분에게 이 마하살 법문이 있기 전까지는 완성될 수 없습니다. 지금 당장은 오직 중국어로만 읽을 수 있습니다.

Most people who read Chinese don't understand its importance. The reason I claim that the people, Chinese people who read it don't realize its importance, because if they realize the importance, they would have translated it already.

중국어를 읽는 대부분의 사람들은 이 중요성을 이해하지 못합니다. 그걸 읽는 중국인들이 그 중요성을 알지 못한다고 내가 말하는 이유는 그들이 그 중요성을 만약 알았다면, 그들이 벌써 그걸 번역했을 것이기 때문입니다.

If the Vietnamese Master who cultivate it and understand this important Flower Adornment Dharma door, they will have to translate it into Vietnamese already.

만약 그걸 수행하고 화엄경 법문의 중요성을 이해한 베트남 스님이 있다면, 그들은 그걸 이미 베트남어로 번역했어야만 할 겁니다.

[VXC Vietnamese question] It's not available in the Shurangama Sutra. Only in Flower Adornment Sutra. That is why this is the king of Sutra. It has the Dharma that's not available in the other.

[현지노스님 베트남어 질문] 능엄경에는 없습니다. 오직 화엄경에만 있습니다. 그래서 경전의 왕이라고 합니다. 다른 경전에는 없는 법이 있습니다.

It's only she asked me, I remember that this is why, 1 thing I need to do before I can go. By when I'm done all these things, Sayonara! I retire. Ya? I look forward to it. 20 years left. So you

want to learn about Pure Land and learn about Flower Adornment Sutra, pray that I will have been good health for next 20 years.

그녀가 내게 물었기 때문에 내가 기억합니다만, 이래서 내가 가도 되기 전에, 내가 이 모든 일들을 끝내고, 사요나라! 나 은퇴한다. 난 그러길 고대하고 있습니다. 20년 남았습니다. 여러분은 정토법을 배우고, 화엄경을 배우며 내가 다음 20년 동안 건강이 좋기를 기도하세요.

If I get old, my mind doesn't work anymore, have alzheimer disease something, then tough luck. I will not be able to transmit this Dharma. This is the only place I found that teaches and trains the Mahasattvas. My master doesn't have it. Alright. Let's stop here today. Let's wrap it up.

내가 나이가 들면, 더 이상 정신이 온전치 않습니다. 알츠하이머 같은 병에 걸립니다. 그럼 안 됐지만, 내가 이 법을 전수할 수 없게 되는 겁니다. 오케이? 이건 내가 유일하게 찾은 마하살을 가르치고 훈련하는 곳입니다. 내 스승님에겐 없습니다. 네. 오늘 이만합시다. 마무리하죠.

2014 여름 불칠 법문 2일차

법문일 20140518

주제: 죽음, 지옥 그리고 정토 Death, Hells and Pure Land

https://s3-us-west-1.amazonaws.com/dl.chanPureLand.org/media/FoQi/FoQi_SYH_140518--Death~Hells~PureLands.mp3

유튜브 https://youtu.be/h1dG8TqBlIE?si=WOj7_PEAegb7R8MB

Good evening, everyone. I am gonna speak in English and Vietnamese. You need translation into Chinese, you need to sit over there. Welcome to our Fo Qi which is Buddha recitation week.

모두들 좋은 저녁입니다. 영어과 베트남어로 법문 할 겁니다. 중국어 통역이 필요하면 저쪽에 앉으시면 됩니다. 우리의 염불 주간, 불칠에 오신 걸 환영합니다.

We are very happy to have so many of you come on Sunday night. We realize that you have very busy schedule and you take the time off and come to the temple. It makes me very happy.

일요일 밤에 많이들 와주셔서 매우 행복하군요. 여러분이 일정이 아주 바쁘데도 짬을 내서 절에 와주셨단 걸 압니다. 그게 날 아주 행복하게 합니다.

In particular, I want to acknowledge that, [baby crying] It's ok, it's ok. Don't worry. We are used to it. They all start like that, in a few years, you know, they become so quiet and so well behaved. And they get the message eventually.

특히, 나는 [아기 울음소리] 괜찮습니다. 걱정하지 마세요. 우린 익숙합니다. 다 저렇게 시작합니다. 몇 년 안에, 아주 조용해지고 의젓해집니다. 결국에는 재네도 알아들어요.

We have a boy who started like that, climbing all over the

cushions, making a lot of noises and crying and screaming. 6 years later, he's so well behaved. Right? See, see? He got it. Very fast boy.

우리에게도 저렇게 시작한 남자애가 있었습니다. 쿠션마다 기어오르고, 엄청 시끄럽게 굴고, 울고, 소리 지르고 했습니다. 6년 후에 그는 매우 의젓해졌습니다. 알겠죠? 보이나요? 그가 알아들었습니다. 재빠른 아이네요.

Ok. I would acknowledge, that's how I say the group of people in San Jose who came here today, how long will you stay here? Someone who are leaving on Friday. So it's a lot of personal sacrifice for you to come. We are glad that you decide to come here today.

오케이. 나는 산호세에서 오늘 여기로 와 준 사람들이, 여기서 며칠이나 지내세요? 몇 사람은 금요일에 간다고? 여러분이 여기 오려면 개인적으로 많은 것을 희생해야 한단 걸 압니다. 우리는 여러분이 오늘 여기 온 것에 기쁩니다.

I also want to look around, you see that we have quiet a few. Our temple is maybe small but we have international assembly. Young and old come, people of different continents, different countries, and so it's quite a pleasure to share these cultivation with all of you.

또한 여러분이 주변을 둘러보면 제법 많은 사람들이 있습니다, 우리 절 규모는 작지만 꽤나 국제적인 대중이 있습니다. 나이가 적기도 많기도 하고, 다양한 대륙, 나라의 사람들이 있습니다. 여러분 모두와 이런 수행을 나누는 것은 즐거운 일입니다.

So why are we practicing Buddhism? You see, it's very difficult to lecture to such diverse group. People are very knowledgeable as well people are not knowledgeable at all. I'm not looking at anyone particular. [master laughing]

그래서 우리는 왜 불교를 수행하나요? 이렇게 다양한 그룹을 대상으로 강연을 하기란 매우 어렵습니다. 어떤 분들은 아주 지식이 풍부하고, 어떤 분들은 그렇지 않습니다. 누구 보고 하는 얘기는 아니지만. [마스터 웃음]

Those who are new to us, feel free. This Dharma talk is open ended. Meaning that if you have any questions, you have anythings that bothers you, would like to discuss, bring it up. Please feel free to do that. It's free flowing. Nothing is off limits. Nothing is taboo. So feel free, ok.

우리가 낯선 분들도 편하게 하십시오. 이 법문은 열린 결말입니다. 어떤 질문이라도, 어떤 것이든 마음에 걸리는 게 있거나, 논의하고 싶은 게 있다면, 말해보세요. 부디 편하게 해주세요. 자유롭게 흘러갑니다. 제한도 금기도 없습니다. 편하게 하세요.

It's sharing of experience, sharing of mutual learn from each other. So if you have a question, you are not clear about something, please raise your hand. We'll be glad to explain to you.

이건 경험을 공유하고 서로에게서 배움을 공유하는 겁니다. 여러분에게 질문이 있다면, 어떤 것이 명확하지 않다면 손을 들어주십시오. 우리는 기쁘게 설명드리려 합니다.

So it helps to remind all of us the nature of Buddhism. Buddhism is started by this prince, the Buddha, Shakyamuni Buddha, he came to our world because he concerns about serious problem for humanity.

그것은 우리 모두에게 불교란 어떤 것인지 상기시켜 주는 데 도움이 됩니다. 불교는 이 왕자님, 부처, 석가모니 부처님으로부터 시작되었습니다. 그는 인류의 중대 문제를 염려하셔서 우리 세계로 오셨습니다.

What is this problem? He sees that we have this serious problem called 'birth and death'. Such a serious problem and yet he said

mankind is like a little boy there. Maybe you are mature, very smart but just like him, you are running around, playing with your toys in a burning house.

이 문제가 무엇입니까? 우리에게 '생과 사'라고 불리는 이 중대 문제가 있단 걸 그가 보셨습니다. 이런 중대한 문제지만 인류는 저기 어린 남자애와 같다고 그는 말합니다. 당신이 어른이고, 아주 똑똑할지라도 여러분들은 마치 남자애와 같이 불타는 집에서 뛰어다니며 장난감 놀이를 하고 있습니다.

The problem of humanity is that you don't realize, we don't realize that we are inside of burning house. This world is very dangerous place. We are so oblivious to it, so oblivious to danger that. It's very dangerous, our life is very dangerous. Our existence is in danger.

인류의 문제는 우리가 불타는 집 속에 있단 걸 알지 못하단 겁니다. 이 세계는 아주 위험한 곳입니다. 우리는 이런 위험을 인지하지 못합니다. 위험을 망각하고 있습니다. 아주 위험합니다. 우리의 삶은 아주 위험합니다. 우리의 존재는 위기에 처했습니다.

Like we are in a burning house. Our house is burning. Ok. Why is it so pessimistic? Because it's true. Ok, I bring to your attention. This venerable Bhikshuni, venerable nun here. Her son who's younger than many of you, gone to an accident. Her son has gone into car accident he passed away. So life can be taken away from us just like that.

우리는 불타는 집 속에 있는 것과 같습니다. 우리 집이 불타고 있습니다. 오케이. 왜 이렇게 회의적이죠? 왜냐면 그게 사실이기 때문입니다. 오케이. 여러분의 주의를 끌자면, 여기 비구니스님의 아들은 여러분 대부분 보다 어리지만 사고를 당했습니다. 차 사고로 유명을 달리했습니다. 그래서 삶이란 것처럼 순식간에 우리에게서 사라질 수 있습니다.

It could happen to any of us. What happens after you die? After

you die, the Buddha teaches, in the Buddhist teaching, he's very detailed about it. Actually the Buddha is the most detailed description on what happens to us after we die.

우리 중 누구에게나 그런 일이 생길 수 있습니다. 죽은 후에는 무슨 일이 벌어지나요? 죽고 나서의 일은, 부처님이 가르치시기론, 불교 가르침에선 아주 상세합니다. 사실 부처님은 우리가 죽은 후 무슨 일이 벌어지는지 가장 자세한 설명을 하셨습니다.

After we die, we become a ghost. Most of us, the overwhelming majority of us will become a ghost. You suffer hunger, you suffer thirst. Among other miseries. That's the process most of us will go through. Most of us have to go through in order to be assigned to the next body. It's called reincarnation.

우리가 죽은 후에 우리는 귀신이 됩니다. 우리 중 절대 다수는 귀신이 될 겁니다. 배고픔과 목마름을 겪습니다. 다른 괴로움들도 있겠죠. 그게 우리 대다수가 거치게 될 과정입니다. 우리 대부분은 다음 몸이 정해지기까지 그걸 거쳐야 합니다. 그걸 윤회라고 부릅니다.

Scary thing about reincarnation is that most people aren't aware of it. You are so preoccupied with current life. We are so preoccupied with making ends meet, with saving money to buy that nice car, nice house, going on to Europe for vacation or work if you will.

윤회에서 무서운 점은 대부분 사람들이 그걸 알지 못한단 겁니다. 여러분은 현생에 너무 사로잡혀 있습니다. 말하자면 생계를 이어가고, 돈을 모아서 좋은 차, 좋은 집을 사고, 바캉스나 일로 유럽에 가는 것과 같은 데 너무 사로잡혀 있습니다.

You don't realize that eventually we all have to die. You can't avoid it. inescapable. Even the Buddha had to die. Ok. The scary thing about death is that after you die, chances are that you get things a lot worse for you.

우리는 결국 모두 죽게 될 것이란 걸 알지 못합니다. 여러분은 그걸 피할 수 없습니다, 빠져나가지 못합니다. 심지어 부처님께서도 돌아가셔야만 하셨습니다. 오케이. 죽음에서 무서운 점은 여러분이 죽고 나면 훨씬 더 안 좋단 겁니다.

You will fall, fall to 3 lower realms. Either become, go to animal realm, ok. Or you become a hungry ghost or you go to hells. Let me tell you what are those for. For example, for monks like me, for nuns like her, the majority of us after we die, we go to the hells. That's a fact.

여러분은 3악도에 떨어질 겁니다. 축생계로 가던가 아귀계로 가던가 지옥에 갑니다. 그것들이 뭔지 말해주겠습니다. 예를 들어서, 나와 같은 스님들은, 그녀 같은 비구니들은 우리가 죽은 후 대다수는 지옥으로 갑니다. 그게 사실입니다.

I wouldn't advise you to become a left home person for that reason. The hells, yes. The hells are worst places in this universe. You don't want to go there. Not even for vacation. Not even for sightseeing because there's no fun there.

그런 이유로 나는 여러분 보고 출가자가 되라고 충고하지 않습니다. 지옥이란 말입니다. 네. 지옥은 법계에서 최악의 장소입니다. 거기 가고 싶지 않을 겁니다. 놀러 가는 것조차도, 구경하는 것조차 말입니다. 거기엔 재미라곤 없습니다.

But it turns out, you know what, it turns out that most of you, all of you have been to hells already. Would you believe that? You've been to the hells. We all have been to the hells. I've been to the hells. Each one of you had been to the hells.

하지만 여러분 아세요? 여러분 다수는, 여러분 모두는 이미 지옥에 다녀왔단 겁니다. 믿겨지나요? 여러분은 지옥에 다녀왔습니다. 우리 모두 지옥에 다녀왔습니다. 난 지옥에 다녀왔습니다. 여러분 한 명 한 명 다 지옥에 다녀왔습니다.

You forgot about it. That's a nice thing about reincarnation. Usually for most of us, we are born again and get new body, we forgot about what happened. Especially, it's just like when you are alive right now, when something bad happens to you, don't you want to forget it? You don't want to think about it, do you?

여러분이 까먹습니다. 그게 윤회의 멋진 점이죠. 보통 우리 대부분은 다시 태어나서 새로운 몸을 받고, 무슨 일이 있었나 까먹습니다. 특히 여러분이 지금 당장 살아있을 때처럼, 나쁜 일이 생기면 잊어버리고 싶지 않나요? 다시 생각하고 싶지 않습니다, 안 그런가요?

See? See? Ask Marina. You remember you had been to the hells? Of course not. Alright? Why is that? It's because of the nature of reincarnation. We cycle through the wheel of reincarnation, lifetime after lifetime. The process of revolving in the wheel is that usually after you get a human body, you fall.

그쵸? 마리나에게 물어보세요. 지옥에 있던 거 기억하나요? 물론 못하죠. 맞죠? 왜 그렇습니까? 윤회가 그렇습니다. 우리는 세세생생 윤회 바퀴를 돌고 돕니다. 윤회 과정에서 보통 인간의 몸을 얻고 나면 떨어집니다.

That's what the Buddha said exactly. That's what he said mankind is like a bunch of kids, so preoccupied with playing inside of burning house. We are dying slowly bit by bit everyday. Death is waiting. Nothing you can do about it. It's waiting. It's a matter of time.

그게 부처님께서 정확히 말씀하신 바입니다. 인류는 불타는 집에서 노는 데 사로잡힌 아이와 같다고 말씀하셨습니다. 우리는 매일 조금씩 죽어가고 있습니다. 죽음이 기다리고 있습니다. 여러분이 할 수 있는 건 없습니다. 기다리고 있습니다, 시간 문제입니다.

You can deny it but eventually we all have to die. Ok. So what do we do? The human existence, mankind's knowledge, we know

so little about death, don't we? What happens after death? That's why we choose to ignore death, we choose, we are scared. We don't dare to look at it.

여러분이 부정할 수 있겠지만 결국 우리 모두는 죽어야만 합니다. 오케이. 그래서 우리는 무엇을 합니까?? 인간 존재는, 인류의 지식은 죽음에 대해서 아는 것이 매우 적습니다. 안 그런가요? 죽은 후 어떻게 됩니까? 그래서 우리는 죽음을 무시하기로 선택합니다. 우리는 두려워서 그렇게 선택합니다, 감히 쳐다볼 수 없습니다.

So this death thing here is hanging over our head. That's why the Buddha said it's terrible. How can you be so oblivious to this imminent danger. You think that 30 years, 50 years are long time? No it isn't.

이 죽음이란 우리 머리 위에 드리워져 있습니다. 그래서 부처님께서는 그게 끔찍하다고 하십니다. 여러분은 어떻게 이 임박한 위협에 그렇게 무지할 수 있나요? 여러분은 30년 50년이 긴 시간이라고 생각하나요? 아닙니다.

Because when you fall, let's say to the hells. Like in the future, I'm likely to go there myself. Remember? When you go to the hells, you'll be there and the hells are for you to get tortured and punished for your bad deeds. You get punished for your past mischief, evil deeds. That's what it's for. It's not for vacation. It's for torture, ok?

여러분이 떨어질 때, 지옥에 간다고 칩시다. 나중에 나도 거기 가게 될 겁니다. 기억하나요? 지옥에 가면, 여러분을 위한 지옥에서 여러분의 악행으로 인해 고문 당하고 벌을 받습니다. 여러분의 과거 나쁜 짓, 악행으로 벌을 받습니다. 그러라고 있는 겁니다. 휴가가 아니라, 고문을 위해서 말입니다. 오케이?

Another characteristic of the hells is that once you fall to the hells, you will be there for million and billions of years. So you

think that to spend our efforts to earn a good living right now, process of making a living in this world will create, we do bad things. We steal.

지옥의 또 다른 특성은 여러분이 일단 지옥에 떨어지면, 여러분은 수백만 수십억년을 거기 있게 됩니다. 지금 당장 이 세상에서 잘 살기 위해서 노력하는 걸 생각해보세요. 이 세상에서 그렇게 살아가기 위해 나쁜 짓을 합니다. 우리는 도둑질을 합니다.

Yes, ma'am. 1 lifetime in the hells is about billions of years. 1 lifetime. Usually you go through billions of lifetime in hells before you can get out. Human years, yes. Ok, does it help?

네, 여자분. 지옥의 한 생은 수십억년입니다. 한 생 말입니다. 여러분이 벗어나려면 지옥에서 보통 수십억 생을 거칩니다. 인간의 시간으로 말입니다. 네. 오케이. 도움이 되나요?

This is what the Buddha taught. I didn't make the rules. What happened is that you go to 1 type of hell for 1 lifetime. After your time is up, then you move on to your next hell for you to be tortured for next group of bad deeds. It's not pleasant, trust me.

이건 부처님께서 가르치신 겁니다. 내가 만든 규칙이 아닙니다. 여러분은 한 생에 한 종류 지옥을 거칩니다. 그게 다하면, 다음 번 악행으로 인한 고문을 당하기 위해 다음 지옥으로 옮겨 갑니다. 이건 즐겁지 않아요, 내 말 들으세요.

I want you to think about it. I don't feel like take all of joy of my existence. Any other questions? Yes. [audience: In the hells, can we reborn again?] Yes. What happened is that what you call soul right now is dwelling in your current human body. That soul migrates next body. Next body happens to be a hell being down there. You live there for long long time to be tortured.

여러분이 생각해보길 바랍니다. 삶의 낙을 다 빼앗아 가길 바라진 않는

데. 질문 있습니까? 네. [청중: 지옥에서 다시 태어날 수 있나요?] 있습니다. 지금 이 영혼이라고 여러분이 부르는 것이 지금 현재 여러분의 인간 몸에 머무르고 있습니다. 그 영혼이 다음 몸으로 이주합니다. 다음 몸이 저기 아래 지옥에 있는 몸이 된다면 말입니다. 고문 당하면서 오래 오래 거기서 살게 될 겁니다.

Never heard of it before? It's very bad, trust me. It's scary. Because the reason you go to the hells is because you hurt others. You harm others. You inflict pain on others. From the law of cause and effect, ok, because you did evil deeds, created seeds for you to be tortured and to get retribution in future lives. Eventually you get to the hells. That's what all these things come together and make you suffer and receive torture.

전에 이걸 전혀 들어본 적 없습니까? 아주 안 좋습니다. 내 말 들으세요. 무섭습니다. 여러분이 지옥에 가는 이유는 남을 해쳤기 때문입니다. 여러분이 남을 해칩니다. 남에게 고통을 줍니다. 인과 법칙에 의해서, 오케이. 여러분이 악행을 했기 때문에, 다음 생에 과보를 받아서 고문 당할 씨앗을 만드는 겁니다. 결국 여러분이 지옥에 갑니다. 이 모든 것들이 합쳐져서 여러분을 괴롭게 하고 고문을 받게 합니다.

Just like here, hells on earth is prisons. If you break the laws, they catch you, put in prison, you see. That's a similar kind of system. Except that the hells are a lot worse than prisons. A lot worse. Yes.

마치 여기 지상의 지옥이 감옥인 것처럼 말입니다. 여러분이 법을 어기면 여러분을 잡아다가 감옥에 넣습니다. 비슷한 체계입니다. 지옥이 감옥보다 훨씬 안 좋단 걸 빼면요. 훨씬 안 좋습니다. 네.

What is the question again? [Shana:if you are born in hells, that's only thing you know because you already forgot it, right? So that's only thing you know is the suffering. How do you know, it's suffering because you don't know anything else] You have a

body when you get pinched, don't you have a pain? Ok. You do have a pain.

다시 질문이 뭐라고요? [샤나: 지옥에 태어나면, 이미 까먹었으니까 우리가 아는 건 고통 뿐이잖아요. 그럼 (고통 말고) 다른 건 아무것도 모르는데 그게 괴로움이라고 어떻게 알겠어요?] 꼬집히는 몸이 있는데 고통이 없습니까? 오케이. 고통이 있잖아요.

What happens is this, the body you have in hells, you have body and torture like over here, they cut off, you have a cut, it hurts. Same thing in the hells. They actually are tortured. Yes.

이 몸이, 지옥에 몸이 있으면 여기서 고문 당하는 것처럼, 그들이 자르고, 여러분이 잘리면 아픕니다. 지옥도 마찬가지입니다. 정말로 고문 당합니다. 네.

[audience: Like demon or spiritual beings, or you are already human body, we are basically suffering and not aware of suffering. They don't know it's suffering. Hell beings are suffering, actually they don't know it's suffering. Because only thing they know] It is, you do know suffering. Ok. You don't like it. So your mind. Let me give you this analogy for you.

[청중: 마구니나 영적인 존재들처럼 혹은 인간의 몸은 사실 괴로움을 겪지만 그걸 인지를 못하잖아요. 그게 괴로움인 줄 모르잖아요. 지옥의 존재들은 괴로움을 겪지만 그게 괴로움인 줄 모르죠. 아는 게 괴로움 밖에 없으니까.] 당신은 괴로움을 압니다. 그걸 싫어해요. 내가 비유를 하나 들어보겠습니다.

The nature of hells' existence is that you go there to experience pain. That's all you do. Here, as human you are more blessed. In a human realm, it's different because you are more blessed. That's why sometimes you have pain, and sometimes you have pleasure. 지옥은 여러분이 가서 고통을 겪으라고 존재하는 겁니다. 그게 여러분이 하는 전부입니다. 여기 인간은 훨씬 복 받았습시다. 인간계에 있으

면 당신이 더 복을 받았으니 그건 다른 일입니다. 그래서 어쩔 때는 고통스럽고 어쩔 때는 즐겁습니다.

You look at your existence, sometimes you have more pain than pleasure. Think about it. Then pleasure only last for very short, compare to pain you have to go through. Work 8 hours a day. 10 hours a day, most of us. You see that. Not Mireya. Mireya is not. She's not working.

여러분 삶을 보면 어쩔 때는 즐거움보다 괴로움이 더 많습니다. 생각해 보세요. 즐거움은 아주 짧은 동안만 지속됩니다. 여러분이 겪어야 하는 고통에 비하면 말입니다. 하루에 8시간 10시간 일합니다, 우리 대부분은요. 알겠나요. 미래야 말고는요. 그녀는 일하지 않습니다.

So far so good? Yes, sir. You have a question. [the deeds we create in this lifetime] Yes. [The intention that behind ? in terms of pains and suffering , evil deeds. Does that transfer into the hells based upon ? that construct of your intention and ? the hells] Very good. Very good. Excellent.

알겠나요? 네, 남자분, 질문 있으시군요. [청중: (질문 잘 안 들림) 우리가 이 생에 지은 일은 고통의 관점에서 그 너머 의도를 ? 악행은, 우리 의도의 구조에 따라서 지옥으로 전해지나요?] 좋습니다. 아주 좋습니다.

[And then coming to realize that is construct, does that or ultimately ?] We come to that. Very sharp, very very smart question. Let me give you an example to clarify. Let's say you are into sales. Let's say sell your mother a car with crack engine. No, I'm kidding.

[청중: 그리고 그게 그렇게 지어졌구나, 하고 궁극적으로 알게 되는 건가요?] 그 얘기 곧 할 겁니다. 아주 예리하고 똑똑한 질문입니다. 정리를 위해 예시를 들어주겠습니다. 여러분이 영업을 한다고 해봅시다. 여러분 어머니에게 엔진이 새는 차를 판다고 해보세요. 아니다, 농담입니다.

다.

Let's say you lie to people, you cheat people in order for them to buy things from you. For example, it could be me. I say oh, trust me. I say, I'm a monk, donate money to me. Give me money because when you die, I will help you. Ok, I can't help you. So I'm cheating you, I'm stealing from you.

여러분이 사람들에게 거짓말하고 속여서 여러분으로부터 물건을 사게 한다고 합니다. 예를 들어서, 그게 나일 수도 있습니다. 말하자면 나를 믿으세요, 합니다. 나는 스님입니다. 내게 돈을 기부하세요. 여러분이 죽을 때 내가 도와줄 거니까, 나한테 돈을 주세요. 오케이. 난 도울 수 없는데, 그럼 내가 여러분을 속이고 여러분에게서 도둑질 한 게 됩니다.

I can't do that. What happens? There's 1 type of hell that will await me. This kind of hell is hell of hanging hooks. When I go down there, I don't need to tell about other salesman but you know, it's a same concept.

난 그럴 수 없습니다. 그럼 무슨 일이 생기나요? 한 가지 종류의 지옥이 날 기다리고 있습니다. 이런 종류의 지옥은 갈고리 지옥입니다. 내가 저기 아래에 내려가면 다른 영업하는 사람들에게 대해 말할 필요 없습니다. 마찬가지로.

When I go there, I'll be hung by my tongue. Ok, I'll be tortured by hanging by the tongues. Ok. I don't know, it's ever happen to you before, I don't remember how it's like. But I can imagine, it could be very very painful. You hang by it. So it tears your tongue. That's 1 type of hells.

거기 가면, 내 혀로 매달려 있게 됩니다. 오케이. 혀로 매달리는 걸로 고문을 받습니다. 오케이. 모르지만 전에 여러분에게 그런 일이 있었다면, 그게 어떤지 모르지만. 나는 그게 매우 매우 고통스러울 거라고 상상할 수 있습니다. 혀로 매달리는 겁니다. 혀를 찢어놓게 되겠죠. 그게

지옥 한 종류입니다.

Another type of hells as well also awaits me, ok. This kind of hell, there are 2 mountains that I run away from my current hell. There's 2 mountains with moving and smashing me in between and crushing me to death. Ok. I assure you for my fooling you like that, I should go to about, I should go through about dozen of different hells.

또다른 종류의 지옥도 나를 기다리고 있습니다. 지금 지옥으로부터 도망가서 이 지옥으로 가면, 산 2개가 움직이며 사이에 나를 넣고 죽도록 짓이깁니다. 오케이. 내가 이렇게 여러분을 속이면 장담하는데 지옥에 가고 대략 12개 정도 다른 종류의 지옥을 거쳐야만 합니다.

Ok, does it help? [yes] So you see, each particular type of evil deeds, ok, plants the cause of different type of hells that will awaiting for you when then conditions are ripe for you to undergo retribution. So far so good?

오케이, 도움이 되나요? [네] 자, 각 악행에 따라 종류별로 다른 지옥의 인을 심게 되는데 여러분이 그 과보를 겪을 연이 무르익기를 기다리고 있습니다. 알겠나요?

You know what, since we've been revolving in the wheel for so long, we have so many evil seeds awaiting. So we have plenty of these seeds. You have it, I have it. Ok? Is that clear? We all have it. I'm not above it, we are not above it.

우리는 아주 오랫동안 윤회하며 아주 많은 악의 씨앗들이 기다리고 있습니다. 이런 씨앗들이 아주 많습니다. 여러분도 있고 나도 있습니다. 오케이? 분명한가요? 우리 모두에게 있습니다. 나도 예외가 아닙니다. 우린 예외가 아닙니다.

So what's the difference? That's what he's leading to, right? We have all these seeds, what to do? They are awaiting for the right condition for you to fall. It's just like farming, So when you plant

the seeds, you need to water it. You need to add fertilizer. You need the sun, you need to weed. Right? So you need different conditions for that to come to fruition.

차이가 뭘니까? 그가 하려고 한 바가 그거죠, 맞나요? 우리 모두 이런 씨앗들이 있는데, 어쩔거죠? 당신이 떨어질 바로 그 때가 되기를 기다리고 있습니다. 마치 농사 짓는 것처럼 말입니다. 당신이 씨를 심으면 물을 줘야 하고 비료를 줘야 합니다. 해도 쪼어야 하고 잡초도 제거해야 하죠. 맞나요? 그러니 과실을 얻으려면 다른 조건들이 필요합니다.

Same thing. The seeds we have for the hells need conditions for us to fall. Similarly, the same fashion, you did also many good things. I, too, also did many good things. I remember I used to help an old lady cross the street. That's a good deed. Or there's a man who I drove by put a sign, homeless, please help me, need food. So I picked out 1 dollar and give it to him. That's a good deed.

마찬가지죠. 우리가 지옥에 갈 씨앗들은 우리가 지옥으로 떨어질 연들이 필요합니다. 비슷하게도 같은 맥락에서 여러분이 선한 일도 많이 합니다. 나도 선한 일을 많이 했습니다. 난 나이든 여자가 길을 건너게 돕곤 했습니다. 그건 선행입니다. 혹은 도와달라고, 음식이 필요하다고 하는 노숙자가 있습니다. 그래서 나는 1달러를 꺼내서 그에게 줍니다. 그건 선행입니다.

We also have a lot of good things we did. Right? No one is totally bad. Those good deeds would bring us, help us ascend to a higher realm. So what happened is that when the Buddha brought Buddhism to this world, is not for the expressed purpose of scaring you.

우리가 한 많은 선한 일들이 있습니다. 맞나요? 아무도 완전히 악하지 않습니다. 그런 선한 일들이 우리를 더 높은 법계로 올라가게 해줍니다. 부처님께서 이 세계에 불교를 가져오신 것은 여러분을 겁주기 위해

서 아닙니다.

The purpose is to give you information to do something about it. Yes, sir. [? The seed is transferred on rebirth, some kinds of way] Ok. Since you are interested, I will explain the process of ghost, too that most of you will go through.

여러분이 그에 대해서 뭘 할 수 있게 정보를 주시려는 게 목적입니다. 네, 남자분. [청중 잘 안 들림: 그 씨앗이 왕생으로 가는 거는 다른 얘긴가요] 오케이. 당신이 흥미를 보이니, 제가 귀신이 되는 과정에 대해서도 설명해주겠습니다. 여러분 대부분은 그 과정을 거칠 겁니다.

You are asking about how you get the next body. That's what you are asking. That process went through before. After you die, you go see a judge, called King Yama, who looks at your past deeds of this past life. He looks at karmas that you create this past life. From based on that, he will decide what body you are gonna get. 어떻게 다음 몸을 얻게 되는지 질문하는군요. 당신 질문은요. 그 과정은 전에 거친 것처럼. 당신이 죽고 나면 염라대왕이라는 재판관을 가서 만납니다. 그는 당신이 이번 생에 했던 일들을 들여다봅니다. 당신이 이번 생에 지은 업을 들여다봅니다. 그것에 기반해서 그는 당신이 무슨 몸을 받을지 결정합니다.

The King Yama judge, he will look at records and say on 1 column he says, all the bad deeds you created. The other column is the good deeds you created this past life. It takes the balance. He will decide where you are gonna go.

염라대왕이라는 재판관은 기록들을 들여다보면서 한쪽에는 당신이 지은 모든 악행들이 있고 다른 쪽에는 당신이 이번 생에 지은 선행들이 있습니다. 그리곤 장부의 잔액을 맞추어 봅니다. 당신이 어디로 가게 될지 그가 결정할 겁니다.

For example, that nun's son, this is very real. Suddenly he got a car accident and coop, died. So what happens right now as based

right now, his record right now. So he's destined to fall. He's falling to, I can't tell you. I don't want to tell you, ok.

예를 들어서, 그 비구니 스님의 아들은 이걸 실제 상황입니다. 갑자기 차 사고로 죽었습니다. 지금 당장 그의 기록에 기반하면 그는 떨어질 예정입니다. 그가 어디로 떨어질지는, 말해줄 수 없습니다. 말 안 할 겁니다.

It's a private thing. I think we should respect that. That's the situation. So what happen is that the Buddhist they have an approach. During this phase, this transition phase, 49 days, if the surviving relatives or friends help create good deeds during that period, then it gets added to his record.

이건 개인적인 거니까. 우리는 그걸 존중해야 합니다. 그런 상황입니다. 그래서 불자들에게는 방법이 있습니다. 이렇게 전환하는 단계, 49일 동안에 만약 살아있는 친지나 친구들이 그 기간 동안 선한 일을 짓게 도우면 그의 기록에 추가가 됩니다.

In that way, the good seeds, good deeds will out number the bad deeds. Then he will escape. He will not fall. That's the nature of the thing. You see, I ask you now, did you know that? Did you know about that?

그런 방식으로 그 선행이 악행의 수보다 커지게 되면 그는 벗어날 겁니다. 떨어지지 않고요. 그런 겁니다. 이제 물어보죠, 당신들 이거 알았나요? 알고 있었나요?

[49 day thing?] During that period, you still can help them. It is the phase where we have 7 weeks. 7 times, in order to affect the future of the deceased. You know it turns out the Westerners don't know about this.

[청중: 49재요?] 그 기간 동안엔 여전히 도울 수 있습니다. 그 구간은 7주에 7번 그 망자의 미래에 영향을 줄 수 있습니다. 서구인들은 이런 걸 모른답니다.

What happened is that, for example, most Westerners, you go to Louisiana, you have a funeral, they have a marching band, they have jazz, very sad, in the end, you dance in the street. Ok. That does nothing for the deceased. What's good about that.

예를 들어서 대부분의 서구인들은, 루이지아나에 가면 장례식에서 아주 슬픈 재즈와 길거리 댄스도 추는 의장대가 있습니다. 오케이. 그런 것들은 망자를 위해 아무것도 해줄 수 없어요. 그게 뭐가 좋겠습니까.

There's something magic about 7 times of 7. [audience asking] Yes, it is. So after death, we all have 49 days that can further help decide our future. Our future body. That's what the Buddha taught.

7주 간 7번에는 마술 같은 뭔가가 있습니다. [청중 질문 안 들림] 네, 그렇습니다. 죽고 나서, 우리 모두 우리의 미래를 결정하는 데 도움이 될 수 있는 49재가 있습니다. 우리의 미래 몸을 말입니다. 그게 부처님께서 가르치신 겁니다.

What happened is that in the same vain, the Westerner, during that period, if they do the wrong thing on behalf of the deceased, it gets added to his record on the negative column. Yeah. It works both way. It's fair.

같은 맥락에서 서구인들은 그 기간동안 그들은 망자를 위해서 잘못된 행동을 한다면, 그것이 그의 악행 기록에 추가됩니다. 네. 두 가지 방식 다 작동합니다. 공평하죠.

If you do good things, it gets added to positive column, you do bad things, it gets added to negative column. It falls further a lot. It turns out that many Westerners as well many Asians, who don't know so during that period, let's say let me relate to Westerners for your sake. So some of you might decide to have a feast and kill a pig in Hawaii to escort this person make sure he have better food.

선한 일을 하면 좋은 기록 칸에, 나쁜 일을 하면 안 좋은 기록 칸에 추가가 되죠. 그럼 더 많이 떨어집니다. 많은 서구인들과 아시아인들도 그 구간에 대해서 모르는데, 여러분을 위해서 서구인들 관련해서 얘기를 해봅시다. 여러분 중 누구는 만찬을 차리자면서 하와이에서는 이 망자를 위해 좋은 음식을 차리자고 돼지를 잡습니다.

Asians, they are even smarter. They burn a lot of paper gold coins. You think that helps? They buy these gold coins made of gold paper to symbolize gold so that they send this gold to the deceased for the future life.

아시아인들은 더 영리합니다. 그들은 종으로 된 금 동전을 태웁니다. 그게 도움이 될 것 같나요? 이런 종이 화폐는 금을 상징합니다. 그렇게 해서 이 금이 망자의 미래 생으로 보내는 겁니다.

I said it doesn't work, of course it doesn't work. It's a superstition. What's good about this piece of paper? You think you can fool me? You can't fool me, how can you fool the other beings? Think about it, it's nonsense.

그건 효과가 없습니다, 물론, 그건 효과도 없고 미신입니다. 이 종이 쪼가리가 뭐가 좋은 게 있겠습니까?. 그렇게 속일 수 있을 것 같습니까? 나도 못 속이는데 어떻게 다른 존재를 속이나요. 생각해보세요, 말도 안 됩니다.

Someone would buy Mercedes in paper. [master laughing] So they will cremate along with the body, with the coffin. It's sheer nonsense. Ok? So my point is that most Westerners don't know how to handle the 49 days. That's why the Buddha says, he's very concerned. The Buddha said you guys are so confused. Ok.

누군가는 종으로 된 벤츠를 샅니다. [마스터 웃음] 그래서 시신과 관과 함께 화장합니다. 정말 말도 안 되죠. 오케이. 그래서 내가 하려는 말은 대부분 서구인들은 49재를 어떻게 다뤄야 하는지 모른단 겁니다. 그래서 부처님께서서는 매우 염려하시며 너희들은 정말로 미혹하구나, 하신

겁니다. 오케이.

[the linkage between the deceased and here. Even with the overwhelming grief and crying and this man, ? still link to that, this allows them to be able to] Absolutely. Well let me relate to you. Her nephew is 20s. And he was living in where was that, Cambodia? And he got into an accident.

[청중 질문: 망자와 여기 사람들 간의 연결이, 엄청난 슬픔과 울음이 있는데, 이 남자 분이 ? 여전히 연결이 돼서 그들이 ?할 수 있게] 물론입니다. 음, 관련된 얘기로는. 그녀의 조카분은 20대인데 그는 어디였죠? 캄보디아? 거기서 살다가 사고를 당했습니다.

The family is Buddhist family. So they went to Cambodian temple and asked them to help the deceased. The young man is very attached to the family. So every night, he would go back and appear in his family's dreams. Every single night he went home to visit his mother. He went home to harass his nephew. He went on like that for weeks.

그 가족은 불자였습니다. 그래서 그들은 캄보디아 절에 가서 망자를 도와달라고 청했습니다. 그 젊은이는 가족들에게 매우 집착했습니다. 매일 밤 그는 돌아가서 그의 가족들의 꿈에 나타났습니다. 그는 매일 밤 엄마를 보러 갔고, 조카를 괴롭히러 집에 갔습니다. 몇 주 동안 그렇게 했습니다.

One day, he told his mother, I think, he said give the wrong name to the temple. I'm not getting merit and virtue! Is that right, the mother? So that following day, the mother woke up, she called around, she asked her relatives what name you gave to the temple?

하루는 그가 엄마에게 말하기를, 절에다가 제 이름을 잘못 알려주셔서 제가 공덕을 못 받고 있잖아요! 하며 말했다고 합니다. 맞나요, 어머니님? 그래서 그 다음날에 어머니가 일어나자마자 전화를 돌리면서 친척

들에게 그 절에다가 어떤 이름을 알려줬냐고 물었습니다.

It's the wrong name. And then she's my disciple. She came to me and said ok, my nephew, he died, and my family took care of the thing in Cambodia. She said I want you to help him as well. So when she called me and she said, I probably give you new name.

이름이 잘못 됐던 겁니다. 그녀는 나의 제자였습니다. 그녀가 내게 와서, 오케이, 제 조카가 죽었습니다. 가족들이 캄보디아에서 상을 치르고 있는데, 마스터도 그를 도와주셨으면 해요. 그래서 그녀가 내게 전화해서, 다른 이름을 드릴게요, 라고 했습니다.

She said one of the temple over there, heard that was wrong name, they were so worried, a few weeks gone by. I laughed, I said big deal. Hey, boy. What are you looking for? I laughed, I said don't worry, he still goes to him. Doesn't matter. We do it for that particular individual, he or she will get it. It doesn't matter. You don't need to write names.

캄보디아 절에서 이름이 잘못 되었는데 이미 몇 주가 지나서 그들이 엄청 걱정했다고 그녀가 말했습니다. 나는 웃으면서, 뭐 큰일이라고. 야야, 뭘 찾는 거니? 난 웃으면서, 걱정하지 마십시오. 여전히 (공덕이) 그에게로 갑니다. 상관 없어요. 우리가 누구를 위해서 한다고 하면 그 사람이 (공덕을) 받을 겁니다. 상관 없습니다. 이름 써줄 필요 없습니다.

So that tells you the connection between the deceased and surviving relatives is very strong. Sometimes, quite often, they come back into the dreams and ask for help. They come back in the dreams. I heard too often.

망자와 살아있는 친지 간에 연결이 아주 강하단 걸 말해줍니다. 꽤나 자주 그들이 꿈에 와서 도움을 요청합니다. 꿈 속에서 돌아오곤 합니다. 난 그런 얘길 너무 자주 듣습니다.

Ok. That's the nature of it. So. Yes, sir. [VXC Vietnamese] So

this is a true story he said that when he was in Vietnam, there's a monk who was doing, specialized in going to do these arm forces to help liberate the deceased. So one day he came when it was the time of the year, he asked the ? to give him a list of all the deceased under his command.

그게 그런 겁니다. 그래서, 네, 남자분. [현지노스님 질문] 이건 실화입니다, 그가 베트남에 있을 때 이런 망자들을 구출하도록 가서 도와주는 군인 같은 일에 특화된 스님이 있었습니다. 하루는 그가 다루는 망자들의 전체 명단을 ? 보고 달라고 요청했습니다.

So they gave him a list. So he wrote all these request to help these deceased. Normally he doesn't take a nap at lunch time. But that day, he suddenly fell asleep after lunch. He dreamt of 3 people looking at him and said hey listen. You should help us out, too. Why aren't we included?

그래서 명단을 췌습니다. 그는 이 망자들을 도와달라는 이런 요청들을 적었습니다. 보통 그는 점심시간에 잠을 자지 않습니다. 하지만 그날 그는 점심을 먹은 후 갑자기 잠에 들었습니다. 그는 3명의 사람이 그를 쳐다보면서, 이봐요, 당신이 우리도 도와줘야 해요, 어떻게 우리를 빼먹을 수가 있죠, 라고 하는 꿈을 췌습니다.

So he woke up and he called his the ? he said, listen, the list you gave me is not complete. He said, of course, it's complete. I don't mess up. The monk said please, check for me again. I believe it's incomplete. So he checked, it turned out that 3 more names were missing.

그래서 그는 일어나서 그의 ?를 불렀습니다. 당신이 내게 준 명단은 완전하지 않았네, 라고 했습니다. ?는, 물론 그게 완성본입니다. 엉망으로 하지 않았어요. 그 스님이, 부디 날 위해서 한 번 더 확인해주게, 내 말 듣게, 완성된 게 아냐, 라고 했습니다. 확인 결과 세 명의 이름이 빠져 있었습니다.

So they gave him 3 more names, he wrote them into that request. It works. Sometimes it's because they have the blessings, therefore they manifest in your dreams in order to ask you to help. It happens a lot to people. People just don't realize it.

그래서 그들이 그에게 세 명의 이름을 주었고 그가 그 요청에 적었더니 효과가 있었습니다. 가끔씩 그들이 복이 있으면 그들은 여러분의 꿈에 도와달라고 나타납니다. 많은 사람들에게 그런 일이 생깁니다. 사람들이 그저 모를 뿐입니다.

Too many people. It cannot be a coincidence. Ok? Even after they get a body, they would even come back and appear in your dream to tell you as well. To thank you. Any other questions?

너무나 많은 이들에게요. 이건 우연일 수가 없습니다. 오케이? 어떤 이들은 몸을 받고 나서도, 돌아와서는 여러분 꿈에 나와 그것도 말해주려 합니다. 감사를 표하려고요. 다른 질문 있습니까?

You have no questions, then we can. Ok, I was about to suggest we can take a break. [Q: on the rebirth, they get new body and come back to this realm. what determines, what karmas apply on the return] Why would you want to come back here? You are so attached to this world, right?

다른 질문이 없다면, 그럼, 휴식 좀 할까 제안하려 했는데. [청중: 다시 태어날 때, 새로운 몸을 얻어서 이 세상에 돌아오면 어떤 것이, 어떤 업이 돌아오는 걸 결정하나요, 반영되나요?] 왜 여기로 다시 돌아오고 싶습니까? 당신 너무 이 세계에 집착하고 있잖습니까?

By the time you come back, my friend, all your friends are gone. Your mother will be not there anymore. So why would you want to come back? This guy is so creative. Very good.

당신이 돌아올 때면, 당신의 모든 친구들은 사라지고 없습니다. 당신의 어머니는 더 이상 안 계실 겁니다. 그러니 왜 돌아오고 싶습니까? 이 사람은 참 창의적이군요, 좋습니다.

The answer to that is you want to come back, you have to plant the causes to come back. It's that simple. Just as same as, I won't plant causes to go to the hells. I should plant causes to come back. It's that simple.

그 대답은 당신이 돌아오고 싶다면, 돌아올 인을 심어야만 합니다. 그렇게 간단합니다. 마찬가지로 지옥에 갈 인을 심지 않습니다. 돌아올 인을 심어야 합니다. 간단합니다.

So you want to know what are the seeds, right? What do you need to do. Not always, by the way. I give you an example, by the way. Some people, Steve Jobs, Apple. He died of some kind of form of cancer, right?

그러니 당신은 그 씨앗을 알고 싶은 거죠? 뭘 해야 하나요. 그나저나, 항상 그런 건 아닙니다만, 예를 들어주죠. 어떤 분들은, 애플의 스티브 잡스는, 어떤 암으로 죽었습니다. 그죠?

You remember which cancer is that, Mireya? No, you don't? Gee, you guys are so ungrateful. Pancreatic cancer because it's incurable, right? Very good. You are so good. So renaissance man here.

어떤 암인지 기억하나요, 미레야? 몰라요? 참, 여러분들은 감사를 모릅니다. 치료 불가능한 췌장암입니다. 맞나요? 좋습니다. 당신 잘 아는군요, 르네상스인이로군요.

He's very wealthy man, very admired. Whatever he did, he went to India, went to the Ashram, meditated. He did many good things as well as many bad things. You know where he ended up? He came back to human realm.

그는 아주 부유하고 존경받는 사람입니다. 그가 뭘 했건, 인도에 가서 아쉬람을 가서 명상했습니다. 그는 여러 선한 일도 하고 악한 일도 했습니다. 그가 결국 어디로 갔나요? 그는 인간계로 돌아왔습니다.

No only just any man, he came back as very creative man. So I

can't wait for the next innovation, innovator that he will become. He has a lot of blessings. He's not a bad man. For you to come back as a man, you created more good than more bad.

그는 그냥 인간이 아니라 아주 창의적인 사람으로 돌아왔습니다. 그래서 난 다음의 혁신가, 그가 자라서 될 그 혁신가가 어떨지 참 기대됩니다. 그는 복이 아주 많습니다. 그는 나쁜 사람이 아닙니다. 인간으로 돌아오려면 악한 일보다 선한 일을 더 많이 했던 겁니다.

Give you an example. I'm not sure that I want to mention name because I don't want to be sued. Let's assume that I'm just went off my bunkers and I'm crazy and I don't know what I'm talking about. So what I'm gonna talk about is nonsense. Can we accept that?

예시를 들자면요. 실명 거론하고 싶진 않습니다, 고소 당하고 싶지 않거든요. 내가 벙커에서 나가서 미쳐서 무슨 얘기를 하는 건지 모른다고 가정해보죠, 그래서 나는 헛소리를 할 거예요, 우리 그래도 될까요?

Ok, you take it at face value. Take it with a grain of salt. So this particular Senator, US Senator in East Coast, his family is very powerful, considered to be dynasty if you will, ok. Family has many Senators in assemblies, Congressman. Even, you know, top dog, as well.

오케이, 곧이곧대로 믿는데 그러지 말고. 걸러서 들으세요. 이 어떤 의원이, 미국 동부 지역 상원입니다, 그의 가문은 매우 권력이 있습니다. 말하자면 왕조 같은 거죠. 오케이. 그 가문에는 상원 의원들이 많습니다. 제일 높은 사람(대통령)까지도요.

That particular senator passed away of illness. Guess where he's at now? He went to animal realm. So you think about it now. [Q: So he's a Teddy bear now?] Very good. So you see, my point is that this human existence is so short. Think about it.

그 상원 의원이 병으로 죽었습니다. 그가 지금은 어디 있나요? 그는 축

생계에 있습니다. 생각해 보세요. [청중: 그는 지금 테디베어인가요?] 좋아요, 자, 내가 하려는 말은 지금 인간으로 존재하는 것은 매우 짧습니다. 생각해 보면요.

You spend so much time. He was not a bad man. He did many good things. It's still not good enough. In the end, you fall. Is it worth it? It's that easy, easy to fall. So that's why the Buddha said reincarnation is so dangerous. You have no control. you have zero control.

당신은 시간을 많이 보냅니다. 그는 나쁜 사람이 아니었습니다. 선한 일을 많이 했어요. 그렇지만 충분히 선하지는 않았습니다. 결국에 떨어지죠. 그럴 만한 가치가 있습니까? 떨어지기가 그만큼 쉽습니다. 그래서 부처님께서 운회(輪廻)가 위험하다고 하신 겁니다. 당신이 통제할 수 없어요. 통제 불가능입니다.

So when they were alive, these 2 particular examples, they were powerful. They breathe fire. They can own you. When they die, they have no control what so ever. That's why it's so scary. Ok? Not to scare you. In order to remind you to plan for it. Don't ignore it! If you are overconfident, you deserve, you fail. Questions, or comment?

그래서 살아있을 때, 이 두 가지 예시의 그들은 권력이 있었고 불을 뿜었죠. 그들은 당신을 휘두를 수 있어요. 그들이 죽고 나면 그들은 통제라곤 전혀 없습니다. 그래서 아주 무서운 겁니다. 오케이? 여러분 겁주려고 하는 게 아니라 그에 대해 대비하라고 알려주려는 겁니다. 무시하지 말고요! 당신이 과신한다면 떨어져야 마땅하겠죠. 질문이나 코멘트? I tell you Buddha life story. So far we talked about a lot of things, you said, oh this master, he just all his imagination. One time, way back then, this is long long time ago. There was a king who had 16,000 wives. This is what the rich kings and rich emperors back then do. Just like Sultan of Brunai, how many

wives does he have? I think a few thousand. And a few more concubines, I heard.

부처님의 생애 얘기를 해주겠습니다. 지금까지 여러 얘기를 했는데, 여러분은 오 이 스님 다 자기 상상 아냐, 라고 하겠죠. 예전 오래 전에 아주 아주 오래 전에 1만 6천 명의 아내가 있는 왕이 있었습니다. 당시 부유한 왕과 황제들은 그렇게 했습니다. 브루나이 술탄처럼 말이죠. 그에게 아내가 몇 명이죠? 몇 천 될 텐데. 후궁은 더 많고 말입니다. 내가 듣기로는요.

So it's quite common thing back then. So he had 16,000 wives and guess what? None of them would give him a son. So his people. He's very good emperor. They all said to the king. Your highness, you have to give us a son. So he tried and tried. But he couldn't for some reasons. He had many daughters but no son.

당시엔 꽤나 흔한 일입니다. 그에게는 1만 6천 명의 아내가 있었습니다. 그래서 어떻게 됐나요? 그들 중 아무도 그에게 아들을 주지 못했습니다. 그의 백성들이. 그는 매우 좋은 황제였습니다. 그들이 모두 왕께, 전하, 아들을 낳아주셔야 합니다. 그래서 그는 시도를 했지만 어떤 이유에선지 그에게 딸만 많고 아들은 없었습니다.

But his queen is very good woman. She did many charity things. She helped the many people especially the poor and the lonely and the old. She does that her entire life. She maybe wealthy and powerful but she spent entire of her life doing charity work.

하지만 그의 왕비는 매우 선한 여자였습니다. 그녀는 여러 자선 사업을 했습니다. 그녀는 특히 가난하고 고독하고 외로운 이들을 도왔습니다. 그녀는 평생 그렇게 했습니다. 그녀는 부유하고 권력이 있었지만 평생을 자선 사업으로 보냈습니다.

So she said I love my husband dearly. My husband wants a boy, I want to give him a boy. So she said you will have and if you can't have a boy, anyone else is fine. No problem with me. But

she also said by all the good deeds my entire life, I have yet to harm a single being on purpose.

그녀가, 나는 내 남편을 지극히 사랑하는데 그가 아들을 원하는군요. 아들을 낳아주고 싶어요. 다른 누군가가 아들을 낳는대도 나는 괜찮아요, 하지만 저는 평생 선한 일을 하면서도 일부러 어떤 존재라도 해치려 한 적이 없습니다.

For that truth, I want to give my husband a son. Guess what? She gave a birth to a son. That was the ultimate joy of the entire empire. Where did this boy come from? This is at that time, that boy happened to be prior life of the Buddha.

그게 사실이라면 저는 제 남편에게 아들을 낳아주고 싶습니다, 라고 그녀가 말했습니다. 그래서 어찌 됐나요? 그녀가 아들을 낳았습니다. 그건 온 제국의 엄청난 기쁨이었습니다. 이 아들이 어디서 왔습니까? 당시에 그 아들은 부처님의 전생이셨습니다.

This is written in our Sutra. So you cannot claim that I'm making up this story. This is in the Buddhist Sutra, ok. You look for that, you will find this story. Before he was born, came to human realm, he went to the hells. He stayed in the hells all his duration for long long time.

이건 경전에 쓰여 있는 겁니다. 그러니 나더러 이 얘길 만들어냈다고 하면 안 됩니다. 이건 불교 경전에 있어요, 오케이. 찾아보고 싶다면 거기서 이 얘길 발견할 겁니다. 그가 태어나기 전에, 인간계로 오시기 전에, 그는 지옥에 갔습니다. 그는 오래 오래 내내 지옥에 있었습니다.

And then somehow he made it to the heavens. The heavens of 33. This happened to be same heaven as Catholic heaven. There are some Christians here audience today, I want them to know that we Buddhist also include the Christians as well. Hallelujah.

어째선지 그는 천상으로 올라갔습니다. 33천에 말입니다. 하필이면 기독교 천상과 같은 천상입니다. 오늘도 여기에 기독교인 청중이 있습니

다. 우리 불자들은 기독교인들도 포함한단 걸 알아주셨으면 합니다. 할렐루야.

He went to the heavens, the heavens of 33, the Christian heaven is very happy heaven. It's true. He has very good life and he was nearing his end, he was about to go to another heaven. He was about to die, he was about to go to another heaven. Remember?

그가 천상에, 33천에 갔습니다. 그 기독교 천상은 아주 행복한 천상입니다. 그건 사실입니다. 그는 매우 좋은 삶을 살았고 끝이 다가오자 다음 천상으로 가려고 했습니다. 막 죽으려 할 때 다른 천상으로 가려고 할 때

And the Christian god, he grabbed the Buddha, the god Buddha, he said listen, down there in human realm, there's a very good king and very good queen. Good emperor and good empress. I want you to go down there and help them out. I want you to go to the human realm to help them out.

그 기독교 신이 부처님을 잡으면서, 신 부처님, 들어보세요, 저기 아래 인간계에 아주 좋은 왕과 왕비가 있는데, 좋은 황제 황후가 있는데요, 거기 가서 도와주셨으면 합니다. 인간계에 도와주러 가주셨으면 해요.

He thought that's good game. So the Buddha said ok. You are my boss, so I listen to you. That's how he came to the human realm. So you see, he came to human realm, extremely blessed. He doesn't have to go to human realm because it's lower. It's falling for him.

그가 좋은 일로군, 이라고 생각했습니다. 부처님은 오케이, 당신이 내 보스니 말을 들을게요. 그렇게 그가 인간계로 오셨습니다. 그래서 그가 인간계로 왔습니다, 어마어마한 복을 받았습니다. 그는 인간으로 올 필요가 없었습니다. 왜냐하면 그건 더 낮은 곳이니까, 그에겐 추락이죠.

But he said it's ok. I can go. I still have savings. So the king back

then by tradition, he called on the fortune tellers. They all said, wonderful, wonderful. We see nothing better than this guy. Ok. We see nothing better can happen to him. Everything is ok, emperor. So the emperor was very happy.

하지만 그는 오케이, 가도 되죠, 내겐 아직 저축해놓은 게 있으니까. 그래서 왕이 당시에는 전통에 따라서 점술가를 불렀습니다. 그들은 전부, 놀라워라, 이 분보다 더 좋은 분을 본 적이 없어요. 그에게 생길 일들보다 더 좋은 건 본 적이 없어요. 만사 오케이입니다. 황제 폐하. 그래서 황제는 매우 행복해 했습니다.

When he was 1 year old, the king, the emperor put him on his legs. He was passing judgment on 4 people who are doing bad. So he said, the 1 year old prince was watching his father passing judgment of these 4 evil people.

그가 1살이었을 때, 그 왕, 황제는 그를 다리에 앉혀놓고 악행을 한 4명에게 선고를 내리고 있었습니다. 1살 왕자는 아버지가 이 4명의 악인에게 선고하는 걸 보고 있었습니다.

So for 1 man, life imprisonment. The next guy he said, a thousand beating to the sticks, basically you die by the stick. So it's capital punishment if you will. The other guy, why? Because these 4 people committed ? crime.

1인에게는 종신형을, 다음 사람에게엔 1000대 태형, 그 정도 맞으면 죽는 거죠, 말하자면 극형입니다. 다른 사람은, 왜요? 왜냐하면 이 4명은 중범죄를 저질렀기 때문입니다.

So the crown prince sat there and his father, oh my god, why doesn't my father realize that for doing this, he's going to the hells! I've been through it myself. So he was terrified. I'm gonna get out of here. He couldn't. 1 year old, where are you gonna go? Ok?

세자는 거기 앉아서 아버지를 보며, 맏소사, 왜 아버지는 이런 일을 하

면 지옥에 가실 거란 걸 모르시지! 난 이걸 이미 다 겪었다고. 그래서 그는 겁에 질렸습니다. 난 여길 벗어나야겠어. 그는 그럴 수 없었습니다. 1살짜리가 가면 어딜 가겠습니까, 오케이?

So he went back. He was so depressed and went back and said, let me go back to, what is that, Credo? Oh my god, being an emperor is so dangerous. What I'm to do? My Christian god didn't forward me about this. Oh my god, what I'm gonna do?

그래서 그는 돌아왔습니다. 매우 우울해하며 돌아가서, 돌아가서, 그게 뭐죠, 맏소사, 황제가 되는 건 엄청나게 위험한 거로군. 어찌지? 내 기독교 신은 나한테 이런 얘길 안 해준거야. 맏소사. 어찌지?

Because he was so blessed, a goddess appeared in his dream and said, don't worry. I will teach you way out. You play deaf and dumb. Pretend to be an idiot. That's what the crown prince did in his age 1. He became an idiot.

왜냐하면 그는 매우 복 받았기 때문에 여신이 그의 꿈에 나타나서, 걱정 마세요, 나갈 방법을 알려드릴게요. 귀머거리 병어리인 척하세요. 바보인 척 하세요. 세자는 1살 때부터 그렇게 했습니다. 그는 바보가 됐습니다.

So he wouldn't speak. He wouldn't say anything. He wouldn't watch iphone. He didn't like the Thomas, chu chu train. He just like this, he doesn't talk. He doesn't do anything all day. He was very smart. He deliberately chose at his age 1 to behave like an idiot. That's how blessed he is.

그는 말을 하지 않았습니다. 그는 아무 말도 하지 않았습니다. 아이폰을 보지 않았습니다. 토마스, 추추 기차 같은 걸 좋아하지 않았습니다. 그는 이렇게 아무 말도 하지 않았습니다. 그는 하루 종일 아무것도 하지 않았습니다. 그는 매우 총명했습니다. 그는 나이 1살부터 의도적으로 바보처럼 행동하기로 했습니다. 그만큼 그는 복 받았습니다.

But you see, the emperor is not stupid. So they try everything. So

they starve him. The emperor is very smart. he said his fortune teller told him that his son will be extraordinary man. It's impossible. He's playing game with us. It's not to be.

하지만 황제는 멍청하지 않았습니 다. 그들은 모든 걸 시도해보았습니 다. 세자를 굶겼습니 다. 황제는 매우 영리했습니 다. 그는 점술가가 아들이 비범한 사람이 될 거라고 했는데, 이건 불가능해, 우리랑 장난을 치고 있는 거야. 이럴 리가 없어.

By the emperor's order, they starve the son. Guess what? The crown prince would not say anything. To the point where he became ?. The emperor father gave up, started feeding him again. And then he said ah, hunger is difficult but thirst is a lot worse! He wouldn't ask for water. Again, the father gave up.

황제의 명에 따라서 그들은 세자를 굶겼습니 다. 어찌 됐나요? 세자는 아무 말도 하지 않았습니 다. ? 때까지 그렇게 했습니 다. 아버지 황제가 포기하고 그에게 다시 밥을 주기 시작했습니 다. 배고픔은 어렵지만 목마름은 더 힘듭니다. 그는 물을 달라고 하지 않았습니 다. 또 한 번 그 아버지는 포기했습니 다.

The emperor tried everything. He brought a lot of boys with him, and gave him a lot of toys. Give him any toys. The crown prince wouldn't ask for 1. Even go and play for another 1 even. He just sits there and ehhe.

그 황제는 모든 것을 시도 했습니 다. 아들에게 많은 남자애들을 데려다가 장난감을 많이 주고 놀게 했습니 다. 세자는 단 하나도 달라고 하지 않았습니 다. 다른 장난감에 가서 놀려고도 하지 않았습니 다. 그저 앉아서 에에엥

So they tried after the time and time again, the crown prince grew to be 16 years old. The emperor tried one last time. Guess what? The last try always. [Shana: wife!] Shana, you are too good, too smart.

그들은 번번이 시도했습니다. 세자는 16살이 될 때까지 자랐습니다. 황제는 마지막으로 시도 했습니다. 어떻게 됐나요. 마지막 시도는 언제나. [샤나: 아내죠!] 샤나, 넌 너무 뛰어나, 너무 똑똑해.

He ordered, he passed out edict. All the females in the royal palaces, if you get my son to look at you with aliking way, I will give you life and luxury the rest of your life.

그는 칙령을 내렸습니다. 궁궐의 모든 여자들에게 말입니다. 내 아들이 호감 섞인 눈으로 보기라도 한다면 평생 호화롭게 살게 해주마, 라고 말입니다.

So they all went and they tried their best. You know. They all tried. In royal palaces, the ladies are nice looking. They are very alluring. But guess what, they are not as nice looking as, let me tell you, goddess up in the heaven. That's why the crown prince said, ah, I've seen this before. So he wouldn't budge.

그래서 그들 모두 가서 최선을 다했습니다. 모든 시도를 했습니다. 왕궁 여자들은 생김새가 근사합니다. 그들은 매우 매력적입니다. 하지만 그들은 생김새가 천상의 여신들만큼 근사하지 않습니다. 그래서 세자는 아, 이런 건 이미 봐봤지. 그래서 그는 미동도 안 했습니다.

The emperor said, this is it, my son is gotta be stupid. This is it! This escapes me. I mean, anyone who smart at all, has mind at all, cannot be like this! So he said. That's it. I gave for nothing. I cannot have a handicapped son for crown prince, so I condemn him to death.

황제는 내 아들은 진짜 멍청이로구나, 그렇고 말고! 누구든 정신이 조금이라도 있다면 이럴 수가 없어! 그래서 그렇고 말고 이제 다 때려쳐. 세자로 병신 아들을 둘 순 없어. 사형 시키겠다.

So his wife came and hug his head. Your highness, when I gave birth to our son, our beloved son, you promised me, you gave me a gift. You said ask for anything. I never asked for anything from

you before. I ask for you his life.

그래서 아내가 와서 황제의 머리를 껴안았습니다. 폐하, 우리 아들을 제가 낳았을 때, 우리 사랑하는 아들이요. 당신이 제게 약속했죠, 선물을 주기로요. 어떤 것이든 요구하라고요. 저는 전에는 어떤 것도 요구한 적 없지만, 당신께 아들을 살려달라고 청합니다.

You see, I like you to make him emperor. Emperor said, no! It's impossible. I can give you anything else with that. But, see, this woman is smart. When you marry to an emperor, you know how to negotiate with him.

당신이 그를 황제로 만들어 주셨으면 해요. 황제는 안 돼! 그럴 순 없어. 그거 빼고 다 좋게. 하지만 이 여자분은 똑똑합니다. 황제랑 결혼했다면, 황제와 협상하는 법을 안다는 겁니다.

She said, ok, you don't want to make him emperor, what about making him emperor for a year? No way, not for a year. So she said, what about a month? So he said, come on. 7 days!

그녀가 말하길, 오케이. 황제 시켜주고 싶지 않다면 1년만 황제로 시켜주는 건 어떤가요? 어림도 없지, 1년도 안 돼. 그래서 그럼 1달은요. 황제는, 이런, 7일!

So emperor said, ok, because of my love to you. This emperor is smart. He said I would be nice to her. This is my commentary. Because I know a little bit about the emperor. So he said, she gave me a son before. I should be nicer, maybe there's a second, you know.

그래서 황제가, 당신을 사랑하니까 오케이할게, 라고 했습니다. 이 황제는 총명합니다. 그는 황후에게 잘해줘야지, 이건 내 주석입니다만. 그 황제에 대해서 좀 아는데. 그녀가 전에 아들을 낳아줬으니, 더 잘해주면 둘째를 낳아줄 수도.

So he said 7 days, that's all you get. She produced a miracle before. So he agreed to her that let him become an emperor for 7

days. Guess what? When he becomes an emperor, this emperor is smart. Maybe we tempt him after all, you see, because now either that, he's gonna die.

그래서 7일, 그게 전부야, 라고 황제가 말했습니다. 황후가 전에 기적을 낳았으니. 그래서 황제는 황후에게 세자가 7일간 황제가 되는 것을 허락했습니다. 어찌 됐나요? 그가 황제가 되자, 이 황제는 총명했습니다. 온갖 유혹을 하더라도, 왜냐면 여러분 지금 어찌하던 죽게 될 겁니다.

So for 7 days, everyday, the crown prince is. [laugh] So the mother would go and see him everyday. Come on! Please, you gotta do something for me because you don't do anything at all, he's gonna kill you in 7 days.

그래서 7일 동안 매일 세자는. 에에엥 [마스터 웃음] 황후는 매일 세자를 보러 갔습니다. 으휴! 부디 나를 위해서 뭔가를 해다오. 아무것도 한 게 없지 않니. 황제께서 너를 7일 후에 죽이실 거라고.

Every single day she comes and see him and beg him and cries. Get on her knees, please, please, I'm your mother, remember? Remember, you owe me. You gotta do something for me. It's killing me to see you like this.

매일 매일 황후는 세자를 보러 갔고 애원하며 울었습니다. 무릎을 꿇고, 제발, 제발. 난 네 어미란다. 기억하니? 넌 내게 빛이 있잖아. 내게 뭐라도 해주렴. 이런 널 보고 있자니 죽을 것 같구나.

What did the crown prince do? So at the end of 7 days, no change. This is how extraordinary this man here is. Ok. So the emperor at the end of 7 days, this is it. You got the change, woman, that's it.

세자는 뭘 했나요? 그래서 7일이 끝날 때까지 변화가 없었습니다. 이만큼 이 남자가 비범했습니다. 오케이. 그래서 7일이 끝나고 황제는, 그렇지, 황후, 당신이 받아들여. 끝이라고.

He called on the fortune teller and said you! You told me that

nothing's gonna happen to my son. How can you explain this. I am asking this woman here because she has a story to tell me every single time she comes.

황제는 점술가를 불러서, 네 이놈! 내 아들에게 어떤 일도 생기지 않을 것이라고 하더니, 이게 어찌 된 일인지 설명해보거라. 여기 이 여자에게 물어볼 것이다. 왜냐면 이 여자는 올 때마다 할 말이 있거든.

The fortune teller is very smart. See, the cream of the cream. Your majesty, we knew it wouldn't work, but you were so happy, we couldn't have a heart, we couldn't break your heart! We didn't have the heart to tell you. That's what happens when you go see fortune tellers.

그 점술가는 아주 똑똑했습니다. 업계 최고였죠. 폐하. 그럴 일이 없단 걸 저희는 알았지만 당신이 몹시 행복해 하셨기에 저희는 폐하를 차마 마음 아프게 할 수가 없었사옵니다. 저희는 말씀 드릴 수가 없었사옵니다. 역술가 보러 가면 이렇게 합니다.

So anyway, so the emperor said, ok, 1 man is dead today is enough, I spare all of you. I will kill my son today. I spare your life in order of my son. So he ordered his driver to bring his son, drive his son to outside of the city and dig a grave. When he's digging the grave, the crown prince said, oops, it's not good. I didn't come here to die. I would waste my life.

아무튼 그 황제는, 그래, 오늘 한 명이 죽은 걸로 족하지. 나머지 너희는 살려주마. 오늘 내 아들을 죽일 것이다. 내 아들을 위해 너희는 살려주지. 그래서 그는 마부에게 아들을 데리고 시 외곽으로 나가서 무덤을 파라고 했습니다. 마부가 무덤을 팔 때 세자는 헉, 망했다. 여기 죽으러 온 건 아닌데. 인생을 낭비하다니.

Think about it, would be a total waste. He said, no, I cannot die. So he stood up and walked over to the driver and tap his head. Hey. You know me? Who are you? He said, I'm busy, come back,

don't bother me. The crown prince said, I'm the crown prince you are trying to bury.

생각해보십시오. 완전 낭비입니다. 아냐, 죽을 순 없어. 그가 일어나서 마부에게로 걸어가서 그의 머리를 두드렸습니다. 자네, 날 아는가? 자네는 누군가? 마부는, 저 바빠요. 자리로 가세요. 귀찮게 굴지 말구요, 라고 말했습니다. 세자는, 난 자네가 묻으려고 하는 그 세자라네, 라고 말했습니다.

He convinced the chauffeur here that he's a crown prince and he's actually normal. He told him the story I put on an act for 16 years. I don't simply, do not want to be an emperor. Now that my father and my mother gave up on me. I don't owe them anymore. Now I want to leave the home life.

세자는 그 마부에게 그가 세자이며 사실은 정상이라고 설득했습니다. 16년 간 연기해왔다고, 단지 황제가 되고 싶지 않았고 부모님이 이제 포기했다고, 더 이상 그들에게 빚진 게 없고 이제 출가하고 싶다는 얘기를 했습니다.

So he left. It's a long story, I'm running out of time. There's many more details. Basically he left home life and became hermit and cultivator and became very very happy. [laughing] Come on, Shana!

그래서 그는 떠났습니다. 얘기가 길어졌네요. 시간이 모자라네요. 더 상세한 내용들이 있습니다만. 그는 출가를 하고 은둔 수행자가 되어 매우 매우 행복해 했습니다. [마스터 웃음] 샤나, 이러기야!

Really, really, being a left home person does have a lot of its own benefits. It has a meaning in there. Actually it turns out that I like the story because you see, it give you a broad picture what's desirable and what's not desirable for these people who are blessed.

정말로 출가자가 되는 것은 그 자체로 아주 많은 이익이 있습니다. 그

속에 담긴 뜻이 있습니다. 사실 난 이 얘길 좋아합니다. 복 받은 사람들에게 어떤 것이 바람직하고 바람직하지 않은지 큰 그림을 주기 때문입니다.

The one who are so greedy for you know, power, money, love all those things, ehh, it's no big deal. You know, he's never turned on by that. The people who are blessed, they really are not attached to it at all. Ok.

권력, 돈, 사랑 그 모든 것을 탐하는 분들, 에에에, 그건 대수롭지 않습니다. 그는 그런 걸로 전혀 흔들리지 않았습니다. 복 받은 사람들은 정말로 그런 것에 전혀 집착하지 않습니다. 오케이.

That's how the Buddha, he went through many iteration like that. His father and mother actually were, they became father and mother when he became Shakyamuni Buddha.

그래서 부처님은 그와 같은 것을 많이 반복해서 거쳤습니다. 그의 부모님은 사실 그가 석가모니 부처님이었을 때의 부모님이 되셨습니다.

And guess who's the driver is? Anyone? The driver, by the way, he said if you want to leave home life, I will follow you. The driver followed him. He said, this guy is something else. He outsmarts all of us. He wanted to follow the crown prince in order to learn his wisdom.

그 마부는 누구일까요? 맞춰볼 사람? 그 마부는, 그나저나, 당신이 출가하신다면 저도 따라갈게요, 라고 했습니다. 마부는 그를 따라갔습니다. 이 사람은 뭔가 있어요. 우리 모두보다 더 똑똑한 사람입니다. 그는 세자의 지혜를 배우고자 세자를 따라가고 싶어 했습니다.

Close. Yeah, she's a Vajra Sutra kind of person. Shariputra. Shariputra. He loved the Buddha because of his wisdom. He loved the Buddha's wisdom. That's why he became no.1 of wisdom.

비슷해요. 네. 그녀는 금강경 파입니다. 사리불. 사리불입니다. 그는 부처님의 지혜 때문에 부처님을 사모했습니다. 그는 부처님의 지혜를 사

모였습니다. 그래서 그가 지혜 제일입니다.

He recognized the boy, 16 years old is far superior than all the empire. So he followed him to learn. So Shariputra keeps on following the Buddha to learn from the Buddha. Any question?

그는 그 16살 짜리 남자애를 알아봤습니다. 온 제국민보다 더 수승합니다. 그래서 그는 배우러 세자를 따라나섰습니다. 그래서 사리불은 부처님을 계속 따라다니며 부처님으로부터 배우셨습니다. 질문 있습니까?

So you see, the point here is that, another meaning of the story is that when you have wisdom, you realize that you understand something called cause and effect. The Buddha saw that being, living in rich and wealth, in power, you tend to create a lot of karmas. It's not worth it for him. It's not worth.

여기서 핵심은, 그 얘기의 또 다른 의미는 여러분에게 지혜가 있다면 인과라고 불리는 것을 이해합니다. 부처님은 부유하고 권력을 갖고 사는 것이 많은 업을 짓는 경향이 있단 걸 보셨습니다. 그에겐 그럴 만한 가치가 없는 일이었습니다. 그럴 가치가 없었습니다.

That's why, in conclusion, see, in Buddhism, the 1 thing for the one who are new, the 1 thing the Buddha brought to our, part of his teaching is something called rebirth. Not only, any kind of rebirth. rebirth to the Western Bliss Pure Land. Rebirth out of here. Because this world, if you come back to it, like Steve Jobs, it's not a good idea. It's a bad idea, if you ask me. It's very bad idea. It's not worth it.

결론적으로 말하면, 불교에는 새로운 분들에게 드릴 수 있는 한 가지, 부처님께서 우리에게 가져오신 한 가지, 그의 가르침 중 일부가 있다면 바로 왕생이라는 것입니다. 서방극락정토로의 왕생뿐만 아니라. 여기를 벗어나는 왕생 말입니다. 스티브 잡스처럼 이 세계로 돌아온다면, 그건 좋은 생각이 아닙니다. 나쁜 생각입니다. 내게 묻는다면요. 아주 별로인 생각입니다. 그럴 만한 가치가 없습니다.

If you go to Western Bliss Pure Land, which we are trying to do to this gentleman here, then you got it make. You no longer revolve in the wheel. Remember, he was at the Christian heaven, and it comes to an end like all the good things. They all come to an end. Ok.

우리가 여기 이 남자분을 보내려고 하는 서방극락정토에 여러분이 간다면 그럼 여러분은 성공한 겁니다. 더 이상 윤회하지 않습니다. 기억하세요. 그는 기독교 천상에 있다가 모든 좋은 일들이 그러하듯 끝이 났습니다. 그것들은 모두 끝이 납니다. 오케이.

He said, no, it's too dangerous. Sometimes you make it, you fall, sometime you go up in the heavens, have a good time and you fall down, you suffer miserably for long long time. You come up and you remember and say oh my god, is it worth it? No, it's not worth it for him.

그는, 아냐, 이건 너무 위험해. 어쩔 때는 성공하더니, 추락합니다. 어쩔 때는 천상에 올라가서 좋은 시간을 보내지만 그리곤 추락하고 아주 오랫동안 비참하게 괴로워합니다. 올라가서 기억이 나서, 맵소사, 이럴 가치가 있나, 아냐, 그에겐 그 일이 그럴 만한 가치가 없었습니다.

That's why the Buddha came to our world and said, come on guys. Get out of reincarnation, go away from this wheel here. Go to the Pure Land, go to any Pure Land! Any Pure Land.

그래서 부처님께서 우리 세계로 오셔서, 이봐 자네들. 윤회를 벗어나게. 이 바퀴 속에서 나가게. 정토로 가, 어느 정토든! 어느 정토든 말이야.

The universe is made up of, our world is called impure lands and pure lands. So you obtain rebirth to any kind of Pure Land, you will be much better off than going to impure land. The impure land is not for ordinary people.

우주는 예토와 정토로 이루어졌습니다. 우리의 세계는 예토입니다. 그래서 어떤 종류의 정토로든 왕생한다면 예토로 가는 것보다 훨씬 낫습

니다. 예토는 보통 사람들을 위한 곳이 아닙니다.

You go to the Pure Land, in Amitabha's Pure Land, there's no illness. No illness at all. There's no hells. Ok. There's no ghost. There's no animals. Because those 3 realms are realms of suffering. So if you make it there, you only know bliss, happiness, no more suffering.

여러분이 정토, 아미타 부처님의 정토로 가면 말입니다. 질병이 없습니다. 질병이라곤 없습니다. 지옥이 없습니다. 오케이. 귀신 없고, 동물이 없습니다. 그 세 가지 법계는 괴로움의 법계이기 때문입니다. 여러분이 정토에 가기 성공한다면, 여러분은 오직 안락과 행복만을 알고, 더 이상 괴로움이 없습니다.

Particular, there is one kind of Pure Land. I know these people, these Asians, they know a lot of Pure Lands. I'm gonna ask them they know about this particular Pure Land. This particular Pure Land, when you go there, and you eat rice, very fragrant rice. It's the most fragrant rice you ever eat. Only rice, no meat, no tofu, no onion, no garlic.

특히 정토 중 하나는. 이 아시아 사람들은 정토를 많이 알고 있는데. 이 어떤 정토를 아는지 물어볼게요. 이 정토에서는 거기 가서 밥을 먹으면 아주 향기로운 밥입니다. 당신이 먹어본 가장 향기로운 밥입니다. 고기도 두부도 양파도 마늘도 없이 밥만 말입니다.

Just rice itself, that's only thing you eat for meal. These beings are humongous. They are as big as mountains. And after they eat this bowl of rice, this particular rice, you become a 4th stage Arhat.

그냥 밥만 먹습니다. 그게 끼니로 유일하게 먹는 겁니다. 여기의 존재들은 엄청 거대합니다. 산만큼 큼니다. 이 밥 한 공기를 먹고 나면 이 특이한 쌀을 먹으면 당신은 아라한이 됩니다.

[Shana: how easy!] Yeah, you don't have to cultivate. You don't

have to come to Lu Mountain and recite the Buddha's name or listen to the Dharma. You eat 1 meal, you become a 4th stage Arhat, meaning a sage. It's very hard thing to do here in this world. Extremely hard.

[샤나: 완전 쉽네요!] 그래, 수행 안 해도 됩니다. 여러분은 여산사 와서 염불하거나 법문 들을 필요 없습니다. 밥 한 끼 먹으면 아라한, 성자가 됩니다. 여기 이 세계에서는 하기가 아주 힘듭니다. 아주 힘듭니다.

You see, that's why when you go to the Pure Land, you are much better off. Much easier to cultivate. When you cross your legs, no pain! Ok. So anyway, that's why you should go to the Pure Land. 그래서 여러분이 그 정토에 가면 훨씬 낫다는 겁니다. 훨씬 수행하기가 쉽습니다. 걸가부좌를 해도 통증이 없습니다! 오케이. 그래서 아무튼 여러분, 정토에 가야만 합니다.

That's the 1 message I sent to you today is that you may not believe what I'm telling you that remember, the 1 lesson I want to take you out of here today, tonight is that reincarnation, if you need to be smart about it and find a way to go to a Pure Land. That's the best bet, then this life is not in vain. Then you haven't been coming here in vain.

여러분이 내가 하는 말을 믿지 못하더라도, 내가 오늘 전하려는 메시지 중 하나는 그겁니다. 오늘 여러분에게 꺼낸 교훈 중 하나는 그 윤회에 관해서 여러분은 똑똑해져야 하며 정토에 가는 방법을 찾아야 한단 겁니다. 그게 최선의 방법입니다. 그럼 이번 생이 헛되지 않습니다. 그럼 헛되게 이곳에 온 게 아닙니다.

Questions? [VXC Vietnamese] For you who are not familiar with Pure Land things, the Chinese they have a record to the Pure Land. It turns out that among the Pure Lands, the Western Bliss Pure Land is the easiest one to get to.

질문 있습니까? [현지노스님 질문] 당신이 정토에 관해 친숙하지 않은 분들에게는, 중국인들이 한 정토에 관한 기록이 있습니다. 정토 중에 서방극락정토가 도달하기 가장 쉬운 곳이라고 합니다.

This is why these Asians believe in going to Western Bliss Pure Land because of Amitabha Buddha, the white statue right there. This is Amitabha Buddha right here, ok. And then these are his lieutenants. Guan Yin Bodhisattva and Great Strength Bodhisattva. 그래서 이 아시아인들은 아미타부처님 때문에 서방극락정토에 가는 것을 믿습니다. 저기 계시는 하얀 불상이 바로 아미타부처님입니다. 여기 계신 분이 아미타부처님이고 그리고 이들은 그의 조력자들입니다. 관음 보살과 대세지 보살이시죠.

Amitabha Buddha his vow, he said if you recite my name 10 times, 1 mind unconfused, when you die, I come and bring you back. You don't need go through that judge, King Yama, you don't have to. That's why many Asians recite his name. That's why we gather here together to recite the Buddha's name.

아미타 부처님은 서원을 세우시어, 일심불란으로 그분의 이름을 10번 부르면, 여러분이 죽을 때 아미타부처님께서 오셔서 여러분을 데려가신다고 하셨습니다. 염라대왕이란 재판관을 거칠 필요 없습니다. 그렇기 때문에 많은 아시아인들이 그의 이름을 외웁니다. 그래서 우리가 여기 함께 모여 염불합니다.

It turns out that a lot of people obtain rebirth to his land. That's why there's a record called, records of rebirth to the Pure Land, his Pure Land. It's this thick. That recounts a lot of stories, people of all kinds of all walks of life. Rich, you know, like Vietnamese queen to Japanese emperor to a poor woman to a butcher. All kinds of people, they recite the Buddha's name and they got obtained rebirth.

많은 사람들이 그의 나라에 왕생했다고 합니다. 그래서 왕생전이라고

부르는 기록이 있습니다. 그의 정토에 왕생했단 말이죠. 이만큼 두껍습니다. 그 기록에는 많은 얘기가 담겨져 있습니다. 온갖 종류, 온갖 삶을 살았던 사람들의 이야기입니다. 일본 황제, 베트남 왕비처럼 부유한 이들부터 거지 여인부터 백정에 이르기까지요. 온갖 사람들이 염불하고 왕생했습니다.

Our limited experience as well, How do we know those things? Because we know there, when people obtain rebirth to a Pure Land, there's many many manifestations. For example, this is well documented.

우리의 제한적인 경험도요. 우리가 어떻게 그런 것들을 압니까? 왜냐하면 사람들이 정토에 왕생하면 아주 많은 현상들이 나타납니다. 예를 들어서 이런 것들은 잘 기록되어 있습니다.

For example, when a person obtained rebirth to the Pure Land, the room is fragrant. Or the light, the brightness of the room. 1 of the nun we helped to go for rebirth, I announced that she went for rebirth. She didn't tell me. She didn't say anything about it.

예를 들어서 어떤 사람이 정토에 왕생했는데, 그 방에 향기가 났다거나, 혹은 빛이 났다고 합니다. 우리가 왕생하게 도와준 한 비구니 스님이 계신데, 그 분이 왕생했다고 내가 공개적으로 말했습니다. 그녀가 내게 말해주지 않았습니다. 그녀는 아무 말도 하지 않았습니다.

On the final day, the 49th day, a lot of monks and nuns came to the funeral. So they saw a bright light, going through the funeral home, everyone can see it. Those manifestations are not to show off. They are designed to increase your faith. That's why the many manifestations like that or people come back into the dreams. 마지막 49일째 되던 날, 많은 비구 비구니 스님들이 장례식에 갔습니다. 그들이 장례식장을 통과하는 밝은 빛을 모든 사람이 보았습니다. 이런 현상들은 자랑하려고 하는 게 아닙니다. 그건 여러분의 신심을 증

장시킴을 위한 겁니다. 그래서 그와 같은 많은 현상들이 있고 혹은 사람들이 꿈 속에 돌아옵니다.

The Asian cultures are full of it. That's why the Asians really believe in rebirth to the Western Bliss Pure Land. This is the superior aspect, superior contribution to Asian culture. I hope the Asians preserve it for their posterity and I hope you Westerners would take advantage of it. You yourself have your own experience.

아시아 문화는 그런 것들로 가득합니다. 그래서 아시아인들은 정말로 서방극락정토에 왕생하는 것을 믿습니다. 그게 아시아 문화의 수승한 측면, 수승한 기여입니다. 아시아인들이 후손을 위해 그걸 보존하길 바랍니다. 그리고 여러분 서구인들이 그를 누릴 수 있기를 바랍니다. 여러분 스스로 경험을 하는 겁니다.

Because I hope if you see the happening to the people you care, then you know it works. Ok, and you will. I assure you there will be many manifestations in this country, you will see.

왜냐하면 나는 여러분이 아끼는 사람들에게 일어나는 일들을 보면 그럼 여러분은 그게 효과가 있단 걸 알길 바라기 때문입니다. 오케이. 그럴 겁니다. 여러분이 이 나라에서 많은 현상들이 있을 겁니다, 여러분은 보게 될 겁니다.

The Pure Land Dharma door, the Pure Land school is in the US right now. That's why there will be a lot records like that in this US from Espanol speaking people. You will see. Because the Pure Land Dharma door is very very simple. You cannot believe unless you have confirmation.

정토법문은, 정토종은 지금 당장 미국에 있습니다. 그래서 미국에서는 스페인어를 말하는 사람들로부터 이런 기록들이 많이 있게 될 겁니다. 두고 보십시오. 정토법문은 아주 아주 단순합니다. 당신이 확인한 게 없다면 믿지 못합니다.

And this is in memory, in gratitude to my late master, master Xuan Hua. He brought that Dharma door to the US. You don't have to go very far. Before you have to Vietnam, you have to go to China to ask for help.

이건 나의 스승인 고 선화상인에 대한 기억, 감사입니다. 그가 그 법문을 미국으로 가져오셨습니다. 여러분은 아주 멀리 가지 않아도 됩니다. 전에는 여러분이 베트남으로 중국으로 가서 도움을 청해야만 했습니다. Now, without bragging, the Chinese have to come to the US to ask help. We are very lucky. We are so blessed that it's finally here that we can take advantage of it. Ok, any question?

자랑하려는 게 아니라, 이제 중국인들이 미국에 와서 도움을 청해야만 합니다. 우리는 아주 운이 좋습니다. 마침내 여기에 (정토법문이) 있으므로 우리는 그를 누릴 수 있으니 아주 복이 많습니다. 오케이. 질문 있습니까?

[inaudible question] What he talked about is not about that. He talked about confirmation from his own experience when he was in labor camp. That's why I ignored it because he related his friends there. So it's too long story to relate to you.

[청중 질문 안 들림] 그가 하는 얘기는 그게 아닙니다. 그는 수용소에 있을 때 자신의 경험으로 확인이 됐다고 말하는 겁니다. 그래서 그가 그 친구 얘기를 관련 짓길래 내가 무시했습니다. 그건 여러분과 관련 짓기엔 너무 길고 긴 얘기입니다.

But for your sake, it's not about salvation or races. It's about. Let me put it this way to you, if you don't believe what you heard tonight, when you die, then you believe. That's how it works, by the way. Listen carefully.

하지만 여러분을 위해 말해주자면 이건 구원이나 인종에 관한 것이 아닙니다. 이렇게 말해보죠. 여러분이 오늘 밤 들은 것을 믿지 않는데 여러분이 죽으면 그럼 여러분은 믿게 될 겁니다. 그렇게 작동하는 겁니

다, 그나저나, 잘 들어보십시오.

Those who do not believe what I talked about in terms of hells, you may not believe me. You don't have to believe me. I know, why I keep on talking about things that people have no proof for, people have been badmouthing, this monk is crazy, he keeps on scaring us, he's a scaremonger. All these things.

내가 지옥 얘기를 할 때 믿지 않는 분들은 내 말을 안 믿을 수 있습니다. 날 믿어야만 하는 건 아닙니다. 증거도 없다고, 이 스님 미쳤다고 우리 계속 겁주려고 한다고, 공포로 선동하냐고 해도 내가 왜 계속 이런 얘기를 합니까.

The reason I tell you is because even though you don't believe me right now, when you die, you will find out that what I told you is true. That you become a ghost, you have to go see a judge and you suffer, you are hungry, you are cold. You are scared like hell. It's so frightening. You don't know what fear is like yet until you get there.

내가 얘기하는 이유는 여러분이 지금 당장은 내 말을 안 믿을지라도, 여러분이 죽으면 여러분은 내가 말해준 게 사실이란 걸 알게 될 겁니다. 여러분이 귀신이 되면 재판관을 가서 봐야 하고 괴로움을 겪고, 배고프고 춥습니다. 지옥처럼 무서울 겁니다. 아주 공포스럽죠. 여러분은 거기 가기 전까지는 아직 어떤 무서움인지 모릅니다.

And then! I assure you, at that point of time, then you say, oops! He was right! This is the nature of my work. And then you fall. That's what happens. Before you go to the hells, ooops! I knew it. And guess what? Because of that thought, the next time you hear me again, aha! You are right, I believe you. [master laughing]

그러다가! 장담하는데, 그때가 되면 여러분은 이런! 그 사람 말이 맞았어!, 라고 합니다. 내 일이 원래 그렇습니다. 그리고 여러분은 떨어집니다. 그런 일이 생깁니다. 여러분이 지옥에 가기 전에, 이런! 알고 있었

는데. 그리고 어떻게 되나요? 그 생각 때문에 다음 번에 여러분이 내 말을 들을 때 아하!, 당신 말이 맞아요, 당신 말 믿어요, 라고 합니다. [마스터 웃음]

I heard it before! It rings a bell here. See, we Buddhists are very long term strategy thinking. You don't have to believe me right now. You will believe me when you die. I assure you that. And then next time, no more doubts.

전에 들어봤어요! 언젠가는 들어봤는데. 자, 우리 불자들은 장기적 전략 사고를 합니다. 여러분이 지금 당장 내 말을 믿어야 하는 건 아닙니다. 여러분 죽으면 내 말 믿을 겁니다. 내가 장담합니다. 그리고 다음 번에는 더 이상 의심하지 않겠죠.

Because if you are still in reincarnation wheel, I assure you I will see you again in a few more billion years. [Shana: you are not gonna go to the Pure Land?] It's not for sure, honey. [Shana: I think you are going] I'm not going. I'm too busy. I don't have time to go to the Pure Land.

여러분이 여전히 윤회 바퀴 속에 있다면, 장담하는데 몇십억년 후에 여러분을 내가 다시 볼 것이기 때문입니다. [샤나: 마스터는 정토 안 가세요?] 확실치 않단다, 얘야. [샤나: 가시는 줄 알았어요] 난 안 가. 너무 바빠. 정토 갈 시간이 없어.

I will come back and find you. And say, you see, I explain this again. You will say, wow, beautiful lecture, wow! This master, he can speak Dharma! I love the way he speaks Dharma. Why? Because you heard it before.

나는 돌아와서 여러분을 찾을 겁니다. 그리고 이봐, 내가 또 설명하잖아, 라고 말합니다. 여러분은, 와우, 멋진 강설이네요, 와우! 이 스님 법문 좀 하시네! 법문 완전 맘에 들어, 라고 할 겁니다. 왜 그렇죠? 전에 여러분이 들어봤기 때문이죠.

That's why the Buddhas and the monks they keep on coming

back. Because it's long term work. It's not 1 time. Look at it this way. If you meet a person first time, what are chances you sell something right away. Virtually zero. Right? It takes several meetings. Many many meetings, right?

그래서 부처님과 스님들이 계속해서 돌아오는 겁니다. 장기전이기 때문이죠. 일회성이 아닙니다. 이런 식으로 보자면. 여러분이 첫 만남에 누군가를 만나서 어떻게 즉시 뭔가를 팔겠나요. 사실상 그럴 기회는 0입니다. 맞나요? 몇 번 만나야죠. 아주 많이 만나야죠, 그렇지요?

Same thing in Buddhism. Trust me. Very patient. I say, I remember you. Aha, I saw you already. You look familiar. Especially the boy there. You know, he ignores me right now but he hears.

불교도 마찬가지입니다. 내 말 믿으세요. 아주 인내심이 많습니다. 나는 당신 기억나요, 아하, 전에 봤죠, 낫이 익네요, 특히 저기 저 남자애, 라고 말합니다. 그는 지금 당장 날 무시하지만 내 말을 듣고는 있습니다.

Even the little boy who's playing right now, it's going to his ears. When he falls, next time he will say, when you fall, oops! Someone described this to me before. This is why even we encourage people to bring their children to temple.

지금 당장 놀고 있는 어린 남자애도 이 말이 그의 귀를 스칩니다. 그가 떨어지면 다음 번에 으악! 누가 전에 이 설명을 해줬는데, 라고 할 겁니다. 그래서 우리는 사람들이 아이들을 절에 데려오는 것을 권장합니다.

Even though they are not cautiously aware, they don't know what's happening, but their consciousness still registers. It's still there. The seeds are there. Next time, you know, he hears me, he will be more receptive. Marina, too. I don't know about these Buddhist things! True or not? I know that! She's kind of skeptical

like her father. She adores her father. That's why whatever her father thinks, she thinks. Am I correct?

그들이 주의 깊게 알지 못해도, 무슨 일이 생기는지 몰라도 그들의 의식에 여전히 남습니다. 여전히 거기 있어요. 그 씨앗 말이죠. 다음 번에, 그가 내 말을 들으면 그는 더 잘 받아들일 겁니다. 마리나도 마찬가지죠. 이 불교 얘기들 모르겠어! 진짜야 아니야? 난 알고 있습니다! 그녀는 그녀 아버지처럼 회의적인 편이란 걸요. 그녀는 자기 아버지를 좋아합니다. 그래서 아버지가 생각하는 것을 그녀도 생각합니다. 내 말이 맞나요?

It's normal. Ok, time is up. In 10 more minutes, 8 more minutes, wrap it up. Ok, we wrap it up by producing a vow to be reborn to Western Bliss Pure Land. I know that lady there need this very soon. Ok, alright. Please get the booklet and the music stands. You don't have to stay, you have to go. I understand. But this is our wrapping it up.

그건 일반적입니다. 오케이. 시간이 다 됐군요. 10분 정도 더, 8분 정도 더 있네요. 마무리합시다. 오케이. 정토문으로 마무리 합시다. 저기 있는 숙녀분께는 정말 곧 이게 필요할 거란 걸 압니다. 오케이. 좋습니다. 예불 책과 악보대를 갖다주세요. 가셔야 하면 가셔도 됩니다. 이해합니다. 하지만 이렇게 우리는 마무리합니다.

14년도 여름 불칠 법문 3일차

법문일 20140519

주제: 일심불란 One Mind Unconfused

유튜브 <https://youtu.be/XiRsFKlxOaA?si=6qjXG4uJaR0LGVWr>

How was your first 4 days of practice? Little bit tired? Ok. Feels better than Chan? It's so nice to be able to recite the Buddha's name. It's just a nice Dharma door. In fact, I was talking to a lady who brought her son last night. She said that 3 nights ago, she brought the son to the temple. This is the 3rd time.

첫 4일간의 수행이 어땠나요? 좀 피곤한가요? 오케이. 선보다는 낫다고? 염불할 수 있다니 좋군요. 이건 근사한 법문입니다. 사실 나는 어젯밤에 아들을 데려온 여자분과 얘기하고 있었습니다. 3일 전 밤에 그녀가 아들을 절에 데려왔습니다. 그게 세 번째였습니다.

She noticed big difference after they came back. I asked what difference did you see? She said the son was better behaved. He seems to be calmer. He seems to be happier.

그녀가 돌아간 후 큰 차이를 알게 됐습니다. 어떤 차이를 봤는지 물었습니다. 아들이 더 의젓해졌다고 합니다. 더 차분하고 더 행복해 보인다고 합니다.

I said wow, that's interesting. There will be a lot of, a lot of children coming to our temple. It's nice to see the changes in children. The effect would have in the children.

우와, 재밌네요. 우리 절에 훨씬 더 많은 아이들이 오게 될 겁니다. 아이들로부터 그런 변화들을 본다면 근사하겠군요. 그 효과가 아이들에게 나타납니다.

It made me remember that in the 'Infinite Life Sutra', or the large Amitabha Sutra, where Shakyamuni Buddha explained the Pure Land Dharma door, He said that, Amitabha Buddha also

called 'Infinite Light Buddha', he also has more names. Did you know? You are Pure Land specialists.

석가모니부처님께서 정토법문을 설명하신 <무량수경>에서 혹은 <대아미타경>에서 아미타부처님은 무량광불이라고도 불린다고 하셨습니다. 또 다른 명호들도 있습니다. 아시는 분? 여러분들 정토 전문가라면서요.

No one knows? [Vietnamese Audience] Can you turn on the volume a little bit? She can't hear. Anyone knows? [Vietnamese] He also goes by other names as well. Qing Jing Guang, that's another name that he has. The Pure Light Buddha, ok?

아무도 모릅니까? [베트남어 청중] 약간 볼륨을 키워줄 수 있습니까? 그녀가 안 들린다는 군. 누구 아는 사람? [베트남어 청중] 또 다른 이름으로는 청정광, 이라고 합니다. 그것도 아미타 부처님의 다른 이름이 있습니다. 청정한 빛의 부처님입니다.

[Chinese audience] Yeah, that's correct. The Shakyamuni Buddha said the Infinite Light Buddha, he emits the light that goes to the east, to the west, to the north, to the south, in all directions.

[중국어 청중] 네, 맞습니다. 석가모니 부처님께서 무량광 부처님이라고 말씀하셨습니다. 동방 서방 북방 서방 모든 방향으로 빛을 뿜으신다고 하셨습니다.

Whoever encounters this light, they will, their defilement will reduce and they become nice and they will feel peaceful and happy. So this is why so Amitabha Buddha is very very kind and compassionate. He emits light to help living beings in the Dharma realm. Those who encounter this light have such responses.

이 빛을 마주치는 자들은 부정함이 줄어들고 좋아지며 평화와 행복을 느끼게 된다고 합니다. 그래서 아미타 부처님께서는 매우 매우 친절하고 자비로우십니다. 그가 법계 중생들을 돕기 위해서 빛을 발하십니다. 이 빛을 만난 자들은 그런 감응들이 있습니다.

Last night we talked about the dangers of reincarnation. That's what all the Buddhas appear in the world in order to help us to address that problem. The problem of birth and death. Each Buddha has their own approach to help living beings.

어젯밤에 우리가 윤회의 위험에 대해서 얘기했습니다. 모든 부처님께서서는 우리가 그 문제를 해결할 수 있도록 도와주시기 위해 세상에 출현하신 겁니다. 생과 사의 문제 말입니다. 각 부처님께서서는 중생을 도우시는 자신만의 접근법이 있으십니다.

So on the causal grounds, he went through many many iterations. He practiced many many Dharma doors. So in the Sutras, the Sutra recorded for example, the Lotus Sutra recorded the fact that, Lotus Sutra is considered to be a part of the Pure Land school Sutra.

그래서 인지(因地)에서 보면 아미타 부처님께서서는 아주 많은 생을 거치면서 많은 법문을 수행하셨습니다. 경전에서는 예를 들어서, 법화경에서는, 사실 법화경은 정토종의 경전 일부로 여겨지고 있습니다.

It said that in the prior life, long long time ago, there was a king, an emperor, wheel turning emperor. The wheel turning Dharma king left home life and practiced. He became a Buddha. So he became a Buddha and he spoke Dharma.

아주 먼 옛날, 전생에 어떤 전륜성왕이 있었다고 합니다. 전륜성왕이 출가해서 수행하여 부처가 되었습니다. 그는 부처가 되어 설법했습니다.

So he had 16 sons. When the Buddha was speaking Dharma, these 16 princes came and listened to him. They were so happy when they listened to the Dharma. So they brought forth the mind to leave home life.

그에게는 16명의 아들이 있었습니다. 그 부처님께서 설법하실 때, 이 16명의 왕자들이 와서 들었습니다. 그들은 법문을 들을 때 매우 행복해

했습니다. 그들도 출가하려는 마음을 냈습니다.

Among the 16 princes, the 9th prince was later Amitabha Buddha, who became Amitabha Buddha. I believed the 12th prince was Shakyamuni Buddha. That's why when Shakyamuni Buddha became Buddha in this world, he praised Amitabha Buddha because they knew each other for long long time.

16명의 왕자 중에 9번째 왕자님이 후에 아미타 부처님이 되셨고, 내가 알기로 12번째 왕자님이 석가모니 부처님이셨습니다. 그래서 석가모니 부처님께서 이 세계에서 부처가 되셨을 때, 아미타 부처님을 찬탄하십니까. 왜냐하면 그들은 서로를 아주 오랫동안 알고 지내셨거든요.

Do you know how Shakyamuni Buddha, what is the specialty of the 16th prince, the Dharma door of 16th prince? That specialized in reciting the Dharma Flower Sutra, Lotus Sutra.

여러분은 석가모니 부처님의, 16번째 왕자님의 특기가 뭔지, 법문이 무엇이었는지 압니까? 그는 법화경 독송이 특기셨습니다.

Another life, the Amitabha, in prior life he also was a king. He's specialized in giving and renunciation. And then another life, he's specialized in practicing speaking Dharma.

또 다른 생에서 아미타 부처님이 전생에 왕이셨습니다. 그는 보시와 버림이 특기셨습니다. 또 다른 생에는 법을 설하는 것이 특기셨습니다.

My point here is that each Buddha, they go through a lot of different Dharma doors. If you want to become a Buddha, you have to practice many many Dharma doors. You cannot become a Buddha unless you practice many many Dharma doors.

여기서 하려는 말은 각 부처님마다 수많은 다른 법문을 거치셨단 겁니다. 여러분이 부처가 되고 싶다면 아주 많은 법문을 수행해야만 합니다. 여러분이 아주 많은 법문을 수행하지 않고서는 부처가 될 수 없습니다.

Finally, his biggest accomplishment before he became a Buddha

was that he was a great king, by the name of no fighting thought king. He listened to the Buddha speaking Dharma, at that time the Buddha appeared in the world. He was so happy, listening to the Dharma that he decided right there to quit his throne, gave up his throne and became a Bhikshu.

마지막으로 그가 부처가 되기 전의 가장 큰 성취로는 그는 위대한 왕이셨다는 것입니다. 무쟁념이라는 이름의 왕이었습니다. 그는 당시 세계에 출현하셨던 부처님의 설법을 들었습니다. 그는 설법을 듣고는 너무 행복해서 바로 거기서 왕좌를 포기하고 비구가 되기로 결정했습니다.

He became a Bhikshu FaZang. Most of you recognized the name, Dharma Treasury Bhikshu. So Dharma Treasury Bhikshu, he looked at the Buddha. You are so adorned. He saw how adorned the Buddha was. So he said, when I become a Buddha, I want to be just as adorned as you. I want my Buddha land to be the best there is.

그는 법장 비구가 되셨습니다. 여러분 대부분은 법장 비구라는 이름을 알죠. 그래서 법장 비구는 그 부처님을 바라보았습니다. '당신은 매우 장엄하십니다.' 그 부처님이 얼마나 장엄하신지 그는 보았습니다. '제가 부처가 되면 당신만큼 장엄해지고 싶습니다. 제 불국토가 최고가 되었으면 좋겠습니다.'

So please teach me how to have the best Buddha land there is. This is what all Buddhas do. Each Buddha, those of you who don't know about this, many of you probably are not aware of that. When you become a Buddha, you will become a Buddha.

'그러니 부디 어떻게 최고의 불국토를 만들 수 있는지 가르쳐주시오.' 이것이 모든 부처님들께서 하신 바입니다. 이런 걸 모르시는 분들은, 여러분 중 많은 분들은 아마도 그걸 모르겠지만, 여러분이 부처가 되면 말입니다.

What happens is that the Buddha on the road to become a Buddha, they reach certain level, they become enlightened, around 7th ground Bodhisattva level, that's certain enlightenment level. They started thinking of what kind of Buddha land that I will have.

부처님이 부처가 되는 과정에서 특정한 단계에 이르면, 약 7지 보살 단계로 깨달으면, 그 정도면 깨달음에 다다랐다고 생각할 수 있는 단계입니다, 자신의 불국토가 어때야 할지 생각하기 시작합니다.

Why would Buddhas want their Buddha lands, not use other Buddhas' Buddha lands? It's because in their cultivation path, they realize that they owe us. They realize, they still owe us, they owe some living beings.

왜 부처님들께서는 다른 부처님들의 불국토를 쓰지 않고 자신만의 불국토를 원하시나요? 왜냐하면 그들이 수행하는 과정에서 우리에게 빚을 졌다는 것을 알게 되었기 때문입니다. 그들이 여전히 우리에게, 어떤 중생들에게 빚이 있단 걸 알게 됩니다.

Because in the past, they, let's say he was a monk. And then a person came a piece of bread. That's a debt. Ok. Then he remembers us. Believe it or not. He remembers each and every one of you who did him a favor.

왜냐하면 과거에 말하자면, 그가 스님이었고 어떤 사람이 빵 한 조각을 줍니다. 그건 빚입니다. 오케이. 그럼 그가 우리를 기억하십니다. 믿거나 말거나. 그는 그에게 호의를 베푼 한 명 한 명을 기억하십니다.

So what happens is that when I become a Buddha, I vow to help such people. You see that? So he would then create a world. This world here, what is the nature of this world? This world is so desirable that to each and every one that he owes to.

그래서 내가 부처가 되면, 이 사람들을 돕기로 서원한다, 이렇게 됩니다. 알겠나요? 그래서 그가 세계를 만들면, 여기 이 세계는 어떤 곳인가요? 이 세계는 그가 빚을 진 한 명 한 명이 간절히 바라는 그런 곳

입니다.

So what happens is that the world is so attractive enough that he can draw the people he owe, his creditors to his world so that he can teach them and help them become a Buddha.

그 세계는 그가 빚진 사람들을, 끌어올 수 있을 만큼 매우 매력적인 것입니다. 그의 채권자를 그의 세계로 끌어들이어서 그들을 가르치고 부처가 되도록 도울 수 있게끔요.

Question. So that's why, you see, the Buddhas they practice so many Dharma doors. Because every time we practice Dharma doors, he takes on certain debts. So what happens is that these Buddhas, each and every Buddha would create a world, Buddha land, a world if you will, or a galaxy if you will in order to help the living beings that he owes to, who have been revolving in the wheel of reincarnation.

질문. 그래서 그 부처님들께서는 아주 많은 법문을 수행하셨습니다. 왜냐하면 매번 우리가 법문들을 수행하면 일정한 빛을 지는 겁니다. 그래서 이 부처님들께서는 모든 부처님들께서는 윤회의 수레 속에 있는 빚진 중생들을 돕기 위해서 불국토를 만드시는데, 불국토는 하나의 세계, 혹은 은하계입니다.

Because he remembers all these debts, so he would go everywhere throughout the universe to help bring these living beings to him. So far so good? This is the big picture of why they do all these. 왜냐하면 그는 이 모든 빛들을 기억하시기 때문입니다. 그래서 그는 우주 곳곳을 다니시며 중생들이 그에게로 오도록 도우십니다. 알겠습니까? 이건 부처님들께서 이 모든 것을 하는 큰 그림입니다.

So what happens is that Amitabha Buddha, the person, whose name we recited everyday, has been practicing it for so long that his Buddha land is unsurpassed in adornments. There's no other Buddha land is more adorned than his Buddha land.

아미타 부처님께서서는, 우리가 매일 외우는 그 이름의 그 분 말입니다. 그는 오랫동안 그걸 수행하셨기에 그의 불국토는 장엄에서는 능가할 수 없습니다. 어떤 다른 불국토도 그의 불국토만큼 장엄하지 않습니다.

Why is that? Because he knows that all of us are attracted to adorned places. We'd like to live in nice houses. You like to drive nice cars. You like to live in nice houses. You like to wear nice clothes.

왜 그런가요? 왜냐하면 아미타 부처님께서서는 우리 모두가 장엄한 장소에 끌린다는 것을 아시기 때문입니다. 우리는 좋은 집에 살고 싶어 하고, 좋은 차를 몰고 싶어 하고, 좋은 집에 살고 싶어 합니다. 좋은 옷을 입고 싶어 합니다.

So his Buddha land is one of the most adorned Buddha land in the entire universe. Why is that? Because his vow is very vast. He said I also vow to save all living beings whether I owe them or not. Ok. So that's the nature of his compassion. Any questions? 그래서 그의 불국토는 온 법계 내에서 가장 장엄한 불국토 중 하나입니다. 왜 그렇습니까? 왜냐하면 그의 서원이 매우 광대하시기 때문입니다. 또한 아미타 부처님께서서는 내가 빛을 졌거나 그렇지 않거나 한 모든 중생을 구하길 서원합니다, 라고 하셨습니다. 그의 자비가 그렇습니다. 질문 있습니까?

So the universe, as I said last night, there are 2 kinds of galaxies. 2 kinds of worlds. Remember? One is impure, one is pure. The Saha world we are right now is impure. Whereas the Western Bliss Pure Land is pure. Ok?

그래서 우주는 두 종류의 운하가 있다고 내가 어제 말했습니다. 두 종류의 세계가요, 기억합니까? 하나는 부정하고 하나는 청정합니다. 우리가 지금 지금 머물고 있는 사바세계는 부정합니다. 반면에 서방 극락 정토는 청정합니다. 오케이?

So the name the game is that when you go to the impure land,

you will experience suffering. What happens is that when you experience all these suffering and you wake up and say, oh my goodness. Maybe it's not as exciting as I thought it would be! So then next time you think I should have a better destination. I should try a Pure Land.

그래서 그 이름은 여러분이 예토에 가면, 여러분은 괴로움을 겪을 겁니다. 여러분이 이 모든 괴로움을 경험하고 일어나면, 오, 맵소사, 내가 생각한 것만큼 신나지가 않아!, 라고 합니다. 그러고는 다음번에 더 좋은 목적지가 있어야겠네, 정토 가봐야겠네, 라고 합니다.

You see, your body is ill, you are getting older. It doesn't respond to you anymore. You get tired of it. Ok, this is enough. I want to go to a place where I don't grow old, I don't have any illness. And I would be safe.

여러분의 몸이 병들고 나이 들고 반응하지 않습니다. 몸으로 지쳐갑니다. 오케이. 이만 하면 됐어. 나는 나이 들지 않고 어떤 병도 들지 않는 곳에 가고 싶어. 그럼 나는 안전할 거야.

That's why people who understand Buddhism, know 1 of the best way to get out of reincarnation is to go to the Pure Land. So far so good? This is what the Buddhist tradition is about. This is what the Pure Land Dharma door is about.

그래서 불교를 이해하는 사람들은 윤회를 벗어나는 최고의 방법 중 하나는 정토에 가는 것임을 압니다. 알겠나요? 불교 전통이란, 정토법문이란 이런 겁니다.

However there is a problem. So we all know that the Pure Land is the Pure Lands are the ideal places to go to next time around. It's really the best places. However, to get to the Pure Land is extremely difficult. If you look at the Buddhist teaching, what stands out among all the Buddhas' Pure Lands.

하지만 거기에 문제가 있습니다. 우리 모두는 정토가 다음 번에 갈 좋

은 장소란 걸 압니다. 정말로 최고의 장소입니다. 하지만 정토에 이르는 것은 극히 힘듭니다. 여러분이 불교 가르침을 보면 모든 부처님의 정토 중에 딱 눈에 띄는 곳이 있습니다.

However among all the Pure Lands, the easiest one to get happens to be the Western Bliss Pure Land. This is exactly what Amitabha Buddha anticipated, he saw that. He saw that even though those Pure Lands are very nice, but people have hard to get into there.

하지만 모든 정토 중에 가장 이르기 쉬운 곳이 서방 극락 정토란 겁니다. 아미타 부처님께서서는 이를 내다보셨습니다. 아미타 부처님께서서는 그 정토들이 매우 좋은 곳들이지만 사람들은 거기 이르기 힘들단 것을 보셨습니다.

So he created an expedient for people to get there. He says that by reciting my name, after I became a Buddha, after I have my own Buddha land, Western Bliss Pure Land, if living beings throughout the worlds, throughout the universe, recite my names 10 times with 1 mind unconfused, then I will come and bring that person back to my Pure Land. Personally come and bring that person back.

그래서 아미타 부처님께서서는 사람들이 거기 이르는 방편을 만들어 내셨습니다. 아미타 부처님께서서는 내가 부처가 된 후, 나만의 불국토, 서방 극락 정토를 얻게 되면 우주 곳곳의 중생들이 내 이름을 일심불란으로 10번 외우면 내가 직접 그 사람을 나의 정토로 데려갈 것이다, 라고 말씀하셨습니다.

Why is that? Because his Buddha land is very far away, you cannot travel that far. It's impossible to go there without his help. So he has to come here to help you. Alright? Any questions?

왜 그렇습니까? 왜냐하면 그의 불국토는 매우 멀리 떨어져 있기 때문에, 여러분은 그만큼 멀리 갈 수 없습니다. 아미타 부처님의 도움 없이

는 거기 이르기가 불가능합니다. 그래서 아미타 부처님께서 여러분을 돕기 위해서 여기로 오셔야만 하는 겁니다. 알겠나요? 질문 있습니까?

[Vietnamese question] There's a question. This is not my student, it happens to be my master's student so. She said it sounds so fine and good. But, if I'm supposed to recite 10 times, this Buddha's name 10 times. Let's say, if I would recite the Buddha's name 5 or 6 times only. I can't make it to the 10 times, where am I going to go? Can anyone help me out here?

[베트남어 질문] 질문이 있는데 내 학생이 아니라, 내 스승님의 학생이군요. 그래서 그녀가, 오 좋게 들어요. 하지만 만약 제가 10번 염불해야 하는데 이 부처님 명호를 10번 외워야 하잖아요. 만약 제가 딱 5번이나 6번만 염불하면은요, 제가 10번 염불 해내지 못하면 어디로 가게 되나요? 날 도와줄 수 있는 분 있나요?

[Shana: too bad] Too bad. [Q: Half way, then] You will be somewhere in space. [VXC Vietnamese] He said that this gentleman here, he's phonetic about Pure Land. Let me clarify this for you. He said the Buddha, even though you recite 5, 6 times, the Buddha will never abandon you. Ok?

[샤나: 안됐죠, 뭐] 안 됐군요. [청중: 반만 가다 마는 거죠] 우주 어딘가에 있게 되는 거죠. [현지노스님 베트남어] 여기 이 신사분은 정토에 대해 이야기된 말만 따라갑니다. 여러분들을 위해 정리해주죠. 그가 말하길, 부처님께서는 여러분이 5번 6번 염불할지라도 부처님께서는 절대 여러분을 버리지 않으십니다, 라고 합니다. 오케이?

Now he's putting words on the Buddha's mouth. That's why that's called phoneticism. The Buddha never said that! I never read that before. The Buddha never said if Guo Yin recites my name only 5 times, I will never abandon her. I assure you, Amitabha Buddha would say, Guo Yin, Good luck! [laughing]

지금 그가 부처님이 말씀하신 것을 왜곡 하네요. 그래서 그런 걸 소리

나는 그대로 믿는다고 합니다. 부처님은 그런 말 하신 적 없습니다! 난 전에 그런 거 읽은 적 없습니다. 부처님께서는 고옌이 내 이름을 5번만 외운다고 절대 버리지 않을 거야, 라고 말씀하신 적 없습니다. 장담하는데 아미타 부처님께서는 고옌, 행운을 빌어! 라고 하실 겁니다.

Yes, question. [Vietnamese question] That's correct. She said that actually it's not 10 times. Even if you recite only once and you do it with utmost concentration, you will get the response. He will get the message.

네, 질문. [베트남어 질문] 그게 맞습니다. 사실 10번이 아니라고 그녀가 말했습니다. 만약 여러분이 단 한 번만 지극히 집중해서 염불한다면 감응을 얻을 겁니다. 아미타 부처님께서 메시지를 전달 받으실 겁니다.

What proof I have? Amitabha Sutra said so. If one day or 2 days or 3 days up to 7 days, if you recite my names with one mind unconfused, I will bring you back. He doesn't say 10 times. Ok?

내가 가진 증거가 뭐니까? 아미타경에서 그렇게 나와 있습니다. 약일일, 약이일, 약삼일~약칠일, 일심불란 하면 너희를 내가 데려갈 것이다, 라고 하셨습니다. 10번 염불이라고 말씀하시지 않으셨습니다. 오케이?

Yes. [Shana: One mind unconfused, you practice level of confusions] What is confusion? [Shana: Because if you are here, still not enlightened, you are confused. Because you didn't go outside of suffering, how can you recite unconfused, if you are still in the wheel of reincarnation]

네. [샤나: 일심불란은 수행해서 어떤 미혹의 단계인가요?] 무슨 미혹? [샤나: 여기서 아직 깨닫지 않고 있으면 미혹한 거잖아요. 괴로움을 벗어나지 못했는데 어떻게 일심불란으로 염불할 수 있죠? 여전히 윤회 바퀴 속에 있는데요.]

You don't need to be enlightened to be one mind unconfused. You don't need to. You don't have to be enlightened. Because if the requirement for the rebirth to the his Pure Land, is that you

need to be enlightened, forget it. You won't make it.

일심불란이 되기 위해서 깨달을 필요까지는 없습니다. 그럴 필요 없습니다. 깨달아야 하는 건 아닙니다. 그의 정토로 왕생하려는 요구조건에 깨달아야 한다는 게 있으면, 때려치세요. 여러분은 못 갈 겁니다.

You don't understand the enlightenment. There's nothing to do with one mind unconfused. Not at all. Yes. [Shana: if you are not confused, why still be in the reincarnation cycle?] What does it mean 'one mine unconfused'? It's two different things. Let's talk about that. What is this one mind unconfused this thing here?

당신은 깨달음을 이해하고 있지 못한 겁니다. 그건 일심불란과 아무 관련이 없습니다. 전혀요. 네. [샤나: 당신이 미혹하지 않는데 어째서 윤회 사이클 속에 여전히 있는 거죠?] 일심불란이라는 것이 무슨 뜻입니까? 거기엔 두 가지가 있습니다. 그 얘기를 해보자면, 여기 이 일심불란이란 무엇입니까?

This is a requirement. You'd better understand it. Very smart, good question. A lot of people said I recite the Buddha's name because I hope for rebirth. And the Buddha said you'd better be one mind unconfused. And no one can explain what it is.

이건 요구사항입니다. 그걸 이해하는 게 좋을 겁니다. 아주 영리하고 좋은 질문입니다. 많은 사람들은 왕생하길 바라기 때문에 염불한다고 말합니다. 부처님께서서는 일심불란이 되는 게 좋을걸, 이라고 말씀하셨습니다. 아무도 그게 뭔지 설명할 수 없습니다.

Yes. [Vietnamese audience] Guo Yin said a lot of blessings, adequate blessings. That's correct. Then I ask her, what is enough, how much you have before it's enough? How many temples you have to give me before it's enough? Yes? Ru Jing?

네. [베트남어 청중] 고엔은 많은 복이, 충분한 복이 필요하다고 말합니다. 그건 맞습니다. 그럼 물어보죠, 충분하다고 하면 얼마큼 복이 있어야 하는 겁니까? (복이) 충분하다고 하려면 나한테 절을 몇 개나 쥐

야 하겠습니까? 네? 루징?

[Chinese] She said that she read a book. This is why when you speak Dharma, these people throw things at you. If you don't remember which Sutra it is, I'm not gonna talk to you. I'm not gonna take you seriously. You have to tell me exactly what names.

[중국어 청중] 그녀가 어떤 책을 읽었다고 합니다. 그래서 법문을 하면 사람들이 온갖 얘기를 나에게 대고 던집니다. 여러분은 어떤 경전인지 기억 못한다면 난 얘기 안 할 겁니다. 진지하게 대하지 않을 겁니다. 정확히 어떤 이름인지 말해줘야 할 겁니다.

[Chinese] [master sigh] This is the problems of all these practices, all these superstitions. They don't know what they are talking about. I'm saying all these people speaking Pure Land Dharma door, they don't know what they are talking about.

[중국어 청중] [마스터 한숨] 이걸 이 온갖 이런 수행의, 온갖 미신의 문제입니다. 그들은 무슨 얘기를 하는 줄 모릅니다. 이 정토 법문 얘기를 하는 온갖 사람들은 자기가 무슨 말을 하는지도 모릅니다.

I give you an example. The reason that people talk about these things and they speak nonsense, they give you a bunch of nonsense because they don't know, they haven't been there yet. When you speak the Dharma, you gotta know either you know from someone who's been there or you've been there yourself.

예를 들자면, 사람들이 이런 얘기, 말도 안 되는 얘기를 하는 이유는 그들도 모르니까, 거기 아직 가본 적이 없기 때문입니다. 그래서 이런 헛소리를 몽텅이로 하는 겁니다. 법문을 하려면, 거기에 이미 가본 사람을 알거나 혹은 본인이 직접 가 봐야 하는 겁니다.

You can't. People interpret this. You read the books about one mind unconfused. And you have all kinds of people saying all kinds of different things. To answer her, she keeps complicating

the pictures for me. She said enlightenment has many many gradation. Therefore maybe one mind unconfused is one of those gradations, many different levels.

갈 수 없습니다. 사람들은 그걸 나름대로 해석합니다. 일심불란에 대해 책들을 읽고 온갖 사람들이 온갖 얘기를 합니다. 그녀에게 답하자면 그녀는 그림을 계속 복잡하게 하고 있어요. 깨달음은 여러 많은 그라데이션이 있어서, 아마도 일심불란은 그런 여러 많은 단계의 그라데이션들 중 어느 하나일 거예요, 라고 합니다.

I said no, it isn't. It's not that. I give you an example. If this is the various gradation of enlightenment, is it clear? Look carefully. This is the Buddha, this is the lowest person. So far so good? You don't need to know what they are. You are too low. Where is this one mind unconfused? She's right. The Buddha is here, the lowest level here.

아뇨, 그렇지 않습니다. 그게 아닙니다. 예시를 들어줄게요. 깨달음에는 다양한 그라데이션이 있다면 말입니다, 찬찬히 보십시오. 여기는 부처님이고 여기는 제일 낮은 사람이고. 알겠나요. 여러분들은 그런 것들을 알 필요 없습니다. 여러분은 너무 낮아요. 이 일심불란은 어딘가요? 그녀가 맞습니다. 부처님이 여기면, 가장 낮은 단계는 여기입니다.

Now where is this one mind unconfused? Where is it? She said the book said, it's somewhere here. I said no, it isn't. Yes. [Shana: maybe you are in the samadhi state?] That's right, that's correct. It's Samadhi. That's correct. Ok. What is it? Where is it? 이제 이 일심불란은 어딜까요? 어디일까요? 책에는 여기 어딘가일 거라고 했답니다. 아뇨, 아닙니다. 네. [샤나: 삼매 경계 속에 있는 건가요?] 맞아요, 맞습니다. 삼매가 맞습니다. 오케이. 그게 뭔가요? 어디 있는 건가요?

Would you like to know where the 1 mind unconfused Samadhi is? [Shana: it can be anywhere when you are in that state,

right?] No. [Shana: ok, never mind] Yes? Where is it? [Chinese]
This Chinese woman, this is the fault of Chinese people.

일심불란이 어디 있는 건지 알고 싶습니까? [샤나: 그 경계에 들어 있다면 어디든 될 수 있는 거죠?] 아닙니다. [샤나: 오케이, 넵] 네? 어딴 겁니까? [중국어 청중] 이 중국 여자분은. 이걸 중국 사람들 잘못입니다.

I declared yesterday, that the Pure Land Dharma door is migrated to the US from China. That's why the Chinese don't understand it anymore. That's my proof right now. Look at her face.

어제 내가 정토편문이 중국에서 미국으로 이민 왔다고 공언했습니다. 그래서 중국분들이 더 이상 이해 못 합니다. 지금 바로 이게 내 증거죠. 그녀 얼굴 좀 보십시오.

The one mind unconfused is so much lower. It's even underground. Ok? Why is that? If it's anyone near this, forget it. We wouldn't have a chance. None of you have a chance. None of you. I even tell you none of you right now in this lifetime will be enlightened.

일심불란은 훨씬 아래입니다. 심지어 지하라고 할까요. 오케이? 왜 그렇습니까? 만약 (정토 왕생이) 여기(깨달음) 근처라면 잊어버리세요. 우리에게겐 기회도 없습니다. 여러분들 중 누구에게도 기회가 없습니다. 여러분 중 누구에게라도요. 내가 말해주건대 심지어 바로 이 지금 생애 여러분 중 누구도 깨닫지 못할 겁니다.

I say, I look at your face now, all of you, none of you will be enlightened in this life time. I tell you right now. If I'm wrong, I will go to the hells. Yes. [Chinese question] She said, Chinese woman again. She said one mind unconfused, you just believe in the Buddha. Superstition from this Chinese woman again.

내가 지금 여러분들의 얼굴을 보고 있으면, 전부 다, 그 누구도 이번 생애 깨닫지 못할 겁니다. 지금 바로 말해주겠습니다. 내가 틀리면 나

지옥 갈 겁니다. 네. [중국어 청중 질문] 중국 여자분이 재도전하네요. 일심불란은, 여러분이 그냥 부처님만 믿으면 된답니다. 이 중국 여자분 또 미신이네.

[Vietnamese audience] Yes. [Shana: if you are in Samadhi state, you don't have any thoughts, how can you recite?] You can be in Samadhi while you recite. [Shana: Oh, so you still recite to get into that Samadhi] There are millions of different types of Samadhis, concentration. Ok?

[베트남어 청중] 네. [샤나: 삼매에 들면, 아무 생각도 없는데 어떻게 염불해요?] 염불하면서 삼매에 들 수 있습니다. [샤나: 염불하면서 삼매에 든다고요] 삼매에는 집중에는 수백만 가지 종류가 있습니다. 오케이?

You can be in Samadhi and paint. You can be in Samadhi and write poetry. You can be in Samadhi while you walk. There are some Samadhi, when you are in Samadhi and freeze. These all kinds of different states.

삼매에 들어서 페인트칠 할 수도 있습니다, 시를 쓸 수도 있고요, 걸으면서도 삼매에 듭니다. 여러분이 삼매에 들면 꿈쩍 않는 삼매도 있구요. 이런 온갖 경계들이 있습니다.

Something is called, Samadhi called one mind unconfused. It's different. I repeat for you. This one mind unconfused, this kind of Samadhi, this kind of state you enter while you are reciting the Buddha's name. Is that clear? Different kind of Samadhi. It's different. Ok? Is that clear?

일심불란이라 부르는 삼매가 있습니다. 그건 다릅니다. 여러분을 위해 반복하자면 이 일심불란이라는 삼매는, 경계는 여러분이 염불하면서 드는 겁니다. 알겠나요? 다른 종류의 삼매입니다. 다르다고요. 오케이? 알겠나요?

Make sure that Chinese people understand that, please. See? I

learned it from Chinese, and they are so confused now. So I never trusted, I didn't trust Vietnamese translation. I went to Chinese text. I did research myself. I verified it.

중국분들이 제발 좀 이해했기름요. 봤죠? 난 중국 사람으로부터 배웠는데 지금은 중국 분들이 매우 혼란하군요. 그러니 난 절대 베트남어 번역을 신뢰하지 않고 중국어 문헌으로 가서 직접 조사를 하고 밝혀냈습니다.

Because if I say nonsense, I will fall to the hells. I have no interest at all. Ok. I don't want to go there. You can go there if you want. I prefer not to go there. Any questions? So far so good? Yes, sir.

만약 내가 헛소리를 하면 난 지옥에 떨어질 겁니다. 난 전혀 거기엔 흥미가 없습니다. 오케이. 난 지옥 가고 싶지 않습니다. 여러분은 가고 싶으면 가도 됩니다. 난 거기 안 가고 싶습니다. 질문 있습니까? 알겠나요? 네, 남자분.

[VX]: How does the one mind unconfused relate to that, it ? samadhis we talked about] I don't know. I don't know. There is no comparison says, this one mind unconfused is correspond to this or that. So what it means is that it's different type of Samadhi, that's all I know. I don't know where it stands. It's a good question.

[현계스님: 일심불란이 우리가 말하는 삼매와 ? 어떻게 연관이 있나요?] 난 모르겠습니다. 비교가 안 됩니다. 이 일심불란은 이것 혹은 저 것과 상응한다, 이런 식의 비교가 안됩니다. 그래서 그 뜻은 그게 다른 종류의 삼매라는 겁니다. 내가 아는 건 그게 전부입니다. 그게 어디 있는지는 나는 모르겠습니다. 좋은 질문입니다.

If there's not in the books, I don't dare to say it. I haven't read it yet. So I don't know where it is. I really don't. Yes? Question.

[Shana: So when you visit the monk in Asia, they (inaudible)

there's no thought, right?] That's correct. [Shana: Not one mind, it's no mind.] There's no mind, that's right. That's how he can be frozen.

그게 책에 나와 있지 않다면, 나는 감히 말하지 않습니다. 아직 그런 걸 읽어보지 못했습니다. 그러니 난 그게 어디 있는지 모릅니다. 정말로 몰라요. 네? 질문. [샤나: 그래서 그 아시아에 있는 스님을 방문하면, 그들은 (안 들림) 생각이 없나요?] 맞습니다. [샤나: 그건 일심이라 아니라 무심이죠] 무심, 맞습니다. 그렇게 그는 꿈쩍 않고 있을 수 있습니다.

If he had a thought, you are dead. Ok? The reason you age, you are dying is because you are full of thought. That's why. So you are aging, you are growing older, you are dying because you are full of thoughts, that's why. The more thoughts you have, the quicker you age. Quicker you die.

그에게 생각이 있었다면 죽었겠죠. 오케이. 여러분이 노화하고, 나이 먹고, 죽어가는 이유는 여러분이 생각으로 가득하기 때문입니다. 그게 이유입니다. 생각이 많을수록 더 일찍 노화합니다. 더 일찍 죽습니다.

Questions. Yes. [Shana: So the monk, frozen over time, no eating. (inaudible) exactly same] Not really because you know, the skin has deteriorates and stuff like that. You need a little bit of make up before you recognize this person.

질문. 네. [샤나: 그래서 그 남자는 먹지도 않고 꿈쩍하지 않고 있었다는데. (안 들림) 완전 똑같네요] 꼭 그렇지 않습니다. 왜냐하면 피부의 상태가 점점 더 나빠지고 뭐 그런 것처럼요. 이 사람을 알아보기 전에 약간 메이크업을 해야하는 거죠.

Of course, it's material. If you keep on leaving it out there, it's dirty and all those things. It's natural. What is this one mind unconfused? So recite, so the practice of recitation, the objective of reciting the Buddha's name is to enter this Samadhi called the

state of concentration, Samadhi called, one mind unconfused.

물론, 그건 물질적으로 그렇습니다. 여러분이 뭔가를 밖에다가 계속 놔두면 그게 더러워지고 온갖 일이 생기는데 그건 자연스러운 겁니다. 이 일심불란이 뭔가요. 염불 수행을 하는 것은, 염불의 목적은 이 일심불란이라고 불리는 이 삼매, 집중의 경계에 들기 위함입니다.

What is this, how do you recognize this? [Shana: If you make it to the Pure Land, then you know] Then you know you made it, yes, absolutely. Yes? What? You said something?

이게 무엇이고, 어떻게 그걸 알아보나요? [사나: 정토로 가는데 성공하면 알겠죠] 그럼 여러분이 성공했다는 것을 알게 되죠, 틀림없습니다. 네? 뭔가요? 말씀하신 건가요?

[Vietnamese audience] She said that this woman has been a nun for 20 years now. She's her 70s. So the Asian, especially to her, this one mind unconfused Samadhi, this type of state, mental state is very important. Because if she aspires to rebirth, she'd better know what it is. She hopes she can achieve that.

[베트남어 청중] 그녀가 말하길, 이 여자는 지금 20년째 비구니로 지내셨는데 이제 70대입니다. 특히 그녀 같은 아시아인에게는 이런 일심불란 삼매 같은 것은, 정신적인 경계는 매우 중요합니다. 왜냐면 그녀는 왕생을 갈망하기 때문입니다. 그녀는 그게 뭔지 알면 좋겠죠. 그녀는 그걸 성취할 수 있길 희망합니다.

She said that what is it? I would tell you the exact description of literature. My purpose of saying, bringing up to try to reduce the confusion and all these nonsense that people talk about regarding to this topic. Because they don't know what they are talking about.

그게 뭔가요, 라고 합니다. 내가 그 문헌에 나온 정확한 설명을 말해줄게요. 내가 이 얘길 꺼내는 목적은 이 주제 관련해서 사람들이 얘기하는 온갖 혼란과 헛소리를 줄이기 위해서입니다. 그들은 자기들이 무슨

얘기를 하는지 모릅니다.

By definitions in Chinese books, this is how it describes. This is official description of the state. This is when you recite the Buddha's name. Emitufo, Emitufo, ok. This one mind unconfused is that this Emitufo that you recite becomes only 1 block. Just 1. It's not 2, not 3. 1!

중국 책에서 정의하는 것에 따르면, 이렇게 묘사하고 있습니다. 이게 그 경계에 대한 공식 설명입니다. 여러분이 염불하면요, 아미타불, 아미타불, 오케이. 이 일심불란은 여러분이 염불하는 이 아미타불이 딱 한 덩이가 됩니다. 단 한 덩이요. 둘도 셋도 아닌 하나!

If any one says otherwise, this person is lying. So these Chinese people say, it's enlightenment, eh! See, the Pure Land school is very precise. You know, it's very well documented, it's verified.

누가 이것과 다른 말을 한다면 거짓말인 겁니다. 이 중국 사람들은 말합니다. 그건 깨달음입니다, 팡! 보십시오, 정도좋은 매우 정확합니다. 아주 잘 기록되어 있습니다, 입증되어 있다고요.

Yes. It has nothing to do with 8 Samadhis. See, there's nothing to do that. That's why by definition, it's no relationship. They don't try to pick it where it's at. For some reason. I don't understand that reason yet. So I'm gonna relate it to you what I know. I only can tell you what I know.

그건 8 선정과 아무 관련이 없습니다. 전혀 관련이 없다고요. 그래서 정의상, 그건 관계가 없단 겁니다. 그게 어딘지 짚어내려고 하지 않아요. 어떤 이유에선지 말입니다. 나는 그 이유가 뭔지 아직 모릅니다. 그러니 난 여러분에게 내가 아는 것만 말해줄 겁니다. 아는 것만 말해줄 수 있습니다.

Yes, question. [Q: Does it mean that you will be at one mind unconfused, not attached to it anymore. You meditate, or ? you go. You have no attachment thought] That's correct. What else?

Any other questions.

네, 질문. [청중: 일심불란에 들면, 더 이상 집착하지 않고, 명상하거나? 어디를 가나요. 집착도 생각도 없단 뜻인가요] 맞습니다. 다른 질문?

I'm clarifying it for you know, for the record, for the future generation. If you become interested in Buddhism, become interested in Pure Land Dharma door, you ask your teacher about this thing called, this objective, this goal to get there. What is it about. If they say anything beyond that, they are wrong. Is that clear?

기록에 남길 겸, 다음 세대를 위해서 내가 정리해주겠습니다. 여러분이 불교에, 정토법문에 관심이 있다면 이 정토에 가겠다는 목표에 관심이 있다면 여러분의 선생님들에게 물어보십시오. 그게 뭐지. 그들이 그것 이상으로 어떤 걸 얘기한다면 그들이 틀린 겁니다. 알겠나요?

Can you translate it for her? Look at her confused face. Ok. Let me translate for her. The keyword for her, the keyword is that, the Yi Xin Bu Ran. That's it. If they say anything else, regarding that they are wrong.

그녀를 위해 통역해주겠습니까? 그녀의 혼란스러운 표정 좀 보세요. 오케이. 그녀를 위해 내가 통역하죠. 그녀를 위한 키워드는 그 일, 심, 불, 란 그게 전부입니다. 그 외 어떤 걸 얘기한다면 그들이 틀린 겁니다.

Yes. [Shana: Whenever we recite Emitufo Emitufo Emitufo, if you have absolutely no attachment at all, you here you ? Emitufo all 1 same thing, because you are not attached to the sound, right? A kind of? Ok, never mind. That's what I thought]

네. [샤나: 우리가 아미타불 아미타불 아미타불 염불할 때마다, 전혀 집착이 없으면, 아미타불이란 딱 하나만 있고 그건 당신이 소리에 집착하지 않기 때문인가요? 일종의? 오케이, 됐어요. 그냥 제 생각이요]

When you cultivate, you have to be smart. You have to know, you have to learn the proper knowledge, right? Just like you want to learn a topic, you want to learn the proper thing. You don't want to just pick up any book and read, do you? You want to learn from authority. Ok, that's very important.

수행할 때 똑똑해야 합니다. 여러분은 바른 지식을 알아야 배워야만 합니다. 어떤 주제를 배우고 싶다면 바른 걸 배우고 싶어야 하듯이 말입니다. 그냥 아무 책이나 잡고 읽으려 하지 않잖아요. 권위자로부터 배우고 싶잖아요. 그게 아주 중요합니다.

It happened to me. I picked up so much garbage. I had to shift them out, I had to throw them out. Finally came back to that. That's why I want to share with you. So you need to recognize that these teachers know what he's talking about. Because everyone in Pure Land Dharma door recognize one mind unconfused is the objective of this practice. If this teacher doesn't know what it is, now how can he bring you there?

나도 그랬습니다. 나는 아주 많은 쓰레기들을 주워 담았었습니다. 그 쓰레기들을 빼내야 했어요. 던져버려야 했습니다. 그렇게 해서 결국 다시 돌아올 수 있었어요. 내가 여러분과 나누고픈 건 그래서입니다. 여러분들이 이런 선생님들이 무슨 얘기를 하는지 알아봐야 합니다. 정토 법문에 있는 모두가 일심불란이 이 수행의 목적이란 걸 알기 때문입니다. 이 선생님이 그게 뭔지 모르는데 그가 어떻게 여러분을 거기로 데려갈 수 있겠습니까?

You don't even know what it is, how can you lead people? These people who practice all these Dharma door, they believe in anything. Because it sounds good, they believe it. That's why you are still stuck here. Ok.

그게 뭔지도 모르는데 어떻게 사람들을 이끌 수 있겠습니까? 이 온갖 법문을 수행하는 사람들은 아무거나 믿습니다. 좋아 보이면 믿습니다.

그래서 여전히 여기 정체하는 겁니다. 오케이.

Yes. [Vietnamese audience] I give you an example. In the books, meditation books, they describe, let's say the 3rd Dhyana as state of Samadhi. Ok. In Buddhism, the books describe this state very precisely. You have to memorize those, first of all.

네. [베트남어 청중] 예를 들어주죠. 책에서, 명상 책에서 그들이 설명하기를 3선은 선정 경계입니다. 불교에서 책은 이 경계에 대해 아주 정확하게 묘사합니다. 우선 그것들을 암기해야 합니다.

So all you have to do is memorize that. And then next, you engage in the practice. When you get there, you say, aha, that's it. Exactly what they describe. You understand where I'm getting at? It's not about knowledge. There's no path ways.

그러니 여러분이 해야 할 일은 그걸 암기해야 하는 것뿐입니다. 그리고 다음은 그 수행을 하는 겁니다. 거기 도달하면, 아하, 이거군, 하겠죠. 정확히 묘사한 대로야. 내가 무슨 말 하려는지 아시겠죠, 여러분? 이견 지식에 관한 게 아닙니다. 길 안내 같은 건 없습니다.

Why is there no road map? Buddhism on this earth, for closed three thousand years, around three thousand years. How come there's no road map yet? How come there's no GPS? Why is that? This question is very important.

왜 로드맵이 없죠? 이 땅의 불교는, 약 3 천 년간 있었는데 어떻게 로드맵이 아직도 없죠? GPS가 없죠? 왜죠? 이 질문은 아주 중요합니다.

That's why I'm trying to answer her question. She said tell me how to get there. I said there's no road map. Why not? Why are they so uncompassionate? [Vietnamese audience] The reason there's no road map, is because if we give it to you, you cannot get there.

그래서 내가 그녀의 질문에 답하려고 하는 겁니다. 어떻게 거기 이르는지 말해주세요, 라고 그녀가 합니다. 나는 로드맵이 없다고 말합니다.

왜 없죠? 왜 그렇게 자비가 없죠? [베트남어 청중] 로드맵이 없는 이유는 우리가 그걸 주면 여러분이 거기 갈 수 없기 때문입니다.

This is why the spiritual pursue is different from the worldly pursue for that reason. Why is that? If you have the map, why you cannot get there? [Shana: Because you have to pay for the price] Because you will be stopped.

영적 추구는 그런 이유에서 세간적 추구와는 다릅니다. 왜 그렇습니까? 지도가 있는데 왜 못 가죠? [샤나: 대가를 치러야 하니까?] 왜냐하면 당신은 막힐 것이기 때문입니다.

Let's say you have the road map, you have the GPS. And you are on the way to there. Someone rams you and kills you. What are you gonna do? Because the forces out there that are against you getting there.

여러분에게 로드맵이, GPS가 있다고 칩시다. 여러분이 거기로 가는 중입니다. 누가 당신을 들이받고 죽여버립니다. 여러분 어쩔 겁니까? 여러분이 거기 가는 걸 막는 세력이 있기 때문입니다.

So the spiritual pursue is not about the road map. It's about knowing how to resolve the people who wanting to stop you from getting there. It's not about road map at all. That's why the great teachers, the wise teachers never spend time to devise the road map, develop GPS for you. Never.

그래서 영적인 추구는 로드맵에 관한 게 아닙니다. 그건 여러분이 거기 가지 못하게 막는 이들을 어떻게 정리할지 아는 겁니다. 전혀 로드맵 관한 게 아닙니다. 그래서 위대한 스승들은 지혜로운 스승들은 절대 로드맵, GPS를 고안하는데 시간을 쓰지 않습니다. 절대로요.

Because even if you get GPS and routed, they still keep on stopping you until the end of time. Anyone ever explained this to you. Hey, Chinese people. Did you translate it to her? You understand that now? Questions. Yes, sir.

GPS 찍고 루트 받아도 그들은 끝까지 계속 여러분을 막으려 합니다. 누구 이런 얘기 여러분에게 해준 적 있습니까? 이봐요, 중국분들. 그녀에게 통역해줬습니까? 이제 이해하나요? 질문 있습니까. 네, 남자분.

[VX]: Your ego is one of things preventing you from getting there. So ego knows you are going there, easier stopping you? I mean you have be surprised in that sense] Why is there so much opposition to us getting there? I told you yesterday.

[현계스님: 우리 아상이 우리가 거기 가는 걸 막는 것중 한 가지일 텐데, 그럼 아상은 우리가 거기 가는 걸 알면 더 쉽게 막나요? 제 말은 그런 맥락에서 그럼 모르고 놀라야 하는 건가요] 왜 우리가 거기 가는데 그렇게 많은 반대가 있는 거죠? 어제 얘기해줬는데.

Why? You still owe that people. You know that they owe you, and try to skip town, then are you gonna sit here? Are you kidding me? You see it now? The Samadhi is not a big deal. The thing is that they prevent you from getting there.

왜 그렇습니까? 여전히 그 사람들에게 당신이 빛이 있기 때문입니다. 그들이 당신에게 빛을 졌는데 야반도주 하려고 하면 거기 가만히 앉아 있을 겁니까? 장난합니까? 이제 알겠나요? 그 삼매는 별일이 아닙니다. 진짜 일은 그들이 여러분이 거기로 가는 것을 막는 겁니다.

You see, this is the secret about the Pure Land school. They say it's so easy, you recite the Buddha's name and you get reborn to the Pure Land. You understand the principle behind this? As long as you still owe to these people, they will not let you away. Those forces are always there. One after one after, they come at you. They will not allow you to get away.

자, 이게 정토종의 비밀입니다. 그들은 아주 쉬워요, 염불하면 정토에 왕생하는 거죠, 라고 합니다. 여러분 그 너머 원리를 알겠나요? 여러분이 여전히 이 사람들에게 빛이 있다면, 그들이 당신을 보내주지 않을 겁니다. 그런 힘들은 언제나 있습니다. 하나 가면 또 하나 또 하나 당

신을 향해 옵니다. 그들은 당신이 벗어나도록 허락하지 않을 겁니다.

Questions. Yes, sir. [Q: in terms of ? of debts. People get confused by trying to approach obtain, by having understand many types of steps to obtain that] It's not understanding. It's about doing. It's about doing. [Q: doing?] Yes, you have to do. You have to keep on trying to get there. There's no point of understanding.

질문 있나요. 네, 남자분. [청중: 빛의 ? 관점에서 사람들이 그걸 얻는 과정에 여러 종류가 있다는 것을 이해하려고 하는 것에서 혼란스러워지는 것 같아요] 이해가 아니라 해야 하는 겁니다. 하는 거라고요. [청중: 한다고요?] 네, 당신이 해야만 하는 겁니다. 여러분이 계속해서 거기에 가려고 시도해야만 합니다. 이해해서 뭣합니까.

You understand how to get there, you may not get there. Because they will keep on stopping you. So the process is about, as you practice, you encounter obstructions, you learn how to resolve these obstructions. Ok.

거기 가는 걸 이해한다고 해서 거기 가게 되는 건 아닙니다. 왜냐하면 그들이 계속해서 여러분을 막을 것이기 때문입니다. 그러니 여러분이 수행하면 그 과정은 여러분이 장애를 만나면, 이런 장애들을 해결하는 법을 배우는 겁니다. 오케이.

You keep on resolving these obstructions until one day, they asleep! Then you skip it. They forgot. You see? So it's about doing, not about knowing. Does it make sense to you? Because granted, they don't want you to get there. They are lined up there to stop you.

이런 장애들은 계속해서 해결하다가 하루는 재네 잠들었다! 하고 당신이 줄행랑칩니다. 그들이 깜빡했을 때요. 알겠나요. 그러니 아는 게 아니라 하는 거라고요. 여러분, 납득이 되나요? 물론 그들은 여러분이 거기 가는 걸 원치 않아서 여러분 막으려고 줄을 서 있습니다.

But one day, you keep on trying, one day, if you do it yourself, one day, they will be, they won't pay attention. That's when you skip town because they don't pay attention. Does it make sense? So you have to be ready to skip town all the time. [Shana: All the time?] Yeah, if you are serious about escape, right?

하지만 여러분이 계속해서 시도하면 어느 날, 여러분 스스로 하다가 보면 어느날, 그들이 주의를 기울이지 않을 겁니다. 그들이 신경 안 쓸 때 야반도주하는 겁니다. 납득이 됩니까? 그러니 여러분은 언제나 야반도주할 준비가 되어 있어야 합니다. [사나: 내내 말이죠?] 네. 여러분이 도망에 진심이라면 그래야죠.

Yes. [Q: master so that's why we spend time reciting Emitufofo Emitufofo, it's practicing] Yes? [Q: One day they will forget and] We are hoping one moment you are gonna get there.

네. [청중: 마스터, 그래서 저희가 아미타불 아미타불 염불 하느라 시간 보내는거로군요, 수행하면서요.] 그래서요? [청중: 하루는 개네가 까먹을 거고 그러면] 우리가 거기 이를 수 있는 한 순간을 바라는 거죠.

Ok. Here's what happens. Your sons will come and say hey, mom, I need money. Husband says why you are ignoring me, why you are neglecting me. What is that called? Obstructions. What is that called? Creditors. You see that? You have to recognize that.

오케이. 어떤 일이 생기냐면요. 당신 아들들이 와서, 엄마, 나 돈 필요해. 남편이 와서 당신 나 왜 무시해? 왜 방치해? 그걸 뭐라고 하죠? 장애입니다. 뭐라고 하죠? 채권자입니다. 알겠나요? 여러분이 알고 있어야 합니다.

So you need to learn to resolve that. You say, ok, I make a deal with you. I go to do this now and don't bother me. In return, I give you money for icecream. That kind of thing. So you have to resolve this kind of obstructions. So that you have a chance to do

it. Does it make sense now? You see that?

여러분은 그걸 해결하는 걸 배워야만 합니다. 여러분은, 오케이, 제안 하나 하지. 내가 지금 가서 이거 하는데 방해 안 하면 보답으로 아이스크림 사 먹을 돈 줄게. 그런 거죠. 그러니 여러분이 이런 장애들을 해결해야만 합니다. 그렇게 해서 기회가 있게끔요. 이제 이해됐나요? 알겠나요?

It's not gonna show up until you do it. So that's the same thing. It's not gonna show up until he dies. This is why before you die, you should try to get into this Samadhi. The Buddha said if you reach this Samdhi, this one mind unconfused, I promise you that I will be there for you die, I will bring you back with me. That's what he said.

여러분이 그걸 하기까지는 나타나지 않을 겁니다. 마찬가지로입니다. 그가 죽기 전까지는 나타나지 않을 겁니다. 그래서 여러분이 죽기 전에 이 삼매에 들으려고 노력해야 하는 겁니다. 부처님께서 말씀하시길 여러분이 이 삼매에, 이 일심불란에 도달하면, 너희가 죽을 때 내가 와서 데려가마, 약속한다고 하셨습니다. 그렇게 말씀하셨습니다.

Personally I have no reason to doubt it. What I've seen so far. I can only give you my opinion, that's it. So therefore when you practice this Pure Land Dharma door here, be clear about what you are trying to do.

개인적으로 내겐 그걸 의심할 이유가 없습니다. 지금껏 내가 봐온 것들이 있습니다. 내겐 오직 여러분에게 내 의견만을 줄 수 있습니다. 그게 전부입니다. 그러니 여러분이 여기 이 정토법문을 수행하려면 여러분이 무엇을 하려고 하는지 명확히 해야 합니다.

When we practice Chan, the objective is to become enlightened. My master when he taught the Chan Dharma door to us is in order to show us the knowledge, ok, on how to become enlightened. He did that.

선을 수행하면 그 목적은 깨닫는 것입니다. 내 스승님께서 선 법문을 우리에게 가르치셨던 것은 우리에게 깨닫는 법에 관해서 그리고 어떻게 하면 깨달을 수 있는지 그가 알고 있는 것을 보여주기 위해서였습니다. 그는 그렇게 하셨습니다.

When you do the Pure Land, then you should be clear in your mind. My point is that when you practice Pure Land, you have to clear that, when you recite the Buddha's name is for the expressed purpose of entering this Samadhi called the one mind unconfused so that the Buddha will be there for you when you die. That's your insurance.

여러분이 정토를 하면 여러분 맘속에 명확해야만 합니다. 내가 하려는 말은 여러분이 정토 수행을 하면, 염불을 하면 그 명백한 목적은 이 일심불란이라는 삼매에 드는 겁니다. 그렇게 해서 부처님께서 여러분이 죽을 때 여러분을 위해 오시게 말입니다. 그게 여러분 보험이죠.

Is it clear? I know you buy car insurance, buy house insurance, fire insurance, comprehensive insurance, life built insurance, and you have no insurance for your future life. Yes, ma'am.

알겠나요? 여러분이 차 보험, 주택 보험, 화재 보험, 종합 보험, 종신 보험 다 들어 놓고 여러분 미래 생에 대한 보험은 없단 거 압니다. 네, 여자분.

[Shana: What is more effective, Chan or Pure Land for regular person like me?] Regular person like you? You'd better off doing Pure Land because you will not become enlightened in this lifetime. I told you already.

[샤나: 저처럼 일반인에게는 선이랑 정토 중에 뭐가 더 효과적인가요?] 너처럼 일반인은? 내가 이미 말했을 텐데, 너 이번 생에 못 깨달을 거니까 정토하는 게 나을 거라고.

[Shana: So why did you teach Chan?] Why? Because it makes you better person. [Shana: Well, thank you. Now it's clear] Ok.

Questions. So I summarize for you. I'm not saying this to discourage you. I'm saying this for you to understand, have a clear assessment of the situation. Ok?

[샤나: 그럼 왜 선 가르치시는데요?] 왜냐고? 널 더 나은 사람으로 만들어주니까. [샤나: 음. 이제 분명하네요. 감사합니다] 오케이. 질문. 그러니 요약해주겠습니다. 여러분 낙담시키려고 이런 말 하는 게 아닙니다. 여러분이 이해하고, 상황 파악을 분명히 하라고 말해주는 겁니다. 오케이?

That is you recite the Buddha's name and you find a way to enter this Samadhi. I know a few people who enter that Samadhi already. Ok. In fact recently, I know one recent person who did recently as well. I can't mention that person's name. It's not as difficult as you think. Ok?

여러분이 염불하면 이 삼매에 드는 법을 찾습니다. 어떤 분들은 이미 그 삼매에 들었던 걸 압니다. 오케이. 사실 최근에, 어떤 근래에 오신 분도 해냈던 걸 압니다. 그분 이름을 거론할 순 없지만요. 여러분 생각만큼 힘들지 않아요. 오케이?

Any questions? It's very critical for you, if you wish for the some kind of insurance for your future life to enter this Samadhi so that the Buddha will definitely be there for you when you die.

질문 있습니까? 여러분이 다음 생을 위한 일종의 보험을 바란다면, 이 삼매에 들어서 여러분이 죽을 때 부처님께서 꼭 오시게끔 하는 겁니다. 여러분에게 아주 중요한 겁니다.

Yes, sir. [VX]: Anybody can be there if the lower levels of enlightments are able to enter that and go to the Pure Land?] Good question. The answer is Yes. Because it's very low level of Samadhi. It's not that high, not that difficult Samadhi, compared to enlightenment.

네, 남자분. [현계스님: 누구나 낮은 단계의 깨달음으로도 거기 들어서

정토에 갈 수 있나요?] 좋은 질문입니다. 답은 갈 수 있다, 입니다. 왜냐하면 그건 아주 낮은 단계의 삼매이기 때문입니다. 깨달음과 비교했을 때, 그렇게 높고 힘든 삼매가 아닙니다.

Once you become enlightened from Chan, from meditation. Or maybe you practice meditation and then you reach those Samadhi levels and then you switch to the Pure Land, your chances getting to that Samadhi is much higher.

여러분이 일단 선으로 명상으로 깨달으면, 혹은 명상을 수행하면 그럼 그 선정 단계에 도달하고 나서 정토로 변경하죠. 여러분이 그 삼매에 들 기회가 훨씬 높아집니다.

That's why we teach Chan for that reason to Pure Land people. Yes. [Shana: inaudible. Does it still work? Too many bad things.] Yeah, you still can go. The bad things are creditors, you owe them. Therefore when you try to recite, they are gonna come and stop you. You still have to learn to resolve those obstructions.

그런 이유에서 우리는 정토파들에게 선을 가르칩니다. 네. [샤나: (질문 안 들림) 여전히 효과 있나요? 너무 안 좋은 일들이 많은데요.] 네, 그래도 여전히 갈 수 있습니다. 안 좋은 일들은 채권자들이죠, 당신이 그들에게 빚이 있습니다. 그래서 여러분이 염불하려고 하면 그들이 와서 막으려 합니다. 여전히 그런 장애들을 해결하는 걸 배워야만 합니다.

Yes. [Vietnamese question] Question is we taught Dharma, certain way to recite the Buddha's name and helped a lot of people enter Samadhi. But that wasn't the Buddha recitation Samadhi or the one mind unconfused Samadhi. She said how is it helpful toward that? I said it helps because I'm paving the way for that.

네. [베트남어 질문] 우리가 법을 가르치고, 염불하는 특정 방식을 가르치고 많은 이들이 삼매에 들게 돕습니다. 하지만 그게 염불삼매나 일심불란 삼매는 아닙니다. 그럼 그게 어떻게 도움이 되죠?, 라고 질문 주셨습니다. 내가 그 길을 깔아놓았으니 도움이 됩니다, 라고 말했습니

다.

Why is that? Because I know my Chan students, because I taught them Chan, when I taught them how to recite the Buddha's name, they entered that Buddha's name recitation Samadhi. This is why I teach Chan.

왜 그렇습니까? 내가 선을 가르치는 것은, 염불하는 법을 그 선을 배우는 학생들에게 가르쳤을 때, 학생들이 염불 삼매에 들어가기 때문입니다. 그래서 내가 선을 가르치는 겁니다.

Once you have Samadhi power, to enter that Buddha's name recitation Samadhi is not difficult. The question here, yes, sir. Ok. He skips the question, next. [Vietnamese question]

여러분이 일단 삼매력이 있으면 염불 삼매에 드는 것은 힘들지 않습니다. 여기 질문. 네, 남자분. 그가 질문을 다음으로 넘긴답니다. [베트남어 질문]

So she said, this is very important. People ask me this a lot. It's because they are still confused about it. According to the Buddhist teaching, all you have to do is enter this Samadhi called one mind unconfused once. Then the Buddha promises when you die, he will be there for you, will bring you back. As soon as you die, he will bring you back to his world.

그래서 그녀가 말하는데. 이건 아주 중요합니다. 사람들이 내게 많이들 물어보죠. 그들이 여전히 혼란스러워하기 때문입니다. 불교 가르침에 따르면 여러분이 할 건 이 일심불란이라 부르는 삼매에 한 번 들어가기, 그게 전부입니다. 그럼 부처님께서 여러분이 죽을 때, 오셔서 데려가신다고 약속하셨습니다. 여러분이 죽자마자 부처님 세계로 데려가실 거라고요.

Yes, ma'am. [inaudible question] Yes, If you understand that definition that I just gave you, ok, when you enter it, you recognize it, exactly what it is. And if you are not sure, you come

and talk to me. This is what you do, when you have it, you come and talk to your teacher.

네, 여자분. [칭중 질문 안 들림] 네, 여러분이 내가 말한 정의를 이해한다면, 오케이, 여러분이 거기에 들고, 그게 정확히 뭔지 알게 됩니다. 그리고 여러분이 확실치 않으면 내게 와서 얘기하세요. 여러분이 할 건 그겁니다. 여러분이 했으면 여러분 선생님에게 와서 얘기하세요.

Once you have, you recognize it, you should go and talk to your teacher. Ok. Questions. No questions? [Vietnamese question] Questions is they recite the Buddha's name, a friend of her recites the Buddha's name and then after a while, it becomes automatic, keep on reciting without even thinking about it. What kind of is that.

여러분이 그걸 알면 여러분 선생님에게 가서 얘기하십시오. 오케이. 질문. 질문 없습니까? [베트남어 질문] 질문은 그들이 염불을 하면, 그녀 친구가 염불하다가 얼마 있다가 자동으로 생각 안 해도 계속 염불한다고 합니다. 그게 뭐죠.

I said it's very low state. It's not. And it's fairly common, happens to a lot of people. Nothing new about it. [Vietnamese question] She said what are we teaching is it, meditation or Pure Land or combination? I'm a Chan person, ok. I emulate one of the Chan patriarch, venerable Yong Ming Shou. He's very famous.

그건 아주 낮은 경계입니다. 그건 아닙니다. 그건 꽤나 흔한 일이죠. 여러 사람들에게 그런 일이 생겨요. 전혀 새로울 게 없습니다. [베트남어 질문] 우리가 사람들에게 가르치는 게 명상인가요, 정토인가요, 혹은 혼합인가요? 나는 선 파입니다, 오케이. 나는 선종 조사 스님 중 한 분이신 영명수 스님을 따라하는 겁니다. 아주 유명하신 분이시죠.

He was a layperson, he lived a layperson's life, full life. He had a big accomplishment and became an official and then he was highly regarded and then the emperor put him to death. The

executioner couldn't kill him.

그 분이 재가자셨을 때, 재가자로 대단한 삶을 사셨습니다. 큰 업적을 이루고 관료가 되었고 높이 명망을 얻었는데 황제가 사형을 내렸습니다. 형 집행자가 그를 죽일 수 없었습니다.

So the emperor pardon him and the layman said, what's so great about this life, I got everything and lost everything just like that. Now the emperor gives it to me back again. This is nonsense. I'm done with this.

그래서 황제는 그를 사면해주었고, 이 삶이 뭐가 그렇게 대단한 게 있다고, 난 모든 걸 가졌다가 순식간에 잃었군. 이제 황제가 다시 내게 준다니. 어이없군. 이만할래.

So he left and became a monk. He practiced Chan, practiced meditation. And he became enlightened. He said, I became enlightened now. I need to do something for others. So he decided to teach Pure Land, didn't teach Chan. Wouldn't teach meditation. He taught how to recite the Buddha's name.

그리고 출가해서 스님이 되셨습니다. 그는 선을, 명상을 수행했고 깨달으셨습니다. 이제 깨달았으니 남을 위한 뭔가를 해야지. 그래서 정토를 가르치시기로 결심하셨습니다. 선이 아니라요, 명상이 아니라요. 그는 염불하는 법을 가르치셨습니다.

So he left behind a teaching about 3 volumes. This thick, combined together. And I read it about 15 years ago. I read about maybe a page of half. I couldn't take it. It's all Chan knowledge, all Chan techniques. That's how advanced he is.

그렇게 세 권으로 된 가르침을 남기셨습니다. 이만큼 두껍게 되어 있습니다. 내가 약 15년 전에 그걸 읽었는데 한 페이지 절반 정도 읽었나. 난 견딜 수가 없었습니다. 전부 선 지식, 선 기술이었습니다. 그만큼 그 수준이 엄청납니다.

Later on I read somewhere, it said that this monk there, famous

patriarch is recognized later one of patriarchs in Pure Land, actually was a transformation body of Amitabha Buddha. I took it as a hint.

후에 내가 어디서 읽었는데 이 스님이 그 유명한 조사 스님이 후대에 정토 조사 중 한 분으로 인가되었으며 실제로는 아미타 부처님의 화신 이셨다고 합니다. 내가 거기서 힌트를 얻었죠.

If Amitabha Buddha came to this world, this Saha world, ok, then what did he do? He learned Chan before he taught Pure Land. He said you must practice Chan and Pure Land, this is the best for you, the people in this world.

만약 아미타 부처님께서 이 사바세계에 오셨다면, 어떤 걸 하셨지? 정토를 가르치시기 전에 선을 배우셨다고. 부처님께서 너희는 선과 정토를 수행하여라, 그게 이 세계 사람들에게 최선이다, 라고 하셨습니다.

Ok? Questions. I never answer her. What are we teaching. I said that once you understand meditation, or once you understand the Pure Land, then you realize that the Pure Land and meditation is one and the same.

오케이? 질문. 내가 그녀에게 답을 안 해주고 있군. 우리가 가르치는 것이 뭐냐고. 여러분이 일단 명상을 이해하면 혹은 정토를 이해한다면 그럼 정토와 명상이 똑같은 거라는 걸 알게 됩니다.

At the highest level of Chan and Pure Land is same. At the highest level of meditation and Pure Land emerges. It becomes the same. It's called wisdom. It's only one kind of wisdom. The universal wisdom, the Buddha's wisdom is only one.

선과 정토는 최고 단계에서 동일합니다. 최고 단계에서 명상과 정토가 나타나면 둘은 똑같아집니다. 그걸 지혜라고 부릅니다. 그건 단 한 가지 종류의 지혜입니다. 보편적인 지혜, 부처님의 지혜는 단 하나입니다. Just because you don't understand yet, that's why you call it Chan, you call it Pure Land, that's all. So if those of you who are

interested in, if there's more people who are interested in Pure Land, we teach Pure Land. It's because you are discriminating.

여러분이 아직 이해하지 못하기 때문에 그걸 선이라고 부르고 정토라고 부릅니다. 그게 전부입니다. 정토에 더 흥미가 있다면 우린 정토를 가르칩니다. 여러분이 분별하기 때문입니다.

You say, oh, I'm Chan person. I explained to her, I answered her that once you reach the highest level, it becomes one. There's no differentiation. It's all been taught by my late Chinese master. He taught it already.

오, 난 선 파야, 라고 말한다면요. 여러분이 일단 최고 단계에 이르면, 하나가 된다고 그녀에게 설명하는 겁니다, 답하는 겁니다. 차이가 없습니다. 전부 나의 돌아가신 중국인 스승께서 가르치신 겁니다. 그가 이미 가르치셨습니다.

You look closely, it's a challenge for all of you. You look closely to English translation, it some might be missing. But you look closely Chinese teaching of him, he taught about the Pure Land Dharma door already. His students don't understand it, that's all.

여러분이 자세히 본다면, 여러분 모두에게 도전일 겁니다. 여러분이 영어 번역을 자세히 본다면요, 약간 빠진 게 있을 겁니다. 하지만 그의 중국 가르침을 자세히 본다면요, 그는 이미 정토법문을 가르치셨습니다. 그의 학생들이 이해하지 못했을 뿐입니다.

A lot of things I teach to this Dharma assembly here is because I heard these instructions from those wayplaces, I heard them shouted those instructions and they didn't execute themselves. Because they haven't understood what the instruction meant, what are they for. They heard it like the marks. They don't understand the principles behind it.

오늘 여기 대중들에게 내가 가르치는 많은 것들은 내가 그 도량들에서 이미 들었던 지침들입니다. 그들이 그런 지침을 고래 고래 말하면서도

정작 본인들은 하지 않습니다. 왜냐하면 그들은 그 지침이 뜻하는 바를, 지침이 뭐하러 있는지를 이해하지 못했기 때문입니다. 그들은 그 지침의 상을 들었습니다. 그들은 그 너머의 원리를 이해하지 못합니다.

I can throw so many marks like that, you never have enough time to learn them. If you understand the principles, just learn one. That's all. So once you understand the principle, you listen to all these instructions, oh, this is what it means. Ok.

나도 그렇게 많은 상들을 던져줄 수 있습니다. 여러분은 절대 그걸 다 배울 시간이 충분치 않을 겁니다. 여러분이 그 원리를 이해하면 딱 하나만 배웁니다. 끝입니다. 일단 원리만 이해하면 온갖 이런 지침을 들으면, 아, 이런 말이네, 합니다. 오케이.

So I'm not doing anything new. I'm only helping you overcome the obstructions. The instructions are given by patriarch, the Buddhas, all those wise teachers already. You just don't know how to execute, that's all.

그러니 내가 뭐 새로운 걸 하는 게 아닙니다. 나는 여러분들이 장애를 극복하도록 도울 뿐입니다. 지침들은 이미 조사 스님들이, 부처님들께서, 이런 모든 지혜로운 스승님들께서 주셨습니다. 여러분들은 그냥 그걸 실행하는 법을 모를 뿐입니다.

Any questions? We can continue to discuss this. Tonight we just talked about one aspect of the Buddha recitation Samadhi. You should sleep on it. I ask you to go back and check the books and your knowledge. See what's the difference from what I teach. What I just explained to you tonight.

질문 있습니까? 이 논의를 계속 이어갈 수 있습니다. 오늘 밤에 염불삼매의 한 가지 측면에 대한 얘기만 했군요. 여러분이 시간을 두고 곰곰이 그 생각을 해보아야 합니다. 돌아가서 책들과 여러분의 지식을 점검해보길 바랍니다. 내가 가르친 것과 무슨 차이가 있는지요. 내가 오늘 밤에 막 설명해준 걸요.

If you have some discrepancy, I welcome you to bring it back and ask me tomorrow, or next a few days. If I'm wrong, I would like to learn why I'm wrong. That's all. It's good to check your references. Ok. A lot more to discuss. Think about it, ok?

여러분이 생각하는 것과 차이가 있으면 들고 와서 내일 혹은 며칠 뒤에 물어보는 걸 환영합니다. 내가 틀렸다면 내가 왜 틀렸는지 난 배우고자 합니다. 그게 답입니다. 여러분이 참고 자료를 체크하는 건 좋은 일입니다. 오케이. 얘기할 게 많으니 생각해보세요, 오케이?

And I didn't translate to English. The Vietnamese section. I said my master, he taught the Pure Land Dharma door already. His instructions are very clear. It's just that the reason that it's not widely available is that I believe his emphasis was to teach meditation first because the objective, the purpose, the goal is to bring Mahayana and make it appealing to the residence.

내가 영어로 번역하지 않았는데 베트남어로 말할 때, 내 스승님께서서는 이미 정토 법문을 가르치셨습니까,고 했습니다. 그의 지침은 아주 명확합니다. 그게 널리 안 퍼진 이유는, 그의 강조점은 명상을 우선 가르치는 것에 있었는데 그건 그 목적이 대승을 가져와서 현지인들에게 어필이 되게 해야 하셨기 때문일 겁니다.

This culture, people are more interested in meditation and other things. There's more materials that he explained, he spent more time to explain about the meditation, the Chan Dharma door, very advanced teachings than the Pure Land.

이런 문화에서 사람들은 명상이나 다른 것에 더 관심이 있습니다. 그가 설명하신 다른 자료들이 있습니다. 그는 명상을, 선 법문을, 정토보다 더 수준 높은 가르침을 설명하는 데 시간을 보내셨습니다.

Why is that? Because he couldn't find the Caucasians or the students who are interested or advanced enough to understand the Pure Land Dharma door yet. That's why he didn't spend much

time to talk about it. He only gave the high level instruction. It's just like a huge gap between beginner where most people are to his level of Pure Land.

왜 그럴까요? 그는 정토법문에 관심이 있고 이해할 만큼 충분히 수준이 되는 백인이나 학생들을 찾지 못하셨기 때문입니다. 그래서 그는 그에 대한 얘기를 하는 데 시간을 많이 보내시지 않으셨습니다. 그는 단지 높은 수준의 지침만을 주셨습니다. 대부분 사람들이 초심자였기 때문에 그들과 그의 정토 수준 사이에는 커다란 갭이 있습니다.

Questions. If you have no questions, we stop here. If you have more questions, you can come back here. Ok. Let's wrap it up.

질문 있나요. 없다면 이만합시다. 질문 있으면 여기 돌아오셔서 하자고요. 오케이. 마무리합시다.

2014 여름 불칠 법문 4일차

법문일 20140520

주제: 법문 듣는 법 How to listen to the Dharma

유튜브 <https://youtu.be/a5XhjE9RBfw?si=IstHmCK7XPzuZoBd>

I just explained that if you practice reciting the Buddha's name, it will change you, improve your mind so should you concentrate on reciting the Buddha's name, or should you do other things to help improve yourself, your mind?

염불을 수행한다면 그게 여러분을 바꿔 놓을 겁니다. 여러분 마음이 개선될 겁니다. 그러니 여러분은 염불에 집중해야 할까요, 아니면 여러분 스스로를, 마음을 개선 시킬 수 있는 다른 것들을 해야 할까요?

The reason that the Buddhas and the patriarchs, and the Bodhisattvas speak Dharma and spend a lot of time speaking Dharma to you is because it helps you improve.

부처님과 조사스님들이 보살님들이 법문을 설하시는 데 많은 시간을 보내는 것은 그것이 여러분이 나아지도록 돕기 때문입니다.

Did you know, you remember throughout the Buddhist scripture, after the Buddha became enlightened, after he became the Buddha, he found his first five attendants who took care of him, when he was practicing.

여러분, 불교 문헌에서 나오길 부처님이 깨달으신 후에, 부처가 되신 후에 부처님이 수행할 때 부처님을 돌봐주었던 초기 다섯 명의 일행들을 찾으신 걸 기억합니까?

He contemplated he saw them cultivated for all these years. Most people don't understand the precision of Buddhist story. He saw that conditions were ripe. So he went over to these 5 attendants and he spoke Dharma to them. He spoke about what he newly found, he recently understood.

부처님께서 관하시며 이 모든 세월 동안 그들이 수행한 것을 보셨습니다. 대부분의 사람들을 불교 이야기들의 정확성을 이해하지 못합니다. 부처님께서 연이 무르익은 것을 보시고 이 다섯 일행들에게 가서 설법하셨습니다. 부처님께서 새로 아신 것을, 최근에 이해하신 것을 설하셨습니다.

When they heard the wisdom, they became instantaneously enlightened. Everyone reads about this, but no one understands why. Right, can you tell me why? Why is that when he spoke Dharma to these 5 people, they became enlightened right away.

그들은 그 지혜를 듣고, 즉시 깨달았습니다. 모두가 이것 읽어도 왜 그런지 이해하지 못합니다. 안 그런가요? 여러분은 내게 왜 그런지 말해 줄 수 있습니까? 왜 부처님께서 이 다섯 명에게 설하자, 그들이 즉시 깨달았나요?

Whereas I repeat the same thing to you, are you still like a stone, a wood, you are still not enlightened yet. Yes. [Shana: I don't understand the exact mechanism but you lectured that if we clean around the temple, help the temple around, it helps to increase chance for improve, improve myself more stricter, Is that a same principle?

반면에 내가 여러분에게 같은 일을 반복해도 여러분은 여전히 돌이나 나무처럼 아직도 깨닫지 않았죠. 네. [샤나: 저도 정확한 메커니즘은 모르지만, 만약 우리가 절 주위를 청소하면, 도우면 그게 진전할 기회를 늘려주지 않나요, 저 스스로 더 엄격해지게 진전하게 되지 않나요? 그것도 같은 원리인가요?]

Not quite, but it works as well. But not regarding this story. This is different. Why is that? Why is that? Why is that so many my students come to my Chan class, and then I have another disciple who avoids it, Chan class like the plaque. A lot of these people on Saturday morning, they don't get it.

아닙니다, 하지만 그것도 효과가 있죠. 이 얘기랑 관련된 것은 아닙니다. 이건 다른 얘기입니다. 왜 그렇습니까? 왜죠? 왜 학생들이 내 선 수업이 그렇게 오는데도 말입니다. 또 다른 제자는 선을 피하죠, 선 수업을요 마치 위패를 피하듯. 토요일 오전에 오는 이 사람들은 아직도 이해하지 못했습니다.

But when I spoke Dharma to this particular disciple of mine, one of one, he got it, he made a progress. Why is that? [Vietnamese audience] She said that according to the Buddhist Sutra, called Lotus Sutra, the Buddha explains that the Dharma is like a rain. It rains on earth.

내가 이 제자에게 법문을 했을 때, 그 딱 한 명은 알아듣고 진전했습니다. 왜 그럴까요? [베트남어 청중] 법화경이라는 불교 경전에 따르면 부처님께서 법은 마치 땅에 내리는 비와 같다고 설명하셨답니다.

The trees with bigger roots will get more water out of it. For the grass, less water. So it depends on your make up. You get more or less, depending on what you are able to absorb. That's correct. 뿌리가 더 큰 나무는 물을 더 많이 받고, 풀은 물을 적게 받겠죠. 그러니 그건 여러분 바탕에 달렸습니다. 여러분이 많거나 적게 받는 것은 여러분이 얼마나 흡수할 수 있는가에 달린 거랍니다. 맞습니다.

So if you keep on listening to the Dharma, eventually you absorb the rain. You are supposed to absorb. It's never waste of time, it's always beneficial. It's even more factual. Yes.

그러니 여러분이 계속해서 법을 듣는다면, 결국에는 비를 머금을 겁니다. 머금어야만 하겠죠. 결코 시간 낭비가 아닙니다. 언제나 이롭습니다. 더 실질적이기도 합니다. 네.

[VXC Vietnamese] What's the difference. Yes? When she talked about gradually sipping and absorbing the moisture, the rain moisture, that's gradual. I'm talking about sudden. Why is that you hear and boom! You become enlightened. Yes.

[베트남어 청중] 차이가 뭘니까, 네? 그녀는 점차적으로 그 비의 수분을 머금은 것에 대해 얘기하네요. 그건 점진적인 겁니다. 나는 갑작스러운 걸 얘기하는 겁니다. 여러분이 듣고 빠밤! 눈 깜짝할 사이에 깨닫는 거죠. 왜 그런가요? 네.

[Shana: You have blessings] That's correct. What else? That's correct. Yes. Anyone? Yes. [VXS: they heard it before] They heard it before, very good. Exactly. That's 1 reason. Very good. Now this time is different. Why it's different, this time. You are getting close.

[샤나: 복이 있어서요.] 맞습니다. 다른 대답 있나요? 맞습니다. 네. 다른 사람? 네. [현순스님: 그들이 전에 그걸 들어봤어서요.] 전에 들어봤다, 좋습니다. 정확합니다. 그것이 한 가지 이유입니다. 아주 좋습니다. 이번에는 달랐죠. 왜 다른가요, 이번에는. 여러분 점점 가까워지고 있습니다.

[Shana: the root is ripe] It's ripe, the condition is ripe. Very good, you are cheating. You used my words. Why is that? Why is it different now? You heard it before, now you become enlightened, why is that?

[샤나: 근이 무르익어서요.] 연이 무르 익어서요. 좋습니다, 당신, 컨닝하는군요, 내가 한 말을 갖다 쓰다니. 왜 그런가요? 지금은 뭐가 다른가요? 전에는 들어보고 지금은 깨달았습니다, 왜 그런가요?

Yes? [inaudible] Excellent. You didn't hear? You missed it, too bad. So what happened is that when I speak in the Chan class, these people come and say, oh yeah, he sounds good. Oh, that makes sense to me so and so.

네? [청중 안 들림] 좋습니다. 못 들었습니까? 놓쳤다니, 안 됐네요. 내가 선 교실에서 범문하면 이 사람들이 와서, 오, 좋아, 근사한 말인데, 오, 말이 되네, 등 이러쿵 저러쿵 합니다.

But they are not quite sure they believe it. 'That sounds good,

sounds logical, all those things. But I don't know, ok, let me think about it. I'll think about it.' What happens when you totally believe what you hear, what happens?

하지만 그들이 그걸 믿는지 아직 확실치 않아요. 듣기 좋네, 논리적이야. 저 온갖 얘기들 근데 난 모르겠어, 오케이, 생각 해보지, 생각 해보야지. 여러분들이 들은 것을 완전히 믿으면 무슨 일이 생깁니까?

[Shana: you don't think] You don't think? Excellent! What happens we don't think? What happens is that you are like, what the words, what it's meant by conditions ripen.

[샤나: 생각을 안 하죠] 생각을 안 한다, 좋습니다! 우리가 생각을 안 하면 무슨 일이 생깁니까? 그 말들, 연이 무르익었다는 게 무슨 뜻입니까?

This is the analogy, this is beautiful. You guys don't realize it. These 5 attendants, the ex attendants of the Buddha, they have been working hard on their own. So they were like a state of balloon where they severe by themselves all these anchors, all these ropes. They all severed right now except for one, they cannot sever. It's the last one, the hardest one to sever.

그건 비유입니다. 아름다운 얘기죠, 여러분들이 모르겠지만. 예전에 부처님 시중을 들었던 이 다섯 명은 본인들이 열심히 수행해왔습니다. 그들은 이 온갖 닻들을, 밧줄을 스스로 잘라버리고, 마치 풍선 같은 경계였습니다. 그들이 딱 하나만 빼고 모두 잘라냈습니다. 그 마지막 것, 가장 잘라내기 힘든 것만 빼고 말입니다.

So what happens is that the Buddha said hey, this is the rope you didn't see it. You didn't realize that this rope is keeping you down right now. Let go. They said, oh, yeah! It's called sudden enlightenment.

그래서 부처님께서서는, 이봐, 이게 너희들이 보지 못한 그 밧줄이야. 이 밧줄이 너희를 지금 계속 붙잡고 있는 걸 모르는 구나. 이제 가렴. 그

들은, 오예! 라고 한 겁니다. 그걸 돈오라고 합니다.

This is the difference between Mahayana and Hinayana. Ok. Mahayana, we do sudden enlightenment. What happened is that this is the power of the Dharma. What happened is that this is the secret of sudden enlightenment. It hasn't been explained to you yet because no one understands the process.

이게 대승과 소승의 차이입니다. 오케이. 대승은, 우리는 돈오를 합니다. 이게 법의 힘입니다. 이것이 돈오의 비밀입니다. 아무도 그 과정을 이해하지 못하기 때문에 여태 설명되지 않았습니다.

It's only because in Mahayana we understand the process. I know all of you, only learn of Hinayana. You don't need to go gradual. If you don't listen to the Dharma, the teachers who are wise, he spots out all the anchors, he said let go, let go, let go, let go. And boom! Become enlightened.

오직 우리 대승에서만 그 과정을 이해하기 때문입니다. 여러분 모두는 소승만 배웠던 걸 압니다. 점진적으로 갈 필요 없습니다. 여러분이 법을 듣지 않는다면요. 지혜로운 스승은 모든 답을 알려줍니다. 자 가렴, 어서 가, 그리고 빠밤! 깨달습니다.

What happens is this, all the people work very hard around the teachers. I'm talking about back then the patriarchs, these are superman, if you ask me. Patriarchs are no ordinary people.

그 스승 주위의 모든 사람들이 아주 열심히 정진합니다. 당시 조사스님들은 그들은 말하자면 초인이셨습니다. 그들은 평범한 사람들이 아니셨어요.

Because they choose to take on the hardest tasks, the hardest assignments, they want it. That's why they are called patriarchs. So they understand the process, even though they are enlightened already. Very high level of enlightenment. I have proof.

그들은 가장 힘든 업무를, 과제를 짊어지고자 선택하셨습니다, 원하셨

어요. 그래서 그들이 조사스님이라고 불립니다. 그래서 그들은 그 과정을 이해하셨습니다. 그들은 아주 높은 단계로 깨달으셨습니다. 내겐 증거가 있습니다.

In my lineage, two founders, Chan masters. One is Venerable Wei Shan. He is the teacher. I asked her do you know your lineage. So this Wei Shan is incredible. And he taught his disciple and his number 1 disciple and no one knew about it, was Yang Shan.

우리 전통에서는 두 명의 선사님이 시초로 계십니다. 한 분은 위산스님이십니다. 그는 스승이셨습니다. 그녀에게 본인 전통을 아냐고 물었습니다. 그래서 이 위산스님께서는 놀라우십니다. 그가 제자를 가르치셨고, 1등 제자는 양산스님이셨습니다.

He's called Wei Shan. Back then they called him a mountain, that's where they teach. So the first founder patriarch is called Wei Shan because he taught at the Mountain Wei. Ok? Later his disciple Yang Shan went there and studied under him.

그는 위산스님이라고 불리었습니다. 당시에는 스님께서 가르침을 퍼시던 산 이름을 따서 스님을 불렀습니다, 그래서 첫 시초가 되신 조사스님은 위산스님이라고 불리셨습니다. 위산에서 가르치셨기 때문입니다. 오케이? 나중에 그의 제자 양산스님이 거기 가서 위산스님 문하에서 공부했습니다.

So after his master, his teacher Wei Shan died, that's when Yang Shan left and went to another mountain and that mountain happened to be called Yang Mountain. It turns out by the way, when you teach, it's cultivation Dharma as well.

그의 스승 위산스님이 돌아가시고 나서, 양산스님께서는 떠나서 또 다른 산으로 가셨습니다, 그 산은 양산이라고 불렸습니다. 가르치게 되면 그것이 수행법이기도 합니다.

So later he became so famous. So what happened is that this Venerable Yang Mountain master, he became popular, he had so

many enlightened students, he became so famous that he founded the first meditation house in China.

그래서 양산스님이 이후에 아주 유명해지셨습니다. 이 양산스님께서 인기가 많았고, 깨달은 학생들이 아주 많으셨습니다. 너무 유명해서 중국에서 최초로 선가를 창시하셨습니다.

Later on, the history of Chinese Chan, they made 4 houses after that. Why is that? You know that? I'm not sure, because I looked at a few houses. What happened is that these Yang master and Wei master is incredibly advanced.

후에 중국 선 역사에서는 그 이후로 네 가지 선가가 만들어졌습니다. 왜 그렇습니까? 여러분 알고 있나요? 내가 몇몇 선가들을 봤는데, 이 양산 스님과 위산스님은 놀랍도록 수준이 높으셨습니다.

So one day, the Shifu, the Wei Mountain master asked his disciple, the Yang Mountain student said you know, we all came from Ma Zu, the patriarch Ma, who taught his teacher. So he's like a grand teacher.

하루는 그 사부님, 위산스님께서 제자 양산스님에게 물으셨습니다. 우리 모두 마조스님으로부터 왔다. 마조스님은 위산스님의 스승이십니다. 그러니 대사부님이시죠.

He said all the disciples of patriarch Ma, tell me which one are the good ones. You see, he dares ask his students. See if he can see which of his peers of his teacher's teacher's, which one is good ones.

위산스님께서서는 마조스님의 모든 제자들 중 좋은 제자로 누가 있는지 물으셨습니다. 그가 감히 학생들에게 물어보셨습니다. 그의 스승의 스승의 동료들 중 누가 좋은지 알 수 있나 보려고 말입니다.

And then Yang master answered. He said of all the teachers, of all the patriarch Ma's people, I saw 2. One is great master Bai Zang. And the other is Huang Bo Chan master. Too much reciting

the Buddha's name.

그래서 양산스님께서 답하셨습니다. 마조 스님의 모든 제자들 중 두 분 있으십니다. 한 분은 백장대사이시고 한 분은 황보선사입니다. 염불을 너무 많이 했나요, 여러분.

2 very famous masters. Anyway I said, Bai Zang has profound wisdom. Tell you that 2 generation down, he dared to say you know my grand masters, 2 of them are good. And the rest of them are good teachers, that's all.

두 분은 아주 유명한 스님들이시죠. 아무튼 백장스님께 심오한 지혜가 있다고 하셨습니다. 2세대 후배 스님이 내 대사부님들 중 2분이 뛰어나시다, 나머지는 좋은 분들이다, 끝, 감히 이렇게 말한 겁니다.

So that's the nature of the meditation, you see it, you don't. Doesn't matter where you are. For example, my late master, master Xuan Hua, his level, his accomplishment is much higher than his teacher, venerable Xu Yun.

명상이 그런 겁니다. 여러분. 여러분이 어디에 있건 상관 없습니다. 예를 들어서 나의 스승이신 고 선화상인께서는 그의 단계는, 성취는 그의 스승이신 허운스님보다 훨씬 높으셨습니다.

Why is master Xuan hua higher than master Xu Yun? Because his real teacher is not master Xu Yun, it's other people, bodhisattvas. If you are good, the Buddhas and Bodhisattvas come and teach you, they are not gonna wait for your teacher. Ok? Questions.

왜 선화상인이 허운스님보다 더 높으셨나요? 그의 진정한 스승이 허운스님이 아니고 다른 분, 보살님이셨기 때문입니다. 여러분이 뛰어나다면, 불보살님께서 오셔서 가르쳐주십니다. 그들은 여러분의 스승은 기다려주지 않으십니다. 오케이? 질문 있습니까.

So that's my point. My point is that these 2 founders, What happened is that the master Yang Mountain, he was so advanced already. You see that? And he still wouldn't leave his master. He

wouldn't leave his teacher, why not?

그게 내가 하려는 말입니다. 이 두 시조가 되는 스님께서는, 양산스님은 벌써 그렇게 수준이 높으셨습니다. 여러분 알겠나요. 그래도 그는 그의 스승을 떠나지 않으셨습니다. 왜 그런가요?

Because, again it's that last rope that you cannot see, the hardest. If you are on your own, practice on your own, you won't be able to see it. It will take you lifetimes. That's why your teacher can see it, but you can't. That's why it takes a lot of blessings to be able to stick around the master.

왜냐하면 이것이 여러분이 볼 수 없는 가장 어려운 마지막 밧줄이기 때문입니다. 여러분이 홀로서기를 하면, 홀로 수행하면 그걸 볼 수 없을 겁니다. 한평생 걸릴 겁니다. 그래서 여러분의 스승은 그걸 볼 수 있지만 여러분은 볼 수 없습니다. 그래서 스승님 곁에 붙어 있으려면 아주 많은 복이 필요하다는 겁니다.

Because you know what? The master does everything to encourage you to leave. Those who are stick around the master are incredible students. Incredible. Why is that? Because the great teachers never waste your time. Why is that, if they realize that, these are the greatest teachers, they wouldn't never waster your time.

왜인줄 압니까? 스승님은 여러분을 떠나게 하려고 온갖 것을 다 하기 때문입니다. 스승 옆에 붙어 있는 사람들은 놀라운 학생들입니다. 놀랍습니다. 왜 그렇습니까. 왜냐하면 위대한 스승들은 절대로 여러분의 시간을 낭비하지 않으시기 때문입니다. 왜 그런가요, 여러분이 그걸 안다면, 가장 위대하신 스승들은 결코 여러분의 시간을 낭비하지 않으십니다.

If they see where you are, oops, I can't teach you anymore. You should go, you are wasting your time here. So I'm talking about, I'm tell you stories about the patriarchs. They are slightly

different from where we are. We go to the places where, oh, I'm so hot, the teacher must teach me.

그들은 여러분이 어딘지 보시고, 어라, 내가 자네를 더 이상 가르칠 없군. 자네는 여기서 시간 낭비하지 말고 떠나게, 라고 하십니다. 그러니 내가 조사스님 이야기를 하고 있는데 그들은 우리랑은 약간 다릅니다. 우리는 오, 전 핫해요, 스승이라면 저를 가르치셔야죠, 이렇습니다.

Right? You are so special. I'm so special. Teach me, teach me. Like me. Treat me like a princess. I'm so special. Ok? I don't know how we got here. Does it answer anyone's question?

맞나요? 너무 특별하죠. 전 너무 특별해요, 절 가르치세요, 가르치세요, 절 좋아하세요, 공주처럼 대접해주세요, 전 너무 특별해요. 오케이? 우리가 어쩌다 이런 얘기까지 한 줄 모르겠네요. 그게 질문에 대한 답이 됐습니까?

[Vietnamese question] So the question she has is that suppose you get enlightened and you know, we ordinary people would cause problems. But can the enlightened people cause problems? Of course, they can. Sometimes, they can because they owe so that they hurt themselves.

[베트남어 청중] 그래서 질문은 우리 일반인들은 문제를 야기합니다. 하지만 깨달은 사람들도 문제를 야기하나요?, 입니다. 물론입니다. 그들도 문제를 일으킬 수 있습니다. 가끔은 그들도 그럴 수 있습니다. 왜냐하면 그들이 빛이 있어서 스스로 다치게 합니다.

But there's big difference between confused people and the enlightened beings. The enlightened beings when they make mistakes, they can get out. So I give an example, there are a lot of in the Chinese history of meditation and Buddhism, there are a lot of bad monks, They drink and they eat meat. They did naughty things.

하지만 미혹한 사람들과 깨달은 존재들 사이에는 큰 차이가 있습니다.

깨달은 존재들은 실수를 해도 벗어날 수 있습니다. 예를 들어서 중국 불교 선 역사에는 많은 나쁜 스님들이 있습니다. 술 마시고 고기 먹고 추잡한 일들을 했죠.

It turns out that if you are used to, ordinary people you see those things and say ah, that's bad monk. Other monks also say that. But it turns out that these monks are enlightened people and they choose to do certain things that because they have their own reasons that ordinary people can't possibly comprehend.

일반인들은 그런 것들을 보고 아, 저 스님 나쁘네, 라고 합니다. 다른 스님들도 그런 말을 하죠. 하지만 이 스님들이 알고 보니 깨달은 사람들이고 그런 특정한 일들을 하기로 선택한 겁니다. 왜냐하면 일반인들은 헤아릴 수 없는 자기들만의 이유가 있기 때문이죠.

So the question is very good one. So what's the difference between evil karma from ordinary person and evil karma from enlightened person, what's the difference? I shouldn't have asked the question because I should explain.

아주 좋은 질문입니다. 그래서 일반인들의 악업과 깨달은 사람의 악업의 차이가 뭐죠? 뭐가 다르죠? 그런 질문을 내가 하면 안 됐는데. 그러면 내가 설명해야 되잖아요.

But I don't want to explain this thing because it's too dangerous for you to know too much. The difference between ordinary people and enlightened people is that you, still see it as evil and good. You see the contrast between the good and bad.

이런 건 설명하고 싶지가 않습니다. 왜냐하면 여러분이 너무 많이 알면 위험하기 때문입니다. 일반인과 깨달은 사람의 차이는 여러분은 그걸 여전히 선과 악으로 본다는 점입니다. 여러분은 선과 악을 대조해서 봅니다.

The enlightened people, they don't look at it as good and bad. They look at it as helping others. For example, the Buddha, the

one lifetime he was actually layperson, but he was a bodhisattva already. A layperson.

깨달은 존재들은 선하다, 나쁘다로 보지 않습니다. 그들은 남을 돕는 것으로 봅니다. 예를 들어서 부처님께서서는 어떤 생에서는 재가자이지만 사실은 보살이신 재가자셨습니다.

He saw a man who was about to murder a lot of people. So he saw that and killed that man. He said I'm killing you, why? Because I see him going to the hells. I'm going to the hells for you.

그가 많은 이들을 죽이려고 하는 어떤 남자를 보셨습니다. 그래서 그 남자를 죽이셨습니다. 부처님께서서는 제가 당신을 죽이죠, 라고 하셨습니다. 왜 그렇습니까? 왜냐하면 부처님께서서는 그가 지옥에 갈 것을 보고, 그를 위해 본인이 지옥에 가셨습니다.

So what happened is that the enlightened people they, you cannot use your ordinary discriminating mind and judge them because you are still attached to mark, you are still attached to appearances. You are still discriminating that's why you don't understand the big picture. You can't see the big picture why it's happening.

그러니 깨달은 사람들은, 여러분이 일반적인 분별심을 사용해서 판단할 수 없습니다. 여러분은 여전히 상에, 보이는 것에 집착하기 때문입니다. 여전히 분별하기 때문에 여러분은 큰 그림을 이해할 수 없습니다. 볼 수 없습니다. 그래서 그렇습니다.

Ok? Questions. Then we can go back to reciting the Buddha's name until 9o'clock. That's what is it meant by the conditions ripen. What is meant by the conditions ripen. You look at the history of all these things. It means that they are working very hard.

오케이? 질문 있나요. 그럼 우리 9시까지 염불하는 걸로 돌아가볼까요. 연이 익었다는 게 그런 뜻입니다. 연이 익었다는 건 여러분이 이런 일

들을 일어나는 역사를 보면, 그들이 아주 열심히 정진했다는 뜻입니다. Ok. That's what conditions ripen. That's what happens to the Buddha before they appear. Between Buddhas appearing the world, really a lot of time has to lapse because these people seeds were planting in the past to be gathered in one place, so they can teach and save them.

오케이, 그게 연이 무르익었다는 겁니다. 그것이 부처님께서 나오시기 전에 일어나는 일입니다. 부처님께서 세상에 나시기 전에 많은 시간이 지나야만 했습니다. 왜냐하면 이 사람들의 씨앗이 과거에 심어져서 한 장소에 모이도록 돼야 합니다. 그래서 그들을 가르치고 구하실 수 있도록 말이죠.

For example, Maitreya Buddha is waiting upstairs right now because he is waiting for all these people that he needs to save to gather in one place. Then he shows up. Ok? Questions.

예를 들어서 미륵부처님은 지금도 저 위에서 기다리고 계십니다. 그가 구하셔야 할 모든 사람들이 한 곳에 모이도록 기다리고 계십니다. 그리고 나면 그가 나타나십니다. 오케이? 질문 있습니까?

Yes. [Vietnamese question] Questions is how come the Theravadan in Buddhism, the Hinayana, they do not have the Pure Land? The simple answer is that they don't have enough blessings to listen to that Dharma.

네. [베트남어 청중] 어째서 불교에서 소승은 정토가 없나요? 간단한 답은 그들에게는 그 법을 들을 복이 충분치 않다는 겁니다.

What happened is that if the Buddha explained that Dharma to those people, they would have slandered the Dharma. That's what happened when he tried to explain the Lotus Sutra. When he started to preach the Lotus Sutra, 5000 Arhats, which are enlightened people in Theravadan tradition, they walked out of him.

부처님께서 그 법을 그 사람들에게 설명하셨다면 그들이 그 법을 비방했을 겁니다. 부처님께서 법화경을 설명하시려 했을 때 그런 일이 생겼습니다. 부처님께서 법화경을 설하시려고 시작하셨는데 소승 전통 내에서 깨달은 5000명의 아라한들이 부처님 있는 곳에서 나가버린 겁니다.

They said, ah, we don't believe this. If they don't have enough blessings, no point in talking to them. So the Buddha looked at these people and said the best we can do is Hinayana, that's it. He explains more than that, it will make troubles.

아, 우린 이거 안 믿어요, 라고 하면서 말입니다. 그들에게 복이 충분치 않다면 그들에게 얘기할 필요 없습니다. 그래서 부처님께서서는 이 사람들을 보시고서는 우리가 해줄 수 있는 최선은 소승, 그게 끝이군, 이라고 하신 겁니다. 그것보다 더한 것을 설명하셨다면 문제가 생겼겠지요.

So the Buddha is very wise. He looks at you and he has spiritual penetration, he sees what exactly he needs to teach you. If he speaks too much, you get in trouble. So part of the reason is that these 5000 Arhats had to leave.

부처님께서서는 아주 지혜로우십니다. 부처님께서서는神通력이 있어서 여러분을 보면 무엇을 여러분에게 가르쳐야 할지 정확히 보십니다. 너무 많은 것을 설하시면, 여러분이 곤경에 처합니다. 그러니 그게 이 5000명의 아라한들이 떠나야 했던 이유 중 일부입니다.

Ok? Any other questions. Nothing you curious about? Well, you should be enlightened by now. Hallelujah. [Vietnamese question] She asked my late teacher, venerable Xuan Hua, he would not allow someone to fall to the hells. That person will not fall to the hells. So she asked how does it happen?

오케이? 다른 질문 있나요. 여러분 궁금한 거 없나요? 음, 지금쯤은 여러분이 깨달아야 하는데. 할렐루야. [베트남어 청중] 나의 스승님이신 선화상인께서는 누군가가 지옥에 떨어지지 않게 하셨다고 합니다. 그 사람이 지옥에 안 떨어질 거라고요. 그녀는 그런 일이 어떻게 생기는지

묻는군요.

My answer is that my teacher is much higher than I am. I don't understand what he's doing. I can possibly understand his rationale. I'm telling the truth. A lot of things he does, to me I understand. But to others, I don't understand.

내 대답은 내 스승님께선 나보다 훨씬 단계가 높으신 분입니다. 난 그 분께서 하시는 일을 이해하지 못합니다. 나는 그가 왜 그렇게 하셨는지 어찌면 이해할 수도 있긴 한데, 진짜로 말입니다. 그가 내게 하신 많은 것들은 나는 이해를 하지만, 다른 사람들에게 (선화상인이) 하신 일들을 내가 이해하지 못합니다.

I don't understand a lot of things. Ok. 1 way that it's physical is that the King Yama, the judge, he decided where you are gonna go next, he knows master Xuan Hua. So what happened is that Master Xuan Hua said this person, I don't want this person to go to the hells. Then King Yama would not send him to the hells.

난 많은 것들을 이해하지 못합니다. 오케이. 한 가지 방법은 그건 염라대왕, 그 재판관은 여러분이 다음에 어디로 갈지 결정합니다. 그가 선화상인을 알고 있습니다. 그래서 선화상인께서 '난 이 사람이 지옥에 가길 원치 않습니다' 라고 말하시는 겁니다. 그럼 염라대왕은 그를 지옥에 보내지 않을 겁니다.

It's just like, the King saying to the judge, you know, you don't put that person in jail. This is the realm of the great bodhisattavas, a lot of things that happen and you don't have clues how they are happening. It seems like too wild for you. That's why we don't talk about those things for you.

왕이 재판관에게 '그 사람을 감옥에 넣지 마시오'라고 말하는 것과 마찬가지로입니다. 이건 마하살의 세계입니다. 여러 가지 일이 생기는데 우리는 어찌다 그런 일들이 생기는지 영문도 모르는 거죠. 당신이 소화하기에는 너무 버거운 얘긴 것 같네요. 그래서 우린 이런 얘기들을 하지

않습니다.

Ok. There's many ways. How my master goes about it, I'm sure he has so many ways that I have no clues whatever he does. Anything else? It's kind of wild for you, isn't it sir? To talk about all these.

오케이. 여러 방법이 있죠. 어떻게 내 스승님이 하시는지. 내 스승님이 무엇을 하시는지 나는 영문도 모르는 여러 방법이 있으시단 걸 확신합니다. 다른 얘기 있나요? 여러분에게는 무리인 얘기 같군요. 안 그런가요? 이런 것들을 얘기하기는요.

It's too wild, I mean, I would walk out already. You do have an open mind. That's the nature of the Dharma, by the way, listening to the Dharma. You listen to the Dharma, you just listen.

무리죠, 내 말은. 나라면 이미 나가고 없을 겁니다. 여러분 마음을 여세요. 법이란 게 그런 겁니다. 그나저나 법을 들을 때, 여러분 그저 들으십시오.

Don't try to think. Ok. That's part of the exercise. You sit there and you stop thinking. You just listen. Don't try to understand, don't try to see if it makes sense to you or not.

생각하려 하지 마세요. 오케이. 그게 그 연습의 일부입니다. 거기 앉아서 생각 그만하고 그저 들으세요. 이해하려 하지 마세요. 그게 여러분에게 말이 되는지 안 되는지 보려 하지 마세요.

That is the way you listen to the Dharma. That instruction bothered me for years before I finally understood it. Why is that. Because you speak Dharma in order for you to sever those ropes. You sever it by entering Samadhi. Ok.

그게 법을 듣는 방식입니다. 그 지침을 내가 마침내 이해하기 전까지 수년간 나를 괴롭혔습니다. 왜 그렇지. 여러분이 그 밧줄들을 잘라내도록 하기 위해서 법문을 합니다. 여러분이 삼매에 드는 것으로 그것을

잘라냅니다. 오케이.

When you sit there, you become get used to it, and become get better at it. You begin to, 'I don't care if it's good, it's fine. If it's not good, it's fine, too.' Or it makes, no, it doesn't make sense.'

여러분이 거기 앉아서 거기 익숙해지면 더 낫습니다. '그게 좋아도 괜찮고, 안 좋아도 괜찮아, 난 신경 안 쓸거야' 혹은 '말이 되거나 안 되거나 신경 안 써' 라고 하기 시작합니다.

The transcendental Dharma is different from worldly Dharma. Ok. The worldly Dharma, the nature of the worldly Dharma is, now John arrived at such a right time. The nature of the worldly Dharma is that we speak Dharma for you, we teach you in order for you to increase your knowledge.

그 출세간법은 세간법과는 다릅니다. 오케이. 세간법은, 세간법이란 게, 이제 존이 제때 도착했군요. 세간법의 본질은, 우리가 여러분에게 법을 설합니다, 여러분의 지식을 늘리기 위해서 여러분을 가르치는 것입니다.

The nature of that knowledge is that it inflates your ego. It becomes more powerful. That's the nature of the knowledge. See, knowledge is power, remember that? What people who said that do not realize that the power is that the ego becomes more powerful, not physical power, not atomic power. It is nothing. Compared to ego power, it's child play.

그런 지식은 여러분의 아상을 비대하게 합니다. 아상이 더 강해집니다. 지식이란 게 그렇습니다. 아는 것이 힘이다, 그 말 아나요? 그 말을 한 사람은 그 힘이란 게 아상이 더 힘이 세진다는 걸 알지 못합니다. 신체적인 힘이나, 원자력이 아니라요. 그건 아무것도 아닙니다. 아상의 힘에 비교하면 애들 장난이죠.

So worldly knowledge, it increases their power, yes, it makes your ego so much bigger. So much harder to control. I know about this

already. Transcendental knowledge, whereas transcendental wisdom is what? Exact opposite.

그래서 세간의 지식은 아상의 힘을 키웁니다. 네. 아상이 아주 커지게 하고 훨씬 통제하기 어려워집니다. 난 이거 이미 알아, 라고 하죠. 반면에 출세간지는 무엇인가요? 정반대입니다.

We don't care to know. We don't care. Why? It's called wisdom because you can let go. Nature of the wisdom is the ability to detach, not to know more. Because knowing more, that knowledge binds you. You see, you said that I know, I know because science said so and so, right? Because all the scientist said so and so. It's gotta be right, I gotta be right, you see? That's ego right there.

아는지 상관 안 합니다. 신경 안 쓰죠. 왜 그런가요? 여러분이 내려놓을 수 있기 때문에 그걸 지혜라고 부릅니다. 지혜란 더 많이 아는 것이 아니라 떼어낼 수 있는 능력입니다. 여러분이 더 알수록 그 지식이 여러분을 묶어둡니다. 자, 난 알아, 나는 알지 왜냐하면 과학에서는 이러이러하다고 하잖아, 라고 하죠? 모든 과학자들이 이러이러 하다고 하잖아. 그게 맞을 거야, 내 말이 맞을 거야. 바로 거기에 아상이 있는 겁니다.

You are so right. That's why anyone tells you, you say no no that's impossible. What happens is that the whole humanity is wrong. They used to believe that the earth is flat. Remember that? Back then, you dare to contradict them, they would hang you. Right?

당신이 너무나 옳습니다. 그래서 누구든 여러분에게 무슨 말이라도 하면 여러분은 아냐, 아냐, 그건 불가능해요, 라고 합니다. 인류 전체가 틀렸었던 적도 있습니다. 그들은 지구가 평평하다고 믿었었죠. 기억하나요? 옛날에는 감히 거기에 반하면 목을 매달아버리곤 했습니다. 맞나요?

That's worldly knowledge. The difference between transcendental

knowledge and worldly knowledge is that worldly knowledge, you can hang on to it. Transcendental knowledge, you know so that you can let go of that knowledge.

그런 게 세간지입니다. 출세간지와 세간지의 차이란 세간지는 여러분이 거기에 매달리죠. 출세간지는 여러분이 아니까 그 지식을 내려놓을 수 있습니다.

Transcendental knowledge, goes to one ear and goes out to other ear right away. There's no trace. Why is that? If you stay here, you think about it. Wow, it's nice Dharma, take lecture today. Time well spent. Ok, now we talked Dharma. Qua here.

출세간지는 한 귀로 듣고 한 귀로 즉시 흘려버립니다. 흔적이 없죠. 왜 그럴까요? 남아 있으면 그 생각을 합니다. 와우, 근사한 법문이야. 오늘 강설 좀 봐. 시간 잘 보냈네. 오케이. 이제 법문하고 있으니 쿠아(사람 이름) 이리 오세요.

By the way, you haven't met Qua, USC degree in mechanic engineer? Electrical or mechanical? Ok. He is going for master degree in electrical engineering. He knows everything. Ok. But you see, even though goes in this ear and goes out, when you hear that it only means that you don't think about it. It doesn't mean you don't know. You know, but you don't think about it. That's a big difference.

그나저나 여러분 아직 Qua를 못 만나 보셨나요, 그는 USC에서 기계공학 과정을 밟고 있습니다. 전기 공학인가 기계 공학인가? 오케이. 그는 전기공학 석사 과정 중입니다. 그는 모든 걸 알아요. 오케이. 하지만 이 한 귀로 듣고 한 귀로 흘린다는 것은 여러분이 그에 대해 생각하지 않는다는 뜻이지 여러분이 모른다는 뜻이 아닙니다. 알지만 생각하지 않는단 겁니다. 그건 큰 차이입니다.

Ok? This is the students don't understand yet. Because as a student, you want to memorize it, yes? So that you can use it

again. See, the students there, they are cheap. Since they pay for the course work, so they hear then, I gotta memorize this, otherwise I would waste my time and a lot of money.

오케이. 이걸 학생들이 아직 이해하지 못하는 겁니다. 학생이면 그걸 외우고 싶잖습니까, 맞나요? 그렇게 해서 다시 써먹을 수 있겠어요. 자, 저기 학생들은 잔돌이입니다. 그들은 돈 내서 수업 들으니까 듣고 나면 암기해야지, 안 그러면 내 시간이랑 돈 낭비잖아, 라고 하죠.

It makes a lot of sense. Because that's the nature of worldly knowledge, you need to memorize it. Transcendental knowledge, you know but you let go. Ok. Then you know a lot more. Why is that? Yes. [Shana: Because ... I forgot, good.] Excellent. Oops! I knew it, she said. [Shana: I think you know by how you respond to people around you] You don't know how long it took me to understand 'listen to the talk but don't listen'

말이 되죠. 왜냐하면 세간지는 그런 거니까, 여러분이 암기해야만 합니다. 출세간지는 알지만 내려놓는 겁니다. 오케이. 그럼 훨씬 더 많이 아는 거죠. 왜 그럴까요? 네. [샤나: 왜냐하면... 까먹었네요. 굿] 좋습니다. 이런! 나 아는데, 이런 거죠. [샤나: 주변 사람들에게 어떻게 반응할지를 보면 아는 거 같은 거죠] '얘기를 듣되, 듣지 않기'를 내가 이해하는데 얼마나 오래 걸렸는지 여러분들은 모를 겁니다.

[Q: So if you don't give anyone a test, they don't ask, they have to go out, no have to memorize] Yes. [Q: You lecture on Saturday and Sunday. After that someone give you a test, then it's different. What have to do.]

[청중: 그럼 당신이 아무한테도 시험을 주지 않고, 그들이 묻지도 않으면, 나가서 아무도 암기도 안 하는 건가요] 그렇죠. [청중: 토요일 일요일에 강설하시고 나서 누가 와서 당신에게 시험을 내주면 다르지 않을까요. 뭘 해야 하는지]

Why is that you should listen and you don't think? Why is that?

I assure you, I haven't prepared this talk like tonight. The reason I go to this deep is because I see all these. Then I would waste your time. The 2 hours, it's ok at least, I didn't waste my time.

왜 듣고 생각하면 안 될까요? 왜 그럴까요? 장담하는데 나는 오늘밤 이 얘기 같은 건 준비하지 않았습시다. 내가 이렇게까지 깊게 얘기하는 이유는 내가 이런 것들을 다 봤기 때문입시다. 그럼 내가 여러분 시간을 낭비하는 게 되는 거죠. 2시간을요. 오케이, 최소, 난 내 시간 낭비 안 합니다.

Why is that? Just listen, don't think. Absolutely don't think about it. Why is that? [Q: At least the wisdom, inaudible] No, no, no, no, no. [laughing] From now on, we charge you entrance fee.

왜 그럴까요. 그냥 들으세요, 생각하지 말고요. 절대 생각하지 마세요. 왜 그럴까요?

[청중: 최소 지혜가. (안 들림)] 아뇨, 전혀 아닙니다. [웃음] 지금부터 우리가 입장료를 받을게요.

He said, he's too smart for his own good. He said because the lecture is free, every time he comes in, and pretend he doesn't understand. Then he has to repeat it. Too smart.

그가 말하길, 그는 너무 똑똑해서 탈입시다. 강설이 무료니까 우리가 매번 와서 모르는 척 하면 스님이 반복해줄 거잖아요, 랍니다. 너무 똑똑하군요.

[Vietnamese question] That's 1 reason. The more you hear about it, the more you think about it, the more you are afflictible.

[VXC Vietnamese] He said that if you stop thinking, your consciousness becomes wisdom and so and so. I said that's theoretical. You haven't done yet. So you don't know what you are talking about. I don't buy that.

[베트남어 청중] 그것도 한 가지 이유죠. 여러분이 더 많이 들을수록 더 생각하고 더 번뇌로워하죠. [현지노스님 베트남어] 생각을 그만하면

식이 지혜가 되고 이러저러하다, 라고 말하네요. 난 그게 이론적이라고
말했습니다. 아직 당신이 그렇게 안 해봤으니 자기가 무슨 말 하고 있
는지 모른다고요. 나한테 그런 거 안 먹혀요.

[Q: So I keep on thinking, then what happens?] What happens?

[Q: I only think, what happens? I need to think and let it out,
let go. I don't need some points] Not bad for a student. [audience
conversation] Not bad, not bad.

[청중: 그럼 제가 계속 생각하면 무슨 일이 생기죠?] 무슨 일이 생기
냐고요? [청중: 생각만 하면은요. 어찌되나요? 생각하고 내려 놓아야
하는데. 그런 것들이 필요치 않으면요] 학생치고는 나쁘지 않아요. [청
중 대화] 나쁘진 않아요.

Yes. [Shana: you don't need to think about it because it's part of
you.] It's physical. So obvious, you don't even see. [inaudible] Ok,
ok, ok. Yes, yes, yes, very good exercise to think. Yes.
[Vietnamese audience] It's ok. Yes, anyone else?

네. [샤나: 그게 우리 일부가 되니까 생각할 필요가 없는 거죠.] 그게
물리적이랄까 너무도 명백해서 보지도 않는 거죠. [청중 안 들림] 오케
이, 오케이, 네, 알겠습니다. 생각하는 연습으로 좋은 거죠. 네. [베트남
어 청중] 괜찮습니다. 네, 다른 분?

The Chinese, have to say. Chinese, where the Pure Land Dharma
door came from. Yes. That's very good. That's what Mireya is also
saying. You guys copy each other. [Shana: those are already inside
of you, if you hear, no need to think]

중국분 말씀을 해봐야겠네요. 중국분. 정토 법문이 유래된 곳 아닙니까.
네, 아주 좋습니다. 그게 미래야도 얘기한 겁니다. 여러분 서로 베끼는
건가요. [샤나: 그게 우리 내면에 있으니까 들으면 생각할 필요 없는
거죠]

Yeah, that's what the books they say but you know. It's true but
you haven't done that yet. So I don't believe you understand what

you are talking about. That's my problem. You just cite a book saying something, I look at you, you don't know what you are talking about. It's someone else's words, it's not you, right?

네, 책에서는 그렇게들 말합니다. 그치만 여러분, 그건 사실이지만 아직 여러분이 그렇게 못해봤잖아요. 여러분이 지금 하는 얘기를 이해한다고는 내겐 믿기지 않습니다. 그게 문제입니다. 여러분은 그냥 무슨 책에 나오는 말을 인용하죠. 내가 여러분을 보면 여러분은 자기들이 무슨 얘기를 하는지 모릅니다. 다른 누군가의 말이지 여러분 본인 얘기는 아니니까요. 그쵸?

Any wise words? [master sigh] From now on, we teach Hinayana. I will teach Hinayana Pure Land. Yes. [VX]: you don't need to think about it because it registers] You heard it from me, you are just like a recorder. You remember everything I tell you. Scary. What's a matter with you? You just remember everything I said.

다른 지혜의 말씀 있으신가요? [마스터 한숨] 지금부터 우리는 소승을 가르치겠습니다. 소승 정토를 가르칠 거라고요. 네. [현계스님: 자동 저장되니까 기억할 필요 없습니다] 그거 나한테 들은 이야기지? 당신은 그냥 녹음기와 같구나. 내가 한 말 전부 다 기억하는 거니? 무섭군요. 당신 왜 그러니까? 내가 한 말 다 기억하는군요.

This guy is scary. I said it once, you never forget. Man. [Q: master, isn't that good? You hear master right, yes?] Then I can't lie anymore! It's horrible. You take 1 weapon out of me! I do lie. Just in case you wonder. I do evil things. I lie. But you are not supposed to do!

이 사람 무서운 사람이네. 난 한 번 말했는데 여러분은 절대 까먹질 않습니다. 이런 세상에나. [청중: 마스터, 그거 좋지 않나요. 마스터 말을 제대로 듣는 거니까요] 그럼 난 더 이상 거짓말 못하잖아요! 끔찍하군. 여러분이 내게서 무기 하나를 뺏은 거라고요! 궁금할까봐 말해주는데 난 거짓말 하고, 나쁜 짓도 합니다. 하지만 여러분은 그러면 안 된다고

요!

I'm telling you stories from 1 to 10. You think about 2. I keep on talking, how can you hear number 3, 4. See? What happens when you think, you stop listening. Then you stop learning. Because when you think, it doesn't register anymore. I told you a lot of things, not this one.

내가 1부터 10까지 얘기를 말하면 여러분은 2에 대해 생각합니다. 나는 계속 얘기하는 중인데 그럼 여러분이 어떻게 3, 4를 듣나요? 알겠죠? 여러분이 생각하면 어떻게 되는지 보세요, 듣기를 멈추게 됩니다. 그럼 여러분이 배우는 걸 멈추죠. 왜냐하면 여러분이 생각하면 더 이상 자동 저장이 안 돼요. 난 이것 말고도 훨씬 많은 얘기들을 합니다.

When you think, you block the registration. I say 3, you cannot even hear 3. That's what's amazing about the processing, the mental processing. You stop registering.

여러분이 생각하면 그 자동 저장을 막습니다. 내가 3을 얘기하면 여러분은 3을 듣지도 못하죠. 그게 그 정신적 처리 과정의 놀라움입니다. 자동 저장이 멈추죠.

See, you do it all day! Every single day! You don't even realize it. Ok. I will teach Taoism now on. You don't even be worthy to learn Hinayana. It's amazing. Habit. So you do it every day, every single time. You see nothing wrong with it. Nothing wrong. You see that?

자 보세요, 여러분이 그걸 하루 종일 하는 겁니다! 하루도 안 빼먹고요! 여러분은 그것 모르고 있죠. 오케이. 지금부터 난 도교를 가르칠 겁니다. 여러분은 소승을 배울 가치조차 없습니다. 놀랍군요. 습관입니다. 여러분이 매일 단 한 번도 안 빼먹고 하고 있어요. 여러분은 뭐가 잘못된 건지조차 모릅니다. 뭐가 잘못된지도요. 알겠나요?

This is why you need a teacher. Teacher said, see, you are doing that. You can't even tell. He will think about it. [VXC

Vietnamese] Because what happens is that, did I explain it in English or Vietnamese? I forgot it. I talked to you in Vietnamese, thank you.

이래서 여러분에게 선생님이 필요한 겁니다. 선생님은 자, 너가 이렇게 하고 있잖아, 여러분은 그걸 알 수조차 없습니다. 그가 생각해 볼 거라는 군. [현지노스님 베트남어] 그래서 내가 영어로 설명했나요, 베트남어로 했나요? 깜빡했습니다. 베트남어로 했다고, 고맙습니다.

What happened is that if you prepare the lesson, if you know about the lesson already, that's why in Asia, they send kids to learn math, physics and all of that. So it's school all you are around for that. They don't realize the big advantage of doing that. They look at it as cramming but it's not supposed to be cramming. Supposing it as exposing them to the concept first.

여러분이 예습을 한다면, 여러분이 이미 수업에 관해 이미 알고 있다고 생각해 보세요. 아시아에서는 그렇게 합니다. 애들을 수학, 물리 등 온갖 것들을 배우라고 보내는 이유입니다. 학교에 내내 붙어 있는 거죠. 그렇게 하면 엄청난 장점이 있단 걸 모릅니다. 그들은 그게 주입식 교육이라고 하는데, 그런 게 아닙니다. 그 개념에 우선 노출시키는 거죠.

So when they go to the school, go to the class, and listen to those same topic, ok, they know about the topic before. So now they can absorb what the teacher is trying to explain to them outside of the topic. That's why great teachers look at you and say, you processing, you still don't get what I am talking about. I'm not gonna teach anymore.

그래서 학교에 가서 수업에 들어가면 그와 같은 주제를 듣습니다. 오케이. 그들이 이미 전에 그 주제에 대해서 압니다. 이제 선생님이 그 주제를 벗어나서 설명하려고 하는 것들을 흡수할 수 있습니다. 그래서 위대한 스승들은 여러분을 보고, 오, 자네는 처리하는 중이군. 내가 하는 말을 아직도 못 알아듣네. 더 이상 가르치지 않겠어, 라고 합니다.

You see that? You lost. Because you are still processing. When you don't think, because you recognize all that already, now you understand the final point of the lesson the teacher, the great teachers are teaching you.

여러분 알겠나요? 여러분이 아직도 처리하고 있기 때문에 길을 잃는 겁니다. 여러분이 이미 전부 다 알고 있어서 생각하지 않을 때 그럼 여러분이 그 위대한 스승님들이 여러분에게 가르쳐주고자 하는 교훈의 최종 핵심을 이해하는 겁니다.

You go anything you study, arts, medicine, mathematics, doesn't matter. The great teachers always try, give you a tip, give you some pointers. And you miss them completely because you are processing. You think oh my god, what is he talking about, what is he talking about.

여러분이 공부하는 어떤 것이라도, 미술을, 의학을, 수학 같은 것을 배우더라도 상관없습니다. 위대한 스승들은 언제나 팁을 주려고, 어떤 핵심을 주려고 합니다. 여러분이 처리하느라고 그것들을 완전히 놓치죠. 여러분은 맵소사, 뭐라고 하시는 거지, 뭐라는 거야, 라고 합니다.

The great students, (inaudible) Even if they don't prepare the seater? Oh, nice. Ok. I think the professional students so. Ok. Anything else? It's all that knowledge. The most important thing is the gain we've been talking about for last couple of nights. That is the biggest issue, biggest problem, worth solving is the death! Issue of death, birth and death.

뛰어난 학생들은 (안 들림) 시터도 준비를 안 한다고? 오 좋네요. 오케이. 전문적인 학생들도 그렇게 하는 것 같습니다. 다른 얘기 있나요? 이건 다 지식에 관한 겁니다. 가장 중요한 것은 지난 며칠 밤 동안 우리가 얘기한 것들은, 해결할 만한 가치가 있는 가장 큰 문제는 바로 죽음이란 겁니다! 죽음의 문제, 생과 사의 문제 말입니다.

I don't care if you are rich or poor. I don't care if you are young

or old. I don't care if you are man or woman. We all have to face that final task, death. What are you gonna do about it. You do it right, you ascend, you do it wrong, you fall for a long long time.

여러분이 부자건 거지건 상관 안 합니다. 나이가 적거나 많거나 신경 안 씁니다. 여러분이 남잔지 여잔지 상관 안 해요. 우린 전부 이 죽음이라는 최후의 과제를 직면해야만 합니다. 여러분 어쩔 겁니까. 제대로 해서 상승하던가. 잘못 해서 아주 오랫동안 추락하던가요.

Whether you see someone is good or bad, right or wrong, that's only your ego speaking, demanding attention. The biggest issue, is the issue the fact that in time, you die, would happen any day. Or eventually it's gonna happen. And then what? You don't know. 누군가가 착하거나 나쁘거나, 옳거나 틀렸거나 그건 여러분 아상이 말하는 겁니다, 관심을 끌려는 거죠. 가장 큰 문제는 때가 되면 여러분이 죽을 것이며, 언제든 그런 일이 생긴다는 겁니다. 혹은 결국에는 그 일이 생길 거란 거죠. 그리고 나면요? 여러분은 모르죠.

That's why you've been like this. You've been revolving all this time. You see, you are so smart. You are so sure of yourself. You keep on revolving the wheel. You forgot that you went to that hells.

그래서 여러분이 이런 겁니다. 이 모든 세월 동안 돌고 도는 거죠. 자, 여러분은 엄청 똑똑합니다. 스스로 너무 확신합니다. 윤회를 계속합니다. 여러분이 지옥에서 왔단 것도 까먹습니다.

And then you go learn Chan, you learn meditation, and you learn reciting the Buddha's name and you still revolve in the wheel. You still haven't solved it yet. That's a big problem. That's the biggest challenge.

그리고 나면 여러분이 선을 배우 가고, 명상을 배우고 염불을 배우고 여전히 윤회합니다. 아직도 그걸 해결하지 못했습니다. 그건 큰 문제입

니다, 가장 큰 도전이죠.

Ok? Questions. You know this woman, her health improved. After a few days she doesn't doze off anymore. At her age, I notice when she first came, after 10 minutes or so, she dozes off.

오케이? 질문 있나요. 이 여자분은 건강이 좋아졌습니다. 며칠 지나고 나니까 더 이상 졸지 않네요. 그녀의 나이에, 그녀가 처음 왔을 때 10분 정도 있으면 그녀는 언제나 졸았답니다.

Why is that? She gets exhausted after 10 minutes. Because she said, I don't know about this, I don't know about that. Oh my god! It doesn't sound familiar to me. Now she said I don't care what he talks about anymore.

왜 그럴까요? 그녀는 10분 후에는 지쳐버리기 때문입니다. 그녀는 말합니다. 전 몰랐는데, 그런 줄 몰랐어요. 맙소사! 그런 말은 친숙하지가 않아요. 이제 그녀는 '스님이 더 이상 무슨 말을 하던지 신경 안 써'라고 합니다.

I tell people that the more you think the quicker you die, but no one believe me. I know someone, her nephew die when he's younger than you. Got into a car accident. Got killed. It happened to any of us. Are you prepared for that? You drive, don't you?

나는 더 많이 생각할수록 더 빨리 죽는다고 말합니다만 아무도 내 말을 믿지 않는군요. 그녀의 조카는 여러분보다 어린데도 죽었습니다. 차 사고로 죽었죠. 우리 중 누구에게도 이런 일이 생길 수 있습니다. 여러분은 그 준비가 되어 있습니까? 여러분들 운전하잖아요.

You are right, I didn't hear it. Ok, any questions. So today is about Dharmatalk on Pure Land. I don't know how we got into not thinking and all that. Actually it's higher form of Pure Land. If you recite the Buddha's name right, you should understand it already. Yes.

여러분이 맞습니다. 난 못 들어봤어요. 오케이. 다른 질문 있나요. 오늘

은 정토 법문입니다. 우리가 생각 안 하기 등 온갖 얘기를 하게 됐는지 모르겠군요. 사실 이건 더 높은 형태의 정토입니다. 제대로 염불한다면 여러분은 이미 그걸 이해해야만 합니다. 네.

[Vietnamese audience] She said now I don't want to think but there's so much work. So what to do. So I said you are supposed to think. What are you talking about? You must think. How can you not think when you work? It's nonsense. You must think when you work. Right? You must analyze, you must plan, you must daydream. That's part of your work.

[베트남어 청중] 저는 생각하고 싶지 않지만 일 할 게 너무 많다고 합니다. 그럼 어찌죠? 여러분은 생각해야만 합니다. 무슨 소리입니까. 생각해야죠. 일할 때 생각 안 하고 어떻게 합니까? 말도 안 됩니다. 일 할 때는 생각해야죠. 안 그렇습니까? 분석하고 계획하고 공상도 하구요. 그게 여러분 일의 일부입니다.

Otherwise they don't pay you not to think, remember, right? I'll be pissed off, if I pay you and you say, no, I am very good, I don't think about this thing. You have to think because it's required of you. Because you get paid to do that. That's part of your retribution you have to think.

여러분이 생각하지 말라고 그들이 돈을 주는 게 아니잖습니까. 나라면 뻥칠 겁니다. 돈 줬는데 여러분이, 전 아주 잘 해요. 이런 건 생각 안 할 거예요, 라고 한다면 말입니다. 여러분이 그걸 해야 하니까 생각해야만 합니다. 그러라고 돈 받잖아요. 생각해야만 하는 건 여러분 과보의 일부입니다.

But you learn to mediate, you learn to recite the Buddha's name in order to be wise about it, and recognize when you are not supposed to think. When you are not supposed to think, like when? Like driving.

여러분은 이런 것에 대해 지혜로워지기 위해서 명상을 배우고 염불을

배우는 겁니다. 생각하지 않아야 할 때를 인지하는 거죠. 여러분이 생각하지 않아도 될 때는 언제죠? 운전할 때처럼 말이죠.

When you are driving, do you think when you are driving? Yes, you do, don't you? Walking to bathroom, you think, when you are walking to bathroom? Yes, you think, don't you? You have urge to do your duty, you are thinking about something else. Right? Your mind is always thinking.

운전할 때 생각하나요, 여러분은? 네, 생각합니다. 안 그런가요? 화장실로 걸어갈 때 여러분은 생각하죠. 네, 생각합니다. 안 그런가요? 여러분의무를 하려고 강하게 밀어붙일 때에도 여러분은 다른 어떤 걸 생각하죠, 맞죠? 여러분 마음은 언제나 생각합니다.

So you develop skills through meditation, through reciting the Buddha's name to recognize that you don't want to think at the proper times and you train yourself to stop thinking. That's what this is about. This is why we are doing this. You recognize the timing. There's time to think, there's time not to think.

여러분이 명상을 통해, 염불을 통해 여러분이 생각하고 싶지 않은 적절한 때를 인지하는 기술을 개발합니다. 그리고 여러분 스스로 생각을 멈추는 걸 훈련하는 겁니다. 그러라고 있는 겁니다. 그래서 우리가 이걸 하는 겁니다. 타이밍을 아는 거죠. 생각할 때가 있고 안 해야 할 때가 있는 거죠.

But you can't do that right now, do you? You are thinking all the time. Because you are proud of it. I'm smart. I know everything, I am planning. You don't realize that it's not really thinking. It's actually, you don't realize that it's worries. It's not necessary to worry so much. If they love you, they will love you no matter what you do! No matter what you think, they still love you. They still like you. Why think about it? Alright, any questions.

지금 당장은 여러분이 그렇게 할 수 없습니다. 안 그런가요? 여러분은

항시 생각합니다. 왜냐하면 여러분은 그걸 자랑스러워하기 때문입니다. 난 똑똑해, 내가 전부 다 알아. 내가 계획할 거야. 여러분은 그게 사실은 생각이 아니란 걸 모릅니다. 그건 사실 걱정이란 것을 알지 못합니다. 그렇게 많이 걱정할 필요 없습니다. 만약 그들이 당신을 사랑한다면, 사랑할 겁니다. 여러분이 뭘 하건 말입니다! 여러분이 생각하건 말건 그들은 여전히 당신을 사랑할 겁니다. 여전히 좋아할 겁니다. 왜 그걸 생각하는 거죠? 좋습니다, 질문.

[Vietnamese audience] You are washing dishes, you are thinking, aren't you? You washing dishes, you think. You brush your teeth, you are thinking, aren't you? Why? What's so important you must think about when you brushing your teeth? You should be thinking about your tooth brushing, not the price of tea in China? [베트남어 청중] 설거지할 때 생각하지 않나요? 설거지하며 생각합니다. 양치하며 생각합니다. 왜 그럴까요? 양치할 때 생각할 만큼 뭐가 그렇게 중요한가요? 양치를 생각해야죠, 중국 차 가격을 생각할 게 아니라고요.

So what happens is that I teach them about the Buddha recitation Dharma door. You know like, when you are washing dishes, when you are cooking, when you are doing, when you are brushing your teeth, the Dharma door the Buddha's name recitation is you should be reciting the Buddha's name.

내가 여러분에게 염불법문에 대해 가르칩니다. 여러분은 설거지 할 때, 요리할 때, 뭔가를 할 때, 양치할 때, 그 염불 법문은 여러분이 염불을 해야 한다는 겁니다.

If you do that, you create that habit, instead of thinking, you recite the Buddha's name. Because you thinking by the Buddha's name anyway. Instead of thinking someone else, something else. It's called using poison to cure poison, to deal with poison.

여러분이 그렇게 하면, 생각하는 것 대신에 염불하는 그런 습관이 만들

어지게 됩니다. 여러분이 어찌됐건 부처님 명호를 생각하는 겁니다. 다른 뭔가를 생각하는 대신에 말입니다. 그걸 이독제독이라고 합니다, 독을 치료하려고 독을 쓰는 거죠.

You are so used to thinking, so you recite the Buddha's name. You think about the Buddha's name. And then if your mind becomes so well trained then at work when you need to think, you will naturally stop and think and process it. And then you are done, you are back to the Buddha's name.

여러분이 너무 생각하는 데에 익숙하니, 염불합니다. 부처님 명호를 생각합니다. 그러면 여러분 마음이 아주 잘 훈련되어 있고 그리고는 작동하게 됩니다. 생각해야 할 때 자연스럽게 멈추고 생각하고 처리합니다. 그리고 끝나면 부처님 명호로 돌아옵니다.

See, so you don't have to be a left home person. You can be a normal person and recite the Buddha's name and be happy. Ok? So left home people, that's what we train to do but they don't understand it yet. You are trained to recite the Buddha's name all day.

여러분은 출가자가 될 필요 없습니다. 일반인으로 살면서 염불하고 행복할 수 있습니다. 오케이? 그래서 출가자는 그렇게 하려고 훈련하지만 그들은 아직 이해하지 못했습니다. 여러분들은 하루 종일 염불하라고 훈련 받습니다.

Especially week like this. You recite the Buddha's name constantly. Naturally as you walk, and you should realize, oh, I gotta do this. You naturally do all those things. You don't have to worry. You still remember the most important things you have to do without thinking about it.

특히 이런 주간에는 말입니다. 계속해서 염불합니다. 자연스럽게 걸어가면서 오, 이거 해야지, 하고 알아차려야 합니다. 이런 모든 것들을 자연스럽게 합니다. 여러분은 걱정할 필요 없습니다. 가장 중요한 것들을

여전히 기억하면서도 그것들을 생각 없이 해야 합니다.

Yes, sir. [VX]: sometimes it seems like the consequence of thinking is very ? thinking too much about it, I wasn't thinking about it, but I cleaned the things but I just doing too much mental effort into it. I was thinking, I'm gonna clean this thing, clean that then, there was a ? of thought of ah hour of cleaning. Doesn't make sense. I just bring too much energy into it.]

네, 남자분. [현계스님: 가끔 생각의 결과는 아주 ?한 것 같습니다. 너무 많이 생각해요. 저는 생각을 안 하고 있던 건데도 청소하면 거기다가 아주 많은 정신적인 노력을 들이면서 해요. 난 이걸 청소하고, 저것도 하고, 청소 생각으로 1시간을 ? 합니다. 말도 안 되죠. 너무 기운을 많이 써요]

Yeah, why do you spend so much mental energy? Thinking about cleaning like that? You should be like this. [laughing] That's all you need. No processing. [VX]: I'm not aware of thinking.] It's a habit. You think you are not thinking but actually you are focusing on it. That's why you should recite the Buddha's name instead.

그래요, 왜 그렇게 정신적인 기운을 그렇게 많이 쓰는 거죠? 그만큼 청소에 대해 생각합니까? 당신은 이렇게 해야 합니다. [웃음] 당신이 필요한 건 그게 전부입니다. 처리하는 게 아니라고. [현계스님: 제가 생각을 인지하지 못해요] 그건 습관입니다. 여러분이 생각을 안 한다고 하지만 사실 당신이 거기에 집중하고 있습니다. 그러니 대신 염불을 해야 하는 겁니다.

Anything else? Ok, the time is up. Stand up and you need to go, you need to go. We wrap it up.

다른 얘기 있나요? 오케이, 시간이 다 되었습니다. 일어나서 가셔야 하면 가세요. 우리 이만 마무리 합시다.

2014 여름 불칠 법문 5일차

법문일: 20140521

주제: 설법 그리고 왕생 등급 Speaking Dharma~ Rebirth Grade

https://s3-us-west-1.amazonaws.com/dl.chanpureland.org/media/FoQi/FoQi_SYH_140521--Speaking_Dharma~Rebirth_Grades.mp3

Good evening everyone. And it's been a long day. Thank you for your patience and your hard work. Alright.

모두들 좋은 저녁입니다. 하루가 길죠. 여러분의 인내와 정진에 감사드립니다. 좋습니다.

There was a king who, very good king. He worked very hard and build up his country and made up very very powerful country. And by the time he was old, he built up a beautiful beautiful capital city. Back then country is basically a capital city, that's a country. Major part of country is capital city.

아주 좋은 왕이 있었습니다. 그는 아주 열심히 일하고 자신의 나라를 아주 부강하게 만들었습니다. 그가 나이가 들었을 때, 아주 아름다운 수도를 건설했습니다. 당시에 나라는 사실상 수도가 다였습니다. 그게 곧 나라였습니다. 나라의 주요 부분이 수도였습니다.

One day, he took a drive for his officials. They stopped and looked back his capital city. On a hill, looking back capital city. Look and said oh my goodness, it is such a beautiful capital city. And then tears came to his eyes. He was silent for a while. He started saying, he sighed and said, you know, it's such a shame that I won't be able to keep this capital city for very long with my age.

하루는 그가 관료들과 나섰습니다. 수도를 돌아보려고요. 언덕에서 수도를 돌아봤습니다. 맙소사, 이렇게 수도가 아름답다니. 그러곤 눈에서 눈물이 나왔습니다. 한동안 말이 없었습니다. 그는 한숨 쉬면서, 내가

나이가 들어서 이 아름다운 도시를 더 이상 지니지 못할 것 같아 안타깝다네, 라고 했습니다.

His 2 close advisers immediately also cried and said, yes your highness, you are so right. It's so that human life span is so short. The 3rd official who happened to be his prime minister, he laughed. So the king looked at him. Why are you laughing?

그의 가까운 조언자 두 명도 즉시 울면서 말했습니다 예, 전하, 지당하신 말씀이시옵니다. 어째서 인간의 수명은 이리도 짧은지요. 세 번째 관료는 총리였는데, 그가 웃었습니다. 왕이 그를 쳐다보았습니다. 그대는 왜 웃는가?

The prime minister said, you know, your majesty, even the greatest emperors of all, they could not hang on to their empires. Don't you think that you work hard all your life and build up a long last monument for yourself, it's time to let go.

총리가 말하길, 전하, 아무리 위대한 황제일지라도 그들의 제국을 꼭 잡고 있을 순 없습니다. 전하가 평생 열심히 일하시고 쌓은 업적들은 이제는 놓아주실 때입니다.

Otherwise, posterity would label you as greedy. So you see, you can't hang on to material things. We spend our life pursuing our dreams. Spending life time building our empire. We eventually get old and have to let go as well. That's the nature of human existence.

그렇지 않으면 후손들은 전하에게 탐욕스럽단 꼬리표를 달 것입니다. 자, 물질적인 것에 매달려 있을 수 없습니다. 우리는 꿈을 좇으며 살아갑니다. 우리의 제국을 짓느라 생애를 보냈습니다. 결국 우리는 나이가 들고 그 또한 보내주어야 합니다. 인간 존재란 게 그렇습니다.

This is what the Asians, have certain wisdom. They would spend life time having a good life. When they reach age of 60, they leave the home life and cultivate the Way. [laughing] Can I

finish my statement first?

아시아인들에게는 어떤 지혜가 있습니다. 그들은 좋은 인생을 사는데 삶을 보내다가 60대가 되면 집을 떠나서 도를 수행합니다. [웃음] 일단 내가 할 말부터 끝내도 되겠습니까?

That used to be the Asian wisdom, the Asian ideal. It's not the case anymore. The Asians are becoming Westernerized. They pursue, they go after external their entire life, non stop.

그건 아시아인들의 지혜, 이상이곤 했습니다. 더 이상은 아니지만요. 아시아인들은 서구화되고 있습니다. 그들은 평생 끊임없이 외적인 것을 추구하고 있습니다.

I find it to be a shame that the Buddha keeps on coming to this world to remind us that it's a lot of nonsense what we are pursuing. And forgot about the big picture. I myself, remind a few of my students, ex students as well that as wisdom has it in Asian culture as well in the Asian wisdom, pursuing or giving material thing is not as good as cultivating virtue.

부처님께서서는 우리가 추구하는 것들이 엄청 말도 안 된다고 알려주시려고 계속해서 이 세계로 돌아오시곤 하는데, 안타까운 일이죠. 그리고 우리는 큰 그림을 잊고 있습니다. 나 자신도 나의 학생들뿐만 아니라, 이전 학생들에게도 아시아 문화 속에는 지혜가 있다고 상기시켜줍니다. 물질적인 것을 추구하거나 주는 것은 덕을 수행하는 것만큼 좋지 않다는 아시아의 지혜 말입니다.

In particular it's inferior to cultivating the Way. Some remember that I promise you that I will cultivate. This still caught up with pursuing material things. It's so sad that how unhappy they are. I see that they are slaving for money.

특히 도를 수행하는 것이 열등하다고 합니다. 어떤 분들은 수행하겠다고는 하지만 여전히 물질적인 것을 추구하는 것에 사로잡혀 있습니다. 그런 이들이 얼마나 불행한지 참 슬픈 일입니다. 그들이 돈의 노예가

되는 걸 보자니 말입니다.

What for? What for? When you get older, your bodies are broken. All the money you have, cannot make you happy. Some are actually pretty good. Some are, yes, absolutely, I remember my promise. I will cultivate the Way. Sooner you think.

뭘 위해서 그러나요? 대체 뭘 위해서? 나이가 들고 몸이 무너져 내립니다. 여러분이 가진 그 모든 돈이 여러분을 행복하게 만들어줄 수 없습니다. 어떤 분들은 사실 꽤 좋습니다. 그들은 네, 물론이죠, 내 약속을 기억합니다, 저는 도를 수행할 거예요. 생각하시는 것보다 더 일찍 말이죠!

Anyway! Questions or comments. Yes. [Shana: When do you for sure it's the time to leave the home life?] You don't have to leave the home life. Ok? It's not for everyone. Because if everyone leaves home life, we have no more monks, baby monks and baby nuns.

아무튼, 질문이나 코멘트 있나요. 네. [샤나: 언제가 출가할 때라고 확신하나요?] 출가해야만 하는 건 아닙니다. 오케이? 모두를 위한 건 아닙니다. 왜냐하면 모두가 출가하면 더 이상 아기 비구 비구니들이 없을 거잖아요.

Not everyone can leave the home life. It's very very difficult. You ask these novices. So demanding, they think. The Westerners think the outside people, the people in this country think that leaving home life is we are running away from our responsibility. 모두가 출가를 할 수 있는 건 아닙니다. 아주 아주 어려운 일입니다. 이 사미스님들에게 물어보십시오. 아주 요구사항이 많은 것 같습니다. 서구인들은, 바깥 사람들은, 이 나라 사람들은 출가가 우리의 책임 회피라고 생각합니다.

In fact, leaving the home life is very very difficult profession. We have to learn so many things. Give you an example. Doing

ceremony, it takes years to practice before you can do ceremony properly.

사실 출가는 아주 아주 힘든 직업입니다. 우리는 아주 많은 것들을 배워야 합니다. 예시를 들어주죠. 예불을 하는데 제대로 예불을 할 수 있으려면 연습에만 수년이 걸립니다.

In a typical temple, you don't do ceremonies until you have 5 or 10 years of practice. Not only that, we have to do a lot of things, different things. You have to acquire so many skills.

일반적인 절에서는 5에서 10년의 연습을 하지 않으면 예불을 하지 않습니다. 뿐만 아니라 여러 많은 것들을 해야만 합니다. 아주 많은 기술을 습득해야만 합니다.

It's thankless job. People never content with what we do. They always say, oh you are doing this wrong, you are doing this wrong. Always that. You are a bad monk. In terms of leaving the home life, it's not so much leaving the home life, you should resolve to live a good life, be a good person. That's what it's about.

생색도 못 내는 일입니다. 사람들은 우리가 한 일에 절대 만족해하지 않습니다. 언제나 오, 이거 틀렸어요, 이것도 틀렸어요, 항상 그렇습니다. 스님 나빠요. 출가 얘기를 하자면, 출가에 대한 거라기 보다는 좋은 삶을 살고자, 좋은 사람이 되고자 해야 하는 겁니다. 핵심은 그거죠.

In fact, in the Vimalakirti Sutra. Vimalakirti is a layperson but actually he's a fake layperson. He's actually a Buddha who appears as a person. So he's incredibly wise and incredibly rich.

사실 유마경에서 유마거사는 재가자이지만 실제로는 가짜 재가자입니다. 실제 그는 사람으로 나타난 부처님이십니다. 그는 놀랍도록 지혜롭고 부유합니다.

He's richer than most kings of the world. The kings would come and borrow money from him, or ask favors from him. He's that

wealthy. Someone asks him, what's leaving a home life? He said you know, if you are a left home person, you follow the Buddha's practice of a left home person.

그는 세계 대부분의 왕들보다 더 부자입니다. 왕들이 그에게 와서 돈을 빌려 가거나 부탁을 합니다. 그만큼 그가 부자였습니다. 어떤 이가 그에게 묻습니다. 출가가 무엇인가요? 유마거사가 말하길, 당신이 출가자라면 부처님의 출가자 수행을 따르십시오, 라고 합니다.

What about lay people? He was asked. He said for laypeople, you practice the Bodhisattva way, follow the Bodhisattva precept. If you can observe the Bodhisattva precept, and if the practice of the Bodhisattva path, if you want to become a Bodhisattva now or in the future, then you practice the 6 Paramitas.

재가자는 어떤가요? 그가 질문을 받았습니다. 재가자라면 보살도를 수행하십시오. 보살계를 따르십시오. 보살계를 수지할 수 있다면, 보살도를 수행할 수 있다면, 지금 혹은 미래에 보살이 되고 싶다면, 육바라밀을 수행하십시오.

Meaning you practice giving, you practice morality, you practice patience, you practice vigor, you practice concentration, you practice wisdom. That is 6 Paramitas that all the Bodhisattvas practice that.

그건 보시, 지계, 인욕, 정진, 선정, 지혜를 수행하라는 뜻입니다. 이걸 모든 보살님들이 수행하시는 육바라밀입니다.

If you enlarge it further, also if you want more details, another way to look at them is what was a great Bodhisattva came to, what is that? He said, that's what we recite in the morning.

이걸 확장하면, 더 상세한 걸 원한다면, 또 다른 방법은 마하살이 되는 법인데, 그게 뭔지 아시나요? 우리가 새벽예불에서 하는 겁니다.

First you pay respect to all the Buddhas. And then number 2, number 2 you praise all the Thus Come Ones. And number 3, you

widely practice giving. Number 4 you repent of karmic offenses.

일자에경제불. 그리고 이자칭찬여래. 삼자광수공양. 사자참회업장.

Number 5, you accord with, Xu Xi Gong De, you rejoice other's merit and virtue meaning that if someone does something good, you are happy for them, you are not jealous. Ok? It's very hard thing to do, trust me. Always when you see something good happens to someone, you said oh my god, how about me? The jealousy, it ? up inside, and you try to hard to hide it. I struggle with it. I used to struggle with it.

오자수회공덕. 타인의 공덕을 기뻐한다는 뜻입니다. 누군가가 선한 일을 하면 여러분은 질투하는 게 아니라 기뻐하십시오. 오케이? 이건 아주 하기 어려운 일입니다. 내가 장담합니다. 누군가에게 좋은 일 생기면 여러분은 '세상에 그럼 나는?' 이라고 합니다. 그 내면의 질투를 여러분은 숨기려고 열심히 노력합니다. 나도 그러느라 우여곡절을 겪었습니다.

When good things happen to other monks, I said I ask myself, when it's gonna be my turn! You know, why not me? No.6, ask Dharma Wheel to turn, meaning that teach living beings, help them solve problems. Teaching Dharma is, the expressed purpose for helping you learn how to fix the problem.

다른 스님들에게 좋은 일이 생기면 나는 자문했죠. 내 차례는 대체 언제야! 나는 왜 안 돼? 육자칭전법륜. 중생을 가르치라는, 중생이 문제를 해결하게 도우라는 뜻입니다. 법을 가르치는 것은 여러분이 문제 해결 방법을 배우도록 하는 게 분명한 목적입니다.

We speak Dharma, not to import knowledge. The things I learned from my late master, he taught such casual things and yet I find it so beautiful. Dalai Lama, he said humanity cannot survive without love and compassion. Isn't that profound? Isn't that beautiful? Love and compassion, that's what we need, ok? It

sounds good, makes sense.

우리가 법을 설하는 것은 지식 전달을 위한 게 아닙니다. 내가 돌아가신 스승님으로부터 배운 것은, 그는 아주 사소한 것들을 가르치셨지만 내게는 참 아름다워 보입니다. 달라이 라마는 인류는 사랑과 자비 없이는 살아남을 수 없다고 말합니다. 그것 참 심오하지 않나요? 아름답지 않나요. 사랑과 자비라니, 우리에게 필요한 거죠. 아주 좋게 들리고, 말이 되죠.

My master, his teaching is what? He said you should be filial. Filial! You should take care of your parents. Look at that, one teaching is that you know, humanity, love and compassion and such beautiful concept. My master said be filial. Being filial is number 1 virtue.

스승님의 가르침은 뭐였을까요? 효도하라는 것이었습니다. 효! 부모님을 모셔야 합니다. 그것 보십시오. 어떤 가르침에서는 인류, 사랑, 자비 그런 아름다운 개념을 말하죠. 내 스승님께서서는 효도하라고 하셨습니다. 효가 제일의 덕목이었습니다.

Go ahead. It's ok, go ahead, interrupt me. I have no plan. I keep on talking. Whatever I remember, I talk. And someone stop me, I'm so glad that someone talks. Now I can digress. Yes.

그러세요. 괜찮습니다. 하시죠. 내 말을 끊어도 됩니다. 난 계획이라곤 없습니다. 계속 얘기할 뿐. 기억 나는 거 뭐든 얘기하는 겁니다. 그리고 누가 내 말을 끊으면 누군가 얘기를 해서 매우 기쁩니다. 오케이. 이제 딱 길로 새도 되겠군. 네.

[Shana: When I read his story, it said about he stayed 3 years at the grave side.] Yes. [Shana: When I first read, I didn't understand that deep meaning to this because it's one of Asian thing they all do.] But you are Asian, too?

[샤나: 제가 선화상인 얘기를 읽었는데 3년상을 하셨다더라고요.] 맞습니다. [샤나: 제가 처음 읽었을 때 그 깊은 뜻을 이해하지 못했는데 이

게 아시아에서는 다들 하는 그런 일들이라] 하지만 당신도 아시아인이잖아요?

[Shana: Before. Now when I have been through the difficulties with my parents, and the last time I visited them in February, I couldn't be still 100%, like, you know, they are just struggling, then why would bother me, whatever they do, they give me the life, I should have been given regardless, unconditionally and should not feel anything. If I really understand the substance in them? If I can't do this, how can I go and do something else. That's what I felt from this ? I don't know]

[샤나: 전에는요. 이제는 부모님과 난관을 거치면서, 지난번에 2월달에 부모님 방문했을 때 아직도 100% 일 수가 없었어요. 그들도 그저 찢찢 매는 중이고. 그럼 나를 왜 못살게 굴지. 그들이 뭘 하건 그들이 내게 무조건적으로 삶을 주었는데. 이 가장 기본적인 것을 이해하지 못하면 어떡하지? 내가 이것도 못하면 다른 어떤 걸 할 수 있을까. 이런 걸 이 때 느꼈어요. ? 저도 모르겠어요]

Listen, honey. We can't help you solve all your problems. [laugh] The Dharma can't help you solve all your problems. My Dharma is not that good. If you can't get along with your father, Shana, there's nothing I can do. [laugh]

애야. 너의 모든 문제를 해결하도록 도와줄 순 없단다. [마스터 웃음] 법이 모든 문제를 해결하게 할 순 없단다. 내 법이 그렇게 좋진 않아. 샤나, 네가 아버지와 잘 지내지 못한다면 내가 해줄 수 있는 게 없단다. [마스터 웃음]

Once you made up your mind, no one talk out of it. Isn't that right? Once you made up your mind, no one can talk you out of it. That's the way you are. Just like your father.

일단 당신은 맘을 정하면, 누구도 당신 마음을 바꾸도록 하지 못합니다. 그렇지 않나요? 일단 당신이 맘을 정하면, 아무도 입을 뗄 수가 없

습니다. 당신은 그렇습니다. 당신 아버지도 마찬가지죠.

So when you have 2 people like that together, they buzz head, one has to learn to yield. Just like 2 lambs, you see mountain lambs? Until one buckles, the front legs buckle, you notice that? One of them buckles like this. If you look at the nature, you learn so much. There's Dharma right there. And then what happens? When front leg buckles. The fight stops.

이런 두 사람이 함께 있으면 너 죽고 나 죽자가 됩니다. 누군가는 양보를 해야 합니다. 양 두 마리랑 같죠. 산양들 봤나요? 한 명이 무릎을 꿇을 때까지, 앞 다리를 꿇을 때까지 말입니다. 본 적 있죠? 둘 중 하나가 이렇게 꿇습니다. 자연을 보면, 많이 배웁니다. 거기에 법이 있습니다. 그럼 무슨 일이 생깁니까? 앞다리를 꿇으면 싸움이 그칩니다.

The lessons right there, you don't want to fight? Yield. Very simple, right? Someone has to yield, someone has to lose. It's between you and your father. Someone has to lose. Who do you think the best person to lose? [laugh] If there's a fight, the superior person and low level person, who's gonna win? Who should win, you think? If the low level person wins, then high level person loses his positions. It cannot happen. There will be Chaos in this society. Think about it.

바로 그게 교훈이죠. 싸우고 싶지 않나요? 양보하십시오. 아주 간단합니다. 그죠? 누군가는 양보를 해야만 합니다, 패배해야만 합니다. 당신과 아버지 사이에 누군가는 저야죠. 당신 생각에는 누가 지는 게 최선일 것 같나요? [웃음] 싸움이 있다면, 더 서열이 높은 사람과 낮은 사람이 있습니다. 누가 이길 것 같나요? 누가 이겨야 하나요? 낮은 사람이 이긴다면, 윗사람은 자기 지위를 잃게 됩니다. 그런 일이 생길 순 없습니다. 그럼 이 사회에는 혼돈이 생길 겁니다. 생각해보십시오.

That's all. That's why you insist on winning. That's why you struggle. That's all the reason to it. Never mind about filial piety.

It's about being smart. You cannot win, you cannot win the fight. Mind said admit defeat. So you win. So you want me to do. And don't do it, that's all.

그게 답니다. 그래서 승리를 고집하죠. 그래서 고군분투하는 겁니다. 그 이유는 그게 다입니다. 효에 관해선 고민하지 마세요. 영리하게 구세요. 이길 수 없다면, 싸움에서 이길 수 없다면 맘속에선 패배를 인정하라고 말합니다. 그러니 당신이 이기세요. 당신은 내가 그렇게 하길 바라죠. 그렇게 하지 마십시오. 그게 답니다.

Yes. [audience: I want to ask you something. I was ? in bank, in my arm and then I was doing silent recitation, I feel my arms are like stones.] Like what? [Like stone] Stunned? Stone. Oh my god. Yes. And? Nothing?

오케이. 네. [청중: 질문할 게 있어요. 제가 은행에 있었어요. 팔짱을 끼고 묵염을 했는데 제 팔이 돌과 같아졌어요] 뭐 같아졌다고요? [청중: 돌처럼요] 놀랐다고요? 돌이라고?. 맙소사. 네. 그리고요? 끝인가요?

And the pain? And you see stone right here? A piece of stone. [No, I feel my arms are like stone] Because it's like heavy, no feeling? What do you mean by stone? [Heavy] Heavy? Like stone. Very good.

통증은요? 바로 여기 돌이 보인다고? 돌 조각이. [청중: 아뇨 제 팔이 돌 같아졌다니까요] 그건 아주 무거우니까 아무 느낌이 안 드는 건가요? 당신이 하려는 말이 그건가요? [청중: 무거워졌어요] 무겁다고? 오케이. 마치 돌처럼요. 좋습니다.

You still have fingers or just stone? Huh? You don't know? [Stone] No, you feel the heaviness or you feel like your fingers turn into stone. That's what I ask. You just feel heaviness. Right? [Yeah, like a stone. I didn't feel my fingers.] What about the pain, they go away or still there? [Went away] They went away.

아직 손가락이 있나요, 아니면 돌 같나요? 음? 모른다고? [청중: 돌 같
아요]. 당신은 그 무거움을 느끼나요, 아니면 손가락이 돌이 된 것 같
다고 느끼나요. 내가 묻는 건 그겁니다. 그냥 무거움을 느끼는 건가요.
네? [청중: 네, 마치 돌 같아요. 제 손가락이 안 느껴져요.] 오케이. 통
증은 그럼요? 사라졌나요 아직 그대론가요? [청중: 사라졌어요] 사라졌
다고.

See? That's a solution for it. When you have arm pain, turn your
hands to stone. You don't need my help. So what is your
question, is it ok? Or you are worried? [Why] Why? You just
temporarily became insane. [Ok] [laugh]

봤죠? 바로 거기 해답이 있습니다. 팔 통증이 있으면 손을 돌로 바꾸세
요. 내 도움이 필요 없습니다. 그럼 당신 질문이 뭔가요. 그게 괜찮냐
고? 아니면 걱정이라고? [청중: 왜 그런거죠?] 왜 그러냐고? 그냥 당
신이 잠깐 제정신이 아니었나보죠. [청중: 알겠습니다] [마스터 웃음]

It's called a state. You see these things, you experience different
things. That's normal. And then they go away. Don't be attached
to it. There are much worse problems that you will experience.
You are lucky because you should be experiencing much worse
problems.

그건 경계라고 합니다. 이런 것들을 보고, 여러 가지를 경험합니다. 그
건 정상입니다. 그리고 그것들을 사라잡니다. 집착하지 마세요. 당신은
훨씬 심각한 문제들을 경험할 수 있습니다. 당신이 훨씬 더 심각한 것
들을 경험해야 할 테니 그건 운 좋은 거라고요.

It's because I made a deal with some of these beings. Because if
they don't come and don't bother my students and people who
come here for practice, then I won't bother them. So so far they
kept their words.

내가 이 존재들과 협상을 했기 때문입니다. 그들이 오지 않고, 내 학생
들을, 수행하러 여기 온 사람들을 괴롭히지 않으면 나도 그들을 괴롭히

지 않겠다고 했기 때문입니다. 그래서 그들이 아직까지 약속을 지키고 있는 겁니다. 오케이.

The fact of matter that in practice, you encounter a lot of obstructions. Sometimes obstructions are very difficult to resolve and to explain to you. So I said I don't want to explain this to you yet. So I just untold these things happen to you yet. It's a lot easier to explain to you later on.

중요한 건 수행에서 많은 장애를 마주한다는 겁니다. 가끔은 장애를 해결하기가, 여러분에게 설명하기가 아주 어렵습니다. 그래서 나는 아직은 이걸 여러분에게 설명하고 싶지 않습니다. 그러니 당신에게 일어난 이런 것들을 여러분에게 말해주지 않았습니다. 나중에 설명하기가 훨씬 쉽기 때문입니다.

Any other question? So coming back to the point. I haven't forgotten my point yet. 1 teacher said, humanity needs love and compassion. That's my problem, after I learned from my late teacher, I went and saw other teachers. Because my master abandoned me practically after he accepted me, his left home disciples abandoned me.

다른 질문 있습니까? 요점으로 돌아가서, 아직 내 요점을 잊지 않았습니다. 어떤 선생이 말하길, 인류는 사랑과 자비가 필요하다고 말했습니다. 내게 그건 문제입니다. 내가 돌아가신 스승님으로부터 배운 후에는 나는 다른 선생님들을 보면. 내 스승님이 사실상 날 받아준 후로 버리셨기 때문에, 그의 출가 제자들이 나를 버렸습니다.

Based on his teaching, I went around and looked at the other teachers, tried to find another teacher to learn from under. I went to from teacher to teacher, I read books, and came to temples.

그의 가르침에 의거해서 나는 돌아다니며 다른 스승들을 보았습니다. 문하에서 배울 다른 스승을 찾고자 했습니다. 여러 스승들을 거쳤습니다. 나는 책도 봤고 절에도 갔습니다.

For some reasons, I was never impressed with anyone. Even I went to a great Chan master in Wei Yang lineage. It's a patriarch, I knew he is a patriarch. Because I was told that he's a patriarch. He showed me, he taught me. He was playing with me as well, so I enjoyed it. But he never told me to stay to learn from him.

어떤 이유에선지 나는 그 누구에게서도 감명 받지 못했습니다. 내가 위양종의 대 선사에게로 갔을 때도 말입니다. 조사스님이셨는데도요. 그가 조사인 걸 알았습니다. 그가 조사스님이라고 들었기 때문입니다. 그가 내게 보여주고 가르쳐주셨습니다. 그가 나와 장난치기도 했으니 나도 즐겼습니다. 하지만 그는 내게 남아서 자기로부터 배우라고 절대 말하지 않았습니다.

So I talked to the other people and they said that the master asked me to stay here and study with him. So I was waiting in my room, maybe he will come and ask to stay with him. But he never did. Anyway.

나는 사람들에게 얘기했는데 그들은 마스터가 남아서 본인과 공부하자고 나에게 물었다고 합니다. 그래서 내가 방에서 기다렸습니다. 아마도 그가 와서 본인과 함께 남아있자고 물을까봐요. 하지만 전혀 그러지 않으셨습니다. 아무튼.

So I went to search and search but no one really impressed me. Later on, I sat down and practiced by myself, practiced my master's Dharma, my master's method of practice. Then I began to understand. Then I realized that gee, he gave me, he transmitted to me my Dharma on a very first day.

그래서 나는 찾고 또 찾았지만 아무도 정말로 내게 인상을 남기지 못했습니다. 나중에 나는 앉아서 홀로 수행했습니다. 내 스승님의 법을 수행했습니다. 그의 수행 방법어요. 나는 이해하기 시작했습니다. 그리고 세상에, 그가 내게 첫날부터 내 법을 주셨단 걸, 전수하셨단 걸 알았습니다.

And then a few years later, 2 years later, he gave me assignment as well. I just realized last night, so I'm grateful for the Fo Qi. He gave me an assignment 18 years ago, I haven't done it yet. Behind homework, huh. Terrible. I feel so horrible.

그리고 몇 년 후, 2년 후에 내게 숙제도 주셨습니다. 내가 어젯밤에 막 알게 됐습니다. 그래서 난 불칠에 감사합니다. 그가 내게 18년 전에 숙제를 주셨습니다. 나는 아직 숙제를 마치지 못했습니다. 숙제가 밀렸죠. 참, 끔찍하죠. 기분이 아주 안 좋습니다.

Anyway, so why is that I couldn't enjoy, I wasn't impressed by other teachers? Because the teaching is different. I listened to famous Theravadan teachers in person as well as reading the books, and I listened to the Chinese, Japanese, Koreans, Vietnamese, Tibetans.

아무튼 그래서 내가 왜 다른 스승들은 재미도 없고 감명도 받지 못했나요? 왜냐하면 가르침이 달랐기 때문입니다. 유명한 소승 스승님들을 실제로 만나서 이야기를 들었고 책도 읽었습니다. 중국, 일본, 한국, 베트남, 티베트 분들의 (법문)도 들었습니다.

The one thing I found, the trademark of my teacher's teaching is that he teaches us, he tells us what to do. He said learn to be more filial. That's a message. Even though you fail right now, you keep at it. Doesn't mean you should give up!

내가 찾은 한 가지는, 내 스승님의 가르침의 트레이드 마크는 그가 우리를 가르칠 때 뭘 할지 말해주셨단 겁니다. 오케이? 그는 더 효도하는 법을 배우라고 하셨습니다. 그게 메시지입니다. 지금 당장은 실패할지 언정 계속해 나가는 겁니다. 포기해야 한 단 뜻이 아니구요!

It's a life long process. Being filial is life long process. No only 2 years, it's long long time. That's a trademark of my teacher's teaching. It's about doing. He said do this. You see that? That's the trademark. That's what I value the most, it's beautiful.

그건 평생 걸리는 과정입니다. 효도는 평생 걸리는 겁니다. 오케이? 2년이 아니라고요. 아주 오랜 기간입니다. 그게 내 스승님의 가르침의 트레이드 마크입니다. 하는 것에 관한 겁니다. 그는 이걸 해라, 라고 하셨습니다. 그게 트레이드 마크입니다. 오케이? 그게 내가 가장 가치 있게 여기는 겁니다. 아름답습니다.

Like meditation, what's the first thing he taught? Cross your legs. And I spent several years learning that. So and then the same thing. He taught me something and it took me 10 years to understand and now 18 years later, he gave me another assignment as well. Took me 10 years my, what I'm supposed to do practicing.

명상처럼 말이죠. 그가 가르치신 첫 번째가 무엇입니까? 결과부좌를 하라는 겁니다. 나는 몇 년 간 그걸 배우는 데 보냈습니다. 그리고 그때도 마찬가지였습니다. 그가 내게 어떤 것들을 가르쳐주셨는데 나는 이해하기까지 10년 걸렸습니다. 이제 18년이 지나서 그가 내게 또 다른 숙제도 주셨습니다. 난 10년 걸렸습니다. 내가 뭘 수행해야 하는지 아는데 말입니다.

Another 18 years to understand that there's an assignment that's still hanging over my head. That's how patient he is. So patient. It's not theory, it's about doing. If you do, then you understand.

아직 내 머리 위에 숙제가 걸려 있단 걸 이해하기까지 또 다른 18년이 걸렸습니다. 그만큼 스승께서는 인내하셨습니다. 아주 인내가 있죠. 그건 이론이 아니라, 하는 겁니다. 당신이 하고 나면 이해합니다.

The worldly people, you want to know, you want to understand, you want to be able to analyze and judge others and not wrong your judgement. Do more useful thing, the wiser thing is to do. Even though you fail, you keep at it. Yes?

하지만 세간 사람들은 알고 싶고 이해하고 싶고 분석하고 남을 판단하고 싶고 자신의 판단이 틀리지 않고 싶습니다. 더 유용한, 더 현명한

것을 하세요. 실패할지라도 계속해 나가는 겁니다. 알겠나요.

Alright. Any other question? It's more to the Bodhisattva path, 10 different items. And so on. I listed the first 6. Basically I lured to that because that happened to be a wonderful, wonderful Bodhisattva Dharma door. When you get higher level, then I explain to you later. Why you need to do those things, ok. Alright? Yes. Any question?

자, 또 질문 있나요? 이것은 보살도에 더 초점을 둔 것입니다. 아까 제가 열 가지 항목 중 처음 여섯 개를 쪽 뽑았습니다. 사실 이걸 여러분을 아주 경이로운 보살 법문으로 초대하려고 제가 살짝 던진 미끼였어요. 나중에 여러분 단계가 좀 더 올라가면, 왜 우리가 이런 것들을 해야만 하는지 설명해주겠습니다. 아시겠죠? 질문 없으세요?

So. There's some people who are old head in a Pure Land, some people are young head in a Pure Land, so can I elaborate a little bit on the Pure Land, it might interest you? Because. What happened to is the Pure Land, the nature of our world here is that when you die, you go into a reincarnation, you cycle through reincarnation. You get bodies after new bodies.

좋습니다. 우리 모임에는 정토 수행 고인물들도 계시고, 이제 막 발을 들인 분들도 계신 것 같네요. 그래서 제가 정토에 대해 조금 더 자세히 풀어볼까 하는데, 흥미로우신가요? 왜냐하면, 정토는, 우리 세계는 여러분이 죽으면 윤회합니다. 윤회하며 돌고 돕니다. 여러분은 다음 새로운 몸을 받습니다.

Lifetime after lifetime, there's nothing for sure. Sometimes gonna be good, sometimes gonna be bad. Whereas you go to the pureland, especially Western Bliss Pure Land, then you will become a Buddha in 1 lifetime. Because your life is so long over there.

세세생생 말입니다. 아무것도 확실한 건 없습니다. 좋을 때도 있고 나

빨 때도 있죠. 반면에 여러분이 정토에, 특히 서방극락 정토에 가면 말입니다. 여러분은 한 생애 부처가 됩니다. 왜냐하면 거기서는 여러분의 생애가 아주 길기 때문입니다.

Your life span is so long that you have plenty of times that to do all the right things in order you have to accomplish to achieve the biggest accomplishment you can ever do as a human being, as a living being is becoming a Buddha.

여러분의 수명이 너무도 길어서 여러분이 인간으로, 중생으로 성취할 수 있는 가장 큰 성취 즉 부처가 되기까지 그럴 시간이 넉넉합니다.

What happened is that when you go to the Western Bliss Pure Land, Amitabha Buddha himself will become your teacher. He will be there with you all the way until you become a Buddha. Trust me, there's nothing more wonderful than that. Amitabha Buddha will teach you until you become a Buddha yourself. Isn't that wonderful? No more uncertainty, no more suffering.

여러분이 서방 극락 정토에 가면 아미타 부처님께서 몸소 여러분의 스승님이 되어주실 겁니다. 거기서 여러분이 부처가 될 때까지 오롯이 함께해주실 겁니다. 내 말 들으세요. 이것보다 더 근사한 것은 없습니다. 아미타부처님께서 여러분 스스로 부처가 될 때까지 여러분을 가르쳐주실 겁니다. 멋지지 않나요? 더 이상 불확실성도, 괴로움도 없습니다.

This is not my words, this is from our Buddha, Shakyamuni Buddha, and all the Buddhas from the rest of the universe, they all said the same thing. They said, you should go to the Western Bliss Pure Land, because the first thing happens is that you go there, is that, there's no more suffering.

이건 내 말이 아니라, 우리 부처님, 석가모니 부처님의 말씀입니다. 그리고 우주의 모든 부처님께서 마찬가지로 말씀을 하셨습니다. 너희는 서방극락 정토에 가야 한다, 첫째로 거기 간다면 더 이상 괴로움이 없기 때문이니라, 라고 말입니다.

No more suffering. Null. There's only pleasure. So what do the Chinese say, they know about the Pure Land already. Ok? So it is one of the most desirable places that we should consider going in the future, Hopefully in the end of this lifetime.

더 이상 괴롭지 않습니다. 0이라구요. 오직 즐거움만이 있습니다. 중국 인들은, 정토에 대해 이미 압니다. 오케이? 우리가 미래에, 바라건대 이 생의 끝에 가기를 고려해야만 하는 가장 바람직한 곳들 중 하나라고 말입니다.

This is the reason I teach Pure Land is because there's plenty of information about Chan. It's very easy to teach Chan. I used to teach outside. I used to go to externalist temple and teach Chan right there, in their courtyard. Under the sun, the wind is blowing, the sun is shining on my face, and everything. I taught for a few months.

내가 정토를 가르치는 이유는, 선에 대해서는 정보가 많기 때문입니다. 선을 가르치기란 매우 쉽습니다. 나는 외부에서 가르치곤 했습니다. 나는 외도 절에 가서 바로 거기서 그들의 앞마당에서 가르치곤 했습니다. 햇살 아래서, 바람이 불어오고, 해가 얼굴에 내리쬐고 등등 말입니다. 나는 몇 달간 가르쳤습니다.

It's very easy to teach Chan. I don't need to chant, I don't need to spend a lot of energy. projecting my voice. losing my voice. You don't need a lot of space, you don't need a temple. Whereas when you teach Pure Land, you need a Buddha hall. And you need a Dharma instrument. It's a lot more complicated. So why did I choose to do that?

선을 가르치기란 매우 쉽습니다. 예불할 필요도 없고, 내 목소리를 써 가면서 목이 쉴 정도로 많은 기력을 쓸 필요 없습니다. 많은 공간이 필요하지 않습니다. 절도 필요 없어요. 반면에 정토를 가르치려면, 법당이 필요하고 법구도 필요합니다. 훨씬 더 복잡하죠. 내가 왜 그렇게 하기

로 선택했을까요?

It's because there's good literature about Chan already. So I don't have to do much about Chan. I don't have much work left with Chan in terms of adding Western knowledge to the Chan.

선에는 이미 좋은 문헌들이 있기 때문입니다. 내가 선 관련해서 할 건 많이 없습니다. 선에 서구적 지식을 추가한다는 면에서, 내게 선으로 할 일이 많이 남진 않았습시다.

My attitude is that when I became a Bhikshu, when I became a fully ordained monk, my attitude is that I go into this so called profession in order to make a contribution, not just use it and say things. I need to put in something, add something to it.

내 태도는 이렇습시다, 내가 비구가 되면, 내가 구족계를 받은 스님이 된다면, 내 태도는, 소위 직업인으로 기여를 해야 한다. 그걸 그냥 사용하면서, 말하는 게 아니랴요. 뭔가를 더 해야, 더 추가해야 한다, 그렇습시다.

After you add to it, contribute to it, then you can leave. So my contribution to meditation is fairly easy. I only have to write 3, 4 books. Teach a few students, that's it. So that is not a whole a lot of work to do.

추가하고 나면, 기여하고 나면 떠나도 됩니다. 명상에 대한 내 기여는 상당히 쉽습시다. 책을 서너 권 정도 쓰면 됩니다. 학생 몇몇 가르치면 그게 전부입시다. 내가 할 일이 그리 많지 않습시다.

However I looked at a Pure Land, I realize that I can teach more people. In my Chan, I'm interested in the rigorous Chan, therefore very few people can keep up with this kind of practice.

내가 정토를 보면, 내가 더 많은 사람들을 가르칠 수 있단 걸 알았습시다. 내 선은, 나는 엄밀한 선에 흥미가 있습시다. 그래서 아주 소수의 사람만이 이런 수행을 따라갈 수 있습시다.

I realize that so I would write books in order to convey the

knowledge to the big masses. But Pure Land is a lot more people and it appeals to be, it needs of a lot of clarification. It's now become a superstition.

오케이. 나는 그래서 대중에게 그 지식을 전달하는 책을 쓰고 싶다는걸 알았습니다. 하지만 정토는 훨씬 더 많은 사람들의 마음을 끌고 있고 거기에는 많은 것들을 명확하게 해야 할 필요가 있습니다. 그게 지금은 미신이 되어버렸지만 말입니다.

I hear all kinds of, it's now all over the world. They teach about the Pure Land, they talk nonsense. Ok. So if Mahayana is to prosper in this soil, if Mahayana here is to proliferate, we need to clarify the Pure Land Dharma door because there's a lot of is not helpful.

나는 세계 곳곳에서 온갖 것들을 들었습니다. 그들은 정토에 대해 가르친다면서 헛소리를 합니다. 오케이. 대승이 이 땅에서 부흥하려면, 번성하려면 우리는 정토 법문을 명료히 해야 합니다. 왜냐하면 도움이 되지 않는 것들이 많이 있기 때문입니다.

That's why I hope I spend for maybe a couple of decades to add, to explain and teach a few people who believe that. Alright? That's all. So Yes.

그래서 내가 아마 몇십 년 정도는 정토를 믿는 사람들에게 설명하면서 보내고자 합니다. 알겠나요? 그게 답니다. 네.

[Shana: you have mentioned that a layperson can also teach Chan meditation under the supervision of monastic, how about Pure Land?] Same thing. Again, there's something wrong, then the current practice of meditation and Pure Land. This is what the proper Dharma is about. If you learn the proper meditation, ok. it's usually under the umbrella of a monk. Not by a layperson.

[샤나: 재가자도 선 명상을 출가자의 감독 아래에서 가르칠 수 있다고 말씀하셨잖아요. 정토는요?] 마찬가지로입니다. 다시 말하지만, 틀린 것도

있습니다. 현재 명상과 정토 수행에서는 말입니다. 정법이란 이런 겁니다. 여러분이 바른 명상을 배우면요, 보통 재가자가 아닌 스님의 보호 아래에서 하는 겁니다.

Listen to me carefully. A monk. That's the proper Dharma tradition. Same thing, similarly for Pure Land or Tantric for that matter. Because the proper Dharma will not be found, can be only found under the umbrella of a monk. Why is that?

내 말을 주의 깊게 들으세요. 스님이란 말입니다. 그게 정법의 전통입니다. 정토도 밀교도 그 문제에서 마찬가지입니다, 비슷합니다. 정법은 스님의 보호 아래에서만 찾아볼 수 있는 겁니다. 왜 그럴까요?

[Vietnamese question] She asked how do you practice the patience, the patience paramita? Because she said that in principle, it's easy. You can talk I'm supposed to be patient, but you know, repeated occasions, they keep on coming at you and building it up until you can't take it anymore, you blow up. Ok. Sounds familiar? That's part of the practice of patience paramita.

[베트남 청중] 그녀가 묻습니다. 어떻게 인내를 수행하나요, 인욕 바라밀을 수행하나요? 그녀가 말하길 원리는 쉽습니다. 내가 인내해야지, 말할 수 있어요. 하지만 상황이 반복됩니다. 그들이 계속 당신에게로 오고, 차곡차곡 쌓여서 당신은 더는 견딜 수가 없는 때가 옵니다. 당신은 터져버리죠. 오케이. 익숙한가요? 그게 인욕 바라밀 수행의 일부입니다.

I will explain to her, actually she's practicing the patience paramita already. So I reply that if you realize that you are not supposed to blow up, and you get angry, that is fail. That is the practice. Ok? There's nothing to practice if you have no problem! Jesus. Ok? [yeah]

설명해줄게요. 사실 그녀는 이미 인욕 바라밀을 수행하고 있습니다. 그래서 여러분은 성질을 터뜨리면 안 된다고, 화나면 안 된다고 그럼 실

패라고 합니다. 그게 그 수행입니다. 오케이? 여러분에게 문제가 없다면 수행할 것도 없다고요! 주여. 오케이? [네]

People have such weird notions about cultivation. I know in the books, all the books, said you should keep the precept, you should not supposed to you know, you are not supposed to lie! Please. Don't steal. Ok.

사람들은 수행에 대한 이상한 개념이 있습니다. 책에서는, 모든 책에서는 계율을 수지하고, 거짓말 하면 안 된다! 그렇게 말하죠. 제발요. 흠치지 말아라, 오케이.

Who's stole? Raise your hand. You all fail miserably. This is why you need precept. You see that? We teach you precept because you are eh-eh. You shouldn't. They all say you receive precept, you'd rather die than breaking the precept. Please give me a break. It's a nonsense!

도둑질 한 사람 있나요? 손 들어 보세요. 우리 모두 처참히 실패했습니다. 이래서 여러분에게 계율이 필요한 겁니다. 알겠나요? 우리가 계율을 가르치는 이유는 여러분이 그닥이기 때문입니다. 여러분이 하지 말아야 하는데, 계율을 받았으니, 계율을 깨느니 죽는 게 낫다, 라고 합니다. 제발 좀 쉬엄쉬엄 합시다. 말도 안 된다구요!

It's only a big belief. It's ok to screw up. But as long as you realize you screw up, then you find a way to fix it. Why is that? Because you don't correct, then you fall to the hells!

그건 단지 거창한 믿음일 뿐입니다. 망쳐도 괜찮습니다. 하지만 당신이 망쳐버린 걸 인지하는 한, 그걸 고칠 방법을 찾으세요. 왜 그럴까요? 당신이 고치지 않으면 당신이 지옥으로 떨어질 거니까요!

[Vietnamese] She said, I make a correction, something caught me. That's part of the process. So the reason that you struggle with the remedy is that you don't apply right pressure, you are not giving the right medication, that's all.

[베트남 청중] 저는 고치려고 하는데, 뭔가에 자꾸 붙잡혀요, 라고 그녀가 말합니다. 그것도 그 과정의 일부입니다. 그래서 여러분이 그 해법을 찾는데 어려움을 겪는 이유는 여러분이 제대로 된 압력을 가하지 않아서입니다. 제대로 된 약을 주지 않아서입니다. 그게 전부예요.

So the part of the process, the part of life if you will, because Buddhism is is philosophy of life, it's not a theory. It's about life. The Buddha brought Buddhism to this world in order to help understand better about life. Ok?

그러니 그건 말하자면 과정의 일부, 인생의 일부입니다. 불교는 인생 철학입니다, 이론이 아니라요. 인생에 대한 겁니다. 부처님께서서는 생을 더 잘 이해하게 하려고 이 세상에 불교를 가져오신 겁니다. 오케이?

So Buddhism is about, I like about Buddhism personally because it makes me a better person. Why? Because I see how ikea I used to be. It's undesirable. If you are that ikea, you are not possibly be happy. If no one likes you, you can't be happy. You are so selfish, you cannot be happy.

그러니 나는 개인적으로 불교를 좋아합니다. 불교는 내가 더 좋은 사람이 되게 해주니까요. 왜인가요? 나는 내가 얼마나 꼴불견이었는지 압니다. 별로였죠. 여러분이 그만큼 꼴불견인데 어떻게 행복할 수 있겠습니까. 아무도 당신을 좋아하지 않는데, 행복할 수 없죠. 그렇게 이기적이면 행복할 수 없습니다.

So it's about recognizing what's wrong, what you did wrong. And then you ask yourself. I just did something wrong. Am I gonna try to fix this for real? Or am I gonna just ignore it. So she said I tried, I tried. I do this way and another thing arises and gets me off course back again.

무엇이 틀렸는지, 당신이 뭘 잘못했는지 인지하는 겁니다. 그리고 나면 자문하는 거죠. 내가 뭘 잘못했구나. 이걸 정말로 고칠 것인가 아니면 그냥 무시할 건가. 그녀는 '제가 시도하고 또 했는데요. 이렇게도 저렇

게도 했는데 뭔 일이 생겨서 저를 다시 궤도에서 벗어나게 만들어요'라고 합니다.

I said in Vietnamese. It's like a president Obama. He fell out of the wagon, every now and then that's the way it is. What do you expect. But overall, you should, if you are really sincere, you should find someone who's wiser than you and offer different insight. That's what life is about. Don't think you know everything.

내가 베트남어로 말했습니다. 이건 마치 오바마 대통령 같은 겁니다. 그도 가끔 실수하곤 하죠, 원래 그런 겁니다. 뭘 기대하나요? 전반적으로 당신이 정말로 성심을 다한다면, 당신보다 더 현명한 사람을 찾아서 다른 통찰을 구하세요. 인생이 그런 겁니다. 당신이 전부 안다고 생각하지 마세요.

Alright? Any other questions? [Shana: could you explain about why monastic supervise layperson] Right, right. [Shana: you forgot] Thank you. Because that's what the Buddha said. The Buddha said my Dharma will depend on the monks for transmission. That's what he said. That's what he taught.

알겠나요? 다른 질문? [샤나: 왜 승가가 재가자를 감독하는지 설명해주시겠어요?] 맞다, 그 얘기를 하고 있었지. [샤나: 까먹으셨죠] 고맙다. 부처님께서 그렇게 말씀하셨기 때문입니다. 부처님께서 내 법은 승가에 의지해 전수될 것이다, 라고 하셨습니다. 그게 부처님께서 하신 말씀입니다, 가르침이십니다.

[Shana: Why defines a monk? There's bad monk, too] That's another story. For saying that, I'm not gonna spare your feelings. It's funny because there was a Korean nun and came here and asked, you know, can I stay here and use your temple for facility and stay here for a while.

[샤나: 왜 스님이라고 정하셨죠? 나쁜 스님도 있잖아요.] 그건 또 다른

얘기입니다. 그리고 보니, 나도 오늘은 당신 기분 맞춰주지 않겠습니다. 재밌네요. 한국 비구니 스님이 여기 와서 절에서 지내도 되냐고 물었습니다. 여기 한동안 머물렀습니다.

It's Korean now. [Shana: what year? I was here?] No, you weren't here. Otherwise I let you talk to her. And she came and said I want to stay in temple property, is that ok? I said, yeah possible. Then she started talking to me, you know, I don't do this, I don't do that. Ok, and then,

이제 한국 얘기죠. [샤나: 언제요? 내가 있던 때인가요?] 아니, 없었던다. 안 그러면 그녀한테 얘기해보라고 했겠지. 그래서 그녀가 와서, 절 건물에서 지내고 싶어요, 괜찮나요, 라고 물었습니다. 네, 그러세요, 라고 난 말했습니다. 그러자 그녀가 말하기 시작했습니다. 전 이거 안 해요, 저거 안 해요, 오케이.

And I said, ok, ok. See, master is very humble. You can pick on me, anytime. I'm wishy washy. I'm pushed over. And then she started saying because you know, my Dharma doesn't. You know, this is the way I practice Dharma. Ok. And then She said something that make my hair stand on its head.

나는, 오케이, 오케이, 그랬습니다. 자, 마스터는 아주 겸손하다고요. 나한테 언제든지 시비를 걸어도 됩니다. 나는 이랬다 저랬다 하고 물러터졌으니까요. 이게 내가 법을 수행하는 방식입니다. 오케이. 그러자 그녀가 내 모골을 송연하게 하는 말을 했습니다.

Said you know, I'm a monk. I said what? I checked myself and said there's some requirements to be a monk. Look at her and say you are monk? Yes, I am a monk. I said, uh uh uh is that what your teacher told you? She said no. I said oh.

그녀가, 전 비구예요, 라고 말했습니다. 내가 뭐라고요? 나 스스로 확인하고 어, 비구가 되려면 어떤 필요조건이 있어요, 라고 말했습니다. 그녀를 쳐다보고, 당신이 비구라고, 라고 물었습니다. 네, 전 비구예요.

나는, 어 어 어, 그게 당신 스승님이 당신 보고 한 말인가요, 라고 했습니다. 그녀가 아니라고 했습니다. 오.

Because I recognized the monk who ordained her. I know that monk. So I was a little bit worried. I said is he off his rocker, too? So there's some physical requirements for being a monk. And there's a certain ordination requirement. Those are the minimum, the basics. Yes, that's basics. Does it answer your question? Is it clear? Ok, very good. We understand each other.

나는 그녀에게 구족계를 준 스님을 알고 있었습니다. 그래서 나는 약간 걱정이 됐습니다. 그가 노망이 난 건가 했죠. 비구가 되려면 어떤 신체적 요건이 있습니다. 그리고 특정한 구족계 조건이 있죠. 어떤 최소 사항들이, 기본적 사항이 있습니다. 기본이 있다고요. 그게 답이 됐나요? 알겠나요? 오케이, 아주 좋습니다. 우리 서로 입장을 이해하겠죠.

You know what? After she said she is a monk, I said this is it, I'm out of here, I'm out of this temple. I said excuse me, you can't stay here. By the way, I have to go and do my work. We don't accept monks like you. Excuse me, I have to go to work. And I told my disciple, I told my young novices to give her some tea and ask her to leave.

그거 아나요. 그녀가 비구라고 말한 후에 나는, 이제 됐어, 이만 할래. 이 절은 이만하면 됐어, 라고 했습니다. 실례지만, 당신은 여기서 지낼 수 없어요, 라고 말했습니다. 그나저나 나는 가서 내 일을 해야 해요. 우린 당신 같은 스님을 받지 않습니다. 실례지만 일하러 가야 해서요. 그리고 제자들에게 말했습니다. 내 젊은 사미들에게 그녀에게 차를 주고 떠나달라고 하라고 말입니다.

She went next to the Korean grossery and badmouthed about me. See, this is bad monk and what she doesn't realize is that woman already talked about me already. Oh what else you know. Tell me something that I didn't know, she said. Ok.

그녀는 옆에 한국 식료품 가게로 가서 내 험담을 했습니다. 이 스님 나쁜 스님이야, 라고 말이죠. 그녀가 몰랐던 건, 그녀가 이미 내 얘기를 했던 겁니다. 오, 다른 얘기 없나요, 내가 모르는 얘기를 해봐요, 라고 말이죠. 오케이.

So first of all, the proper Dharma, the proper Mahayana is transmitted under the umbrella of monk. First of all, ok. Because that's what the Buddha said. Now her question means that there are laypeople who are better than monks, that's part of your meaning.

그러니 무엇보다도 정법은, 대승 정법은 스님의 보호 아래에서 전수됩니다. 우선으로 말입니다. 그게 부처님께서 하신 말씀입니다. 이제 그녀는 스님보다 나은 재가자가 있는데, 라는 뜻이겠죠. 그게 당신이 의도한 바의 일부죠.

My answer is so what else's do? Because the majority of the monk, they cannot survive out there, so they come to the temple like me. Hide in my corner and say please, no one, please, don't pay attention to me. There's no sign, nothing. Drive at night, it's so dark.

내 답은, 그래 그럼 나머지는 뭘 한단 말이야? 왜냐면 스님 대부분은 밖에서 살아남을 수가 없어서 나처럼 절로 옵니다. 모퉁이에 숨어서 제발, 아무도, 제발, 나한테 관심 주지 마세요. 라고 합니다. 간판도 없고, 아무것도 없죠. 밤에 운전하면 깜깜하고요.

[Shana: yes, that's true. It's hard to find. When I first came, I passed twice.] So it's true. That is true. Ok. Quite a few of them, even when there's the Buddha's time, there's monks who are so stupid.

[샤나: 진짜로요. 찾기 힘들어요. 처음 와서 두 번이나 지나쳤다가요] 맞습니다. 그게 맞아요. 오케이. 대부분은 부처님 대에도 멍청한 스님들이 있었습니다.

How stupid he was? He was so stupid that he couldn't even learn anything. You teach him 1 word, he memorized it. You teach him second word, he forgot the first word already. This is history! I'm not making it up.

얼마나 멍청했나요? 너무 멍청해서 아무것도 배울 수가 없었습니다. 한 단어를 가르치면, 그가 외웁니다. 두 번째 단어를 가르치면 이미 첫 번째 단어를 까먹어버립니다. 이건 역사에 나와 있어요! 내가 만들어 낸 게 아닙니다.

So stupid, so dense. You see the Buddha is very compassionate. He doesn't accept him, then he's gonna die in a corner. So he accepted him. So now he has to teach him. Even though he was stupid but he was practicing and he opened his true wisdom. He became smarter than the smartest nuns, the smartest monks.

너무 멍청하고 우둔합니다. 부처님이 얼마나 자비로우신지 알겠죠. 부처님이 받아주시지 않으셨다면 구석에서 죽었겠죠. 그러니 이제 부처님께서 그를 받아주셨고 가르치셔야 했습니다. 그가 멍청했지만 그는 수행해서 진정한 지혜를 열었습니다. 그는 제일 똑똑한 비구니 비구들보다 더 똑똑해졌습니다.

We have shiaras of his, by the way. We have 1 shiaras of his. Ok? So it is true that a lot of laypeople are better than monks. It should not be a surprise for you. Look, ok. How many left home people are here compared to laypeople in this room?

그나저나 우리에게 그 스님의 사리가 있습니다. 그의 사리 1과가 있습니다. 오케이? 그러니 많은 재가자들이 스님들보다 뛰어나단 건 맞습니다. 당신에게 놀랄 일도 아니죠. 보세요. 오늘 이 방에 출가자가 재가자에 비해 얼마나 되나요?

See, we are outnumbered by the fact of 5, 4. You see? So by sheer number, by sheer mass number, you are bound to have a lot more accomplished people out there, laypeople than monks!

That's a fact. Many, I know of a few laypeople who are far superior than most monk I know. They are not inferior to only not many.

보세요. 4 대 1, 5 대 1 수준으로 밀리잖습니까? 보셨죠? 그러지 순 숫자 만으로도, 순 명수로 봐서 밖에는 스님들보다 이론 게 훨씬 많은 사람들이 있을 수밖에요. 그게 사실입니다. 내가 아는 스님들 대부분보다 훨씬 더 수승한 재가자들을 압니다. 그들은 소수 정예죠.

And guess what? They don't think much of Buddhism. I don't need Buddhism. So what? But these people they got there because they learned the Buddhist practice.

그거 아나요? 정작 그들은 불교를 그리 생각하지 않습니다. 난 불교 필요 없어, 라고 하죠. 어찌라고? 하지만 이 사람들이 거기 간 것은 그들이 불교 수행을 배웠기 때문입니다.

Once they have a high level attainment, then the Buddha's word comes back to their psyche. Then they remember that they are not supposed to teach Dharma. Unless under the monk. Ok. Now here's the problem.

그들이 높은 단계의 성취를 얻고 나면 부처님의 말씀이 그들의 식에 돌아옵니다. 그럼 그들은 법을 가르치면 안 되는구나 기억하죠. 스님 하에서가 아니면요. 오케이. 그럼 이제 문제는.

Let's say we have such a wise layperson and he wants to speak Dharma. So the Buddha said, hmm, I need a monk. Which one do we choose. Eeny meeny miny moe, ok, you. I want to speak Dharma in your temple. Look at me, I have a degree, I have a social status, people know me. If you put me up there, the class's gonna filled up. Ok.

현명한 재가자 있다고 칩시다. 그가 법문을 하고자 합니다. 그럼 부처님께서서는 흠, 스님이 필요해. 누굴 골라야 하나. 이니미니마니모. 오케이. 너. 당신 절에서 법문을 하고 싶어요. 날 보세요. 난 학위도 있고

사회적 지위도 있고 사람들 인지도도 있습니다. 당신이 날 범문하게 하면, 수업은 만석일 거예요. 오케이.

So he comes here and he speaks Dharma here, 200 people come and listen. So he pickes, for example, he pickes my temple. I'm stupid therefore I could come here and help him out. So I say, please please please come come come.

그래서 그가 여기 와서 여기서 범문을 합니다. 200명이 와서 듣습니다. 그럼 그가 예를 들어서 내 절을 선택했다고 칩시다. 멍청하니까, 여기 와서 그를 돕겠다고 말입니다. 그래서 내가 제발 제발 제발 오세요.

Now then people come and they know of us and start making offering. Oh hallelujah, thank you lord. So he comes here every Sunday, every time this man speaks Dharma 200 people show up from San Diego, from Santa Anna, from Oxnard? You name it.

이제 사람들이 와서 우리를 알고 공양을 올리기 시작합니다. 오 할렐루야. 주여 감사합니다. 그래서 그가 일요일 마다, 이 남자가 와서 범문하면 200명이 샌디에고, 산타 애나, 옥스나드 등등 온갖 곳에서부터 옵니다.

And he speaks Dharma in this beautiful chair, and then I would bring him some water, oh here's the water. How does it look? Is he helping Buddhism? Is he helping Buddhism or is he hurting Buddhism? I ask you.

그가 이 아름다운 법좌에서 범문을 하고 나는 그에게 물을 떠다 드리죠. 오, 여기 물입니다. 그게 어떻게 보이겠습니까? 그가 불교를 돕고 있는 건가요? 그가 불교를 돕고 있나요 해치고 있나요? 여러분에게 물어보죠.

He's hurting Buddhism, clearly. Ok. Becasue if that happens then you will lose respect for me. Right? There's nothing new about that. You don't have any respect for me anyway in first place. So it's ok. But.

분명히도 그는 불교를 해치고 있습니다. 오케이. 왜냐하면 그런 일이 생기면 여러분은 나에게 대한 공경을 잃습니다. 그렇죠? 새로운 일은 아닙니다. 여러분은 먼저 어찌됐건 나에게 대한 공경이라곤 원래 없으니까요. 그러니 괜찮습니다. 그치만.

If he does it, in a way of explaining, sharing his knowledge, he does it in a way causes, creates conditions for people to give a rise a thought disrespect towards Sangha, that he is being ungrateful to Sangha who transmitted Dharma to him. You know what? I am a part of big Sangha. If you despise one, you slight one, you slight all of us.

그가 그렇게 하면, 그의 지식을 설명하는, 공유하는 방식에서 그는 사람들로부터 승가에 대한 불손한 생각을 일으키게 하는 연을 짓습니다. 그는 법을 그에게 전수해준 승가의 은혜를 저버리는 거죠. 그거 아나요? 나는 거대한 승가의 일부입니다. 여러분이 하나를 모욕하면, 비방하면, 우리 전체를 비방하는 겁니다.

That's why my personal opinion, again it's my personal opinion of someone who's kind of bitter because I'm not popular, people don't respect me, all of those things, I know, I know. [people laughing] I feel that the truly layperson would never speak Dharma.

그러니 나의 개인적인 견해로는, 다시 말하지만 이건 인기 없고, 사람들이 공경하지 않는 그런 온갖 것들로 쓸쓸해 하는 누군가의 개인적 견해입니다. 나도 알아요. [칭중 웃음] 정말로 진정한 재가자 분들은 절대로 법문을 하지 않을 거란 겁니다.

Why is that? Because in speaking Dharma as a layperson himself, he creates conditions that offers chance to these people like you, compare. See, you guys are full of discriminating thoughts. You are comparing. You are always comparing. This monk is good, this monk is better than the other. This is bad monk. This is good

monk. See, miss Korea?

왜 그럴까요? 재가자 스스로 법문을 한다는 것에서 당신 같은 사람들에게 비교하는 기회를 주는 연을 짓기 때문입니다. 여러분들은 분별하는 생각으로 가득합니다. 여러분들은 비교하고 있어요. 언제나 비교하죠. 이 스님은 좋아, 저 스님이 다른 사람보다 나아. 이 스님 나쁜 스님이야. 이 스님 좋은 스님이야. 보셨죠, 미스 코리아?

If he's doing that, he creates off chance to someone to create, give a rise a thought. boy, he's better than that idiot monk! What is he doing here, that monk? He's a parasite to society. Alright?

그가 그렇게 한다면 사람들에게 그런 생각을 일으킬 기회를 누군가에게 만들어주는 겁니다. 저 사람이 저 바보 스님보다 낫네! 저 스님은 여기서 뭐하는 거람? 사회의 기생충이야. 안 그런가요?

If you have a that kind of thought at all, you know what's gonna happen? No good teacher will bother with you. Similar thing. Similarly. If there's a nun says I am the great master, she's an idiot as well. You know where I came from? My master's temple. There's a nun there who terrifies all of us monks.

여러분에게 그런 류의 생각이 일말이라도 있다면 어떤 일이 생기나요? 어떤 좋은 선생님도 당신을 가르치려 들지 않을 겁니다. 마찬가지로요. 나는 위대한 스님이야, 라고 하는 비구니가 있었습니다. 그녀도 멍청입니다만. 여러분 내가 어디서 왔는지 아시나요? 내 스승님의 절에서는 말입니다. 우리 비구들을 겁에 질리게 하는 비구니 스님이 있었습니다.

Every time she speaks Dharma, everyone listens raptured. So she would speak Dharma. You see, the status of nun usually, nuns speak Dharma first and monks speak Dharma. Every one's so happy listening to her Dharma. Then it comes to our turn. We said oh that's tough act to follow. That's why we were terrified of her.

그녀가 법문을 할 때마다, 모두가 듣고 매료됩니다. 그녀가 법문을 하

죠. 보통 비구니 스님들이 먼저 법문을 하고 나서 비구들이 법문을 합니다. 모두가 그녀의 법을 아주 행복하게 듣습니다. 그럼 우리 차례가 오죠. 오, 죽을 맛이야. 그래서 우리는 그녀를 두려워 했습니다.

So after she spoke Dharma, we threw a few bad speakers so that finally better monks looked better afterward. So I realize that when I see it that I offended a lot of people. Some of them are very powerful. They could give me hard time. And made me suffer, made my life very miserable.

그녀가 법문하고 나면 말주변이 별로인 사람을 보내고 나면 마지막으로 좀 나은 스님들이 그럴싸해 보이도록 나중에 합니다. 내가 많은 사람들의 기분을 상하게 했던 걸 압니다. 어떤 분들은 아주 막강했습니다. 내게 힘든 시간을 보내게 하고 괴롭히고 내 삶을 비참하게 할 수 있었죠.

That's part of our effort is to say what we feel is the proper Dharma so that the people have some notions. Even though there's a price to pay, that's part of the work. You can't do this for out of personal gain. Ok? Alright.

우리 노력의 일부는 우리가 정법이라고 느끼는 것을 말하는 겁니다. 그렇게 해서 사람들이 어떤 개념을 알게끔요. 대가를 치러야할 지라도요. 그것도 일의 일부입니다. 우리는 사적 이익을 위해서 이런 걸 하는 게 아닙니다. 오케이? 알겠나요.

So and another reason, I tell you why. this layperson is not that wise. That person who speaks Dharma is not very wise. There's always a monk who's better than he is. Always. All you have to do is find a monk who's better than he is. And explain Dharma to him. That's all there is to. That's all you have to do.

왜 그런지 다른 이유를 말해주자면, 이 재가자가 왜 그닥 현명한지 않은지요. 그 법문자는 그리 현명하지 않습니다. 언제나 그보다 더 뛰어난 스님이 있기 마련입니다. 언제나요. 여러분이 할 것은 그보다 더 뛰

어난 스님을 찾아서 법을 설명해달라고 하는 겁니다. 할 건 그게 전부죠.

You really think that our Buddha, my Buddha, our Buddha would teach you better Dharma than teach us? Think again. It's impossible. [Vietnamese] Interesting. That's a good news. There is someone I used to know and he used to go Long Beach Monastery, he used to be program manager of software manager of some big firms, something.

여러분은 정말로 우리의, 나의 우리의 부처님 께서 여러분에게 우리보다 더 좋은 법을 가르치셨을 거라 생각하나요? 다시 생각하세요. 불가능이죠. [베트남 청중] 재미있네요. 좋은 소식입니다. 내가 알고 지내던 누가 있는데 그가 롱비치 절에서 다녔어요. 그는 어떤 큰 회사의 소프트웨어 프로그램 매니저 였거든요.

He is very highly regarded by Vietnamese temple, Chinese temples, my master's temple. So now he's a left home person. I think with the CTTB. I haven't been there for several years. I don't know. I don't have a plan to go there soon, or anytime either.

그는 베트남 절에서 중국 절에서, 내 스승님 절에서 높이 평가 받곤 했죠. 그가 이제 출가자 됐다네요. 만불성성을 생각해봤는데, 내가 몇 년간 안 갔더니 모르겠군요. 근래에 혹은 언젠가 거기 갈 계획은 없습니다.

Now he is a left home person and his son left home life as well. I said wow this family is very blessed. It takes a lot blessings to be able to practice it. Alright? So that's why. The reason why I express my personal opinion is if you believe me, it narrows down the choices of good teachers, very very quickly.

이제 그가 출가자가 됐고, 그의 아들도 출가했답니다. 와우, 이 가족은 엄청 복 받았군요. 수행할 수 있으려면 매우 큰 복이 필요합니다. 알겠

나요? 그래서 그렇습니다. 내가 개인 견해를 피력하는 이유는, 여러분이 날 믿는다면, 그게 좋은 스승에 대한 선택지를 매우 매우 빠르게 좁혀주거든요.

So for example, layperson is speaking, teaching Buddha Dharma, it's nonsense. It's low level. Back then there's 2 of my ex disciples. This is about several years ago. This is when I was in still Long Beach monastery. 2 of my disciples and I encouraged of my disciples to go DRBA temples and the other temples to learn the Dharma.

예를 들어서 재가자가 부처님 법을 설합니다, 가르칩니다. 이건 말도 안 되죠. 단계가 낮습니다. 당시에 내 전 제자 2명이 있었습니다. 이건 몇 년 전입니다. 내가 아직 롱비치 절에 있었을 때, 두 제자보고 나는 DRBA 절이랑 다른 절에 가서 법을 배우라고 권장했습니다.

Because I only teach once a week, one day a week for 2 hours. You should go and learn from other temples as well. I'm not worried about that. So they go to Tibetan temples and Chinese temple and DRBA temples as well. I even encourage them to go and listen to master Heng Shr.

나는 일주일에 한 번, 2시간 동안만 가르치니까요. 여러분들은 다른 절에도 가서 배워야 한다고 했습니다. 나는 그걸로 걱정 안 한다고요. 그래서 그들이 티베트 절에, 중국 절에, DRBA 절에도 갔습니다. 나는 항상 실스님께 가서 배우라고도 권장했어요.

So they went to this particular Chinese temple in Irvine. Then attended a Buddhism 101 class taught by a ph.D person. Layperson. So it's under the umbrella of that master who has a quite a few temples. In Taiwan, he has a couple of temples. In Taiwan his is very very big.

그래서 그들은 어바인에 있는 이 어떤 중국 절에 갔어요. 그리고 박사 학위를 가진 재가자가 가르치는 불교 101 수업을 들었습니다. 그건 절

몇 개 거느리는 스님의 보호 아래 진행되는 수업입니다. 대만에 그의 절이 아주 크고, 몇 개가 됩니다.

My disciples asked me we plan to go to that temple and listen Buddhism 101. I said ok, please go. But inside, I was jealousy. When is gonna be my turn? I said I always said it but I didn't mean it literally. So they went to that class. So this guy has ph.D. He has this laptop and so before they left, I said take it easy. They didn't understand what I meant.

내 제자가 물었습니다, 그 절에 가서 불교 101 수업을 들을 계획이라고요. 오케이, 가보세요, 라고 난 말했습니다. 하지만 속으론 질투가 났죠. 내 차례는 언제 오는 거야? 나는 입으로는 그러라고 하지만, 정말로 그러란 건 아녘는데. 그래서 그들이 수업에 갔습니다. 이 남자는 박사학위도 있고, 노트북도 갖고, 뭐 등등 그랬습니다. 그들이 떠나기 전에 나는 서둘지 마세요, 라고 했습니다. 그들은 내 말 뜻을 이해 못했지만 말이죠.

They went to the class, and they came back. I asked them. I asked them what did you learn? Tell me. They said, we don't get it. The guy was bumbling around whole hour. He couldn't, he was shaking his hands and he couldn't handle his laptop. He couldn't barely stand and talk to them and writing the board,

그들이 수업에 갔다 돌아왔습니다. 내가 물었죠. 뭘 배웠나요? 말해보세요. 그들은, 이해가 안 돼요. 그 사람 내내 갈팡질팡 하더라구요. 손을 떨면서 랩탑도 조작 못했구요. 그 사람은 겨우 서 있고 우리에게 말도 못하고 판서도 못해요.

I said I told you already, you didn't pay attention. I explained to them. I said you are frightened heck out of that guy. Because your Samadhi power is so much higher than his. Therefore you terrify the heck out of him. It's like the 4 searchlight, you know. Searchlight outside, they shoot light upon the guy. The poor guy.

이미 말했잖습니까, 여러분들은 주의를 기울이지 않았지만요. 내가 설명해줬습니다. 여러분들이 그 사람을 혼비백산하게 한 겁니다. 여러분의 삼매력이 그보다 훨씬 높아서 그런 겁니다. 그래서 여러분이 그를 겁먹게 한 거죠. 이건 서치라이트 4개가 동시에 그 남자, 가여운 자에게 쏟아진 거라구요.

He said I don't understand, my class is popular. That never happened to me before. So I explained to them. When you have Samadhi power, you sit there and look at the master, the master shakes. [Shana: master shakes?] Yes, master shakes. I shake all the time. You don't see my legs are trembling.

이해가 안 돼, 내 수업은 인기인데, 전에 이런 적이 없었는데, 라고 할 겁니다. 그래서 내가 설명해줬습니다. 여러분이 삼매력이 있는데 거기 앉아서 그 스님을 쳐다보면, 그 스님은 벌벌 떨니다. [샤나: 스님이 떠다고요?] 네, 스님이 떨니다. 나는 언제나 떠는데. 여러분은 내 다리가 발발 대는 걸 못 보나요.

That's what happens, I explained to them. All you have to do is sit there and say how could he is. If your Samadhi power is stronger than his, he shakes. Because some monks went to CTTB, so my master's nuns so many of them are Arhats. Meaning it's high level, they have Samadhi power, so they terrify. They look at you, they scared heck out of me. Trust me.

그렇습니다. 설명해줬죠. 여러분이 할 거는 거기 앉아서, 왜 저래, 라고 하는 게 답니다. 여러분의 삼매력이 그보다 더 강하다면, 그는 벌벌떨니다. 어떤 스님들이 만불성성에 가면 거기 내 스승님의 비구니 스님들은, 많은 수가 아라한입니다. 높은 단계죠, 그들은 삼매력이 있습니다. 그래서 공포스럽습니다. 그들이 쳐다보면, 나는 잔뜩 쪼입니다. 내 말 들으세요.

When I first saw them, they frightened me. I ran away. You are too much for me. They said what an idiot. Another stupid monk.

they terrorize the monks. That's why I don't go there anymore. I'm scared of them. Anyway. So this monk here came and asked me to translate. I saw him shaking. I sat next to him, I saw him shaking.

내가 처음으로 그들을 보고, 겁에 질렸습니다. 도망쳤어요. 내겐 무리였어요. 저 멍청이, 또 다른 바보 스님이로군, 그들이 말했겠죠. 그들은 비구 스님들을 겁줬어요. 그래서 내가 더 이상 거기 안 가는 겁니다. 난 그들이 무서워요. 아무튼. 여기 이 스님이 와서 내게 통역해달라고 청했습니다. 그가 떠는 걸 봤습니다. 난 옆에 앉아서 그가 떠는 걸 봤어요.

That's why speaking Dharma is very very difficult thing. You don't have Samadhi power, you shake. In particular, another thing that what you don't know about is we limit the number of question. What happens is that people they don't measure up to your Samadhi power, but people measure up to you intellectually. That's why they would embarrass you with your lack of knowledge.

그래서 설법은 아주 아주 힘든 일이란 겁니다. 삼매력이 없다면 벌벌 떨죠. 특히나 여러분이 모르는 것은 우리가 질문 개수를 제한합니다. 사람들은 삼매력을 잴 수가 없지만, 당신을 지적으로 잡니다. 그래서 그들은 당신의 지식 부족으로 창피를 주려 하죠.

My attitude is that I'm stupid already. What do I care? If you prove to me I'm stupid? I know at least I'm stupid. I go and learn I'm stupid. Alright. Any other questions. Anyway. It's important for you.

내 태도는, 난 이미 멍청한데, 그게 무슨 상관이야? 내가 멍청한 걸 증명해주려고? 최소한 난 내가 멍청이란 건 알아. 나는 가서 내가 멍청하단 걸 배웠어, 라고 합니다. 좋습니다. 다른 질문. 아무튼. 여러분에게 중요한 건 그겁니다.

I don't remind you that I really advise you to go to the Pure Land. Try to go to the Pure Land. Don't stay here. That's my advice to you. That's why I teach you Pure Land. The sooner the better. Don't take chances. Ok. All the Buddhas, all the great bodhisattvas. They say so. It's not just my words. They say I want to go to the Western Bliss Pure Land. Period. It's the best place there is.

난 여러분이 정토에 가라고, 정토에 가려고 노력하라고 충고해준단 걸 상기 시켜주지 않았군요. 여기 있지 마세요. 그게 내 충고입니다. 그래서 정토를 가르치는 겁니다. 일찍 갈수록 좋아요. 운에 맡기지 마세요. 오케이. 모든 부처님들이, 모든 마하살들이 그렇게 말씀하십니다. 이건 내 말이 아닙니다. 그들은, 나는 서방 극락 정토에 가고 싶다, 라고 하신 겁니다. 끝. 거기가 최고의 장소라고요.

That's how important it is. Don't take chances. This life will be over before you know. And then you may not have another chance for long long time. I would tell you this Mahayana Pure Land is extremely difficult to encounter.

그만큼 중요한 겁니다. 도박하지 마세요. 이번 생은 여러분이 알기도 전에 끝나버릴 겁니다. 그럼 여러분은 아주 오랜 기간 동안 다음 기회가 없겠죠. 이 대승 정토는 접하기가 극히도 힘들단 걸 말해주려는 겁니다.

If you miss it again, you have hard time encountering again. Alright? And that's what I ask of you. This is my advice. The first requirement of rebirth to the pureland by the way. You have to put your faith.

여러분이 다시 놓치면, 또 만나기가 힘들 겁니다. 알겠나요? 내가 요구하는 건 그겁니다. 그게 내 충고라고요. 정토 왕생의 첫 조건은, 아무튼, 믿음을 갖는 겁니다.

I'm not saying anything new. I'm repeating. I assure you. I'm

repeating what the Buddha said all the Buddha had said. That's what all the great Bodhisattvas said. That's what my teacher said. I'm repeating their words because I believe it too.

나는 새로울 게 전혀 없는 말을 합니다. 반복하는 거죠. 장담하는데. 나는 부처님 말씀하신, 모든 부처님이 말씀하신, 모든 마하살이 말씀하신 걸 반복하는 겁니다. 그게 내 스승님이 하신 말입니다. 나도 그걸 믿으므로, 그들의 말씀을 반복합니다.

Trust me, this Amitabha Buddha is fantastic teacher. You don't know how wonderful it is to have someone who look after you, make sure that you will progress. Why do I know that?

내 말 들으세요. 이 아미타 부처님께서는 환상적인 스승님이십니다. 여러분은 당신을 보살펴주시고, 당신이 진전하도록 확실하게 해주는 누군가가 계시단 게 얼마나 경이로운지 모릅니다. 내가 그걸 왜 알까요?

Because there's I used to have one of my ex students. I tried to teach him for a few years. I couldn't convince him. I tried to tell him that, I tried to prepare him for his next test. He was meeting very very difficult test. It's a life and death test.

왜냐면 내게는 전 제자 한 명이 있었습니다. 수 년간 그를 가르치려고 했습니다. 설득할 수 없었습니다. 그에게 말해주려고 했어요, 그의 다음 시험에 그를 대비시키려 했습니다. 그가 아주 아주 어려운 시험에 맞닥뜨렸습니다. 생사가 걸린 시험이었죠.

I couldn't convince him. Now he's in the Pure Land. He's doing extremely well. This Amitabha Buddha is incredible teacher. Ok? Alright. Any other questions. Go there! Go there! You go there! You should believe me and you should make the vow to go there! 난 그를 설득시킬 수 없었습니다. 그는 이제 정토에 있습니다. 그가 아주 잘 지내고 있습니다. 이 아미타 부처님께서는 놀라운 스승님이십니다. 오케이? 좋습니다. 다른 질문. 가세요! 가란 말입니다! 여러분 가세요! 내 말을 믿고, 거기 가겠다는 서원을 세워야 합니다!

That's what we are about to do by the way. To wrap it up, we make a vow. I want to go there. That's the second condition. Just like everything else in life, you need to set a goal ok? If you set a goal, then you have a chance to go there. If you don't set a goal, you won't make it.

우리가 하는 일이 그런 겁니다. 마무리하자면, 우리는 거기 가고 싶다는 서원을 세웁니다. 그게 두 번째 연입니다. 인생의 다른 것들과 마찬가지로 목표를 세워야 합니다. 오케이? 목표를 세우면, 거기 갈 기회가 생기죠. 여러분이 목표를 세우지 않는다면, 해내지 못할 겁니다.

That's what you make a vow. You said I want to go there. Why is that? Because of two reasons. Number 1, because unless you expressly say it, the Buddhas would not force you. Number 2, if you don't make it, then the Buddhas and Bodhisattvas, they remember your vow and they come and find you and they continue to help you.

원을 세우는 겁니다. 거기 가고 싶어요. 왜 그럴까요? 두 가지 이유에 서죠. 1번, 여러분이 대놓고 말하지 않는 한, 부처님께서는 당신에게 강요하지 않으시기 때문입니다. 2번, 여러분이 성공하지 못하면, 불보살님께서 여러분의 원을 기억했다가 여러분에게 오셔서 찾아내서 여러분을 돕는 걸 계속하시기 때문입니다.

So the vow will go for many life times. That's why we keep on making vows because every time we make vows, we add to that. We add to this power so that we are guided by that power, we are pull by that power.

그래서 그 원을 여러 생 동안 이어잡니다. 그래서 우리가 계속해서 원을 세우는 겁니다. 여러분이 원을 세울 때마다 그게 더해잡니다. 이 힘이 더해져서 그 힘으로 이끌어지고, 끌려 갑니다.

Number 3, you gotta do something about it! This is Amitabha Buddha's requirement. You have to do something. If you don't, if

you don't really work hard, no one's gonna help you. You are not willing to help yourself, you expect people to help you? You have to do something about it. You have to be smart about it. Ok?

3번, 뭐라도 하세요! 이건 아미타 부처님의 조건이십니다. 여러분, 뭐라도 해야 합니다. 여러분이 안 하면, 정말로 열심히 하지 않으면, 누가 여러분을 도와주겠나요. 여러분이 스스로를 돕지 않는데, 남이 도와줄 바랍니까? 여러분이 뭐라도 해야 하는 겁니다. 똑똑해지세요, 오케이?

The reason I talked earlier about Dharma master and laypeople speaking Dharma is because it's not in the interest of criticizing others. It's only to help you choose better. Because the reason you are still here is because you keep on making wrong choices.

내가 법사랑 설법하는 재가자 얘기를 앞서 한 이유는, 누군가를 비판하기 위함이 아닙니다. 그건 여러분이 더 나은 선택을 하는 걸 돕기 위해서입니다. 여러분이 아직도 여기 있는 이유는 여러분이 잘못된 선택을 계속 해왔기 때문입니다.

Remember the story I told you? Shakyamuni Buddha was watching his father passing judgment and punishing the people. He sees both actions. Both karmas. His father would have to go to the hells. Alright? Any questions. Yes.

내가 해준 얘기 기억하나요? 석가모니 부처님께서 아버지가 재판을 하면 사람들을 벌주는 걸 지켜본 얘기 말이죠. 그는 두 가지 행동을 봤어요. 두 가지 업을 봤습니다. 아버지는 지옥에 갈 겁니다. 알겠나요? 질문 있나요. 네.

Any story? [Vietnamese audience] How do you know the rebirth grade of each person is? Why do you want to know? [Vietnamese audience] She asked about what about rebirth grade. In this world here, you go born into rich family and poor family. And so on. Dynasty, royalty and so on.

할 얘기? [베트남 청중] 누가 어느 등급으로 왕생할지 어떻게 아세요? 그걸 왜 알고 싶나요, 당신은? [베트남 청중] 그녀는 왕생 등급에 대해 물었습니다. 여기 이 세상에서는 부잣집에, 가난한 집에 태어나고, 왕족으로 태어나고 등등 있습니다.

It is same thing in the Pure Land. It depends on your conditions. So she asked how do you know which grade. I asked why do you want to know? I said no, it's not about certain person, it's about what do we need to do to get certain grade. It's documented in large Amitabha Sutra. Or the Infinite Life Sutra.

정토도 마찬가지입니다. 여러분 연에 달려 있습니다. 그녀는 어느 등급으로 갈지 아냐고 물었고, 나는 그게 왜 알고 싶냐고 물었습니다. 나는 아뇨, 그건 누구에 대한 게 아니라, 우리가 어떤 등급을 얻으려면 뭘 해야 하는지입니다. 그건 대 아미타경 혹은 무량수경에 기록되어 있어요.

The thing is that even if you read though, it's not very helpful either. The most difficult part is how to get there. I give you in general guide line of your status in the Western Bliss Pure Land. It's proportional of the adornment, proportional of your blessings you have.

여러분이 그걸 읽어도 그게 그닥 도움은 안 된다는 겁니다. 가장 어려운 부분은 거기 어떻게 가냐는 거죠. 여러분에게 서방극락 정토 내 여러분의 지위에 대한 일반적인 지침을 줄게요. 그건 장엄이, 여러분이 가진 복이 얼마인지에 비례하는 겁니다.

Simply said it's related to the blessings level you had. The more blessing you have, the higher grade of your rebirth. Ok? We are talking about blessings now. We are not talking about money. It's 2 different things. So if you create blessings for rebirth, the more rebirth blessings, the higher your grade will be.

단순하게 말해서, 여러분이 가진 복의 수준과 관련됩니다. 여러분 복이

많은 수록, 여러분 왕생 등급도 높아지죠. 오케이? 우리가 지금 복 얘기를 하고 있습니다. 돈 얘기가 아니라요. 그건 서로 다른 얘깁니다. 왕생 복을 지으면, 왕생 복이 더 많을수록 여러분 등급도 더 높아질 겁니다.

The nice thing about that, it's savings account. It's there. You keep on creating blessings. You keep on accruing. It's 2 different things. Number 1 you have to go there first. It's transportation blessings.

근사한 점은 저축 계좌 같은 거죠. 거기 있습니다. 여러분이 복을 계속 짓고 쌓는 겁니다. 이걸 서로 다른 거죠. 1번, 여러분이 거기 우선 갑니다. 거기로 이동하는 복이 있죠.

[Vietnamese audience] She asks about a lot of technical details. About certain things more than you guys ? to know. About different grades, higher grades, lower grades. Those things are correct. She asks, she verifies informations that she read. That's correct. I said, yes, it is.

[베트남어 청중] 기술적인 세부사항까지 그녀가 물어보네요. 어떤 점에서는 여러분이 모르는 게 훨씬 많습니다. 다양한 등급, 상품, 하품 등등요. 그런 것들은 맞습니다. 그녀가 읽은 정보들을 진위 여부를 확인하네요. 맞습니다. 네, 맞다고 말해줬습니다.

I explained to her as well there cases where that might be able to you, some people are destined to go to hells. Ok. And instead of going to the hells, they receive punishment for long long time. It's a lot of suffering. They are instead sent to the Pure Land. Where they are in a special palace for such people where they are spared for suffering, but they are not taught by the Buddha yet. Because they don't have the conditions yet.

지옥행이 예정되어 있는 사람들이 거기 있는 경우에 대해 설명해줬습니다. 오케이. 지옥에 가는 대신에 아주 오랜 기간 동안 벌을 받습니다.

엄청난 고통이죠. 대신에 그들은 정토로 보내집니다. 하지만 부처님으로부터 아직 가르침을 받을 순 없습니다. 그들에게 아직 그런 연이 없기 때문입니다.

The crimes they created in this world is too much, too heinous. They don't deserve. The consequences. So they go over there because they are spared for suffering. They will stay there for long long time. But there will be no suffering.

그들이 이 세상에서 지은 죄가 너무도 많고 흉악하기 때문입니다. 그들에게 그럴 자격이 없는 겁니다. 그 과보로 말입니다. 그들은 거기 가서 괴로움을 면하지만 아주 오랜 기간 동안 거기 있게 될 겁니다. 하지만 괴로움은 없을 겁니다.

There's no torture in the Pure Land by the way. There's no water boarding. Even if you go there, there's no punishment. Alright. Any other questions? Then we wrap it up.

그나저나 정토에는 고문이 없습니다. 물 고문도 없죠. 거기 가더라도, 벌이 없습니다. 네. 질문 있나요? 그럼 마무리합시다.

2014 여름 불칠 법문 6일차

법문일 20140522

주제: 성심 誠心 Sincerity

유튜브: <https://www.youtube.com/watch?v=YKN8oSD4mVc>

Good evening. Welcome to our Dharma talk during the Buddha's name recitation assembly. To those who are new, we've been talking about reincarnation. I think it's well established belief by, it's fairly well accepted. Isn't it, the reincarnation? It's common belief nowadays?

좋은 저녁입니다. 우리 염불 법회 기간 법문에 오신 것을 환영합니다. 새로 오신 분들 위해 말씀드리자면, 우리는 윤회 얘기를 해오고 있었습니다. 꽤나 잘, 알려진 믿음이고 잘 수용된 믿음이 된 거 같아요, 윤회는. 안 그런가요? 요새 흔히들 믿지 않나요?

Because what happened is that there are some university professors who research on reincarnation. What they did is that they went around and interview the kids, the young children. Quite a few of them have recollection of their prior lives.

왜냐면, 어떤 대학 교수들이 윤회에 관해서 조사했습니다. 돌아다니면서 어린 아이들을 인터뷰 했습니다. 꽤 되는 수의 아이들이 전생담을 갖고 있었어요.

So for example, the range from Asia to Europe, to you name it. In particular, in USA there's a 4 years old boy, in half age of that boy right there. So half of his size as well, yeah. He was born and at his age of 4, he told his mother that, you know, I used to live in Hollywood. Hollywood? My house has a big swimming pool.

예를 들어서 아시아에서 유럽까지, 이름 대는 족족 말이죠. 특히, 미국에 어떤 4살 남자애가 있었습니다. 저기 저 남자애 절반 정도 나이죠.

그러니 크기도 반절이겠죠. 그가 태어나서 4살이 되자, 엄마에게 말했습니다. 나는 할리우드에서 살곤 했지, 할리우드라고? 큰 수영장 딸린 집이었지.

I was a dancer. I was an actor. I was a talent agent. I was traveling on luxury liners. So the mother said what are you talking about? We are poor, and we don't have all these things. You are speaking nonsense. The boy kept on insisting that he definitely remembers all that.

나는 무용수였어, 배우도 했고, 연예 기획사도 했었어. 호화 전용기로 여행했지. 그 엄마는 뭐 소리야? 우리는 가난해. 그런 것들이라곤 없어. 헛소리 하는군, 이라고 했습니다. 그 아이는 그가 그 모든 걸 기억한다고 계속 우겼습니다.

So the mother couldn't help herself. So she looked up, researched on cinemagraphy. The boy looking up, he said oh mom, that was me right there. So he recognized himself. So she asked help. So researched about particular actor in the picture. It turns out that there's actually such an actor, actually before was dancer. And then he became famous and he bought big house in Hollywood with big swimming pool.

그래서 엄마도 어쩔 수 없이 찾아봤습니다, 영화사를 뒤졌죠. 그 소년이 찾아내고, 엄마, 저기 그게 나야. 그가 스스로 알아봤습니다. 그녀는 도움을 청했어요. 그 사진 속 특정 배우에 대해서 조사를 하니까 실제로 그런 배우가 있었습니다. 전에 무용수였고요. 그가 유명해지고, 할리우드에 큰 수영장 딸린 큰 집을 샀습니다.

Later after he retired, he turned into talent agent and travelled world all over in luxury liners. So you see. It's well documented in Western literature. What we are very lucky about is that we have such information nowadays.

그는 은퇴 후 연예 기획사를 차리고 호화 전용기로 세계를 누볐습니다.

자 보세요. 서구 문헌에도 잘 기록이 되어 있습니다. 요새 그럼 정보가 있다니, 우린 정말 운이 좋습니다.

At the end of World War 1, there's a particular country in Europe, they want to prove, promote Atheism. They had a town meeting, they had very highly publicized town meeting where a lot of people came. They invited 3 scientists, 3 authorities up to speak.

세계 1차대전이 끝날 무렵 유럽 어느 나라에서는 무신론을 증명하고 부흥시키고자 했습니다. 그래서 아주 대대적인 마을 집회를 열었습니다. 선전 활동을 위해 정말 많은 사람을 불러 모았죠. 그 자리에는 권위 있는 과학자 세 명을 강사로 초청했습니다. 소위 말하는 권위자 세 사람이 무대 위에 올라온 겁니다.

1 is physicist. He said you know, I've been using the most powerful telescope and scanned the skies for last 20 years. I see no signs of heavens. I see no signs of god. So therefore it cannot exist.

한 명은 물리학자였습니다. 저는 최고 성능의 망원경으로 지난 20년간 하늘을 훑었습니다. 천상이 존재한다는 징후를 보지 못했어요. 신의 징후를 보지 못했어요. 그러니 그런 건 존재할 수 없습니다, 라고 그가 말했습니다.

Then people applauded wow, this guy, this is so convincing argument. The next speaker came up. It's a doctor. He said I've been a surgeon for 20 years now. I dissected so many people including cadavers. I found no trace. I looked everywhere. I looked at the heart, I looked at the vain, I looked at everywhere, I looked at brains. I saw no trace of soul. Therefore the soul cannot exist.

그러자 사람들은 박수를 쳤습니다. 와우, 이 사람, 아주 설득력 있는 주장이야. 다음 강사가 올라왔습니다. 그는 의사였어요. 저는 이제 20년

간 외과의사였습니다. 그동안 수많은 사람의 몸을 갈라보고, 죽은 시신들도 셀 수 없이 해부해 봤습니다. 저는 영혼을 찾으려고 구석구석 다 뒤졌습니다. 심장도 열어봤고, 혈관 구석구석을 다 들여다봤으며, 뇌까지 살살이 뒤졌습니다. 하지만 그 어디에서도 영혼의 흔적조차 찾을 수 없었습니다. 영혼이란 건 어디에도 없어요. 그러므로 영혼은 존재하지 않습니다, 라고 그는 말했습니다.

So people applauded. The 3rd one is the professor in ethics. She said that after death, it's the end. There's nothing more. There's no heaven, there's no hell. There's no proof anywhere that such theories such a thing like soul exists. I looked everywhere. I searched all the materials available. I found no such records.

그러자 사람들은 박수쳤습니다. 세 번째 강사는 윤리학 교수였습니다. 그녀는 말했습니다. '여러분, 죽으면 곧 끝입니다. 그 뒤엔 아무것도 없습니다. 천국도 없고, 지옥도 없습니다. 영혼 같은 것이 존재한다는 그 어떤 이론이나 증거도 어디에도 없습니다. 제가 인류의 모든 지식과 가용한 모든 문헌을 살살이 뒤져봤지만, 그 어디에서도 그런 기록을 찾을 수 없었습니다.

So everyone was very pleased with that. They are about to conclude the meeting until 1 old lady got up and said can I ask a question? She said you are the physicists. Do you believe there's wind? They said of course, there's wind. Everyone knows that. But you know, sir. You cannot see the wind. You looked for wind for 20 years, you still cannot see the wind.

모두 기뻐했습니다. 집회를 마무리하려던 차에, 한 할머니가 일어서서 질문 하나 해도 되는지 물었습니다. 당신은 물리학자죠, 바람이 존재한단 걸 믿나요? 그들은 물론이죠, 바람은 있습니다. 모두가 알죠, 라고 했습니다. 하지만, 선생님. 당신은 바람을 볼 수 없습니다. 당신은 바람을 20년간 보려고 해도, 바람을 볼 수 없습니다.

Therefore you cannot see the wind, but wind exists. Then you

cannot claim that you cannot just see heavens, you cannot see god. It doesn't mean that god does not exist.

그러니 당신은 바람을 볼 수 없지만 바람은 존재하죠. 그렇다면 당신이 천상을 볼 수 없다고 해서 신을 볼 수 없다고 해서 그게 신이 존재하지 않는다는 의미는 아닙니다.

Then she turned to the doctor. Sir, do you believe in love? He said of course, I love my mother dearly. But sir, can I borrow your scalpel? I'd like to cut you up and find where the love resides in your veins and your heart and your lungs. He said no no you cannot do that. She said you see, sir. You can't see love. You cannot locate love anywhere in your body. And yet it exists inside of you.

그리고 그녀는 의사에게로 돌아섰습니다. 선생님, 사랑을 믿으시나요? 그가 말했습니다, 물론이죠. 전 제 모친을 지극히 사랑합니다. 그럼 선생님, 제가 당신의 수술칼을 빌려도 될까요? 당신을 잘라서 사랑이 당신의 혈관에, 심장에, 폐에 머무르고 있는지 찾아 보고 싶네요. 그가 말했습니다, 아뇨 그럴 순 없어요. 그녀가 말했습니다, 그럼 선생님, 당신은 사랑을 볼 수 없습니다. 당신은 몸속 어딘가에 사랑의 위치를 정할 수 없잖아요. 그렇지만 사랑은 당신 속에 존재하죠.

Then she looked at the ethics professors. She said you know, when you were in your mother's womb, someone had to tell you that after you are born, you will be living in a house, you will see the sun, the moon. You have food, you have drinks. You would not believe it, would you? And yet it exists. That's what happens right now.

그리고 그녀는 윤리학 교수를 쳐다보았습니다. 당신이 엄마 뱃속에 있을 때, 누군가가 당신에게 '너는 태어나서 집에서 살고 해와 달을 보고 음식을 먹고 마실 거란다' 라고 말해줬다면, 당신은 믿지 못하겠죠. 안 그런가요? 그래도 그건 존재합니다. 그게 지금 당장 일어나는 일입니

다.

You see, ma'am. Just because you cannot have any proof of doesn't mean it doesn't exist. So that's how people used to debate a lot about a lot of these aspects.

그러니 선생님. 당신에게 증거가 없다고 해서 그게 존재하지 않는다는 뜻은 아닙니다. 이런 식으로 사람들은 이 많은 것들로 논쟁합니다.

Even further back, in India there was a very famous Buddhist monk. He's excelled in debate. Somehow Indians love debate. He never lost a debate before. He was debating externalist, non-Buddhist specialist, experts, who claimed that there is no reincarnation, there is no such thing as cause and effect.

훨씬 전에, 인도에 아주 유명한 불교 승려가 있었습니다. 그는 토론에 탁월했습니다. 어째선지 인도분들은 토론을 사랑하는 것 같군요. 그는 전에 절대 논쟁에 져 본 적이 없습니다. 그는 외도와, 비불교 전문가들과 논쟁을 했습니다. 그들은 윤회란 없다, 인과란 없다고 주장했습니다. So they both debated on that topic. The Buddhist monk prevailed overwhelmingly. So the non-Buddhist externalist said I'm not convinced. I know you are better than me in debate. That's your reputation. You are so good. You can convince people into believing something doesn't exist.

그러자 그 둘은 그 주제로 논쟁하기로 했습니다. 불교 승려가 압도적으로 눌렀습니다. 그러자 비불교 외도 수행자가, 난 설득되지 않았어요. 당신이 나보다 논쟁에 능한 것을 알아요. 당신은 그걸로 명성이 높죠. 당신은 너무 잘합니다. 당신은 존재하지 않는 어떤 것을 믿도록 사람들을 설득할 수 있죠.

No such thing. There's no such proof that there's reincarnation. So the monk said. You want proof, I give you the proof right now. This is documented in books in India. So the Buddhist monk called on the king to be the witness. He said, he told the

externalist. I'm gonna prove to you right now. I'm gonna go into reincarnation for you to see.

그런 건 없어요, 윤회가 존재한다는 증거가 없습니다. 그러자 그 승려가 말했습니다. 당신은 증거를 원하는군요, 제가 지금 당장 증거를 주겠습니다. 이건 인도 책에 기록되어 있습니다. 그래서 불교 승려가 왕에게 증인이 되어달라고 부탁했습니다. 그가 외도 수행자에게 말했습니다. 이제 당신에게 증명할게요, 당신 보라고 윤회 바퀴에 들어가겠습니다.

So he asked people to paint his forehead for red to make a mark. Then he put a pearl into his mouth. And then he died. He asked the king to seal his body in a copper coffin

그는 사람들에게 자신의 이마에 붉은색 표시를 남겨 달라고 했습니다. 그리고 입에 진주를 물었습니다. 그러고 그가 죽었습니다. 그는 왕에게 자신의 몸을 구리 관에 봉해달라고 청했습니다.

He went for rebirth. He borned as a boy, as a household. His forehead, there's a red mark. In his mouth, there's a pearl. Thailand has similar cases of reincarnation. Vietnam also has lots of stories children remembering. Let me finish the story.

그가 다시 태어났습니다. 그는 일가의 소년으로 태어났어요. 그의 이마에는 붉은 표시가 있고 입에는 진주가 있었습니다. 태국에도 비슷한 윤회 사례가 있습니다. 베트남에도 아이들이 기억하는 얘기가 많습니다. 이야기를 마저 하죠.

So they were surprised. They reported to the king. The king opened the coffin. Guess what. [Shana: Pearl disappeared] What? You took the pearl? Did you take the pearl? The red mark disappeared and the pearl was gone from that monk's mouth. So the externalist had to believe that monk. He became Buddhist, by the way. He left home life. That just my edition.

그들이 놀라며 왕에게 보고 했습니다. 왕이 관을 열었더니, 어떻게 됐

나요? [샤나: 진주가 사라졌어요] 뭐라고? 당신이 진주를 가져 갔나요? 당신이 진주를 가져갔어요? 그 붉은 표시는 사라지고 그 승려 입 속 진주가 없어졌습니다. 그러자 그 외도 수행자가 그 스님을 믿어야만 했습니다. 그는 불자가 되었고, 출가했습니다. 이건 그냥 내 버전입니다.

Because Shana is so much against becoming a nun. She'd rather die. Anyway. yes, ma'am. [Shana: how did he die?] He just, he had spiritual penetration. Advanced monks, they meditated and they can die at will. There's a way to die. I'm told about it, I never tried it. Serious. There's a way to do it. Would you want me to teach you.

샤나는 비구니 되는 거에 엄청 반대하니까요, 차라리 죽겠습니다. 아무튼 네, 말씀하세요. [샤나: 그가 어떻게 죽었나요?] 그는 그냥 신통력이 있었습니다. 뛰어난 스님들은 명상하고 자기 뜻대로 죽을 수 있어요. 죽는 방법이 있습니다. 그렇다고 들었어요. 시도해 본 적은 없습니다. 정말로요. 그런 방법이 있대요? 여러분에게 가르쳐주길 바라나요?

This is why the Chan monks you want to die, you can die just like that. You can recite the Buddha's name and die. It's very easy. I'm told. I'm gonna ask Guo Yin to try first. Maybe my boys would like to try. If you want to try I will teach you today. I was told it works all the time. It never has failed.

그래서 선승들은 죽고 싶으면, 그냥 그렇게 죽을 수 있습니다. 염불하다가 죽는 거죠. 아주 쉽습니다. 그렇다고 들었어요. 고엔에게 먼저 해보라고 하려고요. 아마 우리 스님들도 시도하고 싶을 수도 있습니다. 시도하고 싶다면, 내가 오늘 알려줄게요. 언제나 성공했다고 들었어요. 절대 실패한 적 없다고요.

So I said I believe you. But I'm not gonna try yet. Yes, ma'am. [Shana: it's not a suicide?] Oh these people, see when you cultivate, you reach level where you can live as long as you wish and you don't have to die. You go into a state of hibernation.

That's why I mean by as long as you wish. You don't function anymore.

그래서 나는 믿어요, 하지만 아직은 시도해볼 생각은 없습니다. 네, 말씀하세요. [샤나: 그건 자살 아닌가요?] 오 이 사람들은, 수행하면, 여러분이 원하는 만큼 살 수 있는 단계가 있습니다. 죽어야만 하는 건 아닙니다. 겨울잠 상태로 들어가는 거죠. 그게 내가 말하는 원하는 만큼 산다는 뜻입니다. 더 이상 기능하지 않도록 멈추는 거죠.

Because what happens is that this body wears out, right? Your joints wear out, your teeth will fall off eventually. It's not gonna last forever. So what the Arhat can do is go into state of suspension and they hibernate for thousands or ten thousands of years, they can.

이 몸이 닳지 않습니까? 관절이 닳아버리고, 결국 이빨이 빠져버립니다. 영원하지 않아요. 아라한이 할 수 있는 것은 몇천 년, 몇만 년 동안 정지 상태에 들어가서 동면합니다. 그들은 그럴 수 있어요.

The matter of another example is the 6th patriarch. It's a monk very famous monk in China. He died and his body became like a mummified. So it doesn't deteriorate anymore. You can still find his body in China. So the Japanese scientists didn't believe it. So they came to that temple, that Nan Hua Shi,

또 다른 예시는 6조 대사이십니다. 그는 중국에 아주 유명한 스님이십니다. 그가 돌아가시자 그의 몸이 미라처럼 변했습니다. 그래서 전혀 부패되지 않았어요. 아직도 중국에서 그의 몸을 볼 수 있습니다. 일본 과학자들이 그걸 믿지 않았어요, 그들은 그 남화사 절에 찾아갑니다.

The temple in Nan Hua and they made a huge donation. They asked for a small favor. They said we want to take a tiny tiny drill pit and drill his body and take a sample from his body.

남화에 있는 절에다가 아주 크게 기부를 했어요. 그리고 나서 부락을 하죠. 6조 대사님 몸을 아주 아주 아주 조금만 파내서 샘플을 떼어가고

싫어요, 라고 했습니다.

They brought back the sample and they studied it. They declared that it's real tissue. It's gotta be real tissue. And it's still mummified for thousand years. It's not gonna deteriorate. These monks are something else. Their state is incredible.

그 샘플을 갖고 돌아와서 그들이 연구했습니다. 그게 진짜 조직인 걸 밝혔습니다. 진짜 조직이죠. 그리고 수천 년간 그게 여전히 미라화되어 있습니다. 부패하지 않고요. 이 스님들은 차원이 다릅니다. 그들의 경계는 믿기 힘듭니다.

Alright, any questions? Ok, ok, I got it. It's boring. [master yawning] I know. [Vietnamese audience] So the question is every night we recite the repentance ceremony at 6 o'clock. That repent ceremony, does it eradicate, erase the karmic offenses, erase mistakes you made, the karmas you created? If so, isn't that against the law of cause and effect?

네, 질문 있나요? 오케이. 알겠어요, 지루하죠. [마스터 하품] 나도 알아요. [베트남어 청중] 질문은 매일 밤에 우리가 6시 참회 예불을 합니다. 그 참회 예불을 하면 죄업이 소제되나요? 우리가 한 실수를 지워주나요? 지은 업을 지워주나요? 만약 그렇다면, 그건 인과 법칙에 어긋나지 않나요?

I don't know. What do you want me to say? If I say, yes it erases then, no cause and effect. If I say no, then I just wasted your time for nights. What do you want me to say? Let this guy explain it. What do you think?

나도 모릅니다. 내가 무슨 말을 해주길 바라나요? 내가 네, 지워줍니다, 라고 하면 인과따윈 없어요, 라고 할거고, 아니, 라고 한다면 내가 여러 날 밤 동안 여러분의 시간을 낭비시키게 됩니다. 내가 무슨 말 하길 바랍니다. 이 사람이 설명해 주게 합시다. 어찌 생각합니까?

[VXC Vietnamese] Translation. He said he believes that the

karmas will be eradicated, will be erased. Ok. Why is that? Because these Buddhas names we recited in that ceremony will, the fact of merely reciting them, would generate a lot of blessing, will help you pay off the debt created by creating karmas. It still consists of the law of cause and effect.

[현지노스님 베트남어] 통역하겠습니다. 그는 그 업이 소제될 거라고 합니다. 지워질 거라고요. 오케이. 왜인가요? 이 예불을 하며 우리가 외우는 부처님 명호들은 단지 염송했다는 그 점만으로도 엄청난 복을 짓습니다. 여러분이 업을 지음으로써 지은 빛을 갚는데 도움이 될 겁니다. 그건 여전히 인과법칙에 포함됩니다.

Are you happy? I'm not gonna touching this, 10 feet pole. What do you think? [Vietnamese audience] She's relating her personal story when long time she knew nothing about Buddhism, she didn't believe in that much about it. Didn't know much about it. Then she happened to see my master, my late Chinese master and everyone's bowing around him. Bowing to him because when you bow to person who's as virtuous as he is or to the Buddha, you generate a lot of blessings. So people just bow and bow left and right to him.

이제 행복하나요? 난 이 문제를 건들지 않을 거예요, 저 멀리 떨어져 있을 거라고요. 어떻게 생각하나요? [베트남어 청중] 그녀는 본인 얘기를 얘기하네요. 오래 전 그녀가 불교에 대해 하나도 모를 때였습니다. 불교라곤 믿지 않았죠. 아는 게 없었습니다. 그러다가 내 스승님을 그녀가 뵈게 됐습니다. 돌아가신 스승님을요. 모두가 그에게 절하고 있었습니다. 당신이 것처럼 혹은 부처님처럼 덕이 있는 사람에게 절을 한다면 복을 아주 많이 짓기 때문입니다. 사람들은 그에게 냅다 절을 하고 또 합니다.

She wouldn't bow to him. She kept on pushing her mother wheelchair and suddenly the car that people used to drive my late

master, driving out, my master said this is golf cart. He said stop and let these women 2 go first. He stuck his head out and looked at her.

그녀는 그에게 절하지 않았습니다. 그녀는 어머니의 휠체어를 밀고 있었죠. 그러자 차가 갑자기 나오더니, 사람들이 스승님을 모시고 운전하던 골프 카트 같은 작은 차였습니다. 내 스승님이 멈추고 저 여자분들을 먼저 가게 하라고 했답니다. 그가 머리를 내밀더니 그녀를 쳐다보았습니다.

She didn't even bow and acknowledge him. But then wind was blowing to her and she felt refresh and so much lighter. So she said she didn't what it meant but now she meditates and understands more about Buddhism, she believes that there's such thing as karmic retributions and if you plant blessings, she didn't quite say it she believes that my late master relieved her from her karmic offenses.

그녀는 그에게 절도 안 하고 아는 체도 하지 않았습니다. 그러다 바람이 그녀에게 불어왔고 그녀는 상쾌함과 가벼움을 느꼈습니다. 그녀는 그 뜻을 몰랐습니다. 이제 그녀가 명상하고 불교에 대해서 더 이해하게 되자, 그녀는 업보란 게 있단 걸 믿게 되었습니다. 복을 지으면, 그녀가 내 스승님이 그녀의 죄업을 덜어주었다고 믿는다고 딱 말한 건 아니지만요.

She's not wrong. That's what my master does. If you get to see him, he has this vow. If you see me, you hear my name, I will not become a Buddha until you become a Buddha. There you go, you are gonna become a Buddha before he becomes a Buddha.

That's why, in that process, he has to help a lot of people
그녀가 틀리진 않았습니다. 내 스승님은 그렇게 하셨습니다. 여러분이 그를 뵙게 되면, 그에겐 이런 서원이 있으셨습니다. 누군가 나를 본다면, 내 이름을 듣는다면, 그들이 부처가 되기 전까지, 나는 부처가 되지

않겠다. 자 여러분, 여러분이 선화상인보다 먼저 부처가 될 겁니다. 그래서 그 과정에서 그는 많은 사람들을 도우셔야만 합니다.

What he does very often is that when he sees people, he alleviates their karmic retributions. To many people. Many people I know. They felt like relieved, they feel better instantaneously.

그가 자주 하신 일은 사람들을 보면 그들의 업보를 덜어 주셨습니다. 내가 아는 많은 사람들요. 그들은 즉시 걱정이 덜어지고, 기분이 나아지는 걸 느꼈습니다.

There's a point here. A person like master Xuan Hua, they are able to erase your karmic retributions. They can. That's why the reason that you feel lighter, she feels better and the illness, your health improve better, it's because that is the karmic retribution, your illness, your something bad inside, makes you feel not well, it's your karmic retribution.

여기서 주목해야 할 점이 있습니다. 선화상인 같은 분들은 여러분의 업보를 경감시킬 수 있으십니다. 그러실 수 있습니다. 그래서 여러분이 가벼움을 느낍니다, 기분이 좋아지고 병이 좋아지고, 건강이 더 나아진 걸 느낍니다. 업보는, 여러분의 병은, 여러분 내면의 안 좋은 것들은 여러분에게 안 좋은 느낌을 줍니다. 그건 여러분의 업보입니다.

He relieves that for you. That's why you feel better immediately. Direct correlation So the concept here is that the karmas can be erased. If you do it right, your karmic retributions can be erased. Alright? Like meeting master Xuan Hua. I had too many people told me already.

그는 여러분을 위해 그것들을 완화시켜줍니다. 그래서 여러분이 즉시 나아집니다. 직접적인 상관관계가 있습니다. 여기서 개념은 업이 지워질 수 있단 겁니다. 여러분이 똑바로 한다면, 여러분의 업보가 지워질 수 있습니다. 알겠나요? 선화상인을 뵈는 것처럼 말이죠. 나는 이미 너무도 많은 사람들에게 그런 얘기를 들었습니다.

They told me personally. I bow to him and so and so. They bow to him and get up, they feel better instantaneously. That's because he erases your karmas for you. Alright. So if you do certain things right, you can erase your karmic offenses.

그들이 개인적으로 말해줬습니다. 선화상인께 절했더니 어찌고 저찌고. 절하고 일어났더니 즉시 나아졌다고요. 그건 선화상인께서 당신의 업을 지워주셨기 때문입니다. 여러분이 어떤 일들을 바르게 한다면, 여러분은 죄업을 지울 수 있습니다.

Another way is you do repentance, you do repent. If you repent karmic retributions will be lighter, will be erased in some cases. For example, for us monks, we have precepts. Rules of morality. The process, I'm gonna send this guy, my American novice monk to go to Taiwan but he can't speak Chinese yet.

또 다른 방법은 여러분이 참회하는 겁니다. 여러분이 참회하면, 업보가 가벼워질 겁니다. 어떤 경우에는 지워질 겁니다. 예를 들어서, 우리 스님들은 계율이 있습니다. 도덕 규칙이죠. 나는 이 미국인 사미승을 대만에 보내서 그 과정을 거치게 할 겁니다. 겁니다. 그는 중국어를 아직 못하지만요.

Ah, children need so much help. In the law, in these schools in temple in Taiwan, they are specialized in teaching precept. The part of the process he will be learning is, he will learn about is how to repent. [Shana: in Chinese?] In Chinese.

아, 아이들은 참 많은 도움이 필요하군요. 그 법에서, 대만에서는 절에서 학교를 설립해서 계율을 가르치도록 법적으로 특화된 곳이 있습니다. 그 과정의 일부를 그가 배우게 될 겁니다. 어떻게 참회하는지 배우게 될 겁니다. [샤나: 중국어로요?] 중국어로.

There's particular Dharma. So what we do is, we monks are not supposed to, like monks have 250 precepts. Nuns have 340. Yeah we do discriminate against women a little bit. The questions

usually harder for them. But they are better than we are. We are not as good. We know that.

그런 특별한 법이 있습니다. 우리가 하는 것은, 우리 비구 스님들은 250 비구계가 있습니다. 비구니 계율은 340개입니다. 네, 우리는 여자를 약간 차별합니다. 그들에게는 보통 더 가혹하죠. 하지만 그들이 우리보다 더 뛰어납니다. 우린 그만큼 잘나지 않았어요. 우리도 압니다.

So we keep these rules of morality and we break them, violate them. You are not supposed to dig ground. Why is that? When you shovel ground, dig ground, you can kill a lot of beings underneath the ground like worms, like insects.

그래서 우린 이 도덕 규칙을 지키다가 깎니다. 어깁니다. 우리는 땅을 파면 안 됩니다. 왜요? 삽으로 땅을 파면, 땅 파면, 땅 아래에 있는 벌레나 곤충 같은 많은 존재들을 죽이게 됩니다.

What we do is that. Sometimes we have no choice. We have to bury a colleague, no, sometimes we have to plant something to eat. So we know we do that, we are violating precepts. So we need to repent. There are certain process, we go and repent to someone and we do it right, offenses are erased.

우리가 하는 것이 그런 겁니다. 어쩔 때는 선택의 여지가 없습니다. 동료들을 묻어야 할 수도 있고, 어떨 때는 먹을 것들을 심어야 합니다. 우리는 우리가 그런 일을 하고 계율을 깎 걸 압니다. 그래서 참회해야 합니다. 어떤 일정한 과정이 있어요. 우린 누군가에게 가서 참회합니다. 그리고 제대로 하면 죄업이 지워집니다.

There are such thing as repentances, and it works. If you do those repentances then the Buddha certifies that your offenses are eradicated. So far so good? That's why we monks we learn these things. Chinese traditions are very strong that they have these repentance processes to keep them pure, to help us get rid of these mistakes.

그런 참회라는 것이 있고, 그게 효과가 있습니다. 이 참회들을 하면, 부처님께서 네 죄가 지워졌다, 라고 확인해주십니다. 알겠나요? 그래서 우리 스님들이 이런 걸 배웁니다. 중국 전통은 아주 강력합니다. 그들을 청정하게 유지해주는, 우리가 이런 잘못에서 벗어나게 해주는 참회 절차가 그들에게 있습니다.

So the monks and nuns who know how to repent, these repentances Dharmas then they can alleviate a lot of offenses that will bound them for the hells. That's why I say many monks and nuns they go to the hells because they don't repent.

그래서 비구 비구니들은 참회하는 법을 알고 있고, 이 참회 법들을 통해 지옥에 떨어야 하는 많은 죄를 경감시킬 수 있습니다. 그래서 내가 많은 비구 비구니들이 참회하지 않은 것 때문에 지옥에 간다고 했습니다.

I said that monks and nuns will fall to the hells because they don't repent. That's why our precepts said if you don't repent, you are gonna fall to the hells. They spell it out for you. So you break these precepts you are gonna fall to the hells for so long. Question here.

비구 비구니들은 지옥에 떨어질 겁니다. 참회하지 않으니까요. 그래서 우리 계율에서 말하길, 참회하지 않으면 지옥에 갈 것이다, 라고 합니다. 상세히 명시되어 있습니다. 이 계율을 지키면 아주 오랫동안 지옥에 떨어질 겁니다. 여기 질문요.

[Vietnamese audience] She has a story about my late master, master Xuan Hua. She'd like to share with us. I said stop, I need to translate. Good point. She said that she has some personal experience with my late master, master Xuan Hua. My late teacher. She realized that she has a lot of issues. She has a lot of problems. She would feel very bad, bad things happened to her and so on.

[베트남어 청중] 그녀에게 선화상인에 대한 이야기가 있다고 합니다. 우리와 나누고 싶다고 합니다. 내가 멈춰요, 통역해야 돼요, 라고 했습니다. 좋습니다. 그녀에게 선화상인, 나의 돌아가신 스승님과의 개인 경험담이 있다고 합니다. 그녀에겐 많은 문제가 있었습니다. 많은 문제가요. 그녀는 아주 좋지 않았고, 그녀에게 나쁜 일들이 일어난다고 등등 느꼈습니다.

She would go often to CTTB. She prayed and asked help. All Buddhas and Bodhisattvas, Guan Yin Bodhisattva. In particular, master Xuan Hua, please help me out. You have to help me to eradicate my offenses. In particular please smash my head so that everything clears out.

그녀는 자주 만불성성에 가서 기도하고 도움을 청했습니다. 모든 부처님, 보살님, 관음보살님. 특히 선화상인, 부디 저를 도와주세요. 제 죄를 지울 수 있게 도와주셔야 해요. 특히 제 머리를 박살내서 모든 게 다 말끔해지게 해주세요.

So I said stop. Some of you might ask her, is it new head or old head? So everyday she practiced and repented like that. Everyday. But still things don't get any better. She kept on praying for help as keep on asking for. Still nothing happened.

내가 그만요, 누군가 그녀에게 물어볼 수도 있겠네요, 지금 그럼 새로 달린 머리인가요, 전에 머리인가요? 그래서 매일 그녀가 수행하고 그렇게 참회했습니다. 매일매일. 그치만 여전히 상황이 전혀 나아지지 않았습니다. 그녀가 계속해서 도움을 청하고 기도했습니다. 여전히 아무 일도 생기지 않았습니다.

One day she found 10,000 Buddhas repentance, you bow to 10,000 Buddhas. So She bowed 300 bows a day. She resolved to bow to the completion. She completed that, this is recent, she completed last week. The day before she came down here to join us for this assembly. She finished the day before. After bowing she felt

lighter.

하루는 그녀가 만불 참회를 알게 되었습니다. 만 명의 부처님께 절을 하는 겁니다. 그녀는 하루에 300배씩 했습니다. 그녀가 마무리 지을 때 까지 절하고자 결심했습니다. 그걸 마무리한 게 최근인데, 지난주에 끝 마쳤답니다. 그녀가 여기 이 법회에 함께하러 오기 전날이었답니다. 그녀가 그 전날에 마무리했습니다. 절하고 나서 그녀는 가벼워짐을 느꼈습니다.

Her co cultivator told her that co cultivator dreamed of master Xuan Hua. In that dream he was speaking Dharma, she was there. Both of them were there. Master Xuan Hua was holding a whip. Huge whip. He was hitting her on her head. That's her personal experience.

그녀의 도반이 말해주었습니다. 도반이 선화상인의 꿈을 꾸었습니다. 꿈속에서 선화상인께서 설법을 하시는데 그녀가 있었습니다. 둘 다 거기 있었습니다. 선화상인께서 채찍을 들고, 거대한 채찍으로 그녀의 머리를 때리고 계셨습니다. 그게 그녀의 경험담입니다.

My master he helps a lot of people. Depending on your level, sometimes very subtle. Sometimes very clear. This is how bodhisattvas function. The only requirement is that you need to be sincere. It's a test of sincerity.

내 스승님께서서는 많은 이들을 도우십니다. 여러분의 단계에 따라서 어떤 때는 아주 세밀하고 섬세하게, 어떤 때는 아주 대놓고 말이죠. 보살님들은 이렇게 일하십니다. 유일한 조건은 여러분이 성심으로 해야 한단 겁니다. 그건 성심의 시험입니다.

Don't go there and say hey Xuan Hua, can you help me out? Because is that he really helping you and you have such a bad attitude. If they help you, it only makes you more arrogant. Next time you say hey you!

거기 가서, 이봐 선화, 댁이 도움 좀 줄래?, 라고 하지 마세요. 왜냐면

그가 정말로 여러분들은 도우시는데 여러분이 그런 나쁜 태도를 가지면은 안됩니다. 여러분을 도와주시는데 그게 여러분을 교만하게 만들 뿐이라면, 다음 번에는, 여러분이 이봐 너! 이렇게까지 하겠죠.

So it takes sincerity! What people don't understand is that the way my master teach is that he teaches about sincerity. You know I tell you this. What is sincerity. [Sincerity?] Yeah, sincerity. That's what I said. What is sincerity to you sir?

그러니 성심이 필요합니다! 사람들이 이해하지 못하는 것은 내 스승님이 가르치는 방식은, 성심에 대해 가르치신단 겁니다. 여러분에게 이 말을 해주죠. 성심이 무엇입니까? [성심이요?] 네, 성심이요. 내가 하려는 말은. 여러분에게 성심이란 무엇입니까? 네. 말씀하세요.

[Audience: honesty?] Honesty, ok. What else? I'm honest. That's what makes me sincere? By the way I'm just said, I declared last night, I do lie, so. [Shana: you lied?] All the time. Yes. Sir. [inaudible. combination of respect and honesty] Travid said combination of respectfulness and honesty.

[청중: 정직?] 정직, 오케이. 다른 건요? 난 정직합니다. 그게 날 성심을 다하게 하나요? 그나저나, 어젯밤에 내가 밝혔듯이 나도 거짓말 합니다. [샤나: 거짓말을 하신다구요?] 항상요. 네, 말씀하세요. [청중 안 들림. 공경과 정직의 결합이죠] 트레비드가 말하길 공경과 정직을 합친 거랍니다.

Young man what is your sincerity. [VXC Vietnamese] Humble. He said I have humility. [Vietnamese] She has been at his temple for 20 years. That's not something easily done. It's very difficult, trust me. I only last for 4 years.

젊은이, 네가 생각하는 성심이 무엇인가. [현지노스님 베트남어] 겸손함이라고 합니다. 제가 겸손하다고 말하는군요. [베트남어 청중] 그녀는 선화상인의 절에 20년 간 있었다고 합니다. 그건 쉽게 하기 힘든 일입니다. 아주 어렵습니다. 내 말 들으세요. 난 단지 4년간 남았습니

다.

[Vietnamese] What is sincerity? They have a lot of story to tell you see. [Vietnamese audience] She thinks that I'm translating but I'm not translating. It's too complicated. After you cultivated a whole day, you have so much Qi, you have to talk. [laugh]

[베트남 청중] 성심이 무엇인가요? 그들은 여러분에게 해줄 말이 많나 보군요. [베트남어 청중] 그녀는 내가 통역 중이라 생각하겠지만, 하고 있지 않습니다. 너무 복잡해요. 여러분이 하루 종일 수행하고 나니까, 기가 아주 많아져서 말을 해야 하는군요. [웃음]

I don't know how she remembers all those things. [master sigh] It's rather complicated and very personal. But it's very sweet. She has a hard time, hard life. She suffered so much. She said I want to put an end to this and I want to leave home life and become a nun because it looks so nice in this clothing. You imagine?

그녀가 어떻게 이 모든 걸 기억하는지 모르겠습니다. [마스터 한숨] 이 건 꽤 복잡하고 아주 개인적인 적이지만 아주 스윗하네요. 그녀는 힘든 시간을 보냈습니다. 힘든 삶을 살았죠. 아주 많이 괴로웠습니다. 그녀는 이걸 끝내고 싶어, 출가하고 싶어, 비구니가 되고 싶어, 라고 했습니다. 왜냐하면 이 옷을 입는 게 아주 근사해 보인다고요. 상상이나 됩니까?

She so decided to become a nun. But she went through a lot of test, a lot of hardship. That's it. Ok. What is sincerity again. You haven't answered me yet. Yes, sir. [Purity, untainted heart] Not bad. Yes, ma'am. [Shana: to me sincerity is you are so desperate, it's very desperate. You can do anything, you can give up anything for Buddha]

그래서 그녀는 비구니가 되기로 결심했습니다. 하지만 그녀는 아주 많은 시험을, 고난을 거쳐야 했습니다. 그게 답니다. 오케이. 다시 성심이 뭔가요. 여러분이 아직 내게 답하지 않아도 됩니다. 네. 말씀하세요. [청중: 청정함, 때 묻지 않은 마음이요] 나쁘지 않아요. 네, 말씀하세요

요. [샤나: 저한테 성심은, 아주 절박해서, 몹시도 절박해서 아무거나 할 수 있는 거예요. 부처님을 위해서 뭐든 포기할 수 있는 거죠]

For most women, by the way, you ask Vickie. She can give you a piece of advice. Honey, don't believe everything until you see a ring. That's what my 1 of my friends said. I don't believe anything until I see a ring on my finger. Yes.

그나저나 대부분의 여성분들은, 비키에게 물어보세요. 그녀가 당신에게 약간의 조언을 해줄 수 있습니다. 자기야, 반지를 보기 전까지 다 믿지 마, 라고요. 그게 내 친구 중 한 명이 말해주는 겁니다. 내 손가락 위에 반지를 보기 전까지 아무것도 믿지 말라고요. 네.

See, you cannot say you can't learn anything from me. [Sincerity is like honesty and taking action, making effort] See, Guo Yin approved. You, what does sincerity mean, sir? [VXJ: a form of honesty. I'm not quite sure] You are not quite sure. Children.

자, 여러분이 나한테서 배운 게 아무것도 없다고는 말 못하겠죠. [청중: 성심은 정직하고 실행하고 노력을 해야 하는 것과 같은 것입니다.] 자, 고옌이 동의하네요. 여러분에게 성심이란 무엇인가요? 선생님? [현계스님: 정직의 한 형태요, 확신은 없습니다.] 확실히 않다, 애야.

Ok, I give you an example of sincerity. It's about master Xuan Hua. I heard the story long long time ago. I couldn't quite understand why it's sincerity. Honestly I couldn't understand back then. They said you know, master Xuan Hua he knows everything about Buddhism, you know, everything about the books.

오케이. 성심의 예시 하나를 들어주죠. 선화상인 얘기입니다. 아주 오래 전에 그 얘기를 들었습니다. 솔직히 나는 왜 그게 성심인지 그 때는 그다지 이해할 수 없었죠. 있잖아, 선화상인은 불교에 대해서 모든 걸 알아, 책에 있는 것은 모두 알아, 라고 사람들이 말합니다.

He would invite, he invited a Chinese master to come to the US to lecture on Bodhisattva Precepts. I assure you that he knows

everything there is on Bodhisattva Precepts and more. He's a great Bodhisattva. You cannot become a great Bodhisattva unless you perfect Bodhisattva precept.

선화상인께서 보살계에 대해서 강의를 해달라고 미국으로 중국인 스님을 초청합니다. 내가 장담하는데 선화상인께서는 보살계있는 모든 것뿐만 아니라 그 이상을 알고 계십니다. 그는 마하살이십니다. 여러분은 보살계를 완벽히 수지하지 않는 한, 마하살이 될 수 없습니다.

So he knew everything. And I assure you that Chinese man is no Bodhisattva. So he would sit up the platform and would lecture on the Bodhisattva Precept. Now they printed the Bodhisattva Precept in 2 volumes, that's his explanation. Not master Xuan Hua.

그러니 선화상인께서는 모든 걸 아셨습니다. 장담하는데 그 중국 스님은 보살이 아니셨습니다. 그가 단에 앉아서 보살계에 대해 강의를 하셨습니다. 그들은 이제 그 보살계를 2권으로 출판했습니다. 그건 그 스님의 설명입니다, 선화상인 것이 아닙니다.

You look at those 2 books. It's theoretical. It's not master Xuan Hua. What I claim is that this particular monk is not enlightened yet because he understands the books from research. But he does not understand of the Buddha behind the words.

여러분이 그 두 권을 보면 그건 이론적입니다. 선화상인의 것이 아닙니다. 내가 하려는 말은 그 스님은 아직 깨닫지 않으셨지만, 그 연구를 통해서 그 책들을 이해하십니다. 하지만 그는 그 말 이면에 있는 부처님을 헤아리지 못합니다.

So going back to the story. This monk was lecturing. Master Xuan Hua disciples listening. You know what master Xuan Hua was doing? Guess. He's out shopping Macy's? Would you guess that? What do you think he was doing?

다시 그 얘기로 돌아가서 이 스님이 강의하고 있었습니다. 선화상인의

제자들은 듣고 있었습니다. 선화상인을 무얼 하셨는지 아시나요? 맞춰 보세요. 그가 메이시스 백화점에 가서 쇼핑을 했을까요? 맞춰 보세요? 선화상인이 어떻게 하셨을 것 같나요?

I heard the story, I said what? Why? You know what he did? He knelt way behind on his knees. On the bare floor. On the bare floor, with his hands together. And listened to entire lectures together.

내가 그 얘기를 듣고는, 뭐라고? 대체 왜?, 라고 했습니다. 어떻게 하셨나요? 선화상인께서는 저 뒤에서 무릎 꿇고 계셨습니다. 맨바닥에요. 맨바닥에서 장귀합장 하고 계셨습니다. 그리고 강의 내내 함께 듣고 계셨습니다.

You see, if you kneel on your bare knees, night after night. Maybe 1 night. A couple of hours. What do you think what's gonna happen to your knees? He knew about the Bodhisattva Precepts. Doesn't need to do it. Why? Why? My young American disciple, why?

자 여러분, 맨 무릎으로 장귀하며 몇날 밤을 보내면요, 아니 하룻밤 혹은 두 시간을 보낸다면요, 여러분 무릎이 어떻게 될 거 같나요? 선화상인께서는 보살계를 아십니다, 그러고 계실 필요 없으셨어요. 왜? 대체 왜? 내 젊은 미국 제자야, 왜 그러셨을까?

To express his appreciation for this monk to come here to teach his students. Remember, the monk lectured for his disciples. How can his disciples become Bodhisattvas unless they learned about the precepts? This is how profound his actions were.

여기 와서 선화상인의 학생들을 가르쳐준 이 스님에 대한 감사를 표하기 위해서입니다. 기억하나요, 그 스님이 선화상인의 제자들을 위해서 강의했다는걸요. 선화상인의 학생들이 그 계율을 배우지 않는다면 어떻게 제자들이 보살이 될 수 있겠습니까? 이만큼 선화상인의 행동은 심오하십니다.

Everything he does is so profound. Most people cannot understand it. He does so many things. These people said, those people said. I said he does not supposed to do that. This is what Bodhisattvas do. Now later on that's when I begin to understand what sincerity meant.

선화상인이 하셨던 모든 것들은 매우 심오합니다. 대부분 사람들은 그를 이해하지 못합니다. 그는 아주 많은 일들을 하셨습니다. 이 사람들은 이렇고 저 사람들은 저렇다고 합니다. 그는 그렇게 하지 않으셨어도 된다고 나는 말합니다. 이게 보살님들이 하시는 일입니다. 후에 지금에서야 나는 성심이 무슨 뜻인지 이해하기 시작합니다.

What is sincerity? Action? What else? What else is sincerity? Chinese people! Ok, they are tired. Respect. What else? Sincerity, honesty. Yes, Mrs. Phillipino? [inaudible] Yes, Mrs. undetermined country. Yes, Mexico. Oh now it's Mexico. We are making progress.

성심이 무엇입니까? 행동? 그 외에는? 성심은 그 외에 무엇인가요? 중국분들! 오케이. 그들이 피곤하군요. 공경. 그 외에는? 성심. 정직. 네, 미스 필리피노? [안 들림] 네, 미지의 국가에서 오신 여성분. 네, 멕시코. 오 이제 멕시코라고. 우리 점점 진도가 나가나요.

[Don't look for anything] Don't look for anything. Ok. You are getting very good. You are missing one thing. If I don't tell you, you never know. [Trust?] Very good. Very good.

[칭중: 어떤 것도 바라지 않는 것] 어떤 것도 안 바라기. 오케이. 아주 좋아지고 있네요. 한 가지 빠졌습니다. 여러분에게 내가 말해주지 않으면, 여러분 절대 모를 겁니다. [칭중: 신뢰?] 좋습니다. 좋아요.

You have to suffer. See, this is so wonderful about his teaching. When I heard that story, it bothered me for years. My master is so wise. Why would he do that? Nothing enough for us modern day people, they say, hey thank you master, here is 20\$. For your

next lunch. I owe you big time, right? That's what most people do.

괴로워야 합니다. 자, 이게 선화상인의 가르침에서 아주 멋진 점입니다. 내가 그 얘기를 들었을 때, 수년간 신경 쓰였어요. 그토록 현명하신 선화상인에게서 왜 그렇게 하셨을까? 우리 현대인들에게 어떤 것도 그럴만한 게 없습니다. 저기 마스터 고마워요. 여기 20불이요. 내일 점심값으로 쓰세요. 제가 크게 신세 졌어요, 이러지 않나요? 그게 대부분 사람들이 하는 겁니다.

No single word. He just knelt down. It's amazing to me. That's when I learned about sincerity from him. Only he could explain sincerity that way to me. No one could explain that way sincerity meant. No one could explain what sincerity meant.

한 마디 말도 없이 그저 무릎 꿇고 계셨습니다. 내겐 놀랍습니다. 선화상인으로부터 성심을 그렇게 배웠습니다. 오직 선화상인만이 성심을 그런 식으로 내게 설명하실 수 있습니다. 누구도 내게 성심의 뜻을 그렇게 설명할 수 없습니다. 누구도요.

There is single story about his action teaches me about sincerity. Sincerity, you have to suffer. You don't suffer enough, you are not sincere enough. You can talk all you want. But Bodhisattvas are not stupid, trust me.

그의 행동에 관한 일화 하나가 내게 성심에 대해 가르쳐주었습니다. 성심이란, 괴로워야 하는 겁니다. 충분히 괴롭지 않으면, 충분히 성심을 다한 게 아닙니다. 맘껏 떠들 수 있죠. 하지만 보살님은 어리석지 않습니다, 내 말 들으세요.

If you only talk, you all talk. You are not talking the walk, will get no response. But if you are sincere, you are willing to do it, the response comes immediately. So for example. If you are sincere, you bow 10,000 times. You body aches. You recite all day. People recite, my god, why you recite so much all day?

여러분이 오직 떠들기만 한다면 그저 말뿐인거죠. 입으로만으로는 걸게 할 수 없습니다. 감응을 얻을 수 없는 겁니다. 하지만 여러분이 성심을 다한다면, 여러분은 기꺼이 그렇게 한다면, 감응이 즉시 올 겁니다. 예를 들어서 여러분이 성심을 다한다면, 절 만 배를 합니다. 몸이 아픕니다. 하루 종일 염불합니다. 사람들은 염불하면, 맵소사, 뭐하러 그렇게 하루 종일 염불을 해요, 라고 합니다.

Because you have to show your sincerity before the Buddha responds to you! That's what people do. They say, oh Buddha, save me. God, save me! Mohamed, save me. Jesus, save me! They call it sincerity. I'm so sincere, ask for help! Not enough. Is that clear? Miss Mexico?

왜냐하면 부처님께서 여러분에게 응답하시기 전에 여러분은 성심을 보여야죠! 그래서 사람들이 그렇게 합니다. 오 부처님, 구해주소서. 신이시여, 구원을! 무하마드, 구해줘요. 주여, 구원을! 그들은 그걸 성심이라고 합니다. 난 너무 성심을 다해요, 도와주세요! 충분치 않아요. 알겠나요? 미스 멕시코?

That's why I ask about sincerity but she didn't quite express it. Such temple, they put you through a lot of test. If you are sincere, then you will be taught. You will be helped. That's why the great teachers teach you about sincerity. Let me remind you the higher the lesson is, the invaluable the lessons, the more sincere you have to prove to.

그래서 내가 성심에 대해서 물었지만 그녀는 딱히 표현하지 않았죠. 그 절 사람들은 여러분에게 많은 시험을 던져줍니다. 여러분이 성심을 다한다면 가르침을 받을 겁니다. 도움받을 겁니다. 그래서 위대한 스승들이 여러분에게 성심을 가르치시는 겁니다. 내가 알려주려는 것은, 그 가르침이 더 높을수록, 더 값어치 있을수록 여러분은 더 성심을 증명해야 합니다.

Don't think you just talk the way you are into it. Ok? Does it

help? You have to suffer. You agree or disagree? You know, the Buddhists, they talk about sincerity all the time. Especially Mahayana people.

여러분이 내키는 대로 말만 하면 된다고 생각하지 마세요. 오케이? 도움이 되나요? 여러분 괴로워야 합니다. 동의하나요? 불자들은 언제나 성심에 대해서 말합니다. 특히 대승 사람들은요.

They talk about sincerely earnestly recite the Buddha's name, hoping for rebirth. And they recite for 10 minutes, and oh let's take a break. They take a break as soon as they feel uncomfortable. They wonder why is that they haven't entered, why am I confused yet. How come still haven't got rebirth yet, reborn to the pureland yet.

그들은 성심을 다하며 간절하게 왕생을 빌며 염불하라고 합니다. 그들은 10분 염불하고, 아 좀 쉬까, 라고 합니다. 그들은 불편해지는 즉시 휴식합니다. 그들이 왜 정토에 들어가지 못하는지, 왜 아직도 미혹한지, 아직도 정토 왕생을 얻지 못했는지 궁금해 합니다.

This is why the Pure Land practice right now is so insincere because they don't understand about it. Ok. Questions. Let me tell you, you can say anything about disciples of master Xuan Hua. This is good monk and bad monk and so on. I assure you the Heng monks are very sincere. Especially the ones who have been with my master for so long.

그들이 정말로 이것을 이해하지 못하기 때문에 지금 현재 정토 수행이 그만큼 성심을 다하지 않는 겁니다. 질문. 선화상인 제자들에게 대해서 좋은 스님이다, 나쁜 스님이다, 등등 여러분들이 말해도 됩니다. 내가 장담하는데 항 자 스님들은 아주 성심을 다합니다. 특히 아주 오랫동안 내 스승님과 함께 하신 분들은요.

You cannot reach heights unless you are sincere. I may say, I disagree a lot with these monks. There's one thing I admire about

them is that they are very sincere because my master, I assure you, he teaches, he tests his students so much.

여러분이 성심을 다하지 않는다면 그만큼 높이 갈 수 없습니다. 내가 이 스님들과 많은 것들에 대해 동의하지 않습니다만 내가 한 가지 존경하는 것은 그들이 매우 성심을 다한단 겁니다. 왜냐하면 장담하는데 선화상인께서는 그의 학생들을 아주 많이 가르치며 시험하시기 때문입니다.

The tests were so hard, so cruel at sometime. Unless you are not sincere, you will not make it. And yet these monks they have been with him all this time. You think the test stops right now? If these monks after my master passed away, those people continue to receive the test before they are taught.

그 시험은 매우 혹독하고 어쩔 때는 가혹합니다. 여러분이 성심을 다하지 않는다면, 해내지 못할 겁니다. 그럼에도 이 스님들은 내내 선화상인과 함께하셨습니다. 여러분은 그 시험이 지금은 그쳤을 거라고 생각합니다. 내 스승님이 돌아가시고 나서도, 이 스님들은 가르침을 받기 전에 그 시험을 계속해서 받고 있습니다.

Many of them, monks and nuns they cannot handle it. That's why they veiled out, they went off their own and they declared, they built their own kingdom. Because they know so much, they are so good already.

그 비구 비구니들 중 다수는 그걸 감당하지 못합니다. 그래서 그들은 정체를 숨기고 슬그머니 빠져나갑니다. 자기만의 왕국을 짓고 자기가 많이 알고 이미 아주 뛰어나다고 선언합니다.

That's why I really have a lot of admiration of those Heng monks who are still in the DRBA system. Alright. Anything else? Ok, let me finish about repentance. If you are sincere, then your karmas will be erased. If you are truly sincere, your retribution will be erased.

그래서 나는 아직 DRBA 시스템에 남아있는 이 항 자 스님들에 대한 아주 많은 존경심이 있습니다. 네. 다른 분? 오케이. 참회 얘기를 마저 하죠. 여러분이 성심을 다한다면, 여러분의 업이 지워질 겁니다. 여러분이 진실로 성심을 다한다면, 여러분의 과보가 지워질 겁니다.

Let me rephrase it for you. Let me clarify it for you. If you repent and depending on your level of sincerity, your offenses will be accordingly erased. For example, if you are not sincere enough, then it will be a little bit of it erased. If you are truly sincere then a lot more will be erased.

달리 표현해줄게요. 정리해주겠습니다. 여러분이 참회하면, 여러분 성심의 정도에 따라 여러분의 죄가 상응해서 지워질 겁니다. 예를 들어서 여러분이 그렇게 성심을 다하지 않는다면, 그럼 조금 지워질 겁니다. 여러분이 진실로 성심을 다한다면 훨씬 많이 지워질 겁니다.

To the point where these enlightened beings, they repent differently from you. They can repent because they understand about sincerity. Every time they repent, it's erased. Isn't that cool? Think about it. It's privileged club. Ok? So the quesiton originally said, we bow in repentance and you know, does it work? If it works, it's against the law of cause and effect, then you create boobos and you don't have to pay?

깨달으신 분들은 여러분과 다르게 참회합니다. 그들은 성심에 대해 이해하기 때문에 참회할 수 있습니다. 그들이 참회할 때마다 지워집니다. 멋지죠? 생각해보세요. 특별 지위 클럽이거든요. 오케이? 원래 질문은 우리가 참회하며 절하는데 그게 효과가 있는가, 입니다. 그게 효과가 있다면 인과 법칙에 어긋나지 않나요, 잘못을 저지르고도 대가를 치르지 않아도 된다는 게?

Now it took me an hour and a half to get to the answer. This is why these questions they look innocent but you don't want to touch them. If you think that it's against the law of cause and

effect because you can erase karmic retribution. Remember? Sincerity means that you have to suffer, that's your retribution right there.

그 답에 이르기까지 1시간 반이나 걸렸네요. 그래서 이 질문들이 순진해 보이지만 건들고 싶지 않은 겁니다. 그게 업보를 지우기 때문에 인과법칙에 어긋난다고 생각하신다면, 기억나나요? 성심이란 괴로워야 한다고요. 바로 거기에 과보가 있는 겁니다.

Can you see that? You have to show your sincerity therefore you kneel and your knees bleed. Aren't you paying off right there? You kneel and your knees bleed and you can't even walk anymore? Aren't you paying off right there? That's sincerity. That's paying off your causes undergoing the retribution right there .

보이시나요? 여러분이 성심을 보여야 하기 때문에 무릎을 꿇는 겁니다, 피가 나도록요. 바로 그게 대가를 치르고 있는 거 아닌가요? 무릎이 피가 나서 더 이상 걸지도 못하게요? 바로 그게 대가를 치르는 거 아닌가요? 그게 성심입니다. 바로 그게 여러분이 과보를 겪으며 그 인에 대한 대가를 치르는 겁니다.

Yes, sir. [audience: I'm just curious that is it that the cause and effect still play but with that way comes back around to you, return. It just looks different, smells different. But the way it turning is different way. That's what happens in that connection. That's what it comes back around. You don't really go through, but you harm it. It just smells different. I'm just curious]

네, 말씀하세요. [청중: 그냥 궁금한데요. 인과가 여전히 작동하지만, 그게 돌아오는 방식이요 다르고, 냄새가 다르잖아요. 그게 다른 방식으로 돌아오는 거죠. 그것과 관련해서 그렇게 되는 거죠. 그게 돌아올 때, 그대로 돌아오진 않지만 당신이 그걸 해치고, 그게 달라지는 거죠. 그냥 궁금해서요]

Yes, it could come in different forms. That's very good. That's very good question. Chinese people, what do you need to say? You know, these people, you guys are so dangerous. You are always ask innocent questions, apparently innocent questions and I assure you you cannot find any books on this.

네, 그게 다른 형태로 돌아올 수 있습니다. 좋습니다. 아주 좋은 질문입니다. 중국 분들, 뭐라고 하겠나요? 이 사람들은, 여러분은 참 위험합니다. 여러분은 언제나 순진한 질문을 하지만, 겉보기에는 순진한 질문이지만 장담하는데 어떤 책에서도 이런 얘기를 찾을 수 없을 겁니다.

I ask to Chinese, I'm sure that they know. They know everything about Mahayana. My Mahayana comes from Chinese. Cheaters. No books on this. Why are you looking at me? Do you think I know everything. Why do you look like 'come on!'

중국분들에게 물어보죠, 그들은 알 거라고 장담합니다. 그들은 대승에 대해서 모든 걸 아니깐요. 내 대승도 중국인들로부터 왔습니다. 반칙쟁이들. 이 얘기가 나온 책은 없습니다. 날 왜 쳐다보나요? 나라고 다 알 거 같나요? 왜 그렇게 덤벼봐 이런식으로 쳐다보나요, 참나!

Yes, Vickie. [Vickie: master, when we are cultivating, we feel leg pain. One of many zillions times we are suffering a little, is that?] That's repentance right there. [Vietnamese audience]

네, 비키. [비키: 스님, 수행하면서 다리 아픔을 겪는데 우리가 겁나 많은 시간 중에 한 번 약간 괴로워하는데, 그건 가요?] 바로 그게 참회입니다. [베트남어 청중]

That deserves other explanation, see these Vietnamese. I don't want to touch this. I'm not gonna give you hints to give me a hard time. Yes, well. we have an answer. [Vietnamese audience]

그건 다른 설명이 필요합니다. 이 베트남 분들 좀 보게. 이런 건 건들고 싶지 않다고요. 나를 괴롭히라고 단서를 주지 않을 겁니다. 네, 우리에게 답이 있지만요. [베트남어 청중]

He has a good point. He said let's say 3 people committed offenses against another people. The first offender, sincerely apologize, repented. Then the victim immediately feel relieved. So that repentance will, it's effective with eradicating retribution.

그가 핵심을 잘 잡았습니다. 3명이 어떤 사람에게 죄를 지었다고 칩시다. 첫 번째 사람이 진심으로 사죄하고 참회합니다. 그럼 피해자는 즉시 마음이 덜어집니다. 그럼 그 참회는 과보를 소제하는 효과가 있겠죠.

Think about it, if the victim is not as angry about you anymore, he/she will retaliate as hard anymore. So you see, repentance really works. If you are sincere, it does erase it. It's right there. It's clear.

생각해보세요. 그 피해자가 더 이상 당신에게 화를 내지 않습니다. 그 사람은 전만큼 열심히 복수하지 않을 겁니다. 보세요. 참회는 정말로 효과가 있습니다. 여러분이 성심을 다한다면, 지워질 겁니다. 바로 그겁니다. 명백히도요.

Second person said I'm so sorry, I'm so sorry. But they don't mean it. Then the person is ok, ok. But you know what? That person is still hold grouchy. So the retribution is still depending.

두 번째 사람은, 미안해요, 진짜로. 하지만 속내는 그렇지 않습니다. 그럼 그 사람은 오케이, 그래요. 하지만 그게 아나요? 그 사람은 여전히 짜증을 품고 있습니다. 그래서 그 과보는 여전히 달려 있어요.

When next time around, they will say, oh, I remember you were mean to me last time. Master was mean to me last time. I asked him these 3 people, were they monks? Pointing out to me? I was kidding.

다음번에, 오, 너 지난번에 나한테 못되게 굴었던 거 기억나. 마스터 지난번에 저한테 못되게 구셨죠. 이 세 사람에게 물었는데, 그들이 다 스님이었어? 나를 가리켰어? 농담입니다.

So the second person just saying it, they don't mean it. It does get erased. So the second person apologized and didn't mean it, but the victim said it's ok, it's ok but he doesn't mean it either. So you get what you deserve.

두 번째 사람은 입으로는 사과하지만 속내는 그렇지 않습니다. 그래도 지워집니다. 두 번째 사람은 사죄하지만 속내는 그렇지 않습니다. 그럼 피해자는 괜찮아요, 오케이, 라고 하지만 마찬가지로 그 사람 속내도 아닙니다. 그럼 뿌린 대로 거두겠죠.

The third person would ignore completely. It's ok. I'm entitled to do it, I will do as pleased. Ok. Clearly. The retribution is harder now. He doesn't quite explain it in that way but now the retribution is harder. No only the offense, plus the arrogance on top of it!

세 번째 사람은 완전히 무시합니다. 괜찮아, 난 그래도 돼, 내 맘대로 할 거야. 오케이. 분명히 그 과보가 이젠 더 쉘 겁니다. 그가 그렇게 설명한 건 아니지만 그 과보는 더 세질 겁니다. 죄에다가 교만함이 더해지는 거죠!

You see this is the way of the world. The person no.2 and no.3 is what we do. If you do, you create offenses. If no one knows, it should be ok. But there's always retribution. It manifests in some kind of form.

이 세계가 이렇습니다. 우리는 두 번째 세 번째 사람처럼 하죠. 여러분이 그렇게 하면 죄 짓는 겁니다. 아무도 모르니까 괜찮아, 라고 하죠. 하지만 언제나 과보가 있습니다. 어떤 형태로 나타나기 마련이죠.

The question going back to the original question because he's gonna fall asleep very soon. Amazing everytime you ask such a simple question, the speaker has to speak for half an hour and go through so many iteration to go through the answer.

원래 질문으로 돌아갑시다, 그가 곧 잠들겠군요. 놀랍게도 여러분은 그

처럼 단순한 질문할 때마다, 연사는 30분간 말하면서 아주 많은 반복 되는 변주를 거쳐 답으로 갑니다.

The retribution is not necessarily 1 to 1 material. What I mean is for example, you stab someone. Your retribution is not necessarily you will be stabbed. Ok? I know this is not written in anywhere, I'm going out my limb now. I'm pushing the envelop. I'm warning you. I'm going out on my limb. So don't trust everything I say.

그 과보가 언제나 1대 1로 딱 떨어지는 건 아닙니다. 내 말은, 예를 들어서 여러분이 누군갈 칼로 찔러요. 여러분 과보가 언제나 여러분이 칼에 찔리는 게 아닙니다. 오케이? 그게 어디에도 쓰여 있지 않단 걸 압니다. 내가 좀 위험을 자초하고 있네요. 한계까지 가고 있어요. 경고하는데, 내가 무리하고 있습니다. 그러니 내가 한 말을 전부 믿진 마세요.

If I'm wrong, please forgive me so that I don't go to the hells. The original cause is what? You hurt them. What hurts most? Here. You agree or disagree, miss Mexico. [What was it?] Ok. Go back to sleep.

내가 틀렸다면, 내가 지옥에 떨어지지 않게 부디 용서해주세요. 그 원인이 뭘니까? 여러분이 그들을 해쳤습니다. 뭘 제일 크게 해쳤나요? 여깁니다. 동의하나요? 미스 멕시코. [칭중: 그게 뭐죠?] 오케이, 마저 자세요.

That act here is hurt 2 levels. Physical and mental. The most hardest, the most hurtful is in the mind. Because no only you get hurt, you get angry, why did you hurt me? Why did you attack me?

그 행동은 두 단계로 해칩니다. 신체적 그리고 정신적으로요. 가장 힘든 건, 가장 아픈 건, 마음입니다. 아프기만 한 게 아니라, 화가 나기 때문입니다. 왜 날 아프게 해? 왜 날 공격해?

So there's physical aspect is not enough. So the bottom line, I'm running out of time. Only 15 more minutes, I'll be free. Trust me,

this is hot seat. 3 lights are shining on you.

그러니 신체적인 면으론 충분치 않아요. 결론은, 시간이 다 되어가네요. 15분 정도 남았습니다. 이제 해방이로군. 내 말 들으세요, 여긴 힘든 자리예요, 3개의 조명이 비추고 있다고요.

So the retribution, I believe is the combination of physical and mental. So what happens is that physically it might change. Might say bullet wound. But it has same psychological and mental wound same as your stab wound. So you are right, sir. It changes. 그래서 그 과보는 신체적으로 정신적으로 합쳐진 거 같습니다. 신체적으로는 바뀔 수 있어요. 총상이라고 칩시다. 하지만 칼에 맞은 상처와 마찬가지로 심리적으로 정신적으로 상처가 남습니다. 그러니 당신 말이 맞습니다, 바뀝니다.

So the bottom lines in Buddhism is the mind, not the physical aspect. Ok? They hurt your mind that's where you carry with you. The body will be gone but the mind will remember lifetime after lifetime. You always remember this debt. This injustice that you did to them. They never forget and hunt you down.

하지만 결론은 불교에서는 신체적인 면이 아니라, 그 마음을 말합니다. 오케이? 그들은 당신 마음을 다치게 하고 당신은 그 마음을 담고 다닙니다. 몸은 사라져도 마음은 세세생생 기억할 겁니다. 언제나 이 빛을 기억합니다. 여러분이 그들에게 한 그 부당함어요. 그들은 절대 잊지 않고 당신을 추격합니다.

This is why people who commit offenses, miss Mexico, now you are awake, because they don't realize the consequence comes with it. Then when the retribution comes, they want help. But there's no sincerity when they are asking for help.

그래서 죄지은 사람들은, 미스 멕시코, 이제 잠 깬나요, 그들은 그 과보가 함께 따른다는 것을 알지 못합니다. 과보가 오면 그들은 도움을 원하죠. 하지만 도움을 청할 때 성심이 없습니다.

Questions. Does it answer your question sir? You, is it clear? The physical change form? [Yeah I was wondering the intend behind action, will mirror the karma, the debt, the exact same thing] No, the hurt, the hurt you receive. The mental effect on you. That is what registers.

질문, 그게 당신 질문에 대한 답이 됐나요? 당신, 알겠나요? 신체적으로 형태가 바뀐다고. [청중: 네 그 행동 뒤에 의도가 있는데, 그 업을 거울처럼 반영하는지, 그 빛을 완전히 똑같이 그러는지 궁금했어요] 아닙니다. 당신이 받은 그 상처, 당신에 가해지는 그 정신적인 효과, 그게 남습니다.

Usually it's a form, some kind of like a knife, spear something like that. But not necessarily, it could be a gun shot. It could be different forms. But it has same mental effect on you. That's the key in a retribution I just made it up. Because I didn't really read it up anywhere.

보통은 어떤 칼이나 무기 같은 형태지만 언제나 그런 게 아니고 총상일 수 있어요. 다른 형태일 수 있어요. 하지만 여러분에게만 마찬가지로 정신적인 효과를 주죠. 내가 막 만들어 낸 그 과보의 핵심은 그겁니다. 왜냐하면 나도 그걸 어디서든 읽은 적이 없거든요.

[But it's good, it's good] Oh, very good. Ok? Any questions. If you don't have any questions, we can end early and go get some rest. Oh, we should wrap it up. Some group, they came here from up north. Tomorrow they are leaving. So now it's time to say goodbye because tomorrow will be very busy to recite the Buddha's name.

[청중: 그래도 좋았어요] 네, 좋습니다. 오케이. 질문 있나요. 질문 없으면 일찍 마치고 좀 쉬러 갈까요. 오, 마무리 해야겠네요. 북가주에서 여기 오신 그룹들이 내일 떠납니다. 이제 작별 인사할 시간입니다. 내일은 엠블하느라 바쁠 테니까요.

Thank you for coming. It's good to have you. We appreciate your hard work. Your worthwhile trying. You work very hard. I'm very pleased. I want you to know that your hard work including this nun here is paying off.

와주셔서 감사합니다. 여러분과 함께해서 좋았습니다. 열심히 해주심에 감사합니다. 여러분은 열심히 하셨어요. 아주 열심히요. 난 매우 기뻐요. 여러분이 여기 이 비구니 스님과 함께 열심히한 것이 결실을 맺을 거란 걸 알기 바랍니다.

This nun here, this Bhikshuni here she's very old. She's very fragile in her health. But she still cultivates for 4-5 hours a day. That's remarkable. Perhaps this, that's because you have a lot to do as well. So her son is no longer in danger.

여기 이 비구니 스님은 아주 나이가 많습시다. 그녀는 건강 상태가 취약합니다. 하지만 그래도 하루에 4-5시간 수행합니다. 놀랄 노 자죠. 아마도 여러분에게 할 일이 아주 많기 때문이기도 하겠죠. 그래서 그녀의 아들은 더 이상 위험하지 않습니다.

I think within no longer than Saturday, I think I'm busy, I have to start Chan Qi so I can't. I'd rather finish it. So this Buddha recitation week is extremely auspicious. Whatever you do, this special event, it multiplies in many many fold than normal days. I think he made up his mind to go now.

토요일보다 더 오래 걸리진 않을 거 같네요. 나는 선찰을 시작해야 해서 바쁠 것 같습니다. 그러니 마무리하려 합니다. 이 염불 주간이 정말로 상서로웠습니다. 여러분이 뭘 하건, 이 특별한 행사에서는 평범한 날들에 비해 몇 배 이상이 됩니다. 그가 이제는 가려고, 맘을 먹은 것 같네요.

So he's out of danger. So our form of practice is that we do all these things in order to help others and your hard work really really made a difference. So good job! [applause]

그가 이제는 위험에서 벗어났습니다. 그러니 우리 수행 방식은 우리가 하는 이 온갖 일들이 다른 이들을 돕기 위해서 한다는 것입니다. 그러니 여러분의 정진은 정말로 차이를 만들어 냈습니다. 아주 잘했어요!
[박수]

2014 여름 불칠 법문 7일차

법문일 20140523

주제 행복 Happiness

유튜브 <https://youtu.be/Dt3kReFTd7c?si=VuqR3fb5PnGhMdiA>

This is our last lecture of Fo Qi, of the Buddha recitation week. First of all, there are this morning group of people down here from San Jose, they left. They seemed to be very happy.

이건 우리의 불칠, 염불 주간의 마지막 법문입니다. 무엇보다도 산호세에서 내려온 그룹이 오늘 아침에 떠났습니다. 그들은 매우 행복해 보였습니다.

I would like to thank the people of this temple who have been so hospitable and kind and friendly to this people. Some of them came here for the first time. I particularly like the fact that we are very international by nature in that a lot of people come here from different back ground, different believes, some of them are not even Buddhists.

이 절 사람들에게 감사하고자 합니다. 이들을 매우 환대하고 자상하고 친근하게 대해주셨습니다. 그들 중 몇 분은 여기 처음 오셨습니다. 다양한 배경, 다양한 믿음을 가진 분들이 많이 오셨습니다. 어떤 분들은 심지어 불자도 아니였고요. 그런 점에서 우리가 국제적으로 되었다는 사실이 저는 특히 좋습니다. .

But that's what we are. We are actually we have a regular person who has been coming to my lecture, attending my lecture for last 6-7 years. I think he's Jewish. He doesn't think much about Buddhism. But he likes lectures enough to attend every single Sunday.

하지만 그게 우리입니다. 우리 절에 지난 6-7년 간 내 법문을 들으러 꾸준히 오는 분이 있죠, 유대교인으로 알고 있어요. 그는 불교는 그리

생각하지 않지만, 그는 일요일마다 법문을 들으러 올 만큼 법문을 좋아합니다.

I happen to believe in Plurality, Because each religion has its strength and weakness. So we can learn from each other and share good things. That's perfectly ok with me. Especially my disciple, I tell them don't try to convert your friends, loved ones and family.

나는 다원주의를 믿습니다. 각 종교마다 강점과 약점이 있기 때문에 우리는 서로로부터 배우며 좋은 것을 나눌 수 있습니다. 나에게 그건 완전히 괜찮습니다. 특히 내 제자들에게 나는 친구와 애인과 가족을 개종시키려 하지 말라고 합니다.

Because it's no need for that. The label of Buddhist or no Buddhist doesn't matter to us. It's about learning how to live, how to become and live better life and improve yourself. Make something out of your life. That's the main thing.

그럴 필요가 없기 때문입니다. 불자인지 아닌지 그런 라벨은 우리에게 중요치 않아요. 이건 더 나은 삶을 살고 스스로 향상시키는 법을 배우는 겁니다. 여러분 삶에서 무엇인가를 이루는 거죠. 거죠. 중요한 건 그 겁니다.

That's why we are sharing our knowledge, our view of the world. That's all. Our work will be worth it. Anyway, I'm starting by saying that, even though we are international by nature, but we'd pick nice things from each culture.

그래서 우리의 지식을, 우리의 세계관을 나누는 겁니다. 그게 답니다. 우리 일은 그걸로 보람이 있습니다. 아무튼 그 말로 시작을 했습니다. 우리는 본래 국제적이지만, 우리는 각 문화로부터 근사한 점들을 뽑아 냅니다.

The one thing about Asian culture I like it's quite common in many culture is that being hospitable. I think it's nice thing. So I

see our temple's regulars welcome the new faces and be kind to them. It's very nice.

많은 문화에서도 꽤 흔하지만, 아시아 문화에서 한 가지 근사한 점은 환대한다는 겁니다. 근사한 것 같습니다. 우리 절에 꾸준히 오시는 분들은 새로운 분들을 환영하고 그들에게 친절합니다. 아주 좋습니다.

I particularly like the attitude. There's no arrogance at all. I've been to many way places where I walked in and I feel like I'm inferior being. I've been to so many places, way places where they feel so superior to me and as if I'm there to seek something, to get something. It leaves unpleasant aftertaste.

난 특히 그 태도를 좋아합니다. 교만이라곤 전혀 없습니다. 내가 열등한 존재처럼 느껴지게 하는 도량들을 너무도 많이 가봤습니다. 그들은 나에게 비해 우월하다고 느끼고, 내가 거기서 뭔가를 구하는, 얻어내려고 하는 것처럼 느껴지게 하는 도량들을 많이 가보았습니다. 짹짹한 뒷맛을 남기죠.

Our people, I don't know about you. But my lifestyle is lifestyle of a beggar. That's what my Buddha taught me. You are beggar, you should not be, you should be more humble. Right? There's no reason to look at others. You know, look at our temple, how nice we are. How big we are. How popular we are.

우리 사람들은, 여러분들은 어떤지 모르겠지만 내 삶의 방식은 거지의 라이프스타일입니다. 그게 나의 부처님이 내게 가르쳐 주신 겁니다. 거지가 돼서 더 겸손해야지 않겠습니까? 그러니 남을 볼 이유가 없습니다. 우리 절을 보면서 얼마나 멋진지, 큰지, 유명한지 말입니다.

That's nonsense. I don't care how big how ever become big, I doubt it, down the track record. But we should be saying. The externals should not affect us that much. All these external things, we can't take it with us.

그건 말도 안 됩니다. 난 얼마나 큰지 얼마나 크게 될지 신경 쓰지 않

습니다. 기록을 보면 그렇게 될 거라고는 믿지 않습니다만. 그리고 외부적인 것들이 우리에게 그다지 영향을 주어진 안 됩니다. 이런 온갖 외적인 것들을 우리가 가져갈 수 없습니다.

If we have them, we use it, we share it. So anyway, I'm grateful for your hospitality to these new visitors. That makes me very happy. That's why we cultivate. To become better so that we cultivate in order to become nicer and kinder. More compassionate.

우리에게 그게 있다면, 쓰고 나누죠. 아무튼 여러분들의 이 새로운 손님들에 대한 환대에 난 감사합니다. 날 무지 행복하게 합니다. 그래서 우리가 수행하는 겁니다, 더 좋아지기 위해서. 더 상냥해지고 친절해지고 더 자비로워지기 위해서 우리는 수행합니다.

Alright? Also by the time they left, they reported some nice things, too. I don't know you heard other things. Maybe you can tell other things. I across the path this morning, they stopped me and they said a couple of things.

알겠나요? 그들이 갈 때가 되자 그들이 몇 가지 좋은 일들을 말해주었습니다. 여러분들이 들었나 모르겠지만요. 다른 걸 들었다면 말해주세요. 내가 오늘 아침에 길을 건너는데 그들이 날 멈춰 세우더니 두어 가지 얘기를 해줬습니다.

They said, that's what I'm bringing up to get your attention. They thank me and a couple of people said they came here and this temple feels very peaceful. They feel better.

여러분들의 주의를 환기하고자 이 말을 꺼내는데, 그분들이 저에게 감사를 표했고 두어 분들이 여기 와서 이 절이 매우 평화롭고, 그들이 나아진 것 같다고 느꼈다고 합니다.

They feel lighter, they feel happier. That's very good thing. When you go to temple, the atmosphere of that place has affect on you. You know that already. Particularly I like the fact that our temple

keeps on evolving.

더 가벼워지고 더 행복해졌다고요. 아주 좋은 일입니다. 절에 가서 그 장소의 분위기가 여러분에게 영향을 미칩니다. 이미 알고 있죠. 특히 나는 우리 절이 계속해서 나아진다는 사실을 좋아합니다.

6 months ago, when we got statues in courtyard, there is this air of happiness, of joy. Now the last 2-3 month, they have a lot more peaceful. That's nice. We are evolving in right direction, I think.

6달 전에 우리가 앞마당에 불상들을 모셨죠. 거기에는 행복의, 기쁨의 기류가 있었습니다. 지난 2-3달에는 훨씬 더 평화로워졌습니다. 좋은 일입니다. 우리가 바른 방향으로 나아가고 있는 것 같군요.

Alright, another woman told me. Oh I need to translate in Vietnamese. Another person she has stomach pain for last 4 days when she has been at the temple. But she braved it and she kept on cultivating, practicing, reciting the Buddha's name. Didn't miss a single session.

좋습니다. 또 다른 여자분이 내게 말해줬습니다. 오, 베트남어로 통역해야 하는군. 또 다른 분은 지난 4일간 절에 있는데 복통이 있었다고 합니다. 하지만 그녀는 대담히 수행을 계속하고 엄불했습니다. 한 세션도 빠지지 않았습시다.

But it didn't go away. Everyday was a struggle for her. Then yesterday lunch, we opened the Sharira room for them to come in by their request. The moment they drew near the Sharira the woman her stomach cramps and pain went away immediately.

하지만 복통은 사라지지 않았습시다. 매일이 그녀에게는 고군분투였죠. 어제 점심 무렵에 우리가 그들의 요청에 따라 사리 방을 개방했습니다. 그들이 사리 근처에 다가선 순간 그녀 복부 경련과 통증이 즉시 사라졌습니다.

She said it's nice to have such response from Shariras. That's a

nice thing about our lifestyle actually that we focus on practicing, living a simple and pure life. It makes it rather pleasant if you ask me. I used to have a full life like you. From this particular Dharma Assembly, this past week, I just made up my mind that I would like to, if I'm given the chance, I would like to have more places like this where people can get together and practice quietly together.

사리로부터 그런 감응을 받다니, 근사하다고 그녀가 말했습니다. 사실 그게 우리 삶의 방식에서 좋은 점입니다. 우리는 단순하고 청정한 삶을 살면서 수행하는 것에 집중합니다. 말하자면 꽤 즐겁습니다. 여러분처럼 나도 눈코 뜰 새 없이 바쁜 삶을 살곤 했습니다. 유독 이 법회에서, 이 지난주에 나는 기회가 주어진다면 사람들이 함께 모여서 조용히 수행할 수 있는 장소가 더 생겼으면 하는 맘을 먹었습니다.

We want to concentrate on practicing. That's all we do. We are not gonna go after big deal. Some of them. Focus will be to have a simple life and practice. Will be 2 types of centers.

우리는 수행에 집중하고자 합니다. 우리 할 건 그게 답니다. 우리는 중대사를 좇지 않습니다. 누구는 단순한 삶을 살면서 수행하는 데 중점을 두겠죠. 센터는 두 가지 종류가 될 겁니다.

1 center will be Pure Land for the people who wish to practice Pure Land and aspire rebirth to the Western Bliss Pure Land. So there will we recite the Buddha's name all day long. That's what we do.

한 센터는 정토를 수행하며 서방극락세계로의 왕생을 원하는 사람들을 위한 정토 센터가 될 거고요. 거기서는 하루 종일 염불을 할 겁니다.

The other center will be, other type will be Chan center, meditation center. So we have, we meditate a lot like 4-5 hours a day besides work. We would have a 100 days Chan session [Shana: 100 days?] Yeah, I'm building for 100 days. That's based

on the Chan tradition from China.

다른 센터는 선 센터, 명상 센터일 겁니다. 우리가 일을 제외하고 하루에 많이 4-5시간 명상하는 거죠. 그리고 100일 선철을 할 겁니다. [사나: 100일이요?] 네, 난 100일을 위해 준비하고 있습니다. 중국으로부터의 선 전통에 따른 겁니다.

You go for the real thing, you go for 100 days. So there will be places like that where we are gonna build our skill, our strength, our knowledge so that we can, if the people come to us for help, we will be able to help them.

진정한 무언가를 위한다면, 100일로 가는 겁니다. 우리의 기술을, 힘을, 지식을 쌓을 수 있는 장소들이 생길 겁니다. 그렇게 해서 사람들이 도움을 청하러 우리에게 오면 우리가 도와줄 수 있게끔 말이죠.

Otherwise we just mind our business. Very simple, humble life, simple life. Ok? That's what I decide to do that direction, I want to go. Because there's plenty of places where people can go and have a big crowd and have a huge event and draw a lot of attentions for themselves.

그렇지 않으면 우린 우리 일만 상관합니다. 아주 단순하고 겸손한 삶이죠, 심플한 삶이죠. 오케이? 난 그 방향으로 하기로, 그렇게 가고 싶다고 결정했습니다. 사람들이 가서 많은 대중이 모이고 큰 행사를 하고 자기들끼리 많은 관심을 끄는 그런 장소는 널렸습니다.

Personally I'm not that interested in those places. I would tell you my personal preference always been to meditate. We are gonna have a Chan retreat starting tomorrow night. You will see, it's gonna be painful but after the pain it is so wonderfully blissful.

개인적으로 난 그런 장소들에는 그다지 관심이 있지 않습니다. 나는 개인적으로 언제나 명상하는 곳을 선호했죠. 우리는 내일 밤부터 선 안거를 시작할 겁니다. 두고 보세요, 고통스럽지만, 고통 뒤에서는 경이롭게도 안락합니다.

Alright, any questions or comment [Shana: I have a question. inaudible. change how not to be attached to. We also talk about how layperson practice, would have boyfriend, have kids. Very difficult to practice. Sometimes they are attached to it and don't know that we are attached. Good way to] For normal people, you mean?

좋아요, 다른 질문이나 코멘트. [사나: 질문 있어요. 안 들림. 어떻게 하면 집착하지 않는 방향으로 바뀔까요. 우리는 재가자가 수행해서 남자친구도 있고, 아이도 있고, 아주 수행하기 힘들지만 그래도 수행하는 법에 대해 얘기 했잖아요. 그들은 집착하지만 우리가 집착하는지는 모르고요. 좋은 방법이 있나요] 평범한 사람들을 말하나요?

All the plenty of good ways. Plenty of good ways. I can't help you. Why do you keep on asking question like that? Why don't you ask simple question like what is Buddhism, what is suffering, that kind of thing? Gees! Give me a break!

좋은 방법들은 널려있죠. 널리고 널렸습니다. 당신을 내가 도울 수가 없군요. 왜 그런 질문을 계속 합니까? 불교란 무엇입니까, 고통이란 무엇입니까, 같은 그런 간단한 질문은 왜 안 물어보나요? 젠장! 나도 쉬고 싶다고!

Can you ask the basic fundamental questions about Buddhism? Please? Can we start slow? Don't make such a big problem to solve? It's a big problem. I thought small.

불교에 대한 기초적이고 기본적인 질문을 물어볼 순 없나요? 제발요? 쉬엄쉬엄 시작하면 안 될까요? 왜 그렇게 풀기 힘든 문제를 만드나요? 그건 큰 문제입니다. 나는 생각이 작다고요.

This young lady here. No rush at all. This young lady here, I just found out today, she has been here for 2 years now. She refused to tell me where she came from. She only said it's espanol speaking country.

이 여기 젊은 여성분은 말이죠. 전혀 서두를 게 없습니다. 여기 젊은 여성분은 오늘에서야 내가 알게 됐는데, 그녀가 여기를 다닌 지 이제 2년 차입니다. 그녀가 어디서 왔는지 내게 말해주는 걸 거부하며 오직 스페인어 사용 국가인 것만 말해줬죠.

Finally she admitted to me yesterday, last night, that she's from Mexico. She came with just, meditation session, Chan session, 2 years ago. She walked in and I said yes, you want to learn to meditate? Sit! That's it. She stood up and bowed 10 minutes, I think. [5] 5 minutes, she still remembers.

마침내 그녀가 어젯밤에 멕시코에서 왔다고 인정했습니다. 그녀는 2년 전에 그저 명상, 선 세션에 왔죠. 그녀는 걸어 들어왔고 나는, 네네 명상 배우고 싶으세요? 앉으세요!, 라고 했습니다. 그게 다죠. 그녀는 일어서서 10분 간 절했던 거 같은데. [청중: 5분이요] 5분이라네요, 아직도 기억하는군요.

And you left. [No] You walked out. Then you came back and you left after that. Very short visit. I said ok, goodbye. Then she came back she sat longer and longer and longer. She didn't talk to anyone. The time she would eat, ok.

그러고 떠났죠. [청중: 안 갔어요] 당신이 나갔다가 돌아왔다가 그 후에 떠났습니다. 아주 짧은 방문이었죠. 나는 오케이, 잘 가요, 라고 했습니다. 그녀가 돌아와서 더 오래 앉고, 점점 더 오래 앉았습니다. 그녀는 누구에게도 말하지 않았습니다. 그녀가 먹을 때에는, 오케이, 하고 먹었고요.

Now she's doing the Buddha recitation. You did very well by the way. We don't tell you anything but you did very well. You just followed everyone, that's all. That's a part of the training. Don't be so demanding like you are out there. Here I am, I'm important. Pay attention to me, help me. Here, you like it, feel free. You don't like it? Good bye.

이제 그녀는 염불하네요. 그나저나 당신은 아주 잘합니다. 우리가 아무 말도 하지 않았지만, 당신은 아주 잘하네요. 모두가 하는 것을 따라 하세요. 그게 답니다. 그게 훈련의 일부입니다. 밖에서, 저요, 저는 중요 인물이죠, 저한테 주목하세요, 절 도와주세요, 라고 하듯이 요구하지 마십시오. 여기서는, 하고픈 대로 자유롭게 하세요. 맘에 들지 않으면? 안녕히 가십시오.

No one tries to sell you anything. No one's trying to anything for you. If it works for you, it interests you, we help you. If it doesn't interest you, it's perfectly ok. So part of the thing is that, I think the part of our approach is that we are not trying to, we are not trying that hard on anything. We just mind our practice, business.

아무도 당신에게 뭔가 팔려고 하지 않고, 뭔가를 시도하려고 하지 않습니다. 당신에게 그게 효과가 있다면, 흥미가 있다면, 도와드릴 것이고, 흥미가 없어도 완전히 괜찮습니다. 우리 접근법의 일부는, 우리는 뭔가를 너무 열심히 하려고 시도하지 않아요. 우리는 그냥 우리 수행에, 우리 일만 신경 씁니다.

She's very good at Buddha's name recitation. She doesn't like it, told me this morning. She said too much work, not as nice as meditation. She doesn't realize that she was doing very well recitation.

그녀는 염불을 아주 잘합니다. 오늘 아침에 그녀는 염불을 좋아하지 않는다고 내게 말했습니다. 너무 품이 많이 들어요, 명상처럼 좋지 않아요, 라고 합니다. 그녀는 본인이 염불을 아주 잘한다는 걸 모르는군요.

If you want, you can ask. Then we answer you. You don't ask, we don't say anything. Ok? It's bordering on arrogance, but it's not arrogance. It's just that we respect your privacy. You feel like it, we talk to you. You don't feel like it, we don't talk to you.

당신이 원한다면 질문해도 됩니다. 그럼 우리가 답해줍니다. 묻지 않으

면 우린 아무 말도 하지 않습니다. 오케이 그건 교만의 경계에 있지만, 교만은 아닙니다. 우린 당신의 사생활을 그저 존중하는 겁니다. 당신이 내킨다면, 우리가 말을 걸고, 안 내킨다면 말을 안 겁니다.

Alright? What is my point to your question? You see, after very very complicated question, it takes an hour and half time to answer the question. Serves you right. Then no one's gonna ask questions. See, I have a way to make up for the hard question.

알겠죠? 당신 질문에 내가 하려는 말이 뭐였죠? 자, 아주 아주 복잡한 질문에 답하려면 1시간 반이 걸립니다. 임자 만났죠. 그럼 아무도 질문 하지 않겠지. 나도 힘든 질문에 대응하는 방법이 있다고요.

You start slow. That's my answer to you. There's plenty in this form of practice, in this form of knowledge that you find useful. Should you really have a need. So you start first what the immediate problem at hand. That's all.

천천히 시작하세요, 그게 내 대답입니다. 당신이 유용하다고 생각하는 이런 류의 수행은 지식은 널렸습니다. 당신에게 정말로 필요가 있나요? 그럼 당신은 우선 당면한 긴박한 문제로부터 시작하세요. 그게 답니다.

If you find it works for you, then ask for next question, next problem, next problem, you begin to see. That's Mahayana by the way. Because Mahayana is a comprehensive view at life. Learn Mahayana is because we intrigue by life.

그게 효과가 있다고 생각하면, 다음 질문, 다음 문제, 그 다음 문제를 보이기 시작합니다. 그게 대승입니다. 대승은 삶에 대한 포괄적인 견해입니다. 우리 삶은 흥미로운 것이기 때문에 대승을 배우는 겁니다.

You don't run away from life at all. Don't think that we are hiding in the temple, don't think we ignore all world. No, no not at all. You know the Mahayana wisdom is this. You start by looking inside. It goes against the grain, it goes against the habit.

삶에서 도망치는 게 전혀 아닙니다. 우리가 절에서 숨어 있다고, 온 세

상을 무시한다고 생각하지 마세요. 전혀 아닙니다. 대승의 지혜는 이겁니다. 내면을 보는 것에서부터 시작하세요. 그건 상식과 습관에 반합니다.

You are so trained to look outside, to reach out and grab at things and conquer things. It's ok let them do whatever, it's perfectly ok. You forgot to take care of the basics. You have to take care of yourself. I was like you, too.

여러분들은 밖을 보는 것에, 나가서 뭔가를 취하고, 정복하는 건에 너무 단련되었습니다. 그들이 뭘 하건 그렇게 두세요. 완전 괜찮습니다. 여러분은 기본을 챙기는 것을 까먹었습니다. 여러분은 스스로를 돌봐야만 합니다. 나도 여러분들 같았습니다.

I spent my life, all my energy, exhaust my energy into making money, working, building, getting a job, building a career, bringing bread home. Have a little time I have, go and have a little fun. Chase women, drink. All those things. I know. I'm just a normal person. What do you mean? Ok?

나는 돈 벌고 일하고, 커리어를 쌓고, 일을 구하고, 집에 식량을 가져다 주는 것에 나의 삶과 에너지를 소진했습니다. 약간 시간이 있으면 좀 즐기고요. 여자 만나고 술도 마시고요. 그런 일 다 해봤죠. 나도 압니다. 난 그저 평범한 사람이었어요. 여러분이 무슨 말 하는지 안다고요. 오케이?

You realize that your happiness is so dependent on external things. You are so dependent on external things. External things make you happy therefore external things also make you unhappy. 여러분의 행복이 너무 외적인 것들에 의존한다는 걸 알게 됩니다. 외적인 것에 너무도 의존합니다. 외적인 것들이 당신을 행복하게 하므로, 또한 당신을 불행하게도 하죠.

Because once external things are taken from you, you become unhappy. You forget about fundamentals. If you depend on

external things to be happy, then you will never really be happy. The true happiness is from inside of you. You have to look for happiness inside, not outside.

외적인 것들이 당신으로부터 사라지는 순간부터, 당신은 불행해지기 때문입니다. 기본을 잊었습니다. 행복해지기 위해서 외적인 것들에 의존한다면, 절대로 정말로 행복해질 수 없을 겁니다. 참된 행복이란 여러분 내면으로부터 오는 것입니다. 여러분은 외부가 아닌 내면에서 행복을 찾아야만 합니다.

That's what Buddhism is about. We learn about happiness from looking inside. Once you see, you find the internal happiness, then you realize that now you can truly be happy with everyone else.

그게 불교입니다. 우리는 내면을 보는 것으로부터 행복을 배웁니다. 일단 내면의 행복을 보면, 찾는다면, 그럼 당신이 모두와 참으로 행복할 수 있단 걸 알게 됩니다.

See? Then you learn to be happy with externals. Externals can no longer make you unhappy. Does it make sense to you? The order is slightly different. Ordinary people, you guarantee you grab external things hoping inside you feel good. Whereas cultivators like us in Mahayana we find happiness inside first.

알겠죠? 그럼 당신은 외적인 것들과 행복해지는 걸 배웁니다. 외적인 것들이 더 이상 당신을 불행하게 만들 수 없습니다. 말이 되나요? 순서가 약간 다릅니다. 평범한 사람들은, 마음속에서 기분이 좋아지길 바라면서 외적인 것들을 취합니다. 반면에 우리 같은 대승 수행자들은 먼저 내면의 행복을 찾습니다.

And then once you find inner happiness then you use external things to make other people happy. That's how you share your happiness.

일단 내면의 평화를 찾으면 외적인 것들을 다른 이들을 행복하게 하는

데 씁니다. 그게 당신이 행복을 나누는 방법입니다.

Ok? So the question you ask me, that's how I reorient, rephrase it about happiness. Right? That's why you are seeking, that's why you have family, that's why you have children, that's why you love someone, you marry someone because you try to be happy, right? You think you will be happy. I stress over things. For a while.

오케이? 당신이 묻은 질문을 내가 어떻게 행복에 관한 것으로 방향을 돌리고 재구성했는지 보세요. 그것이 당신이 가족을, 아이를 갖고, 누군가를 사랑하고, 결혼하는 이유죠. 당신은 행복해지고 싶으니까요, 맞나요? 당신은 당신이 행복해질 거라고 생각합니다. 나도 한동안 그렇게 스트레스 받곤 했습니다.

So if you think, If you think about seeking happiness then with normal life, your layperson's life then you start first by learning to look inside. So you learn little rules. Maybe new habits, how can you be happy?

그래서 일상생활에서, 재가자의 삶에서 행복을 찾고 싶다면, 당신 내면을 보는 것을 배우는 것부터 먼저 시작하세요. 작은 규칙들을 배우니다. 새로운 습관이랄까요. 어떻게 행복해질 수 있나요?

Number 1, stop blaming others. Stop blaming others, If something goes wrong, stop blaming husband, stop blaming your boyfriend, stop blaming your friend, stop blaming your children?

1번, 남 탓 그만하세요. 남 탓 그만하십시오. 일이 잘 안되면, 남편, 남자 친구, 친구, 자식 탓 그만하세요.

Right, it's always someone else's fault. Right Mireya? Stop it! Stop it! Don't blame others. Because you are dumping on them. That's what you are doing. You agree with that? It's unpleasant. You are afflicted. It's because of you! Your fault!

네, 언제나 다른 사람의 잘못입니다. 안 그래요, 미레야? 그만하세요!

그만! 남 탓하지 마세요! 당신이 그들에게 쓰레기를 버리기 때문입니다. 그리고 있다고요. 동의합니까? 그건 불쾌합니다. 당신은 번뇌로워요. 당신 때문이야! 당신 잘못이야!

Stop, please. The garbage can is over there. Go over there, dump there. Don't dump in my place. You don't realize it. You are so stressed out that we vent our frustration, our unhappiness on the first person we see. Usually those are the people who are closest to you.

그만하세요, 제발. 쓰레기통은 저기 있습니다. 저기 가서 쓰레기를 버리세요. 내가 있는 곳에 버리지 말고. 여러분은 모릅니다. 여러분은 너무도 스트레스 받아서 절망과, 불행함을 처음 마주치는 사람에게 분출하죠. 보통은 그 사람은 우리에게 가장 가까운 이들이죠.

You go home and oh my god, I have such a bad day. You might not believe it. And you dump it. You blame your boss to your spouse. How does it help her? You do it often enough, she doesn't want to see you at all. Here honey, here glass of wine. See you later. Here's your TV set.

집에 가서, 세상에, 오늘 일진 짱이야. 못 믿을걸. 그리고 쓰레기를 쏟아부었죠. 배우자에게 사장 욕을 합니다. 그게 그녀에게 도움이 됩니까? 그렇게 자주 한다면, 그녀는 전혀 당신을 보고 싶어 하지 않을 겁니다. 여보, 여기 와인 따라왔어, 이따가 봐. 티비 틀어왔어.

You lose like that because you learn little rules like catch yourself dumping and complaining about others. The problem is within you. It's not your husband, trust me. It's not husband's fault. It is your fault, trust me.

당신은 그렇게 잃어버리는 겁니다. 당신이 남에 대해서 불평하고 쓰레기를 버리는 스스로를 다잡는 그런 규칙들에서 거의 배우지 못했기 때문이죠. 문제는 당신 속에 있지, 남편이 아니랍니다. 내 말 들으세요. 남편 잘못이 아니라, 당신 잘못입니다. 내 말 들으세요.

It's your own problem. Stop blaming. Stop criticizing others for your own problem. Agree or disagree? You are so negative because you are so stressed out. You are always complaining. It makes the family life very unpleasant.

당신 본인 문제입니다. 본인 문제로 남 탓 그만, 비판 그만하세요. 동의 하나요? 당신이 너무 스트레스 받아 있어서 너무 부정적인 겁니다. 언제나 불평이죠. 그건 가족들의 삶을 매우 불편하게 만듭니다.

You only go home to dump. This is why the Japanese are much better than you. Japanese men after working, you know what they do? Miss Korea, you know. [Shana: go to drink?] Go to drink! [Shana: they don't remember] Ok?

집에 가서 쓰레기만 버리다뇨. 이래서 일본 사람들이 훨씬 더 뛰어난 겁니다. 퇴근하고 일본 남자들이 뭘 하는지 아나요? 미스 코리아, 알죠. [샤나: 술 마시러 가죠?] 술 마십니다! [샤나: 기억 안 나게?] 오케이.

By the time they go home, they are so drunk. [laughing] They can't yell at their wives anymore. Who are you? Oh, ya ya. It's ok. I'm kidding, I'm kidding, of course.

집에 갈 때가 되면 엄청 취합니다. [마스터 웃음] 더 이상 아내에게 고함을 지를 수 없습니다. 당신 누구? 오, 아, 그래. 농담입니다. 농담. 물론.

What I'm pointing is that find a way to release tension yourself, don't bring it home. That's one common mistake people make. The home life becomes dumping grounds, mutual dumping grounds. It's so unpleasant.

내가 하려는 말은 스스로 긴장도를 풀어내는 방법을 찾으란 겁니다. 집에 가져가지 말고요. 그건 사람들이 흔히들 저지르는 실수 중 하나입니다. 가정 생활이 쓰레기장이 됩니다. 서로 투척하죠. 그건 너무도 불쾌합니다.

How do you do that? I don't know. 1 way, very simple way is

meditate. You meditate for 10 minutes, 15 minutes. then it will undo a lot of stress and tension inside of yourself.

어떻게 하나요? 나도 몰라요. 한 가지 아주 간단한 방법은 명상입니다. 10분 15분 명상합니다. 그럼 당신 내면의 많은 스트레스와 긴장도를 해소할 겁니다.

Build up that skill, to unwind and dump very quickly before you dump it on someone who you care for. Agree or disagree. Easier said than done. It takes work. But you know, at least you know that these are fundamental things. I see people coming home so exhausted.

당신이 아끼는 누군가에게 그걸 버리기 전에 아주 빨리 해소하고 던져 버리는 기술을 쌓는 겁니다. 동의하나요? 직접 하기보단 말이 쉽죠. 노력이 필요합니다. 그렇지만 최소한 여러분들은 이런 것들이 기반이 됨을 압니다. 사람들이 너무 지쳐 집에 돌아온다는 걸 압니다.

All they can do is sit down, have a beer and watch TV, and yell at children. That's all they do. That's kind of life you choose to have. It's not very wise. Okay, it should be a balance. Granted, that's home is what you go home to recuperate and so on. But be smart about recuperate... instead of dumping on, on your loved one, recuperate by yourself.

그들이 할 수 있는 일이란 앉아서 맥주를 마시며 티비 보고 아이들에게 야단을 치는 게 전부입니다. 그게 다죠. 당신은 그런 삶을 살기로 택한 겁니다. 그건 그다지 현명하지 않아요. 오케이. 균형이 있어야 합니다. 물론, 집은 가서 회복하고 등등 그런 곳입니다만 회복에 대해서 영리하게 구세요. 사랑하는 사람에게 쓰레기를 버리는 대신에 스스로 회복하는 겁니다.

The home life should be cultivated, should be nurtured. It's not dumping grounds. You know the reason why I talk about this is that my parents never taught me that. Their parents never taught

them that. So we follow the custom. Everyone else.

가정 생활도 수행되고 길러져야 하는 겁니다. 쓰레기장이 되어서는 안 되구요. 내가 이런 얘기를 하는 이유는 나이 부모님이, 부모님들이 전혀 가르쳐주지 않는 것이기 때문입니다. 우린 그저 관습을 따르죠, 모두가 마찬가지로.

We chase after money and that's it. The family life can be a lot happier. Does it help or not? When you talk about detaching and so on, that's too abstract. What for? Why do you need to detach? It's useless. If you detach from wrong thing, then you get in trouble. You need money. You cannot detach from money, that's nonsense.

우린 돈을 좇고 그게 답니다. 가족 생활은 훨씬 더 행복해질 수 있습니다. 도움이 되나요? 집착하지 않는다는 등등 그런 얘기는 너무도 추상적입니다. 대체 뭘 위해서 집착하지 않아야 하나요? 그건 쓸모없습니다. 잘못된 것을 놓아버리면 그럼 문제에 빠집니다. 당신은 돈이 필요해요, 돈에 대한 집착을 놓을 수 없습니다. 그건 헛소리죠.

Right? If you detach from money, how are gonna make your car payment? Ok? Alright? Any other question. Ok, if there's no other question, we can wrap it up and have an early night. It's Friday night, you know. I have better things to do than being here.

알겠나요? 돈으로부터 집착을 내려놓는다면 자동차 할부는 어떻게 낼 겁니까? 오케이? 알겠나요? 질문 있나요? 오케이. 질문 없으면 마무리 하고 일찍 밤을 즐길까요. 금요일 밤이라고요. 여기 있는 것보단 나은 일들이 있다고요.

Anything you'd like to find out? Anything you'd like to discuss? Anything you are curious about? Anything bothers you? [audience: You was talking yesterday about karma. And now I was thinking about... the collective karma. Like you can carry karma for your family, for something. Can you talk about it?] Talk about it?

[Shana: too abstract]

알아낸 게 있나요? 논의하고픈 게 있나요? 궁금한 게 있나요? 당신을 괴롭히는 문제는 없나요? [청중: 어제 업에 대해서 얘기하셨잖아요. 저는 공업에 대해 생각했어요. 가족을 위해서 짊어지는 것 같은 업들요. 그 얘기 하실 수 있나요?] 무슨 얘기? [샤나: 너무 추상적이야]

Finally a Buddhist question, karma. Ok, collective karma. Just for your information, karma is a Buddhist term, that means by definition, it means action. Action, that's what it means.

마침내 불교적인 질문이군요, 업이라니, 오케이. 공업. 정보 차원에서 업이란 불교 용어입니다. 정의상, 행을 뜻한다는 의미입니다. 행, 그 뜻입니다.

Karma means action, that's all. Action. And then because there is an action, there is consequence. That's all. For example, by the Buddhist definition, karma comes in 3 forms. Karma, you create karmas by your mouth, yelling at children, then you are creating mouth karma. Lying to people, that's mouth karma.

업은 행을 뜻합니다. 그게 전부죠. 행이 있으므로 결과가 있습니다. 그게 답입니다. 예를 들어서 불교 정의상 업은 세 가지 형태로 옵니다. 당신은 입으로 업을 짓습니다. 아이들에게 소리를 지르면 구업을 짓는 겁니다. 거짓말하기, 그것도 구업입니다.

Then body karma. Stealing, that's body karma. Finally mind karma. So far so good? So if you do any of those 3 types of things, you are creating karmas. So far so good? Clear? Let me ask you who's not creating karma?

다음은 신업이죠. 훔칩니다. 그건 신업입니다. 다음은 의업입니다. 알겠나요? 그래서 이런 세가지 종류 중 어떤 것이라도 한다면 업을 짓는 겁니다. 알겠나요? 업을 짓지 않는 사람 있나요?

You are constantly creating karmas, aren't you? Right? Either you are creating karmas with your body, or with your mouth, or your

mind. You are constantly in motion. You are constantly acting with your body, with your mouth, with your mind, right?

언제나 업을 짓습니다. 안 그런가요? 맞죠? 당신이 몸이나 입이나 마음으로 업을 짓습니다. 당신은 계속해서 움직이고 있습니다. 계속해서 몸으로 입으로 마음으로 움직이고 있죠, 맞습니까?

Everyday we create a mountain of karmas. So far so good? You don't realize it, we create karmas constantly, nonstop. Does anyone have any problem to that, any objection to that? All these karmas are piled up day after day, lifetime after lifetime.

매일 우리는 산처럼 업을 짓습니다. 알겠나요? 당신이 알아채지 못하지만 우리는 계속 끊임없이 업을 짓습니다. 거기 문제 있는 사람 있나요? 반대하는 사람? 이런 모든 업들은 날마다 쌓이고 세세생생 쌓입니다.

With all these karmas we created, karmas could be good or bad or could be neutral. What is neutral karma? You dream. You are creating neutral karma. So far so good? You create karma, there will be consequences either good or bad.

이런 모든 우리가 지은 업들은 좋을 수도 나쁠 수도 혹은 좋지도 나쁘지도 않을 수 있습니다. 좋지도 나쁘지도 않은 업이 뭔가요? 꿈 꾸면, 좋지도 나쁘지도 않은 업입니다. 알겠나요? 업을 지으면 결과가 있습니다. 좋을 수도 있고 나쁠 수도 있습니다.

Now before I go to collective karmas, I relate you a story. In China, they used to be very wise man. Because if I try to speak Chinese, oh boy, it's gonna slow me down and sweat like crazy. Because I'm sorry, no translator for you tonight. Please translate for her.

공업으로 가기 전에, 관련되는 얘기를 해줄게요. 중국에서는 아주 현명한 남자가 있었습니다. 내가 중국어로 얘기하려면, 음, 말이 아주 느려지고 난 미친 듯이 진땀을 흘릴 겁니다. 왜냐면, 유감이지만, 당신을 위한 통역사가 오늘 없네요. 부디 그녀를 위해 통역해 주세요.

So this man is very wise. Very noble of character. But he's extremely poor. He's very very poor. He's so poor that he constantly has to endure thirst and hunger. Because of his great reputation of wisdom and virtue, so the king of the country, his advisor, he said your highness, that wise man he's very well respected and yet he's very very poor. If other people hear that your wise subject and yet so poor meaning that you are not regarding him. You are not treating him properly. You are gonna have bad reputation. You don't know how to treat wise man properly, man of talent properly.

그래서 이 남자는 매우 현명합니다, 아주 인격이 고상하죠. 하지만 그는 극히 빈곤했습니다. 매우 가난했죠. 그는 너무 가난해서 늘 목마름과 배고픔을 견뎌야만 했습니다. 그의 지혜와 덕성에 대한 평판이 높아서 그 나라 왕에게 신하가 간언했습니다. 전하, 그 현자는 아주 숭앙받지만, 그는 몹시 가난합니다. 만약 다른 이들이 당신의 지혜로운 백성이 그렇게 가난하단 걸 들으면 그건 당신이 그를 제대로 대우하지 않는다는 뜻으로 들을 겁니다. 전하의 평판이 나빠질 거란 거죠. 현자를, 재물을 제대로 대우할 줄 모른다고 말입니다.

You are gonna have reputation. No one's gonna come to you anymore, no good people will come and work for you anymore. So the king said, you are right. So he sent his messenger with 2 chariots of grains as a gift to that wise man from the king.

그런 평판이 생길 겁니다. 그럼 아무도, 훌륭한 사람 누구도 더 이상 전하에게 오지 않을 거고 전하를 위해 일하지 않을 겁니다. 그러자 왕은, 옳소, 라고 말하고 전령 둘과 함께 곡식을 실은 수레를 선물로 현자에게 보냈습니다.

Guess what that wise man did? Miss Mexico? He came out and he bowed to those messenger, by the way, this is the nature of our lecture, cross your legs is very uncomfortable. It's part of our

training.

그 현자가 어떻게 했나요? 미스 멕시코? 그가 나와서 전령에게 절했습니다. 그나저나 우리 법문에서는 원래 결가부좌를 하면 엄청 불편합니다. 그건 우리 훈련의 일부입니다.

The new one they can recognize right away. You look around, the old heads, they sit there unmoving. Here we go again. But the new one we can tell right away. After 5 years, I managed to go like this

새로 오신 분들을 바로 알아볼 수 있죠. 주변을 보면 고인물들은 앉아서 움직이지 않습니다. 또 시작으로군, 이렇게 앉아 있죠. 하지만 신참들은 곧바로 알아볼 수 있어요. 5년 후에 이렇게 가까스로 할 수 있는 거죠.

I'm serious, you go like this. So anyway, it's okay. If you, you feel uncomfortable, wiggle, and then eventually you get used to it. You do it two or three years in a row, then you, you don't even move anymore.

난 진지합니다. 이렇게 하는 거죠. 아무튼 괜찮습니다. 불편하고 꼼지락 대지만 결국에는 익숙해집니다. 2-3년 출창 하다보면 전혀 움직이지 않게 되는 거죠.

Guo Yin has been here for 6 years, she still does that. That's how she does. She doesn't do that. She's doing very discreet. She moves her back just slightly. You see, they have all kinds of tricks.

고옌은 여기 6년간 있었지만 아직도 저럽니다. 그녀는 이렇게 합니다. 저렇게 안 합니다. 은근슬쩍 합니다. 그녀는 약간 등을 뒤로 빼죠. 온갖 꼼수가 있습니다.

This man here, he bowed to the messengers. He said your gracious, I cannot accept this. I cannot accept this. So messenger said what? Your graciousness, I cannot accept this, I don't want

this. Please bring back to the king. I don't want it.

이 남자가 전령에게 절했습니다. 전하, 저는 이걸 받을 수 없습니다. 못 받습니다. 그러자 전령이 뭐라고? 물었습니다. 전하, 이걸 받을 수 없습니다. 원치 않습니다. 부디 왕에게 도로 들고 가주세요. 원치 않습니다.

After the messenger left, his wife came out and yelled at him.

'Are you crazy or something!!! Oh my god!!! I marry a crazy man!'

This is what Chinese women used to do that. They don't beat up the husband anymore. They just beat up themselves. Nowadays they beat up on husband. Back then they beat up themselves.

전령이 떠나고, 현자의 아내가 나와서 그에게 소리쳤습니다. '당신이 미친 거 아냐!!! 세상에!! 내가 미친놈이랑 결혼했잖아!' 중국 여자들은 이렇게 하곤 합니다. 그들은 남편을 때리지 않아요. 그냥 스스로 치죠. 요새 남편을 때리지만 당시에는 본인을 때렸답니다.

Said, 'oh my god, what's the matter with you?' When I marry you, I was told, my mother told me that the wise of the wise of the wise man are very comfortable and safe. But all I discover so far is poor and dirt poor and all my children are always hungry. Now the king gave you the grains, food and you turned him down?

맙소사, 당신은 뭐가 문제죠? 결혼할 때, 어머니께서 현자 중의 현자니까 아주 편하고 안전할 거라고 말씀하셨는데, 지금까지 본 거라곤 더럽게 가난하고 아이들은 온종일 굶주릴 뿐이라고요. 이제 왕이 곡식과 먹을 걸 줬는데 그걸 돌려보내요?

You know what the wise man said? He said do you know? This king doesn't know me. He only knew about me because people told him about me. That's why after he heard about me, he gave me grains. That's why the gifts and if he heard good about me, if he heard about me bad things about me, he's gonna take it back from me, he's gonna punish me.

현자가 뭐라고 했나요? 이 왕은 날 모르지, 그는 사람들에게서 내 얘길 들었을 뿐. 그래서 얘길 듣고 곡식을 보내준 거지. 그래서 나에게 대해 좋은 얘길 듣고 선물을 준 거지. 나에게 대해 나쁜 얘길 들으면 도로 뺏어가고 별할 거라네.

He can make me suffer. I cannot depend on this guy, I cannot depend on the king. This king here is not a good man. If I take from him, we are gonna be temporarily, our stomachs are gonna temporarily full. But we owe him.

그는 날 괴롭힐 수 있다네, 난 이런 자에게 의존할 수 없소. 그런 왕에게 의존할 수 없소. 여기 이 왕은 선한 사람이 아닐세. 내가 그로부터 뭘갈 받는다면, 그건 일시적으로 우리 배가 부를 순 있지만 그에게 빚을 지게 되지.

If in the future, he gets in trouble, then we have to help him. Otherwise, we will be ungrateful. That's why I couldn't take it. That's the illustration right there of every single Karma carries consequence. You take, you have to pay back.

나중에, 그가 문제에 빠지면 우리가 그를 도와야 할 텐데. 그러지 않으면 배은망덕하게 되잖소. 그래서 내가 받을 수 없었소. 바로 그것이 업마다 결과를 가져다주는 걸 보여주는 사례입니다. 받으면, 갚아야 합니다.

If you are wise, you learn about karma, there's consequence in everything you do. You have to look at the consequences. Is it clear? This is what wisdom's about. They look at the consequences of their own actions. Is it clear?

당신이 현명하다면, 업에 대해 배우고, 당신이 하는 모든 것에 결과가 있습니다. 당신은 그 결과를 봐야만 합니다. 알겠나요? 그러라고 지혜가 있는 겁니다. 그들은 본인 행동에 대한 결과를 봅니다. 알겠나요?

So it turns out historically a few years later, that king he died. He got into trouble. He was killed. That wise man was never

involved with that king. He said I don't want to associate myself with such people.

역사적으로 몇 년 후에 그 왕이 죽었습니다. 그가 곤경에 처했고 죽임 당했습니다. 그 현자는 그 왕과 절대 연관되지 않았습니다. 그는 난 그런 사람과 엮이지 않겠어, 라고 했습니다.

So the point here is that part of life is to choose, make the proper choices because there's consequence. You have to look at the consequences. You cannot look at the benefits right in front of your eyes.

여기서 핵심은 삶의 일부는 바른 선택을 하는 것이란 겁니다. 왜냐하면 결과가 있기 때문입니다. 여러분, 그 결과를 보셔야만 합니다. 눈앞의 이익만을 봐서는 안 됩니다.

This is contrary to conventional wisdom. Because now everyone is after profits right? If it's beneficial, grab it while you still can. Wise people of all they look at consequences before they act. So far so good?

이건 전통적인 지혜와는 상반됩니다. 지금 모든 이들은 이익을 좇습니다. 그렇죠? 이익이 된다면, 가능하다면 움켜주세요. 현명한 자들은 모두 행동하기 전에 결과를 봅니다. 알겠나요?

Now there are something called collective karma as well. Collective karma, that's what the meaning implies that it is the kind of consequences that happened to a collective people.

이제 공업이란 것도 있습니다. 공업은 집단의 사람들에게 생기는 결과란 뜻을 내포하고 있습니다.

When people talk about collective karma, that used to refer to a family unit or a villiage or maybe a company or maybe a country and so on. So because of that collective karma, you undergo same retribution.

사람들은 공업에 대해 얘기합니다. 보통 가족 단위나 마을 단위 혹은

회사 나 국가 등등을 칭하면서요. 그 공업으로 인해서 똑같은 과보를 겪습니다.

For example, what's an example of collective Karma? In San Diego, they have collective retribution of fire. Every year, they have fire, the wild fires. They threaten homes. This particularly that bad. That's part of collective karma because the houses, the fire starts on the other neighborhood but it spread through yours no time at all. That's collective karma of fire karma.

예를 들어서, 공업의 예시가 뭔가요? 샌디에이고에서는 불이라는 공통적인 과보가 있습니다. 매년 불이 나죠. 산불. 그건 집을 위협합니다. 특히 올해가 심했죠. 공업의 일부가 그겁니다. 주변 다른 곳에서 불이 시작됐지만 당신 집까지 부지불식간에 확산합니다. 그건 불이란 업의 공통적인 업입니다.

So that means that these people have created fire offenses in the past. Now they live together in that same area, San Diego, now they have to undergo fire retribution again. Does it make sense?

그 뜻은 이 사람들이 과거에 불 관련 죄를 지었던 거죠. 지금 그 같은 지역에 함께 살면서, 샌디에이고에서, 다시금 불 과보를 겪어야 하는 겁니다. 알겠나요?

In other hand, if you don't have this collective karma, this collective retribution, there's always exception. The cases where, I remember a few years ago, I heard the new that the entire neighborhood was burnt down. 1 house was intact like untouched by fire. Every single house is burnt out ashes and yet one house is intact.

반면에 당신에게 이런 공통적인 업이, 공통적인 과보가 없다면요, 언제나 예외는 있는 법이죠. 몇 년 전에 뉴스를 들었습니다. 근방 전체가 다 불타 주저앉았지만, 한 집만이 불이 건들지 않은 것처럼 무사했습니다. 모든 집들이 다 새로 변했지만, 한 집만이 무사했어요.

[coughing] Bless you. Does it help? There's collective karma it means that you are supposed to undergo retribution. But if it's supposed to happen to you that collective of people, if you ask for help, you might be spared. This is why the Asians when they are in trouble, they ask Bodhisattvas for help. They pray to Amitabha, say Amitabha Amitabha. And they get helped and so on.

[기침] 저런. 도움이 되나요? 공통적인 업이 있단 것은 당신이 과보를 겪어야만 한단 겁니다. 하지만 당신이 도움을 청한다면, 당신이, 그 공통의 사람들에게 일어나야만 하는 일이 있지만, 당신은 면해질 수 있습니다. 그래서 아시아 사람들은 문제에 처하면 보살님께 도움을 청합니다. 아미타 부처님께 기도합니다. 아미타불 아미타불. 그럼 도움을 받고 등등 그러죠.

This is why we practice by the way. We practice reciting the Buddha's name so that we recite very well so that people recite on their behalf, then our recitation tends to be more effective than their own recitation. This is why we are doing this. Does it make sense?

그래서 우리가 수행하는 겁니다. 우리가 염불을 수행해서, 염불을 아주 잘하게 되면 사람들이 혼자서 본인들이 염불하는 것보다, 우리가 염불하는 게 더 효과가 있는 편이거든요. 그래서 우리가 이걸 하는 겁니다. 이해가 됐나요?

Yes, question back here. Repentance, how does it help the karma. The question is if you have some karmic retributions, see, you guys call it karma, actually it means karmic retributions, not karma. What you have said, I have bad karmas and good karmas.

네, 뒤에 질문. 참회, 참회가 업을 어떻게 도와주느냐. 그 질문은 업보가 있는데, 자 여러분들, 그걸 업이라고 부르지만, 사실은 업보입니다. 업이 아니라요. 저는 악업과 선업이 있어요, 라고 여러분들이 그러는데.

It means actually bad karmic retributions and good karmic retributions. But it's ok, I understand what you mean. How do you repent, erase your bad karma. You talked about, we touched on it last night.

사실 그건 나쁜 업보와 선한 업보가 있단 뜻이죠. 하지만 난 당신이 무슨 말 하는지 이해했습니다. 어떻게 참회하면 악업을 지우나요. 우리가 어젯밤에 이 얘길 했는데요.

Basically repentance is very very important and very effective way to eradicate your karmic retributions. It's very important because remember? We are creating karmas constantly all day. So we have so many karmic retributions.

사실 참회는 여러분의 업보를 소제하는 아주 아주 중요하고 효과적인 방법입니다. 아주 중요한데, 기억하나요? 우리가 하루 종일 계속 업을 짓고 있습니다. 그러니 아주 많은 업보가 있죠.

That's why you need to learn to repent so that you can erase those consequences. That will erase those consequences. Nullify those consequences. Ok? So how does that work? What is the difference between Buddhist repentance versus non Buddhist repentance? I don't know about non Buddhist repentances. I haven't done research.

그래서 참회하는 법을 배울 필요 있습니다. 그렇게 해서 그 결과를 지울 수 있게끔요. 그럼 그 결과들이 지워질 겁니다. 그 결과를 무효화 합니다. 오케이? 그게 어떻게 작동하나요? 불교 참회와 비 불교 참회의 차이가 뭔가요? 난 비 불교 참회는 몰라요, 연구해 본 적이 없습니다.

I will only tell you the Buddhist repentance. You do the comparison with yourself. I'm no scholar. I'm fascinated by the Buddhist teachings. I find it to be so profound that it doesn't leave me a lot of time to research non Buddhist teaching. So if I'm wrong, you know about something I don't know, please teach

me. I'll be glad to learn from you, happy to learn from you.

오직 불교식 참회만 말할 겁니다. 여러분 스스로 비교하세요. 난 학자가 아닙니다. 나는 불교 가르침에 매료되었습니다. 나는 너무도 그게 심오해서 비 불교 가르침을 조사할 시간이 내겐 별로 없습니다. 그러니 내가 틀렸다면, 여러분들이 내가 모르는 걸 알고 있다면 부디 가르쳐주세요. 기쁘게, 행복하게 배우겠습니다.

So how does repentance work? In Buddhism? Huh? [Vietnamese audience] She said that she asks a question, that's second question that I can answer quickly before I get back to that original question because original question takes a little bit longer maybe half an hour.

그래서 참회가 어떻게 작동합니까? 불교에서? 응? [베트남 청중] 그녀가 질문했습니다. 그건 두 번째 질문입니다. 내가 원래 질문에 답하기 전에 후다닥 답하고 원래 질문으로 돌아가겠습니다. 왜냐면 원래 질문은 한 30분 정도로 오래 걸리거든요.

She asked a question that in the news, there's a Vietnamese lady who, who immolated herself. And she died. And she left a letter saying that she's a Buddhist and she want to kill herself so that she can get reborn to the Western Bliss Pure Land, go back to the Amitabha Buddha.

그녀는 뉴스에서, 한 베트남 여자분이 스스로 분신을 했다고 하네요. 그리고 죽었죠. 그녀가 이런 말을 남겼습니다. 그녀는 불자이며 서방 극락 세계로, 아미타 부처님께서 태어날 수 있게 하려고 자살하고 싶다고 했습니다.

Okay, and so she asked, is that, is that, is that okay, is that proper? Okay, I would tell you that from my perspective of Mahayana Pure Land Buddhism, it's not okay. Why is that? Okay, why shouldn't you do that?

오케이. 그녀는 그게 바른 일이라고 물었습니다. 오케이. 내 대승 정토

불교 관점에서 말이죠, 그건 안 괜찮습니다. 왜 그럴까요? 왜 그러면 안 될까요?

Because we practice the Pure Land Buddhism, we practice Mahayana Pure Land Buddhism we practice is involved helping others get reborn to the Western Bliss Pure Land. As long we have the opportunity and the strength, then we help them obtain rebirth.

정토 불교를 수행하고, 대승 정토 불교를 수행하는 것은 남들이 서방 극락 정토에 왕생하는 것을 돕고자 하는 데 있습니다. 있습니다. 우리가 기회가 되고 힘이 닿는 한, 우리는 남들이 왕생하도록 돕습니다.

Okay, it's contrast to the Hinayana Pure Land Buddhism. Hinayana Pure Land is that we practice reciting the Buddha's name and practice all these Pure Land Buddhism in order for me to make it to the Pure Land. [Vietnamese audience]

그건 소승 정토 불교과 대조됩니다. 소승 수행은 염불 수행해서 본인의 정토 행에 성공하고자 이 온갖 정토 불교를 수행하죠.

It's wrong path, Trevid you have a comment? [Trevid: she's confused] Trevid said she's confused, tough luck. Ok. So going back to the repentance. Repentance in Buddhism involves 2 aspects.

그건 잘못된 길입니다. 트레비드, 코멘트 있나요? [트레비드: 그녀는 미혹하군요] 트레비드가 말하길 그녀가 미혹하답니다. 안 됐군요. 오케이. 그래서 참회로 돌아가 봅시다. 불교에서 참회는 두 가지 측면에서 볼 수 있습니다.

Number 1, you recognize and you admit that you are wrong. You have to recognize, be able to recognize that's wrong. And you want to change, that's number 2. You don't want to do it again. If you do that, then the repentance is effective.

1번, 당신은 자기가 잘못했다고 인지하고 받아들입니다. 당신이 인지해

야만 합니다. 잘못을 인지할 수 있어야 합니다. 당신이 바뀌고자 하는 게 2번입니다. 다시 그걸 하지 않으려 합니다. 그렇게 한다면 참회 효과가 있습니다.

For example, if you steal, you know it's wrong to steal from someone because this doesn't belong to you. You know it's wrong, so you should stop. You say, I will stop, I will change, I wouldn't no longer steal. Then that's how you repent.

예를 들어서, 당신이 훔칩니다. 누군가로부터 훔치는 게 틀렸단 걸 압니다. 이걸 당신 것이 아니기 때문입니다. 당신은 그게 틀렸다는 걸 압니다 그러면 그만둬야 합니다. 멈출 거야, 바뀔 거야, 더 이상 훔치지 않을 거야. 그게 참회하는 방법입니다.

There's certain many different ceremonies, many different repentance methods that will enable you to erase the karmic retributions if you change. A lot of people come to us and say I would like to repent, I just stole something. Ok, 10 Ave Marias and Hallelujahs.

여러 다양한 예불이, 참회 방법이 있습니다. 당신이 바뀐다면 이런 참회 방법을 통해 업보를 지우게 할 수 있습니다. 많은 사람들이 우리에게 와서 참회하고 싶어요, 뭘 훔쳤어요, 라고 합니다. 오케이. 아베 마리아 10번하고 할렐루야 10번 하세요.

That person is happy and then turns around and steals again. That doesn't work. That repentance doesn't work. That's the requirement of repentance by the way. If you don't change. I'm so sorry, I'm so sad, I'm so terrible. You can say all you want, it's not gonna be erased. It's not erased, has no effect.

그 사람은 행복해 하면서, 뒤돌아서 다시 도둑질할 겁니다. 그건 효과가 없습니다. 그런 참회는 효과가 없어요. 아무튼 참회의 조건은 그거입니다. 당신이 변화하지 않으면, 너무 미안해요, 딱해요, 참담하네요, 당신이 하고 싶은 말을 아무리 말해도, 지워지지 않을 겁니다. 안 지워

져요. 효과가 없습니다.

So you see that then the Buddhists have many different repentance processes, very effective. That will actually erase the bad karmas. Does it help? What if you are not sincere, what if you half hearted about it, then the effect is also half.

그러니 불자들에게는 여러 다양한 참회 과정이 있습니다. 매우 효과적이죠. 실제로 악업을 지워줄 겁니다. 그게 도움이 되나요? 여러분이 성심을 다하지 않는다면, 반쪽 마음으로 한다면, 그럼 효과도 반에 그칠 겁니다.

I don't know what is my karma, but I keep smelling of Jack Fruits at 8:30 night, make me feel like eating. I'm kidding. Oh I can look forward, you can look forward some Jack Fruits. [Maybe tomorrow] That's what for tomorrow? Yes. sir.

내 업이 뭔지 모르지만, 내가 밤 8:30에 계속 잭 프룻 냄새를 맡고 있네요. 먹고 싶은 마음이 드네요, 농담입니다. 기대하게 되네요. 잭 프룻 좀 나오나 싶게 말이죠. [청중: 아마 내일 나오지 않을까요.] 내일 나올 거라고? 네, 말씀하세요.

[Vietnamese] There you go, This is where it comes from. This is Jack Fruits, those who don't know. Very fragrant. Hmm not ripe yet. Any other question? I have to remind you, whatever people do is non of our business.

[베트남어 청중] 그렇군요, 거기서 나는 거였어요. 여기 잭 프룻이 있네요. 모르는 분들에게 말하자면, 아주 향이 좋습니다. 아직 익지는 않았군요. 다른 질문 있습니까? 말해주는데, 사람들이 뭘 하건, 우리 알바 아닙니다.

We discuss other people's business, it sounds like criticizing them. Yes. [Repentance ceremony, what's the proper way I notice that, we kneel down, what's the proper way to say I'm wrong and] Like tonight, during the ceremony here, you were in the

ceremony? No, you weren't.

우리가 남의 일로 왈가왈부하면, 그게 그들을 비판하는 것처럼 들립니다. 네. [청중: 참회 예불에서, 제가 알기로 바른 방식은 무릎을 꿇는 거잖아요. 제가 잘못했습니다, 라고 말하는 바른 방식은 뭔가요?] 오늘 밤 여기서 한 예불에서처럼요? 당신은 안 했다고.

Depend on which method you choose to repent. Sometime you kneel, sometime you stand up, sometime you sit on the chair, sometimes you lie down, say listen, I'm sorry. Sorry, I was mean to you.

당신이 참회하기로 택한 방법이 어느 것인지에 따라 달렸습니다. 가끔은 장궤하고, 가끔은 서서 하고, 가끔은 의자에 앉아서 하고 가끔은 눕습니다. 이봐, 미안하다잖아, 미안해, 내가 못됐지, 라고 하면서요.

So it varies widely. But for us, we do a lot of repentances, you still remember we have so many karmic retributions, so these karmic retributions, if you don't repent, they have a way to come at you and stop you from what you want to do.

그러니 아주 다양하게 있습니다. 우리에게는, 우리는 참회를 많이 합니다. 우리가 여전히 많은 업보가 있단 것을 기억 하나요, 참회하지 않으면 그들에게는 우리에게로 와서 우리가 원하는 걸 하지 못하게 하는 방법이 있습니다.

Especially when we practice Mahayana, we repent. We have repentance ceremony, we have a lot. Why? Because we know it's important to repent. If you don't repent, they would come and stop you dead in your tracks. Nothing you can do.

특히 우리가 대승을 수행한다면 참회합니다. 참회 예불이 있습니다, 많죠. 왜 그런가요? 참회가 중요하단 걸 알기 때문입니다. 참회하지 않으면 그들이 와서 당신을 길목에서 멈춰 죽여버립니다. 당신이 할 수 있는 건 없어요.

Ok, Guo Yin has a question. [Vietnamese] See, repentance

requires you to do something. It's not enough to say I'm sorry. It's ok. I won't do it again, I promise. Still not enough.

오케이. 고연 질문 있습니다. [베트남어 청중] 자, 참회에서는 어떤 걸 하라고 요구합니다. 미안해, 괜찮아, 다신 안 할게, 약속할게, 라고 말한대서 충분한 건 아닙니다. 아직도 모자랍니다.

You created, inflicted pain and losses on others, you have to do something about it. You can't just talk about it. Yes. [Master what about who don't remember, past life what they did] What do you mean past life, you don't even remember yesterday.

당신은 타인에게 고통과 손해를 초래했습니다. 당신이 그에 대해 뭔가를 해야만 합니다. 말로만 할 순 없어요. [청중: 마스터, 과거 생애 한 일을 기억 못 하죠?] 과거라뇨, 당신 어제도 기억 못 하잖아요?

Let's face it. You did so many karmas yesterday and this morning. You don't remember anymore, do you? You are so quickly forget the evil karma you created this morning, right?

직면하세요. 당신은 어제 많은 업을 지었습니다. 오늘 아침에도요. 당신이 더 이상 기억 못 하지 않나요? 당신은 아주 빨리 당신이 오늘 아침 지은 악업을 까먹잖습니까?

What if you don't remember. The repentance has 2 parts, 2 aspects, again. Another 2 aspects you should look into. Number 1, if you know specific things that you should repent, will erase. 1 specific karma, you can repent on that individual.

당신이 기억하지 못하면 어떡하나요? 참회에는 두 가지 부분, 측면이 있습니다. 다시 말하지만. 당신이 들여다봐야 할 또 다른 두 측면이 있습니다. 1번, 당신이 참회해야만 하는 특정 일들을 안다면, 그게 지워질 겁니다. 그 한 가지 특정 업에 대해서 당신이 별도로 참회할 수 있습니다.

For example, you just stole something, repent right away. You hide it, no, it wasn't me. It walked away by itself. Guess what?

You have another karma retribution lying on top of it. It keeps on compounding.

예를 들어서, 뭔가를 당신이 훔쳤습니다. 즉시 참회하세요. 당신이 숨깁니다. 아녜요, 제가 한 거 아녜요. 그게 제 발로 없어졌어요, 라고 합니다. 어찌 될까요? 훔친 데 더해서 거짓말한 또 다른 업보가 더해집니다. 그게 계속 쌓입니다.

That's why when you go to the hells, see, here's why I told you yesterday why you go to hell to hells. When you fall to the hells, for you to steal this, you will go to the hell where they will chop your hands off. They will chop your hands off. You don't need to go to hells, you only go to the Middle East.

그래서 지옥에 가면, 자, 그래서 어제 왜 여러분이 지옥에서 지옥을 넘나드는지 얘기한 겁니다. 여러분이 이것 훔쳐서 지옥에 떨어지면, 당신의 손을 잘라버리는 지옥으로 갈 겁니다. 손을 땡강 자릅니다. 지옥에 갈 필요도 없어요. 중동만 가도 그렇습니다.

Then since you also remember your saying, no it wasn't me. It was him. So another hells created for you is that they slice your tongue into thin slices like beef sate. Horribly painful. Yes.

그럼 여러분이 아뇨, 제가 한 일 아니라, 저 남자가 그랬어요, 라고 한 걸 기억하나요. 그럼 또 다른 지옥이 당신을 위해서 생깁니다. 당신 혀를 소고기 꼬치처럼 얇게 저밉니다. 끔찍이도 고통스럽죠. 네.

[Vietnamese] She asks a question that should I tell people about this or that you are doing wrong. I said why do you want to tell people? Did they ask you? They didn't ask you. Very simple. You have no right to tell anyone, anything no matter how much you know.

[베트남어 청중] 그녀가 질문합니다. 제가 사람들에게 이런 저런 걸 잘 못하고 있다고 말해야 하나요? 왜 말하고 싶냐고, 내가 물었습니다. 그들이 당신에게 물었습니까? 안 물었습니다. 아주 단순합니다. 당신이

얼마나 알던지 관계없이, 남들에게 뭐에 대해서건 말할 권리가 없습니다.

You know very well because she lies, she's gonna go to the hell where slices her tongue off you know bit by bit thin slices, paper thin slices, very well. It hurts so much you can't even cry, can't scream, you have no tongue left! Serves you right.

당신은 그녀가 거짓말하면, 혀를 종잇장 두께로 얇게 저미는 지옥으로 그녀가 갈 거란 걸 아주 잘 알잖습니까. 너무 아파서 울 수도, 소리 지를 수도 없어요. 혀가 남아 있지 않기 때문이죠. 벌 받아도 씹니다.

So I say who gives you the right to tell that anyone is wrong. You decide it, you are gonna tell someone that they are wrong. You are wrong, right there. You have no right. If they are wrong, let them be wrong, it's not your business. They didn't ask you.

그러니 누군가가 틀렸다고 말할 권리를 누가 당신에게 줬냐는 거죠. 당신이 결정합니다. 당신이 누군가에게 틀렸다고 말합니다. 당신이 틀렸어요, 바로 그 점이 말이죠. 당신에게는 그럴 권리가 없습니다. 그들이 틀렸다면, 틀리게 두세요. 당신 일이 아닙니다. 그들이 물어보지 않았습니니다.

You have to wait. The more you know, the more you should become humble. The more you know, you know everything already. But you wait to be asked. If not, you don't say anything. You bite your tongue. You don't say anything.

당신은 기다려야만 합니다. 당신이 더 알수록, 더 겸손해져야만 합니다. 당신이 더 많이 알수록, 이미 모든 걸 알고 있잖아요. 하지만 질문받을 때까지 기다리세요. 안 물어보면 아무 말 하지 마십시오. 혀를 깨무세요. 아무 말 마세요.

What is that? What do you call that? You know they are wrong, but you don't say anything. [respect] [Vietnamese] If I don't say anything, they keep on hurting themselves. Ok.

그게 뭔가요? 그걸 뭐라고 합니까? 그들이 틀려도 아무말 하지 않습니다. [칭중: 공경입니다] [베트남어 칭중] 아무 말 하지 않으면, 그들이 계속 스스로 해치잡아요. 오케이.

My answer is? Non of my business! The hell is for them, not for me! I'm kidding, yes. [Shana: but you can give a hint or open the door] No! Absolutely nothing! Absolutely nothing! Nothing! That's my attitude.

내 답은? 내 알 바 아니죠! 지옥은 그들 가는 거지, 내가 갈 거 아닙니다! 농담입니다. 네. [샤나: 하지만 힌트를 준다거나, 여지를 준다거나] 하지 마세요! 전혀 아무것도 하지 마세요! 완전히 아무 것도! 아무것도! 그게 내 자세입니다.

Because? [Respect] Excellent. Deep respect for that person. Not respect, profound respect for that person. You say respect, what respect about that. You think about that. If you are really respectful, you accept anything they do, you accept them as they are. You don't try to change them.

왜 그런가요? [칭중: 공경하니까요] 훌륭합니다. 그 사람에 대한 깊은 공경 때문입니다. 공경이 아니라, 그 사람에 대한 깊은 공경 때문입니다. 공경이라고 한다면, 뭘 공경한다는 겁니까. 생각해 보세요. 정말로 공경한다면, 당신은 그들이 뭘 하건, 그들을 있는 그대로 받아들입니다. 그들을 바꾸려 하지 않습니다.

Who are we to tell people that they are wrong? Your habit energy is that you can't wait to tell people that people are wrong. You don't respect people enough. You always justify by saying that I'm doing this because for their sake, it's not for me.

우리가 뭐라고 그들에게 잘못했다고 말하는 겁니까? 당신이 사람들에게 틀렸다고 말하는 걸 참지 못하는 것은 당신의 습기입니다. 그들을 충분히 공경하지 않는 것입니다. 언제나 내가 아니라 그들을 위해서 이렇게 하는 거야, 라고 말하면서 정당화합니다.

You are fooling me. You are doing for yourself because you can't stand it. See? You are imposing yourself on others in other words, agree or disagree? [Vietnamese] I explain to them that they say sometimes come they create karmas in the temple because they don't know.

날 바보 취급하는군요. 당신 본인을 위해 그렇게 하는 겁니다. 당신이 그걸 견딜 수 없기 때문이죠. 알겠죠? 달리 표현하면 당신이 타인에게 본인 뜻을 강요하는 겁니다. 동의하나요? [베트남 청중] 그들이 가끔 와서 절에서 몰라서 업을 짓는다고 합니다.

That's what happens, I explain to them that they say that we should stop them. I say no it's ok. Why is that? Because part of my work is that I have to assume responsibility from mistakes that people make when they don't know. That's why I have a temple.

그런 일이 생깁니다. 우리가 그들이 그러지 못하게 해야 하나요, 난 아닙니다, 괜찮다고 합니다. 왜 그런가요? 내 일 중의 일부는 사람들이 모르고 짓는 실수를 책임져주는 겁니다. 그래서 내가 절이 있는 겁니다.

Because I know, I open a temple and people come and they like this they like that. They dislike this, dislike that. Everything is all mixed bag. But the point is that sometimes people make mistake, unknownly make mistakes. It carries some consequences. I as man in charge have to assume it for them in order not to hurt them.

내가 절을 열었고 사람들은 와서 이것 저것 좋아하고, 이것 저것 싫어합니다. 모든 게 뒤섞인 가방 같죠. 하지만 가끔 사람들이 모르고 실수를 합니다. 어떤 결과를 가져오죠. 그들 스스로 다치게 하지 않기 위해서 나는 책임자로 그걸 짚어줍니다.

Because I'm the one who want people to come to the temple to come away with good experience, not a bad one. Because if I allow you, because you lie to me, you go to the hells, that kind

of things, you know the slicing tongue hell. You say, oh boy, this monk is such a cruel.

사람들이 절에 와서 나쁜 경험이 아니라 좋은 경험을 가져가길 바란 건 아닙니다. 내가 여러분에게 허락했기 때문입니다. 여러분이 내게 거짓말하고, 지옥에 갑니다. 혀를 저미는 지옥 같은 곳 말이죠. 참나, 이 스님 잔인하잖아, 라고 합니다.

I came to his temple, and you go to hell. When you go to hell, you remember why you go there, by the way. When you go to the hells, you remember by the time your very first moment you enter the hells, you have this one thought, 'I'm here because' You don't believe me right now, but you will!

그 스님 절에 갔는데, 지옥에 갔어. 그런데, 여러분이 지옥에 가면 여러분은 왜 지옥에 가게 됐는지 기억합니다. 여러분이 지옥에 입장하는 바로 첫 순간에 여러분은 이 한 가지 생각이 있습니다. '내가 여기 온 건 ~ 때문이야' 여러분이 지금 당장은 내 말 안 믿지만, 믿게 될 겁니다!

When you get there, and then as soon as the torture begins, you forget everything. You only hear, you only see and feel pain. That one thought is all you have and you know. Then you remember, boy that monk in Rosemead, he's a mean son of a gun. You let me fall down here.

거기 가게 되면, 고문이 시작되자마자 모든 걸 잊어버립니다. 오직 고통만을 보고 듣고 느끼죠. 그 한 가지 생각만이 당신에게 있고 당신이 아는 전부입니다. 그럼 당신은 참나, 그 로즈미드에 있는 그 스님 개자식 아냐. 날 여기로 떨어지게 하다니.

That's why part of my work is that I need to assume responsibility for that. I need to repent for you on your behalf. So think I do have nothing to do all day? I don't around repenting all the time for the mistakes you made. Because you are here on the temple ground, that you don't know.

그래서 내 일의 일부는 그런 책임을 져줘야 하는 겁니다. 여러분을 위해서 내가 참회해줘야 하는 겁니다. 내가 하루종일 아무 것도 안 하는 것 같나요? 내가 여러분이 만든 실수를 참회하느라 하루 종일 돌아다니지 않습니다. 여러분은 모르고 절의 영역에 있기 때문입니다.

So that's the second type of repentance that is if you don't know specific things, that you don't have to come to me and tell me, you know, I don't know I'm doing wrong. I don't care. If it's wrong, now I repent for you. That's the second type of repentance by the way.

그래서 그건 참회의 두 번째 유형입니다. 여러분이 특정지어서 알 수 없을 때, 내게 와서, 내가 뭘 잘못했는지 모르겠어요, 라고 와서 말할 필요 없습니다. 전 상관 안 합니다. 잘못 있다면, 내가 여러분들을 위해 참회합니다. 말하자면 그게 두 번째 종류의 참회입니다.

That's why we recite that Sutra, evening ceremony, reciting in order to repent the general kind of mistakes we made that we don't know about. Alright. I don't know where I'm at anymore. Too many questions at the same time. I got lost. I have 3 more minutes. Any more questions?

그래서 우리가 저녁 예불에서 이 경을 외우는 겁니다. 우리가 모르고 지은 일반적인 종류의 잘못을 참회하기 위해서 말입니다. 좋습니다. 내가 더 이상 무슨 얘기를 하고 있는지 모르겠군요. 동시에 질문이 너무 많아요. 길을 잃었죠. 3분 더 남았네요. 질문 있나요?

So I haven't finished my point yet. See? My point here is that once you go to hells because you undergo retribution for your karmic offenses for one hell, remember the stealing? Now you have a lying so after that you go to the hell for the lying offense. 내 요점을 아직 마치지 못했습니다. 여기서 요점은 여러분이 지옥에 가면 여러분 죄업의 과보를 겪으려고 한 지옥을 갑니다. 그 도둑질 기억 하나요? 그 후에는 거짓말도 했으므로 이제 거짓말 죄에 대한 지옥으

로 갑니다.

That's why once you fall to the hells, you are gonna be down there for long long time. Because of convenience. You see, they are close to each other, by the way. You see, the nature of hell retribution. Let's say you are supposed to go to the stealing hells. 그래서 일단 지옥에 가면 아주 오래오래 저 아래 있게 될 겁니다. 편의상, 자, 그들은 서로 붙어 있습니다. 지옥 과보란 그런 겁니다. 여러분이 이 도둑질 지옥에 갔다고 칩시다.

Ok? So far so good? You go and you suffer miserable, miserable for long long time. I know it's tough for you first timers, why this guy is talking about. Dante doesn't sound that bad. Dante has inferno. We Buddhist are much more intense. Very detailed, too, graphics.

오케이? 알겠나요? 가서 오래 오래 비참하게 괴로워합니다. 처음 온 사람들에게는 힘들 것 같죠. 이 사람이 지금 뭐라는 거야. 단테 책에서는 그렇게 별로는 아녘는데. 단테는 연옥 얘기를 했죠. 우리 불자들은 훨씬 더 심합니다. 아주 상세하죠. 생생하고.

After you undergo retribution of 1 hell here, you are on the way out. Guess what? The next hell is on the way out. I'm serious. They are lining up for you. That's what's amazing in hells retribution. Does it make sense to you or not?

여기 한 지옥의 과보를 거친 후에, 나오게 됩니다. 어찌 되나요? 나오는 길목에 다음 지옥이 있습니다. 진지하게 말하는 거예요. 여러분을 위해서 줄 서 있습니다. 그게 지옥 과보의 놀라운 점입니다. 여러분 말이 되는 것 같습니까?.

You don't have to travel. It's on the way out. Because it's convenient. You remember? You lie, so, you steal, you pay. And you lie. Because it's related, it's right next to it.

여러분이 이동하지 않아도 됩니다. 그게 나가는 길이에요. 그게 편하잖

아요. 기억 하나요? 당신이 거짓말했습니다. 도둑질해서 대가를 치렀죠. 그리고 거짓말했습니다. 그게 연관되어 있기 때문에 바로 옆에 있는 겁니다.

You are laughing now, you get down there. They say, they all laughing. We all stole by the way. And you lie, too right? [of course] You see? That's why you have to repent. You really have to repent. This is why.

지금 웃고 있지만 거기 아래 가게 되면 말이죠. 거기 사람들이 모두 웃습니다. 우리 모두 도둑질도 하고 거짓말도 하잖아요? [청중: 그럼요] 봤죠? 그래서 참회해야만 하는 겁니다. 정말로 참회해야만 합니다. 이러니까요.

I'm just like you. I stole, I lied. I'm no different from you. That's why I repent like crazy. It's the fundamental of life. I don't know. I've seen people, I've met people so wealthy, so powerful. This guy here I know is a CEO of big company, big insurance company. Very powerful. He breathes fire.

나도 여러분과 마찬가지로. 나도 도둑질하고 거짓말했습니다. 여러분과 다를 바 없어요. 그래서 나도 미친 듯이 참회하는 겁니다. 그건 삶의 기본입니다. 난 몰랐어요. 난 아주 부자고 권력이 막강한 사람들을 보고 만났습니다. 내가 아는 한 남자는 큰 회사의, 보험 회사의 CEO입니다. 아주 권력이 막강하고 불을 뿜죠.

One day, he found out that he has a colon cancer. This is about 30 years ago. Colon cancer is not, no good chances. You know what? The money, the power meant nothing. He became so scared. It's amazing. This man is a proudest man. Nothing fazes him. He's fearless.

하루는 그가 대장암이 있단 걸 알았습니다. 이게 30년 전이죠. 대장암은 그닥 가망이 없습니다. 그 돈과 권력이 무의미해진 겁니다. 그는 매우 겁에 질렸습니다. 놀랍죠. 이 남자는 자부심으로 가득했어요. 아무것

도 그를 뒤흔들 수 없었죠. 겁이 없었습니다.

Then he became fearful of death. I saw that oh my goodness, what for? People always so forget big picture. Like wise Chinese man saying I take from you, I steal from you, the hells are waiting from me. Remember tonight's lesson. Hells are waiting for me! The stealing hells are waiting for me.

그러다 그는 죽음을 두려워하게 되었습니다. 오, 맏소사. 대체 뭘 위해서 저럴까. 사람들은 언제나 큰 그림을 잊고 삽니다. 내가 말한 중국 현자 처럼, 뭘갈 받으면, 뭘갈 훔치면, 지옥이 대기합니다. 오늘 밤 교훈을 기억하세요. 지옥이 날 기다린다! 도둑질 지옥이 날 기다립니다.

It's practical knowledge. You think Buddhism here we spend time to talk about nonsense? We talk about our relevant of life. That's what Mahayana is about. You see it's not about detaching.

이건 실질적인 지식입니다. 여기 불교가 헛소리 하느라 시간을 쓰는 거 같나요. 우린 삶과 관련된 걸 얘기합니다. 대승은 그런 겁니다. 보셨죠, 이건 집착하지 않는 것에 관한 게 아네요.

It's about solving the issues you have so that. We cannot talk about happiness yet. Let's not talk about detaching yet. Let's talk about the important things about lack of suffering first. Alright, any final question. I'm 5 minutes over already.

이건 우리가 가진 문제를 해결하는 겁니다. 우리는 아직 행복 얘기도 할 수 없으니 아직 집착하지 않는 것에 대해선 얘기하지 맙시다. 우선 고통을 면하는 중요한 일들을 얘기하자고요. 좋습니다. 마지막 질문 있나요. 이미 5분 지났습니다.

In conclusion, there's something called morals, make sense, to absorb, do decent things. be decent person. You don't get in troubles with that. Good things will happen to you.

결론은 도덕이라고 하는 것이 있습니다. 품격 있는 일을 하고 품격 있는 사람이 되세요. 그럼 문제 없을 겁니다. 좋은 일들이 당신에게 생길

겁니다.

Allow me to be blunt with you. Bad things happen to you because you are not a good person. You are not doing good things. you are doing bad things to others. That's why bad things come to you, ok.

대놓고 말할게요. 나쁜 일들이 당신에게 생기는 건 당신이 좋은 사람이 아니기 때문입니다. 당신이 좋은 일을 하지 않습니다. 당신이 남에게 나쁜 일을 합니다. 그래서 당신에게 나쁜 것들이 오는 겁니다. 오케이.

You know that wise Chinese man, he's rather undergo thirst and hunger than create bad karmas. That's why the thirst and hunger are only temporary, very short duration. Compared to the hell retribution.

중국 현자는 악업을 짓느니 차라리 목마름과 배고픔을 겪습니다. 그래서 목마름과 배고픔은 일시적입니다, 아주 짧은 기간이죠. 지옥의 과보와 비교해서 말입니다.

People forget the consequences so much bigger than the benefits. People are so distracted by the small gains. That's what the Chinese wisdom is about. You see the small gains and compare against the larger consequences, larger cause.

사람들은 이익보다 그 결과가 훨씬 크단 걸 잊습니다. 사람들은 작은 이익에 너무도 현혹됩니다. 중국 사람의 지혜란 바로 그런 겁니다. 작은 이익은 보면서 그 보다 더 큰 결과와 더 큰 원인은 비교해보지 못합니다.

This is why in our lifestyle, we learn a lot about this actual association of the karmas you create. For example, you steal. There are certain consequences to along with that. I talk about the hell is consequence.

이래서 우리의 삶의 방식에서 우리가 지은 업이 실제로 어떻게 연결되는지 많이 배웁니다. 예를 들어서 도둑질합니다. 그에 관한 확실한 어

떤 결과가 있습니다. 지옥이 결과라고 말했죠.

There are specific consequences that's why once you understand those things, you become careful, you become wiser. Yes, one more question here. [Vietnamese] She said what about a person who's always complaining about pain in their hand. Maybe they stole a lot?

특정 결과가 있으므로 여러분이 그런 걸 이해한다면, 주의하고 현명해 집니다. 네, 여기 질문이 더 있네요. [베트남어 청중] 손 통증으로 항상 불평하는 사람이 있다는데, 아마 도둑질을 많이 한 건가요?

I said [laughing] It's from the wound that's healing from the hand being cut from the prior lives. Personal. Alright, thank you for coming. I think we should stop here. It's getting late. I wish you have a very nice weekend.

내 말은. [웃음] 전생에 손이 잘렸다가 나으면서 생긴 흉터로부터 아픈 건가. 개인적인 거죠. 좋습니다. 와주셔서 감사합니다. 이만합시다. 늦어 지네요. 근사한 주말 보내시기를.

